

6 20818 00006 3

G
GESTION
GUIARD
PORTES FENÊTRES
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

cyberpresse.ca
LeDroit

Constructions ou rénovations...
un seul nom
Rénovabec
www.renovabec.com
Portes ■ Fenêtres ■ Cuisine
et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899

Votre monde, votre quotidien
93^e ANNÉE — NUMÉRO 74 ÉDITION WEEK-END 25 ET 26 JUIN 2005 • 1,65 \$ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI



30 ans
de fête chez
les **Francos**
PAGE A3

Mariage gai:
peut-être
cette semaine
PAGE 26



Tout le
monde
à l'eau
PAGES 4 et 5

350 millions
cachés
au Québec!
Détails à l'intérieur ou à RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca



Chaleur et fleurs de lys
Page 3

PATRICK WOODBURY, Le Droit



TOURNOI DE GOLF PARENT(S)-ENFANT(S)
Présenté par www.pierredonais.com
Au profit de l'équipe de soccer **IMPACT AYLME**
Dimanche 17 juillet 2005, Club de golf Champlain, à compter de midi
Insc. (819) 682-4124 ou www.pierredonais.com * 150 \$ duo parent-enfant ou 300 \$ quatuor



Tête à tête musical Connick Jr-Marsalis

Un quart de siècle.

Déjà 25 ans pour le Festival international de jazz d'Ottawa. L'imprévisible enfant est devenu un adulte, reconnu maintenant à travers le monde entier.



Marc André Joanisse

majoanisse@edroit.com

Et pour ses noces d'argent, il s'est offert une première mondiale, la première offrande sur scène de *Occasion*.

Le disque est l'œuvre du duo piano-saxo de Harry Connick Jr et Branford Marsalis. Deux inséparables amis depuis une trentaine d'années. Deux tout aussi grands musiciens.

La rencontre tant attendue a eu lieu à l'auditorium de la Bibliothèque nationale du Canada, hier soir. Un choix judicieux avec ce merveilleux acoustique et son côté intime.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Harry Connick a entamé son programme double au Festival international de jazz d'Ottawa, jeudi soir, aux côtés de ses musiciens et de ceux de l'Orchestre du Centre national des arts. Hier, il a travaillé en toute intimité, en duo avec Branford Marsalis.

La veille, Connick avait joué le personnage Connick, aux côtés

instrumentales. Certaines, fraîchement issues de l'univers musical

de certains de ses musiciens et de ceux de l'Orchestre du Centre national des arts.

Deux soirs, deux prestations diamétralement opposées. Dans le plus «cronickien», jeudi et pour le moins transcendante et joviale, il y a quelques heures.

La scène est dénudée et l'approche, minimale. Aucun artéfact. Seul, un magnifique Steinway à queue, trimballé aux quatre coins de la planète par Connick, deux lutrins pour les feuillets de Marsalis et des caméras pour une captation en haute définition.

Occasion, le disque c'est 13 pièces, toutes ins-

de Connick et de Marsalis et deux, puisées dans le livret de la revue musicale broadwayenne du pianiste, *Thou Shall Not*.

L'épopée musicale des deux potes a été captée durant un seul week-end, dans un centre communautaire de Durham, en Caroline du nord. Pas de répétition. On ouvre les micros, on lit les partitions et on suit le courant. Les deux se sont amusés pendant 14 heures consécutives. Surtout pas d'improvisation. Et c'est rare pour Branford Marsalis. Le génie du saxophone est un des plus grands aventuriers du jazz et son parcours est plutôt difficile à suivre et à interpréter.

Piano-saxo, les références sont nombreuses et parfois trop faciles à établir. Ça et là, on entendra des relents des grandes inspirations de Keith Jarrett et de Louis Armstrong. Impossible d'y échapper, les deux sont de New Orleans. Mais ça demeure un produit unique.

Connick s'avère un grand pianiste. Parfois un virtuose. On le savait brillant, mais jamais à ce point. Il se tape deux pièces en solo, *After You've Gone* et *Come*

Rain Come Shine avant l'arrivée de Marsalis. Deux pièces témoignant d'un large toucher, tantôt doux, tantôt arrogant.

DES « AVEUX »

La soirée a eu beau être cérébrale, il a trouvé une façon de badiner. Il a conté une histoire tordante sur un de ses grands projets de carrière, celui de faire partie de l'ensemble de Branford Marsalis. Il aurait même trouvé une façon légale de se débarrasser de son pianiste.

La première de *Occasion* a caché sa large part de grands moments. Le passage du disque à la scène s'est fait sans heurt. Il y a une expression pour chapeauter cette prestation de 90 minutes, un magnifique tête à tête musical.

SUGGESTIONS

Samedi, Lorraine Desmarais: le big band, à 18h30 et David Murray & The Gwo-La Masters Créole Projet, à 20h30, au parc de la Confédération.
Dimanche, Blues Gitan, à 18h30 et Sonny Rollins, à 20h30, au parc de la Confédération.

Superbe spectacle pour parterre clairsemé à la mémoire d'André Paiement

André Magny
collaboration spéciale

Mine de rien, jeudi soir dernier, l'Astrolabe d'Ottawa a été le témoin d'un spectacle drôlement bien ficelé à la mémoire d'André Paiement, cet artiste multidisciplinaire, véritable pionnier culturel de la région de Sudbury et l'un des membres fondateurs dans les années 1970 du célèbre groupe CANO. Le hic, c'est que tout au long de la soirée, la statue de Champlain n'a pas été beaucoup entourée par la communauté franco-ontarienne.

Près d'une quinzaine d'artistes sur scène dont six musiciens, la majorité en provenance de l'ex-groupe CANO. Des danseurs, des comédiens, des chanteurs dont Marcel Aymar, Michel Bénac et Pandora Topp, des extraits de pièces de théâtre allant de *À mes fils bien-aimés* jusqu'à *La vie et les temps de Médéric Boileau* en passant par *Lavalléville* et une adaptation du *Malade imaginaire* de Molière. Bref, c'était un magnifique florilège du talent d'André Paiement qui était proposé pour cette première manifestation extérieure des 30 ans du Festival franco-ontarien.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Michel Bénac

Au moment où le Québec était en pleine effervescence, quelque part, dans le Nord de l'Ontario, André Paiement proposait à l'uni-

versité Laurentienne des productions théâtrales qui allaient chambarder l'expression culturelle franco-ontarienne. À l'époque, c'était une véritable prise de parole que cette affirmation francophone en Ontario. Décédé à la mi-vingtaine, André Paiement, « musicien, jongleur de mots, d'un pays nouveau » selon l'expression de Robert Paquette, est désormais qualifié de « grand créateur » de l'avis de Marcel Aymar, un ancien compagnon de route.

Rencontré en coulisses avant le spectacle, Aymar, l'un des trois instigateurs du spectacle avec Anne-Marie White et l'éclairagis-

te Mark Delorme, était d'avis que l'œuvre de Paiement avait été d'une grande influence dans l'histoire de la culture franco-ontarienne. D'où l'intérêt de monter un tel spectacle afin de garder « son esprit vivant ».

Le résultat? Une suite de diverses chansons donnant le ton à un enchaînement de tableaux où s'inscrivaient des extraits des cinq pièces de théâtre écrites par Paiement, le tout encadré par des images vidéos où on pouvait apercevoir à l'occasion le visage passionné d'André Paiement. C'aurait pu être un véritable mélomèle. Mais bien au contraire. Grâce à une mise en scène efficace et fonctionnelle d'Anne-Marie White, les transitions étaient vivantes, percutantes, humoristiques et parfois même déchirantes. Pensons à cette scène moliéresque où il est question de la schizophrénie de la langue ou cette autre alors qu'une femme partie à la conquête de l'âme sœur revient avec... un téléviseur!

Le spectacle hommage était un peu à l'image d'André Paiement: une exploration d'une multitude d'avenues artistiques. C'était l'occasion idéale pour découvrir ou redécouvrir cet artiste trop vite

disparu. Et c'est là que le bât blesse. Peu de gens se sont donné la peine d'aller voir le spectacle. Marcel Aymar craignait d'ailleurs que « pour les moins de 30 ans, le nom d'André Paiement soit un peu moins connu ». Dans un magnifique endroit qui peut contenir 5000 personnes, il n'y avait tout au plus que 300 ou 400 personnes, bien qu'Émilie René, responsable des communications au Festival franco-ontarien avançait, elle, le chiffre de 1000. Il est vrai qu'en cette veille de Fête nationale au Québec, la concurrence était vive du côté de Gatineau et que certains spectacles étaient d'ailleurs gratuits. Mais quand même. Un événement d'une telle qualité méritait mieux. Déjà que certains spectacles comme celui de Mary Letarte avait été annulé...

Espérons que les festivaliers du Franco réagiront promptement. Ce serait dommage que, trente ans plus tard, les mots métaphoriques d'André Paiement empruntés à deux de ses pièces soient à ce point actuels: « *Ton problème, Tom, c'est que t'as peur dans le noir: [...] Attention de pas réveiller personne... pas faire de trouble.* »

Célébrez la fête du Canada 1^{er} juillet à votre Centre national des Arts!

UNE FÊTE AMUSANTE et GRATUITE attend toute la famille

Ensemble complet du chœur Unisong 2005

À 10 h, Salle Southam

Les Tambours sacrés du Burundi

À 12 h 30 et à 14 h, Allée Freiman

Le « Mighty » Popo

À 13 h et à 14 h 30, Terrasse

l'Orchestre du CNA

À 14 h 30 et à 19 h 30, Salle Southam

UNE PRÉSENTATION DE



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la fête du Canada et les autres programmes estivaux, rendez-vous au : www.nac-cna.ca

Manchettes

La Saint-Jean du beau temps et du bon temps

Le patron des Canadiens Français a été chaudement célébré par des milliers de Québécois et de francophones en Outaouais comme partout en province.



Audrey Lord

alord@tedroit.com

La chaleur et le beau temps étaient en effet au rendez-vous pour les milliers de personnes qui ont pris part à une myriade d'activités hier et jeudi soir. Saint-Jean Baptiste s'est donc repris pour les célébrations plutôt mouillées de l'année dernière.

Et entre les tours de manèges et les spectacles, quelques-uns bien munis de leurs drapeaux ne se sont pas fait prier pour profiter de la plage aux abords de la grande scène du parc des Cèdres dans le secteur Aylmer. Les grands noms de la chanson du Québec y étaient à l'honneur,

hier soir, avec le spectacle *Québec je me souviens*. Plus tard en soirée, Martin Deschamps et le Vic Vogel Big Band étaient attendus sur la grande scène pour *Offenbach en fusion*.

La veille de la Saint-Jean a été célébrée en grande avec la Bottine souriante qui a fait danser plus de 12000 Gatinois au parc des Cèdres. La veille de la fête nationale a aussi été soulignée à Gatineau avec notamment Plume Latraverse. Du côté d'Ottawa, des artistes de la francophonie ont rendu hommage à l'artiste franco-ontarien André Paiement, jeudi soir.

DEUX SHOWS À MONTRÉAL

À Montréal, des dizaines de milliers de personnes étaient attendues aux deux grands spectacles organisés dans la métropole après le traditionnel défilé. Le rassemblement au parc Maisonneuve animé par Normand



NANCY DUCHESNE, Le Droit

Pierre-Marc Chrétien, Mariane Tremblay, Ann Fontaine et la petite Mégane Bourque étaient déjà dans l'esprit de la Saint-Jean lors de leur arrivée au parc des Cèdres, dans le secteur Aylmer de Gatineau, hier.

Brathwaite a rassemblé les France D'Amour, Luce Dufault, Hugo Lapointe et Plume Latraverse.

Du côté du parc Jean-Drapeau, les festivités ont débuté en après-midi et devaient culminer en soirée avec notamment les Cowboys Fringants et le groupe Loco Locass.

Les producteurs de ce spectacle au parc des Îles, la compagnie Larivée, Cabot, Champagne, reprendra cet été ce concert dans une série d'au moins huit représentations en plein air partout au Québec.

La caravane des Cowboys fringants (CF) et de leurs amis s'arrêtera notamment à Gatineau, au Lac-Saint-Jean, à Sherbrooke, à Repentigny et à Sainte-Agathe-des-Monts. Le 17 juillet, la tournée s'arrêtera à Québec, pour la clôture du Festival d'été.

La brochette de groupes reste la même, à savoir, outre les Cowboys, Loco Locass, les Zapartistes, Dumas, Stephen Faulkner et Mononc' Serge, Henri Band et quelques autres, si l'on se fie à la liste des artistes ayant participé au concert d'hier.

Enfin, comme à l'habitude, près de 260 000 personnes ont donné le coup d'envoi des célébrations de la Saint-Jean Baptiste avec le traditionnel spectacle sur les plaines d'Abraham à Québec, jeudi soir.



NANCY DUCHESNE, Le Droit

La Saint-Jean sans les drapeaux, ce n'est pas la Saint-Jean. C'est ce que se sont dits Francis, Maryse et Maxime Fournier, hier, au parc des Cèdres. Dans la rangée du haut, on aperçoit Yanick Lévesque ainsi que Sylvain et Patrick Fournier.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Une plaque commémorative reconnaissant la contribution des Canadiens français à la Ville d'Ottawa a été dévoilée, hier, dans le cadre du 150^e anniversaire de la municipalité. Sur la photo on aperçoit, le crieur public Daniel Richer, André Bériault, président de l'Institut canadien français, Denis Chartrand, directeur de l'éducation du Conseil des écoles publiques de l'Est ontarien, Léo-Paul Leduc et Lucie Boileau, président du Festival franco-ontarien.

RÉNO DÉPÔT®

Celui qui fait baisser le coût de la rénovation au Québec!



HULL

95, Ch. du Lac-Leamy (Près du Casino)
Tél.: (819)770-7366

Voir notre annonce
EN PAGE 38

Mon clin d'œil
Stéphane Laporte

L'essence à un dollar le litre:
«Bof! Moi, vous savez, trois ou quatre litres et ma course est terminée...» — Jacques Villeneuve

météo

Ottawa/Gatineau
Aujourd'hui



Alternance de soleil et nuages
32/20

Demain



Alternance de soleil et nuages
29/18

Lundi



Ensoleillé
32/18

Mardi



Ensoleillé
32/19

Maniwaki/Pontiac/Lièvre
Aujourd'hui



Alternance de soleil et nuages
31/22

Demain



Ensoleillé
30/19

Les normales

Maximum:25,0°
Minimum:14,0°

Au pays

| | | | |
|-----------|----------|----|----|
| Halifax | pluvieux | 20 | 10 |
| Montréal | pluvieux | 22 | 10 |
| Québec | pluvieux | 21 | 9 |
| Toronto | variable | 27 | 12 |
| Vancouver | variable | 18 | 12 |

Au soleil

| | | | |
|----------------|------------|----|----|
| Acapulco | ensoleillé | 34 | 26 |
| Cancun | ensoleillé | 33 | 26 |
| La Havane | variable | 32 | 22 |
| Las Vegas | ensoleillé | 35 | 24 |
| Miami | pluvieux | 31 | 22 |
| Myrtle Beach | ensoleillé | 31 | 22 |
| Orlando | pluvieux | 30 | 20 |
| Rép. Dom. | ensoleillé | 31 | 24 |
| Virginia Beach | ensoleillé | 29 | 19 |

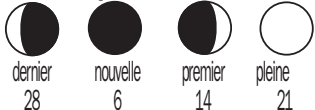
Ailleurs

| | | | |
|-------------|------------|----|----|
| Boston | variable | 24 | 12 |
| Lisbonne | variable | 26 | 18 |
| Londres | ensoleillé | 30 | 16 |
| Los Angeles | ensoleillé | 25 | 15 |
| Moscou | variable | 22 | 7 |
| New York | ensoleillé | 25 | 17 |
| Paris | pluvieux | 34 | 17 |
| Pékin | ensoleillé | 37 | 22 |

Lever du soleil:5h16

Coucher du soleil:20h55

Les phases de la lune



Environnement



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

sommaire

| | | | |
|-------------|------|-------------------|-------|
| Actualités | 26 | Loteries | 12-31 |
| Arts | 43 | Mots croisés | A-38 |
| Bridge | A-39 | Mot mystère | A-38 |
| Bourse | 41 | Nécrologie | 60 |
| Économie | 40 | Petits bonshommes | 69 |
| Éditorial | 24 | Petites annonces | 44 |
| Forum | 25 | Région | 2 |
| Gratton | 8 | Sports | 66 |
| Horoscope | A-38 | Statistiques | 68 |
| La capitale | 6 | | |

Tout le monde à l'eau!

Après la bière et la fête... de l'eau!

Au lendemain d'une fête de la Saint-Jean bien arrosée, les habitants d'Ottawa-Gatineau risquent de trouver que le soleil tape dur aujourd'hui, alors que le mercure doit franchir les 30 °C.



patrickduquette@ledroit.com

Après la bière, c'est d'eau dont ils auront besoin pour se rafraîchir. Heureusement que la région regorge de plages et de piscines publiques dont voici une liste, toute subjective, des plus belles d'entre elles. Et, à ne pas négliger, il y a toujours la piscine du voisin.

LA PLAGE MOUSSETTE

361, boul. de Lucerne, Gatineau
L'explorateur Samuel de Champlain a été un des premiers Blancs à fréquenter cette plage agréable, située sur la rivière des Outaouais, à proximité d'une piste cyclable. Des sportifs fréquentent les terrains de volley-ball sur plage, de basket-ball et de baseball situés à proximité. Le casse-croûte Luna, situé dans le centre communautaire Tétéreau, est un clin d'œil au passé car l'endroit a accueilli un parc d'amusement qui portait ce nom dans les années 1940.

LA PLAGE DU LAC LEAMY

Gatineau
Cette belle plage de sable avec vue sur le Casino du lac Leamy ne sera pas ouverte avant la fin juin en raison de travaux de construction. Un baigneur qui a vraisemblablement ignoré l'interdiction de baignade a été retrouvé noyé, au début du mois de juin, à 45 mètres de la berge. Alors prudence!

LA PLAGE DU LAC BEAUCHAMP

745, boul. Maloney Est, Gatineau
En attendant que l'endroit se transforme en véritable sanctuaire dédié aux châteaux, sculptures et autres Merveilles de sable (du 1^e au 5 juillet), cette belle plage sertie dans un écran de verdure est fréquentée surtout par des baigneurs en quête d'un peu de fraîcheur. Il est possible d'y louer des canots ou des pédalos pour faire le tour du lac.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Le sable et l'eau, un peu de soleil, voilà ce que cherchaient les baigneurs à la plage des Cèdres, dans le secteur Aylmer de Gatineau, hier.

LA PLAGE DES CÈDRES

Rue Raoul-Roy et rivière des Outaouais, Gatineau

Cette vaste plage de sable, bordée d'une marina, de jeux pour enfants et d'une piste cyclable, risque d'être encore encombrée, aujourd'hui, des restes du spectacle donné la veille par les rockers Martin Deschamps, et Offenbach. Il y aura tout de même moyen de jouir de la quiétude de la plage durant la journée, avant que les festivaliers n'envahissent l'endroit pour les spectacles de soirées (dont Éric Lapointe, dimanche soir). Un parc de manèges est aussi aménagé sur le site jusqu'à dimanche, sans compter qu'on peut y louer des voiliers et admirer les adeptes d'un nouveau sport spectaculaire, le Paraglide, une sorte de surf propulsé par un parachute.

PLAGES MOONEY'S BAY, BRITANNIA, WESTBORO, ÎLE PETRIE

Ottawa
Voici quatre belles plages, trois situées sur la rivière des Outaouais et une, Mooney's Bay, sur la rivière Rideau. Celle de l'Île Petrie a été rajoutée cette année. L'eau des plages est testée régulièrement par la Ville d'Ottawa. Les résultats sont d'ailleurs disponibles sur le site www.ottawa.ca.

wa.ca. Les tests effectués mardi dernier indiquaient une forte concentration de bactéries E-coli à la plage Westboro. Les trois autres plages étaient ouvertes à la baignade.

PISCINES À VAGUE DE KANATA (70, PLACE AIRD) ET DE GLOUCESTER (2040, CH. OGILVIE)

C'est moins loin que l'Atlantique pour se laisser bercer, ou même emporter par les vagues. L'intensité des vagues varie selon l'endroit où on se trouve dans la piscine, si bien que petits et grands trouvent le moyen d'y avoir du plaisir. Des bouées et des flotteurs sont disponibles sur place. Les heures de piscine à vagues alternent avec des heures de bain libre. Il y a aussi une piscine à vagues au centre Ray Friel (1585, chemin Tenth Line).

PISCINES ET JETS D'EAU À GATINEAU ET OTTAWA

Les huit piscines extérieures d'Ottawa (ce qui n'inclut pas les pataugeoires de quartier) sont toutes ouvertes depuis le 11 juin. Les heures d'ouverture sont disponibles sur le site de la ville (www.ottawa.ca). À Gatineau, huit piscines extérieures sont ouvertes, sept dans le secteur Hull, et une à Masson-Angers.

Plusieurs quartiers sont maintenant dotés de jets d'eau (notamment dans Le Plateau et dans les Hautes-Plaines, à Hull), qui consomment moins d'eau potable que les pataugeoires.

LES CINQ PLAGES DU PARC DE LA GATINEAU

Les cinq plages situées dans le parc de la Gatineau sont ouvertes depuis un peu plus d'une semaine. Les coûts d'entrée des deux plages du lac Meech, des deux plages du lac Philippe et de la plage du lac La Pêche sont de 8\$ par voiture.

MONT-CASCADES

448, chemin Mont Cascades Cantley
Toujours populaires auprès des enfants, les glissades d'eau du Mont-Cascades peuvent se révéler une solution intéressante pour se rafraîchir lors d'une journée de canicule. Il faut cependant s'armer de patience, puisqu'il faut parfois attendre son tour de longues minutes avant de descendre les chutes. Le centre offre différents types de descentes, dont une sur chambre à air dans un tunnel fermé et une autre, pour les plus audacieux, qui donne l'impression de tomber en chute libre. Le prix d'entrée varie de 14 à 20\$ et diminue après 14 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Tout le monde à l'eau!



Gare au smog à Ottawa et à Gatineau

Le Droit

La région de la capitale fédérale est sous le coup d'un avis de smog pour les 24 prochaines heures au moins. Les températures élevées ont contribué à la détérioration de la qualité de l'air. Les autorités publiques des deux côtés de la rive conseillent donc aux personnes âgées, aux enfants ainsi qu'aux personnes ayant des difficultés respiratoires d'éviter les activités extérieures épuisantes.



La belle plage Moussette était interdite à la baignade, hier. Cela n'a pas empêché des joueuses de soccer du FC Outaouais U14F de pratiquer leur sport préféré sur la plage au soleil.

PATRICK WOODBURY, Le Droit

Conseils pour supporter la chaleur

- Boire fréquemment tout au long de la journée
- Éviter les boissons alcoolisées
- Passer quelques heures à l'air climatisé (centres commerciaux)
- Utiliser un ventilateur électrique lorsque la température ne dépasse pas 35 °C
- Se protéger du soleil et chercher les points d'ombre
- Prendre une douche ou un bain tiède
- Faire jouer les enfants dans la piscine
- Ne jamais laisser les enfants seuls dans une voiture, même quelques minutes

Pour les travailleurs

- S'assurer qu'il y a de l'eau fraîche sur les lieux de travail (1 verre d'eau/20 minutes/employé)
- Reporter les tâches ardues aux heures plus fraîches de la journée
- Alléger la charge de travail
- Aménager des zones de repos à l'ombre

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

EN PRIMEUR NORD-AMÉRICAINE!

POMPEII

« On y voit des choses extrêmement émouvantes, comme des moulages de corps, de gens, d'enfants et d'animaux. Une exposition incontournable. C'est le "must" de l'été ».

Anne Michaud, CBOF-FM Radio-Canada

Les billets sont horodatés; achat à l'avance recommandé. Tarif normal + 5 \$
Tarif normal pour enfants, gratuit pour les membres

100, rue Laurier, Gatineau (Québec)
(819) 776-7000 www.civilisations.ca

UNE
EXPOSITION
CONÇUE PAR

Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Soprintendenza Archeologica di Pompei



Regione Campania
> l'arte conta

COMPAGNIA
di San Paolo

AUTOSTRADA MERIDIONALI

OTTAWA CITIZEN

CBC Radio-Canada

Canada

La Capitale

Grève évitée au MCC



Babillard
de la COLLINE

Patrice Gaudreault

Une entente de principe est intervenue hier entre la Société du Musée canadien des civilisations et le comité de négociation représentant les 400 employés membres du syndicat de l'Alliance de la fonction publique du Canada.



Paul Gaboury

pgaboury@ledroit.com

Ces employés, qui avaient manifesté en guise d'appui à leur comité de négociation jeudi midi, menaçaient de déclencher un arrêt de travail à minuit aujourd'hui.

Selon le porte-parole de l'AFPC, Ed Cashman, l'entente de principe prévoit des améliorations quant aux conditions de travail, mais pas sur les clauses touchant la sous-traitance, une des revendications principales de cette négociation.

«Même si l'employeur est demeuré inflexible quant aux clauses entourant la sous-traitance, nous allons recommander l'acceptation de l'entente aux membres car elle contient des améliorations tangibles de leurs conditions de travail», a déclaré

M. Cashman.

L'entente inclut des hausses salariales semblables à celles obtenues par les autres fonctionnaires fédéraux lors des dernières négociations, soit 2,5 %, 2,25 %, 2,4 % et de 2,5 % pour chacune des quatre années de l'entente. Les employés auront également droit à des ajustements de leur échelle salariale. Quant aux employés à temps partiel, ils auront droit à une compensation monétaire pour leurs avantages sociaux.

Les 400 employés qui menaçaient de déclencher la grève travaillent pour le Musée canadien des civilisations, le Musée de la Poste, celui des Enfants, de même qu'au nouveau Musée de la Guerre.

Leur convention était échue depuis le 31 mars dernier. Les employés seront invités à ratifier l'entente au cours d'un vote qui doit se tenir au début juillet.

AU TOUR DES INFORMATIENS

Sans contrat de travail depuis la fin décembre 2004, les 15 000 professionnels en informatique du gouvernement fédéral, membres de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, manifesteront à leur tour lundi dans le but d'appuyer leur équipe de négociation.

Les syndiqués se sont donné rendez-vous sur l'heure du dîner devant l'immeuble du Conseil

du Trésor, à l'Esplanade Laurier, à Ottawa.

«Les professionnels en informatique sont déterminés à ce que leur convention soit exempte de coupures dans leur salaire et dans leur régime de retraite. La dernière fois que des diminutions salariales ont été imposées dans la fonction publique fédérale, c'était l'époque de la dépression. En 2005, des baisses de salaire ne sont tout simplement pas acceptables», a déclaré la présidente du syndicat, Michèle Demers.

PERTES ÉNORMES

Selon le syndicat, des recherches ont démontré qu'à 80 ans, un informaticien ayant pris sa retraite à l'âge de 60 ans après 30 années de service aura perdu 24 000 \$ en prestations de retraite si la prime de maintien, que le Conseil du Trésor est résolu à supprimer, disparaît.

Cette indemnité représente entre 3 et 4 % du salaire, et le syndicat exige donc qu'elle soit intégrée au salaire des employés.

L'Institut représente 15 000 professionnels en informatique travaillant pour différents ministères à travers le Canada. Quelque 8 500 d'entre eux se trouvent dans la région de la capitale nationale. Leur convention collective est arrivée à son terme le 21 décembre 2004.

Benoît Pelletier veut le Québec et l'Ontario « complices »

Fête nationale du Québec oblige, le ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et député de Chapleau, Benoît Pelletier, a reçu pour déjeuner plusieurs dignitaires à qui il a répété l'importance qu'il entend donner aux relations entre le Québec et l'Ontario.



PATRICK WOODBURY, LE DROIT

Devant l'hôtel de ville d'Ottawa, le ministre Benoit Pelletier et le chef du poste du BQO, André Bachand, posent au côté des amuseurs publics de l'école du Versant.

la main-d'œuvre entre l'Ontario et le Québec est la première étape à franchir pour de meilleures relations, nous sommes toujours en négociation et je reste optimiste.»

Plusieurs personnes de l'Ontario et du Québec ont pris part au déjeuner de la St-Jean, dont le ministre responsable des langues officielles, leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes, Mauril Bélanger, la ministre de la Culture et ministre déléguée aux Affaires francophones de

l'Ontario, Madeleine Meilleur, le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli et le candidat à la mairie de Gatineau, Marc Bureau.

L'an prochain, le BQO souhaite organiser des activités moins formelles à l'occasion de la Fête nationale du Québec et auxquelles les familles pourront participer.

«On pense à se déplacer sur la rue Sparks pour populariser l'événement et faire de l'animation avec des amuseurs publics», a expliqué le chef du poste du BQO, André Bachand.

Rira bien qui rira le dernier

Moins d'un mois après avoir déclaré que le député Don Boudria était «vraiment ignorant» en matière de pratiques commerciales sur Internet, voilà que le conservateur Jason Kenney est à son tour la cible d'un cybersquatteur : le comédien Rick Mercer. Ce dernier s'est en effet porté acquéreur du site www.jasonkenney.org, afin d'y établir un lien vers le Parti marxiste-léniniste du Canada.

Il voulait ainsi faire la leçon à celui qui avait recommandé au député Boudria de cesser de pleurnicher parce son site Internet était passé aux mains d'un groupe opposé au mariage gai.

Sur son propre site Internet, Rick Mercer explique aux internautes qu'il est ouvert aux suggestions : «Si vous pensez qu'il serait plus approprié que jasonkenney.org devienne un site de porno lesbienne, faites-moi le savoir», écrit-il.

Informé du stratagème, plus tôt cette semaine, le député Kenney a qualifié l'initiative d'«hilarante».

Gageons que quelqu'un d'autre rit encore plus fort...

Enfer et damnation

Après Jean Chrétien, c'est au tour de Paul Martin de voir son âme être mise en péril en raison du projet de loi sur le mariage de conjoints de même sexe. C'est du moins ce qu'affirme le prêtre Francis Geremia, qui prêche la «bonne nouvelle» dans une église catholique de la circonscription de LaSalle-Émard. Dans un sermon prononcé le week-end dernier, à Montréal, le révérend a dit prier pour que le premier ministre Martin perde son siège aux prochaines élections fédérales.

«Vous ne pouvez pas avoir deux faces: ou vous servez Dieu, ou vous servez le diable», a déclaré à la Presse canadienne M. Geremia, ajoutant qu'il y penserait à deux fois avant de lui donner la communion.

Accusations très générales

Le député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, prend régulièrement place dans le siège du président des Communes, ces jours-ci.

À titre de président suppléant, il doit notamment s'assurer que les interventions de ses collègues députés respectent la tradition et les règles parlementaires. Le conservateur Rob Anders a été rappelé à l'ordre, plus tôt cette semaine, pour avoir déclaré que le premier ministre et son parti étaient «complices de cette forme d'extorsion et de corruption», en parlant du scandale des commandites.

-M. Proulx: «Si le député accusait une personne en particulier, je lui demanderais de retirer ses paroles.»

-R. Anders: «Monsieur le Président, j'accuse plusieurs per-

sonnes, pas seulement le premier ministre. Est-ce que cela pose un problème?»

-M. Proulx: «Je demande au député de Calgary-Ouest de bien vouloir retirer ses paroles. Que ce soit une, deux ou trois personnes, si vous les accusez personnellement, je vous prierais de vous rétracter.»

-R. Anders: «Je les accusais en général, monsieur le Président...»

Bon courage, M. Proulx. La session achève.

P'tite vite

«Honorables sénateurs, c'est la première fois que j'ai l'occasion de prendre la parole dans cette enceinte.» Ces paroles sont sorties de la bouche de l'ancien ministre libéral Art Eggleton, lundi, soit trois mois presque jour pour jour après avoir été nommé au Sénat par le premier ministre Paul Martin. Pas jasant, le nouveau sénateur...

Creux parlementaire

Les députés fédéraux ont débattu jusqu'aux petites heures du matin, cette semaine, obligeant certains à passer l'heure du repas à manger... de la politique! Cet échange tenu lundi midi, sur le parquet des Communes, illustre bien ce qui arrive lorsque les ventres commencent à gargouiller.

Questionné quant aux récriminations qu'il entretient à l'égard du budget amendé par le NPD, qui prévoit des investissements dans le logement social, le député conservateur Gordon O'Connor a parlé avec ses tripes: «Le député me demande si nous aimons les investissements faits dans ces secteurs. Ma réponse est oui. Toutefois, c'est comme s'il me demandait si j'aime ma mère ou si j'aime la tarte aux pommes. Bien sûr que oui. Or, j'aime aussi mon père et j'aime la tarte aux bleuets.»

Le député néo-démocrate Ed Broadbent a poursuivi dans la même veine: «J'aime la tarte aux pommes et la tarte aux bleuets. Ce qui est merveilleux dans ce budget, c'est que nous pouvons avoir les deux tartes.»

Et le député O'Connor de répliquer: «Monsieur le Président, j'aime aussi la tarte aux pêches. Selon moi, c'est le type de tarte qui représente les réductions d'impôts. J'adore les tartes.»

Qui a dit que la politique, c'était pas de la tarte?!

Citation de la semaine

«Le Canada est présentement en compétition avec le Danemark au chapitre des pays de l'ouest les moins productifs, et c'est probablement parce qu'on leur a envoyé Gagliano!»

- Le député conservateur Monte Solberg, lors d'un échange aux Communes avec le ministre des Finances, Ralph Goodale.

Dominique La haye
dlahaye@ledroit.com

«On veut intensifier les relations bilatérales pour en faire des complices. Les liens actuellement ne sont pas assez étroits et les deux provinces n'ont pas des relations aussi intenses qu'elles pourraient avoir», a dit celui de qui relève le Bureau du Québec à Ottawa (BQO), l'hôte de la rencontre.

Il a aussi profité de sa présence dans la capitale canadienne pour insister sur l'importance de régler une fois pour toutes l'épineux dossier de la mobilité de la main-d'œuvre qui empoisonne les relations entre les deux gouvernements depuis fort longtemps.

«Le dossier de la mobilité de

Il faudra de la brique sur les nouvelles maisons à Gatineau

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

À l'image de la demeure du troisième petit cochon dans le célèbre conte pour enfants, le revêtement des nouvelles habitations de Gatineau sera désormais fait en majorité de briques, une nouvelle exigence de la municipalité qui risque de faire grimper le prix des maisons et qui mécontente déjà des constructeurs.

Dans sa nouvelle réglementation d'urbanisme, la ville exigera que 75 % des murs des multilogements soient composés de brique. Dans le cas des duplex et des unifamiliales, la façade et les murs donnant sur une rue devront être faits à 50 % de brique ou d'un autre matériau noble, comme le béton ou la pierre.

Pour la ville, cette nouvelle norme est une garantie que les maisons gatinoises seront non seulement plus durables, mais aussi plus jolies, affirme Simon Racine, le président du comité consultatif d'urbanisme. Il précise que la municipalité n'a fait qu'étendre à l'échelle de tout le territoire une mesure mise en place en 1999 dans l'ancienne Vil-

le de Gatineau.

Mais l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ), de même que d'importants constructeurs de maisons, craignent que cette nouvelle exigence de la municipalité ne gruge dans leur marge bénéficiaire. Cela les obligera, ultimement, à faire grimper les prix des maisons. On parle d'environ 2000 \$ par logement, selon des sources du milieu de la construction.

Et c'est sans compter que la région est aux prises avec une pénurie de briqueteurs, argu-t-on dans le milieu.

Pire, soutiennent certains constructeurs, en provoquant une hausse du prix des logements avec sa nouvelle réglementation, Gatineau risque de ralentir la construction domiciliaire, au moment où la pénurie de logements locatifs est dénoncée avec vigueur par les groupes sociaux.

Un constructeur important, Gilles Desjardins de Brigil Construction, considère que la ville fait fausse route en décrétant que seule la brique représente une garantie valable que des maisons durables et esthé-

tiques seront construites à Gatineau.

«Il existe sur le marché d'autres matériaux moins chers et d'une bonne durée de vie», soutient M. Desjardins en citant en exemple le Canexel, un produit fait de bois naturel recouvert de fibre de verre et de plastique.

Si la Ville de Gatineau veut réellement améliorer l'esthétisme des projets domiciliaires, elle doit, selon lui, imposer aux constructeurs de planter davantage d'arbres en façade ou d'aménager plus d'espaces verts.

«Ce n'est pas la brique la solution gagnante, mais bien davantage les arbres, les espaces verts, c'est ce qui fait qu'un quartier vieillit bien, tout comme des garages, des couleurs et des architectures spéciales», croit M. Desjardins.

À l'APCHQ, le directeur général Benoît Mottard, se dit effectivement préoccupé par les nouvelles exigences de la ville. Il soutient toutefois avoir obtenu des garanties de la ville que des corrections pourraient être apportées.

«Même si le nouveau plan d'urbanisme a été adopté cette semai-

ne (mardi dernier), la ville nous a garanti que l'on pourrait lui soumettre une mémoire d'ici six à huit mois et que des corrections pourraient être faites aux règlements d'urbanisme», a dit M. Mottard.

Mais le conseiller Simon Racine, qui tient mordicus aux nou-

velles exigences en ce qui concerne la brique, prévient d'entrée de jeu les constructeurs qu'il s'agira de «corrections mineures». «La ville n'a pas travaillé pendant des mois avec deux importantes firmes d'urbanistes pour changer son fusil d'épaule à la dernière minute», a-t-il prévenu.



Christian Longpré
Représentant des ventes

Félicitations

M. Pierre Fortin, directeur général des ventes est heureux de souligner l'excellente performance de M. Christian Longpré qui a décroché le titre de «Représentant des ventes du mois pour mai 2005».

Christian profite de l'occasion pour inviter tous les gens de l'Outaouais à venir le rencontrer lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.



961, boul. St-Joseph
Hull — 776-6700

Solde du manufacturier



5 000 paires de bottes western à liquider

2 paires à partir de 99\$

Tous les accessoires en cuir pour motocyclistes sont réduits jusqu'à

75%



Bottes de moto à partir de **69\$**

Vestes de cuir à partir de **49\$**

Blousons de moto à partir de **99\$**

8 ARTICLES REMARQUABLES!
UN SEUL BAS PRIX!



Blouson en cuir ou en Cordura + Chap ou pantalon + Cache-cou + Bottes + Lunettes de soleil + Foulard + Bandana et Gants = **398\$**

Léger supplément pour tailles 2G à 7TG



Chap à partir de **79\$**

Casque D.O.T. **59\$**



Ensemble de pluie pour motocyclistes **69\$**

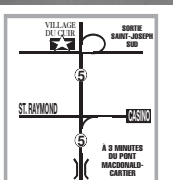
CUIR MULTI LEATHER

749, boul. St-Joseph, secteur Hull

749, boul. Saint-Joseph Sect. Hull (2^e sortie après le Casino) Saint-Joseph Sud

LUN.-MER. 10 h à 17 h 30
JEU. 10 h à 21 h
VEN. 24 JUIN ET 1ER JUILLET NOUS SERONS FERMÉ

SAM. 9 h à 17 h
DIM. 10 h à 17 h



nwmo

NUCLEAR WASTE SOCIÉTÉ DE GESTION
MANAGEMENT DES DÉCHETS
ORGANIZATION NUCLÉAIRES

Choisir une voie pour l'avenir

L'avenir de la gestion du combustible nucléaire irradié au Canada



La SGDN vient de publier **Choisir une voie pour l'avenir**, une version préliminaire, pour consultation, de la recommandation qu'elle compte présenter au gouvernement du Canada, plus tard cette année, concernant la gestion du combustible nucléaire irradié.

La Méthode de gestion adaptative progressive reflète les valeurs et objectifs mis de l'avant par plus de 15 000 citoyens canadiens intéressés par la question au cours d'une vaste consultation tenue pendant les deux dernières années et demie.

La SGDN vous invite à en apprendre davantage sur son étude et sollicite vos commentaires.

Choisir une voie pour l'avenir peut être consulté et/ou commandé en ligne à l'adresse : www.sgdnc.ca.

Vous pouvez en obtenir une copie en communiquant avec la SGDN :

49 Jackes Avenue
Toronto, ON M4T 1E2
Tél : 416-934-9814
ou
sans frais au 1 866-249-6966

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO
SÉANCE DE PARTICIPATION PUBLIQUE

ÉCHANGEUR DE L'AUTOROUTE 417 AVEC LA PROMENADE ISLAND PARK
ÉTUDE DE CONCEPTION PRÉLIMINAIRE ET ÉVALUATION
ENVIRONNEMENTALE DE L'AUTOROUTE 417 QUEENSWAY D'OTTAWA
DE L'AUTOROUTE 416 EN DIRECTION EST JUSQU'AU CHEMIN ANDERSON
MTO G.W.P. 663-93-00

Le ministère des Transports (MTO) en partenariat avec Totten Sims Hubicki (TSH) Associates Limited et en consultation avec la Ville d'Ottawa et la Commission de la capitale nationale procède à une étude de conception préliminaire ainsi qu'une évaluation environnementale de l'autoroute Queensway d'Ottawa (autoroute 417), soit de l'autoroute 416 en direction est jusqu'au chemin Anderson.

L'étude évalue les besoins à court et à long termes de ce tronçon de l'autoroute Queensway en termes d'améliorations opérationnelles potentielles et de système de transport intelligent (STI) afin de renforcer la sécurité, de faciliter les déplacements et de réduire la congestion.

L'étude de l'autoroute Queensway a pour but d'évaluer les possibilités d'utilisation optimale des installations existantes, tout en permettant un déplacement efficace des gens et des marchandises ainsi qu'une réduction de l'engorgement routier.

Le plan proposé comprend **des modifications importantes à l'échangeur de la Promenade Island Park**. L'implémentation du plan proposé apporterait les modifications suivantes :

- La mise en service d'une voie de décélération pour les véhicules empruntant la sortie Promenade Island Park
- Le surfacage et aménagement paysager de la bretelle d'accès existante
- La relocalisation de la bretelle d'accès existante sur le côté ouest de Promenade Island Park
- Un rond-point à l'extrémité du nouvel emplacement de la bretelle d'accès
- L'accès au chemin Merivale par le rond-point
- Des incidences sur la zone boisée existante
- La relocalisation et le réaménagement d'un sentier récréatif
- L'aménagement paysager de l'échangeur

Une séance de participation publique **mettant l'emphase sur les modifications proposées à l'échangeur de la Promenade Island Park** est prévue pour le :

Mercredi 29 juin 2005
Hôtel Travelodge
1376, avenue Carling
19 h à 21 h 30
(Présentation 19 h à 20 h ;
portes ouvertes 20 h à 21 h 30)

L'objectif de cette réunion est de présenter l'option de rechange proposée ainsi que les renseignements pertinents, de fournir au public la possibilité de passer en revue l'option de rechange proposée et de passer des commentaires sur cette dernière.

Le projet donne suite au processus de planification environnemental approuvé pour les projets du Groupe « B » dans le cadre de l'évaluation environnementale de portée générale pour les installations provinciales de transport (2000) prenant en compte les commentaires du public tout au long du processus.

Une fois l'étude terminée, un rapport d'étude environnementale pour les transports sera disponible pour la consultation et les commentaires du public. Un avis de soumission sera publié au moment de la parution du rapport.

COMMENTAIRES

À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires reçus feront partie des dossiers publics.

Nous aimerions avoir vos commentaires et connaître vos préoccupations quant à ce projet. N'hésitez pas à communiquer avec une des personnes dont les coordonnées figurent ci-dessous si vous souhaitez discuter de toute question relative à cette étude.

M. Brian Ruck, ing. C.V.S OU
Chargé de projet de firme conseils
TSH ingénieurs architectes planificateurs
300, rue Water
Whitby (Ontario) L1N 9J2
Tél. : 1 800 668-1983 ou (905) 668-4021, poste 2250
Télec. : (905) 665-4867
Courriel : bruck@tsh.ca

M. David Lindensmith, ing.
Ingénieur principal de projet
Service de planification et de conception
Région de l'Est
Ministère des Transports de l'Ontario
1355, rue Counter
Kingston (Ontario) K7L 5A3
Tél. : 1 800 267-0295 ou (613) 540-5130
Télec. : (613) 540-5106
Courriel : dave.lindensmith@mto.gov.on.ca

Des renseignements additionnels sur le projet sont disponibles sur le site Web du Ministère des Transports : <http://www.mto.gov.on.ca/french/engineering/417ea/index.html>



Un film qui finit bien

En voilà une histoire qui finit bien.

Je vous ai parlé, la semaine dernière, de Philippe et Elaine Charron, le couple propriétaire du «Centre japonais de la photo», un petit commerce indépendant qui est situé dans le centre commercial de la Place du Centre, secteur Hull.

Ce couple gatinois est en affaires depuis plus de 20 ans et il a développé une clientèle loyale au sein des milliers de fonctionnaires qui œuvrent dans les édifices fédéraux voisins de la Place du Centre.

Or, il y a quelques semaines, le couple Charron a appris à sa grande surprise que le propriétaire de ce centre commercial, le Groupe Westcliff, à Montréal, avait résilié le bail signé avec le «Centre japonais de la photo». Philippe et Elaine Charron devait donc quitter les lieux dans moins d'un mois. Tout ça, pour faire place à la compagnie nationale «Black's Camera».

Inutile de vous dire qu'un véritable combat de David contre Goliath a éclaté, un combat opposant les «Goliath», Westcliff et Black's, contre les «David» Charron.

Et bien jeudi matin, le couple Charron a appris que Black's et Westcliff abandonnaient cette lutte et qu'un nouveau bail sera bientôt signé entre Westcliff et Le Centre japonais de la photo. «J'ai même demandé une extension de cinq ans sur ce bail afin qu'on ne recommence pas cette même chicane dans quelques années», a dit M. Charron, fier comme un paon de s'être tenu debout devant des «rouleaux compresseurs».

«C'est incroyable l'appui que nous avons obtenu de nos clients et des autres commerçants du centre commercial, a déclaré M. Charron. Nous avons reçu plus de 400 courriels d'appui et les gens m'arrêtaient sur la rue pour me dire qu'ils étaient dans notre coin et de ne pas lâcher. On a gagné et, croyez-moi, nos employés, Elaine et moi allons fêter cette victoire en fin de semaine. Et si je peux vous voler un petit espace de votre chronique, M. Gratton, pour remercier tous ces gens qui nous ont appuyés, je l'apprécierais.»

C'est fait M. Charron. C'est fait. Et félicitations.

Et sachez chers clients du Centre japonais de la photo de la Place du Centre que le couple Charron offrira un rabais de 25 % sur tout développement de film et impression numérique pendant tout le mois de juillet en signe de gratitude envers leurs fidèles clients.

En voilà une histoire qui finit bien.

histoire qui finit bien à une histoire qui me déplaît énormément.

On apprendait dans notre édition de jeudi qu'une soirée de combat ultime se déroulera à l'aréna Robert-Guertin, le 9 juillet.

C'est quoi le «combat ultime», demandez-vous? C'est un combat entre deux pugilistes (et il y aura cinq combats à l'aréna Robert-Guertin) où pratiquement tout est permis. Tout. Coups de poing, coups de pied, coups de genou, coups de tête... il ne manque que les bouteilles de bière cassées et les matraques. Alors deux hommes se tapent dessus à qui mieux mieux jusqu'à ce que l'un d'entre eux soit incapable de continuer.

C'est beau hein? «Allez les enfants! Allons voir des combats ultimes! Des heures de plaisir nous attendent!».

La belle affaire.

Et savez-vous pourquoi les promoteurs de cette barbarie ont choisi l'aréna Robert-Guertin pour tenir leur soirée sanglante? Pour la proximité de la province de l'Ontario. On veut attirer et initier les Ontariens à ce spectacle. Parce que les combats ultimes sont interdits en Ontario. Tout comme dans six autres provinces canadiennes. En fait, seules les provinces de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Québec acceptent que des «galas» de combats ultimes se tiennent sur leur territoire.

On a repoussé les Ontariens qui venaient semer le grabuge sur la Promenade du Portage à chaque fin de semaine, et voilà qu'on les invite à venir assister à une soirée de... grabuge extrême.

Maudit qu'on fait «colon» des fois!

.....

Trois mots pour résumer le spectacle de Harry Connick Jr, jeudi soir, dans le cadre du Festival de jazz d'Ottawa: «excellent», «génial», *wow!* Sauf que...

(Il y a toujours un «sauf que», n'est-ce pas?).

Sauf que... le parc de la Confédération, côté nord de la rue Laurier, est peut-être un peu trop petit pour des «gros noms» comme ça. Nous étions entassés comme des sardines. Pourquoi ne pas présenter ces spectacles du côté sud de Laurier, comme on l'a toujours fait?

En tout cas, ça va être beau mercredi prochain pour le spectacle de Diana Krall... Pourvu que ça ne tourne pas en combat ultime!

.....

Denis Gratton : (613) 562-7531
Télécopieur : 562-7539
dgratton@ledroit.com

On passe maintenant d'une

Services en français à l'Hôpital d'Ottawa: nouvel engagement de trois ans

Dominique La Haye
nouvelles@ledroit.com

Le Campus général de l'Hôpital d'Ottawa a choisi le jour de la Saint-Jean-Baptiste pour renouveler son engagement envers le gouvernement ontarien et ainsi continuer d'offrir des services en français.

Depuis trois ans, le Campus général offre des services en français aux patients en fonction d'un processus de désignation établi par la Loi sur les services en français. En avril dernier, le ministère de la Santé et des soins de longue durée de l'Ontario a évalué le Campus général sur la qualité de ses services en français et a jugé qu'il pouvait entamer une seconde période de désignation.

«Nous sommes tenus d'offrir

des services en français pour une période de trois ans et comme nous avons répondu aux critères des normes provinciales pour les trois premières années, nous allons pouvoir continuer sur la même veine pour les trois années à venir. Il faut cependant rester vigilants et embaucher le personnel bilingue nécessaire», explique la présidente du comité des communications et membre du Bureau des gouverneurs de l'Hôpital d'Ottawa, Gisèle Richer.

Selon la ministre déléguée aux Affaires francophones de l'Ontario, Madeleine Meilleur, présente lors de la rencontre, hier, l'Hôpital se doit d'offrir des services en français. «Il s'agit du plus important hôpital de l'Est ontarien, il est donc important qu'il continue d'offrir des services en français.»

Les trois campus de l'Hôpital

comptent 10600 employés, dont environ la moitié est qualifiée pour desservir les patients d'expression française.

LEVÉE DU DRAPEAU FRANCO-ONTARIEN

L'Hôpital d'Ottawa a aussi profité du 24 juin, jour de fête des Canadiens français, pour annoncer qu'il hissera le drapeau vert et blanc franco-ontarien à l'entrée du Campus général. La fleur du Trillium flottera ainsi dorénavant aux côtés des drapeaux du Canada et de l'Ontario.

La Service de police d'Ottawa a lui aussi fait de même, hier, en déployant le drapeau franco-ontarien devant son quartier général situé au 474, rue Elgin. Le chef de police, Vince Bevan, et la présidente du Festival franco-ontarien (FFO), Lucie Boileau, ont pris part à la levée du drapeau qui



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Un gâteau a souligné la fête du drapeau. Sur la photo, on aperçoit le directeur de l'hôpital, Jack Kitts, la ministre Madeleine Meilleur, Gisèle Richer, du bureau des gouverneurs ainsi que Ray Hession et Claire Cronier, représentante du réseau de santé en français de l'est de l'Ontario.

visait à souligner les 30 ans du festival. Le drapeau flottera ainsi dans le ciel devant le poste de police jusqu'au 30 juin.



APPELEZ 1 800 628 0525



CLIQUEZ www.homedepot.ca



PASSEZ en magasin

La destination de choix au Québec avec tout ce qu'il vous faut pour le barbecue!



EXCLUSIVITÉ
HOME DEPOT

Barbecue au propane Broilmate de 50 000 BTU*

- Brûleur Dual-HMC en acier inoxydable
- Brûleur latéral de 10 000 BTU
- Brûleur de rôtissoire arrière de 15 000 BTU en acier inoxydable
- Surface totale de cuisson de 605 po² (403829)

449 \$
Rég. 499 \$

Obtenez
10%
de rabais sur tous
les barbecues
en stock samedi le 25 juin et dimanche le 26 juin 2005 seulement.



Barbecue au propane Vermont Casting de 60 000 BTU*

- 5 brûleurs tubes en acier inoxydable
- Surface totale de cuisson de 820 po² (156028)

1349 \$
Rég. 1499 \$



Barbecue Genesis Gold C au propane de Weber*

- Brûleurs en acier inoxydable fournissant 36 000 BTU
- Système d'allumage Crossover^{MD} (403869)

897 \$
Rég. 997 \$



Barbecue au propane Maximus de Fiesta de 50 000 BTU*

- Assemblage express sans outils (112232)

251 \$
Rég. 279 \$

Nos prix sont imbattables. Garanti.

- Grâce à notre garantie de prix de 10 %, vous êtes certain d'obtenir le plus bas prix pour les produits que vous cherchez.
- Si vous trouvez un article identique en stock à prix inférieur, nous ne nous contenterons pas de vous l'offrir au même prix : nous vous accorderons également un rabais supplémentaire de 10 %, en guise de remerciement de nous avoir

Les prix sont sujets à changement après le 26 juin 2005 en fonction des variations du marché. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans une mesure raisonnable afin de satisfaire les particuliers et les entrepreneurs en construction. Notre politique consiste à pratiquer une publicité exacte et véridique. En cas d'erreur, nous ferons tous les efforts raisonnables pour accommoder le client. Les détails sur les garanties offertes sur tous nos produits sont disponibles en magasin. *La sélection peut varier selon le magasin. Jusqu'à épuisement des stocks.

Séance portes ouvertes

Rue Somerset – de Kent à Metcalfe

La Ville d'Ottawa a établi qu'il est nécessaire d'améliorer l'état de la section de la rue Somerset mentionnée ci-dessus. Plus précisément, les travaux requis comprennent la remise en état ou le remplacement des éléments suivants :

- la conduite maîtresse;
- l'égout sanitaire, l'égout pluvial et l'égout unitaire;
- l'ouvrage routier et les trottoirs;
- les systèmes de feux de circulation et d'éclairage des rues.

En se fondant sur la Stratégie de conception urbaine du centre-ville « 20/20 », la Ville a élaboré un plan pour l'aménagement de la rue. Les travaux donneront lieu à de légères améliorations de la gestion de la circulation, à la mise en place de mesures liées à la priorité du transport en commun, à des modifications à des éléments perpendiculaires à la chaussée et à d'autres changements jugés bénéfiques dans le cadre du projet.

Vous êtes invité :
le mercredi 29 juin 2005
de 17 h à 20 h

Hôtel de ville d'Ottawa (salle Jean Piggott, rez-de-chaussée)
110, avenue Laurier Ouest

Cette deuxième séance portes ouvertes vise à présenter le concept proposé au public et à connaître son opinion. Toutefois, les commentaires des résidents seront les bienvenus pendant l'ensemble du processus.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Richard Holder, P.Eng.
Ville d'Ottawa, 100, Constellation Crescent, 6^e étage
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Téléphone : 613-580-2424, poste 16212; ATS : 613-580-2401
Télécopieur : 613-580-2587
Courriel : richard.holder@ottawa.ca

Les commentaires relatifs à la réunion « portes ouvertes » doivent être transmis avant le 14 juillet 2005.

3241

Corps repêché au lac La Blanche

Le Droit

La Sûreté du Québec (SQ) a repêché, hier, le corps d'un homme porté disparu depuis jeudi dans le lac La Blanche à Mulgrave-et-Derry dans la MRC Papineau. Hebert Arthur Woods, âgé de 69 ans, se serait noyé peu après 11 h 30, jeudi, lors d'une baignade dans le cours d'eau situé à proximité de sa

résidence. La patrouille nautique de la SQ a retrouvé le corps du sexagénaire à une profondeur de six pieds près de la rive, vers 9 h 30, hier. C'est la conjointe de M. Woods qui a déposé un avis de recherche, vers 14 h 30 jeudi, voyant que son conjoint manquait toujours à l'appel. Selon l'agente de la SQ, Chantal Mackels, il s'agit d'une mort accidentelle.

COMMUNIQUE DE L'AMBASSADE DE FRANCE

*A l'occasion de la Fête nationale
une réception aura lieu
à l'Ambassade de France
le jeudi 14 juillet de 17h30 à 19h30*

Les Françaises et les Français résidant dans la région de la Capitale nationale sont cordialement invités

*Les cartons d'invitation sont à retirer
à l'Ambassade, 42 promenade Sussex,
du 4 au 8 et du 11 au 13 juillet de 9h à 13h
sur présentation de la carte d'inscription consulaire
(pour les conjoints, présenter le livret de famille
ou une preuve de résidence commune)*

*Le carton d'invitation et une pièce d'identité
seront demandés à l'entrée de la réception*

Une couverture humaine...



Déposer une couverture sur les épaules d'un sinistré, c'est le premier geste de réconfort que fait un bénévole de la Croix-Rouge.

(819) 772-2646
1 (866) 772-2646

*Vous pouvez faire la différence.
Ici. Maintenant.*

www.croixrouge.ca/quebec

CABINET DE CAMPAGNE 2005 - 2006 – RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Objectif : 55 000 \$



PRÉSIDENT DU CABINET DE CAMPAGNE 2005-2006 Région de l'Outaouais

Georges O. Gratton, ing.
Directeur général
Société de transport de l'Outaouais



PRÉSIDENT SORTANT DU CABINET DE CAMPAGNE 2003-2004 Région de l'Outaouais

René Lapointe
Vice-président développement des affaires
Fédération des caisses Desjardins du Québec
Secteur Ouest du Québec



Claude Allain
Directeur des ventes
Gazifère



Nathalie Brunet
Directrice adjointe aux finances
Ed Brunet & associés
Canada inc



Jean-Claude Des Rosiers
Président
Evolutel
Télécommunications inc.



Marc-André Gélinas, ing.
Directeur régional
Tecsult



Me Guy Gosselin
Avocat-Médiateur
Legault Roy, s.e.n.c.



Serge Lacourse
Tassé Lacourse
Courtier Immobilier
Agréé



Jean-Maurice Lafond
Professeur
Programme de relations publiques
La Cité Collégiale



Paul Morin
Président du Conseil
Conseiller municipal
District Des Promenades
Ville de Gatineau



Louise Poirier
Membre du Comité exécutif
Conseillère municipale
District de l'Orée-du-Parc
Ville de Gatineau



Denis Tassé
Président
Supermarché Tassé Ltée
Provigo

*La motivation des bénévoles de la Croix-Rouge,
c'est d'aider les victimes de sinistres de notre région.*

Cannabis: les deux accusés ont comparu

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Les deux hommes d'origine asiatique appréhendés mercredi à Clarendon, dans le Pontiac, pour une plantation de 17 000 plants de cannabis, reviendront devant le tribunal la semaine prochaine pour leur enquête sur remise en liberté.

Li Wen Chao, 27 ans, et Bin Peng Hong, 37 ans, ont comparu brièvement au palais de justice de Gatineau, jeudi après-midi. Leur cause a été remise à la semaine prochaine parce que les deux suspects n'avaient pas d'avocat pour les défendre, après que leur procureur de l'aide juridique se soit retiré du dossier.

«Selon ce qu'ils ont dit au tribunal, par le biais du traducteur, un ami à eux devrait être en mesure au cours de la fin de semaine de leur trouver un avocat», a signalé le procureur au dossier pour la Couronne, Me Sylvain Petitclerc.

Si tout se déroule normalement, leur enquête sur remise en liberté sera effectuée jeudi prochain. Me Petitclerc compte s'opposer à ce qu'ils recouvrent leur liberté durant la durée des procédures judiciaires. Selon lui, les deux hommes n'ont pas de dossier criminel, «selon les recherches que nous avons faites jusqu'à maintenant».

Les enquêteurs au dossier ont révélé que les deux Canadiens d'origine chinoise ont très peu collaboré au cours de l'interrogatoire auquel ils ont été soumis

suite à leur arrestation. Il n'a donc pas été possible jusqu'à maintenant de déterminer à quel marché était destinée la drogue et quel est le lien entre Qin Fing Chao, le propriétaire de la propriété où les plants ont été saisis, et les suspects.

Le client au coeur de l'action

- Assurances automobile et habitation
- Assurance des entreprises
- Assurance de personnes
- Assurance responsabilité professionnelle

**DALE
PARIZEAU
LM**

Cabinet de services financiers

745, boulevard St-Joseph
Gatineau (Québec) J8Y 4B7
Téléphone : (819) 778-7787
Sans frais : 1 888 891-1885
www.dplm.com



APPELÉ-NOUS. NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.
Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis plus de 140 ans.

Soins infirmiers

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

DEC accéléré
180.0A Nombre d'heures : 2235

Formation continue Du 6 septembre 2005 au 31 août 2007

La profession d'infirmière et d'infirmier
vous intéresse? Cette formation de 22 mois
s'adresse à vous.

- **Préalables**
Sciences physiques 436
Formation générale d'un DEC
- **Date limite d'inscription**
le 19 août 2005
- **Inscription**
819.777-6584 poste 213, local 1.102
Sans frais : 1 866.770-4012 poste 213
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau
- **Pour Information**
Marie Ouellette
819.777-6584 poste 515
mouellet@cegepoutaouais.qc.ca

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Obtenez votre pochette d'information

Agence
de développement
de réseaux locaux
de services de santé
et de services sociaux

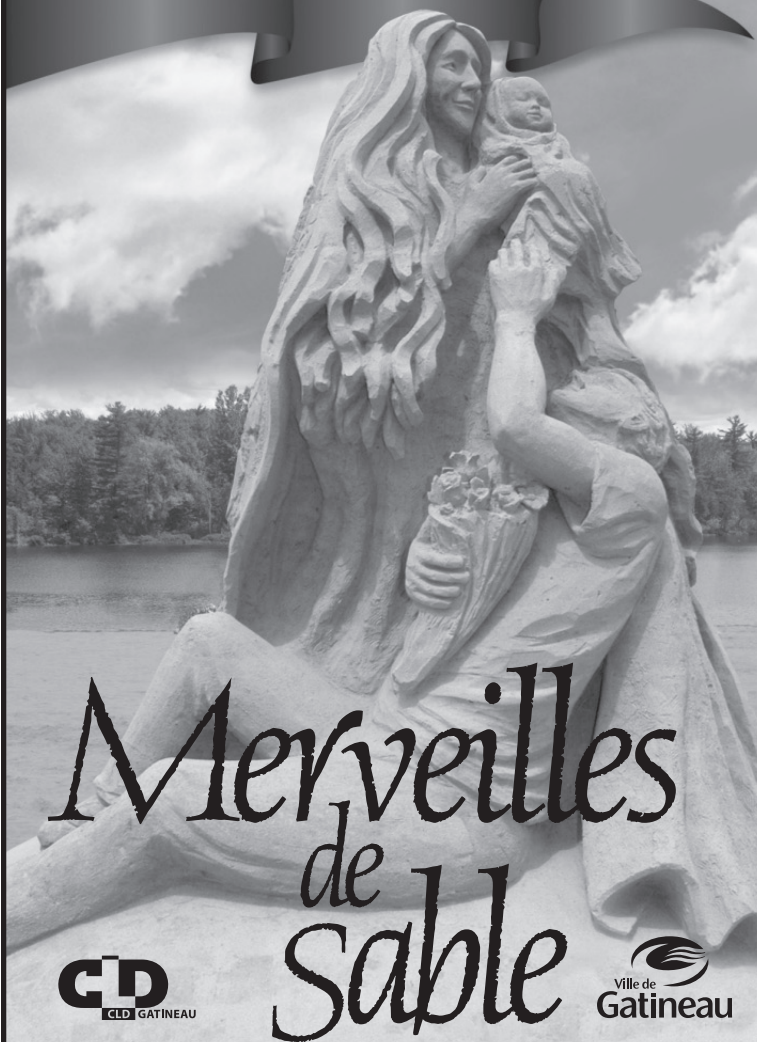
Québec
Outaouais

Emploi
Québec
Outaouais



voilà
formation
votre réussite

CONCOURS DE SCULPTURE SUR SABLE



CD
CLD GATINEAU

Ville de
Gatineau

Merveilles de Sable

Du 7 au 11 juillet • Au parc du Lac-Beauchamp



Compétition régionale volet Amateurs et Familles
Inscriptions avant le 4 juillet :
www.merveillesdesable.com



Compétition nationale de sculpture sur sable
du 7 au 9 juillet



Navette gratuite reliant Les Promenades
au parc du Lac-Beauchamp le samedi
9 juillet et le dimanche 10 juillet, de 10 h à 17 h.

L'autobus
STO
Service Transitoire
Outaouais



5 \$ par jour par véhicule
samedi et dimanche de 8 h à 20 h



Encore plus de jeux gonflables pour petits et grands!



Des rythmes chauds
pendant tout le week-end!



Bracelet week-end
16 ans et plus : 8 \$ par personne ou 2 pour 15 \$
Pré-vente : 6 \$ avant le 7 juillet à l'Hôtel Clarion et Centre de Conférence
ou au Home Depot de Gatineau
15 ans et moins : **GRATUIT!**



« Venez me rencontrer
pendant le week-end
le plus ensablé
de l'été! »

Patrice Bélanger, porte-parole

Les **PROMENADES**

LeDroit
cyberpresse.ca

**HOME
DEPOT**

Renseignements : (819) 243-FETE (3383)
www.merveillesdesable.com

**Clarion
Hotel**
BY CHOICE HOTELS

LOTTO QUÉBEC Résultats TVA, le réseau des tirages

LOTTO SUPER 7 Tirage du 2005-06-24
03 09 16 21 32 40 45
 Complémentaire : (47)

La Mini Tirage du 2005-06-24

| NUMÉROS | LOTS |
|---------|-----------|
| 126850 | 50 000 \$ |
| 26850 | 5 000 \$ |
| 6850 | 250 \$ |
| 850 | 25 \$ |
| 50 | 5 \$ |
| 12685 | 1 000 \$ |
| 1268 | 100 \$ |
| 126 | 10 \$ |

Banco Tirage du 2005-06-24
01 02 03 06 13 23 26 33 34 35
40 43 46 47 50 54 63 66 69 70

Quotidienne Tirage du 2005-06-24
 ③ ④
931 4223

Extra Tirage du 2005-06-24
679833

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649

Hôtel de Ville d'Ottawa fermé

Le Droit

L'accès à l'hôtel de Ville d'Ottawa sera interdit aux résidents et aux employés toute la fin de semaine afin de faciliter l'installation de canalisations électriques. Le stationnement souterrain, les entrées de l'avenue Laurier et de la rue Elgin ainsi que la galerie d'art seront fermés jusqu'à lundi.

BRIO
maillots

877, rue Bank 380, rue Richmond

Début des horaires d'été d'OC Transpo

Le Droit

Les horaires d'été d'OC Transpo entreront en vigueur demain en raison de la baisse d'affluence occasionnée par la période estivale. Deux nouveaux circuits, le 141 et le 164, entreront en service afin d'améliorer la desserte locale dans les communautés d'Alta Vista et de Kanata. Des autobus supplémentaires seront également ajoutés à de nombreux circuits, ce qui permettra d'améliorer le service en début de matinée, en soirée et la fin de semaine.

DÉMARREZ L'ÉTÉ EN BEAUTÉ!

KIA Surprenez la route

Modèle LS illustré PDSF : 12 995 \$**

RIO 2005

- Moteur de 1,6 L, DACT
- Freins ABS aux quatre roues
- Servodirection
- AM/FM/CD stéréo
- Roues de 14 po avec enjoliveurs

| VERSEMENT MENSUEL | COMPTANT |
|-------------------|----------|
| 129 \$* | 2 195 \$ |
| 149 \$* | 995 \$ |
| 166 \$* | 0 \$ |

10 995 \$
À L'ACHAT AU COMPTANT[^]
OU
LOCATION À PARTIR DE
129 \$* PAR MOIS 60 MOIS

UN PETIT TOUR QUI VAUT LE DÉTOUR FAITES UN ESSAI ROUTIER

OBTENEZ GRATUITEMENT 10 \$ D'ESSENCE*

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE EN AUSTRALIE OU L'UN DES 200 APPAREILS PHOTO NUMÉRIQUES*

SPECTRA 2005

PRIX MEILLEURE VOITURE ÉCONOMIQUE DE L'AJAC

- Moteur de 2,0 L, DACT
- Servodirection
- AM/FM/CD/MP3 stéréo
- Roues de 15 po avec enjoliveurs

PREMIÈRE DE SA CATÉGORIE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ
6 COUSSINS GONFLABLES

LOCATION À PARTIR DE
159 \$* PAR MOIS 60 MOIS
 OU
0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT[^] POUR 60 MOIS

Modèle EX illustré PDSF : 15 995 \$**

PLUS QU'UNE GARANTIE

- GARANTIE SANS SOUCI DE 5 ANS/100 000 KM[^]
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

Programme Protection Totale 5-5-5

* Nos programmes de location-bail sont éligibles, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada et sont applicables aux modèles présentés : Spectra 2005 de base (ST5455) et Rio S 2005 (RO54X5). Durée de location-bail de 60 mois, avec taux de financement annuels respectifs de 0,00 % et 0,00 %. Le versement mensuel est de 129 \$ et 129 \$, plus frais de livraison et destination de 350 \$ et 350 \$, et frais d'acquisition de 0 \$ et 0 \$, et taxes en sus. Le kilométrage alloué pour la location-bail pour les modèles présentés est basé sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 15 995 \$ et 12 995 \$, et se chiffre respectivement à 11 535 \$ et 9 995 \$, à partir de 12 995 \$. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieur. Un taux de financement de 0,00 % s'applique pour une période maximale de 60 mois, en fonction du modèle du véhicule 2005 sélectionné. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 \$, à un taux de financement de 0,00 %, donne des versements mensuels de 166,67 \$ pour une durée de 60 mois; le coût d'emprunt est de 0 \$. L'offre est valable seulement pour les achats au comptant. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire Kia participant. La Garantie sans souci couvre la plupart des composants du véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Les renseignements contenus dans cette annonce publicitaire sont supposés être exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ WWW.KIA.CA OU COMPOSEZ LE 1 877 542-2886.

VOS CONCESSIONNAIRES KIA DU QUÉBEC



Deux fois plus de vélos gratuits

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC-des-COLLINES
ysoucy@ledroit.com

Fort du succès remporté l'an dernier, le projet Vélos populaires, mis sur pied par l'organisme M-Ados jeunes, doublera le nombre de bicyclettes qui seront à la disposition gratuitement des citoyens du secteur Buckingham afin qu'ils puissent s'en servir en tout temps.

Le projet vise non seulement à faciliter les déplacements des gens dans leur quartier mais également à promouvoir l'activité physique et les bonnes habitudes de vie tout en impliquant les adolescents dans une entreprise d'économie sociale en créant deux emplois pour l'entretien des vélos.

Les 75 bicyclettes vertes identifiées au projet "Vélos populaires" seront déposées dans des supports qu'on retrouvera dans cinq endroits stratégiques répartis dans le secteur de Buckingham, soit à la Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre, au complexe communautaire et culturel de Buckingham, au Bistrados du Vieux Marché, au poste de police de la rue Georges ainsi qu'au pont Brady, près de la piste cyclable.

Ces endroits seront clairement identifiés avec un panneau d'information sur le fonctionnement du projet.

Les citoyens peuvent donc en trouver un sur leur chemin, l'enfourcher pour se rendre à leur destination dans le quartier. Il suffit par la suite de le laisser bien à la vue dans un des supports à vélos afin qu'il soit disponible à nouveau pour une autre personne.

« Pour s'assurer qu'il y suffisamment de bicyclettes disponibles, chaque début de week-end, nous allons mieux répartir la flotte de vélos dans chacun des endroits », souligne Sylvain Charron, directeur général de l'organisme M-Ados jeunes.

Même si l'an dernier, certains utilisateurs ont dérogé du concept en s'appropriant en permanence l'un des vélos, les responsables de M-Ados jeunes n'ont pas hésité à récidiver avec le projet pour une deuxième année.

« C'est sûr que c'est audacieux un tel projet, mais l'important c'est de travailler pour l'améliorer. On est assez tête dure, maintenant qu'on a parti le projet, on a décidé qu'on n'arrêtera pas », a lancé M. Charron.



30 ans
sur un air de
Franco
du 23 au 27 juin 2005 à l'Astrolabe d'Ottawa

FESTIVAL FRANCO ONTARIEN
présenté par
Caisses populaires de l'Ontario

Ce soir à l'Astrolabe, dès 18 h
présenté par
rockdétente
94,9 FM

Concept unique
Laurence Jalbert et ses invités
Dan Bigras, Stéphanie Lapointe et Véronique Claveau

Dan Bigras

Laurence Jalbert

Stéphanie Lapointe et Véronique Claveau

Muna Mingole

Scène Ontario

Philippe Flahaut

JulieC

Billets à l'entrée 20 \$ sur le site de l'Astrolabe

Information : www.ffo.ca Info-franco : 613.755.2553 ou info@ffo.ca

Et si on visitait...
l'Outaouais
Parc national de Plaisance

À découvrir en famille!
7 \$* par jour
35 \$* pour l'année
* Taxes incluses

Le parc national de Plaisance est situé sur les rives de la rivière des Outaouais entre les municipalités de Thurso et de Papineauville. Nous y retrouvons de la baignade, des aires de pique-nique, 26 km de sentiers de vélo, des sentiers pédestres, des activités d'interprétation et la location d'équipement récréatif.

1001, chemin des Presqu'îles, Plaisance
(819) 427-5334 / 1 800 665-6527
www.parcquebec.com

Fairmont Le Château Montebello
★★★★★
Forfait Montebelisimo
Le forfait comprend :
• L'hébergement pour deux adultes et deux enfants de 12 ans et moins;
• Le petit-déjeuner buffet quotidien;
• Deux dîners au restaurant Aux Chantignoles ou au barbecue extérieur;
• Un programme d'activités pour enfants;
• La location de bicyclettes pour trois heures;
• Une croisière d'une heure en bateau-ponton;
• L'accès au Fairmont Kenauk** incluant une journée complète en canot;
• L'entrée familiale gratuite au Parc Oméga**;
• Une visite historique du Manoir Papineau;

A partir de **179 \$***
par adulte / nuit

392, rue Notre-Dame, Montebello
(819) 423-6341 / 1 800 441-1414
www.fairmont.com

lenordik
SPA SCANDINAVE
16, chemin Nordik, Chelsea
(819) 827-1111 / 1 866 575-3700
www.lenordik.com

Nouveau!
• Bains scandinaves : 35 \$*
• Bains scandinaves + massage suédois : 90 \$*
Vivez une expérience unique de détente en pleine nature!

Situé aux abords du parc de la Gatineau, le nordik est un centre de détente privilégiant les techniques de relaxation scandinave. Arrêtez-vous quelques heures afin de vous ressourcer... Vous le méritez!
* Taxes en sus. Réservez aux 18 ans et plus.

À seulement 10 minutes d'Ottawa!

INFORMATION (819) 778-2222
www.tourismeoutaouais.com

OUTAOUAIS vivez-le!

FUTURE SHOP
AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP
Sécheuse ultraSense de Siemens 10062154, WTXD5300CN. La photo de ce produit qui est annoncé à la page 3 de notre circulaire du 23 juin est erronée. La sécheuse n'a pas de fenêtre en verre. Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.



Une nouvelle station de radio diffusera une formule « pop rock urbaine » d'ici l'été prochain

Une nouvelle station de radio verra le jour dans la région d'ici l'été prochain. La fréquence 96,5 FM attribuée à Radio Nord Communications, diffusera une formule « pop rock urbaine » destinée aux jeunes adultes.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Dans une décision rendue publique jeudi, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a indiqué que la nouvelle station attirera une partie de l'auditoire francophone des 18-34 ans qui syntonisaient déjà des stations locales anglophones proposant une formule musicale similaire.

«Notre station pourra freiner l'érosion de l'écoute des jeunes

francophone qui préfèrent des stations comme Hot 89,9», a affirmé Robert Parent, directeur régional de Radio Nord Communications. Le «dance», le R & B, le techno, le hip-hop, le house, le pop et le rock seront au programme avec des artistes comme Dubmatique, Jean Leloup, Niagara, Alanis Morissette et Avril Lavigne. Le contenu canadien devra être de 45 % au lieu des 35 % qui sont habituellement requis.

Radio Nord détient déjà les stations de télé TVA-CHOT et TQS Gatineau-Ottawa ainsi que la

station radiophonique Couleur FM. Le CRTC a insisté sur le fait que ces deux radios FM pourront contrebalancer la présence d'Astral Media Radio titulaire de Rock Détente et de Radio Énergie.

La fréquence 96,5 était également convoitée par plusieurs autres entreprises dont le groupe Genex Communications qui souhaitait exporter, en Outaouais, son concept controversé de «Radio X» popularisé sur les ondes de CHOI à Québec avec son ancien animateur Jeff Fillion.

MÊME PUBLIC CIBLE

Robert Parent ne cache pas que le public cible était le même dans les deux cas. «On parle du même créneau, mais notre proposition était 100 % locale», a-t-il dit.

La programmation inclura des bulletins de nouvelles, des revues de presse, des chroniques et des entrevues. Entre neuf et 12 personnes seront embauchées dont un journaliste qui s'ajoutera à celui déjà en poste à Couleur FM. Une émission mensuelle sera consacrée à la relève musicale alors qu'une autre sera mise sur pied en collaboration avec les universités de la région ainsi que La Cité collégiale. Des capsules portant sur des nouveaux artistes locaux devraient aussi être diffusées.

Le CRTC a également accordé des licences à des stations anglophones d'Ottawa dont une à CKMW au 98,5 FM pour des classiques rétro et des ballades, à Newcap au 88,5 FM pour du rock alternatif et au groupe Nova Scotia pour un service d'information touristique de faible puissance dont la fréquence reste encore à être déterminée.



Vous aimez les animaux et le contact avec le public?



Devenez commis de clinique vétérinaire en **30 semaines!**

Notre certificat inclut 26 semaines de formation et 4 semaines de stage en milieu de travail.

Excellent taux de placement!

Pour plus de renseignements, communiquez avec Tania Laurin au (613) 679-2218, poste 508

www.collegedalfred.ca

LIQUIDATION D'ÉTÉ

pour faire de la place pour la nouvelle marchandise

RABAIS ADDITIONNEL DE **50%** PAS DE TPS PAS DE TVP sur achat de 100\$ et plus

Aujourd'hui et demain seulement

Pour faire de la place pour les nouveaux modèles



Chez nous, il n'y a pas d'intermédiaire, ce qui signifie plus d'économies pour vous, chers clients! Soyez un acheteur avisé!

INTERCONTINENTAL MUSIC
RUE DONALD, ANGLE BOUL. ST-LAURENT 748-9891
2 rues au nord du centre commercial St-Laurent
Nous sommes ouverts de 12 h à 16 h le dimanche

Les bas tarifs d'Air Canada vous font économiser sur vos voyages en Amérique du Nord.

Canada – Tarifs Tango, ALLER SIMPLE d'Ottawa à partir de:

| | | | | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| HALIFAX | WINNIPEG | CALGARY | EDMONTON | VANCOUVER |
| 119\$ | 154\$ | 214\$ | 214\$ | 234\$ |

États-Unis – Tarifs ALLER SIMPLE d'Ottawa à partir de:

| | | | | |
|----------------------------------|--|----------------------------------|--------------|--------------|
| BOSTON JUSQU'AU 11 SEPT. 2005 | NEW YORK NEWARK JUSQU'AU 11 SEPT. 2005 | FORT LAUDERDALE ORLANDO/TAMPA | DENVER | LOS ANGELES |
| 109\$ | 109\$ | 209\$ | 251\$ | 283\$ |

Réservez sur aircanada.com et obtenez plus de milles Aéroplan^{MD}.
Vous pouvez téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.
Gagnez du temps! Enregistrez-vous et imprimez votre carte d'accès à bord sur aircanada.com

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

HEUREUX DE POUVOIR APPLAUDIR EN DIRECT.

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 10\$ additionnels par personne (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Destinations canadiennes: le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple pour voyager les mardis, mercredis et jeudis seulement. Les billets doivent être achetés au plus tard le 28 juin 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 29 septembre 2005. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 6\$, ne sont pas inclus. Destinations américaines: le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 décembre 2005, à moins d'avis contraire. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 12\$, ne sont pas inclus. Destinations canadiennes et américaines: les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Un séjour minimal ou maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada, de la société en commandite Jazz Air (faisant affaire sous le nom d'Air Canada JazzSM), de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). SMAir Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. ^{MD}Aéroplan est une marque déposée de la société en commandite Aéroplan.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Funérailles du juge Chevalier

Jeudi matin, à la co-cathédrale St-Joseph, quelques centaines de personnes ont rendu un dernier hommage au juge François Chevalier qui est décédé au CHVO de Hull, le 16 juin, des suites de complications respiratoires. Le magistrat avait 86 ans. Plusieurs avocats, juges de différentes instances et employés du palais de justice de Gatineau étaient présents à l'église, tout comme les membres de sa famille. Reconnu dans le milieu juridique depuis plusieurs décennies, le juge François Chevalier avait reçu en décembre dernier la plus haute distinction au pays, soit l'Ordre du Canada. M. Chevalier laisse son épouse et ses six enfants dans le deuil, dont le juge Pierre Chevalier, de la Cour du Québec. Sur la photo, nous apercevons les porteurs et le cercueil à la fin de la cérémonie.

Auberge Héritage Inn

L'élégance culinaire avec un brin d'histoire



Table d'hôte | **37,50 \$**
quatre services par personne

Table d'hôte | **25% de rabais**
Lundi, Mardi, Mercredi
Les réservations sont nécessaires pour obtenir les rabais.

2607 chemin Old Montréal, Cumberland, Ontario (613) 833-3000
Les places sont limitées. Réservation recommandée.

GIGANTESQUE VENTE SOUS LA TENTE

1 JOUR SEULEMENT, LE LUNDI 27 JUIN

Venez profiter de nos nombreux spéciaux sur tous nos modèles neufs et d'occasion en inventaire.

Exemple : **2005 SEDONA**

à partir de **20 995\$***

ou financement à **0%**** à l'achat



« Super allocation pour votre échange »



B.B.Q. annuel
DÈS 11 HRES AVEC
RAFRAÎCHISSEMENT
HOT-DOGS ET HAMBURGERS GRATUITS



ANIMATION
SUR PLACE

**Tirage
d'un B.B.Q.**

(Détails chez Promenade Kia)



VENEZ VOUS AMUSER AVEC NOUS !

Promenade **KIA**

346, boul. Gréber • Gatineau 561-6669
www.promenadekia.com

(*Prix au comptant, frais de transport, préparation, taxes et immatriculation en sus.) (**S.A.C.. Sedona 2005, financement 0% jusqu'à 60 mois, 2,9% 72 mois, 3,9% 84 mois. Détails chez Promenade Kia).



Deux ans de pénitencier pour Jonathan Pétrin-Ferland

Jonathan Pétrin-Ferland aura amplement le temps de se replacer dans le droit chemin, alors que la juge Louise Turpin l'a condamné, jeudi après-midi, à une période d'emprisonnement de deux ans dans un pénitencier fédéral pour les dizaines d'actes criminels qu'il a commis au cours des dernières années.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Le jeune homme de 19 ans présente déjà une feuille de route bien garnie. Ses nombreuses entrées par effraction et vols de différents biens ont causé des pertes de 150 000\$. Pas moins de 55 dossiers liés au nom de Pétrin-Ferland apparaissent au rôle de cour de jeudi.

La juge et les procureurs de la Couronne et de la défense, Me Karine Ruel et Jacques Belley, se sont entendus pour que le jeune homme puisse bénéficier de toute l'aide possible derrière les barreaux afin qu'il se débarrasse de son important problème de consommation de stupéfiants.

«La juge a tenu compte de l'âge de l'accusé en rendant sa décision, a expliqué l'avocate Karine Ruel. Elle a favorisé la voie de la réhabilitation pour l'accusé, qui aura donc la chance de

reprendre le bon chemin durant son incarcération.»

La juge Turpin a également imposé une période de probation de trois ans à Pétrin-Ferland. Il avait déjà purgé trois mois et demi de détention préventive, avant que le magistrat ne rende la sentence du jeune homme.

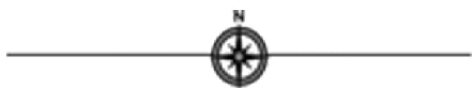
CONSTABLE AGRESSÉ

Ce dernier avait fait parler de lui en mai dernier, alors que sa copine avait agressé un constable spécial du palais de justice, après avoir été expulsée de la salle d'audience où comparait son ami de cœur.

Il reviendra devant le tribunal lundi, où il devrait reconnaître sa culpabilité à des gestes qu'ils auraient commis dans un autre district judiciaire du Québec. Sa sentence de deux ans ne devrait pas être plus longue avec l'ajout de ces nouveaux aveux de culpabilité.

Rallye à vélo

Pédaler pour le cancer du sein
Inscription jusqu'au 30 juin



Partez à la recherche des points de contrôle pour y tester vos habiletés mentales et physiques à l'aide de défis amusants.

Pour plus d'informations allez visiter le site Internet suivant: www.pedalerpourlecancerdusein.com ou contacter Tanya au (819) 682-3620



L'équipe de Charlebois Trépanier, assurance et gestion de risques recueille 52 000 \$ au profit de la Fondation du CSSSG.



Lundi, le 6 juin dernier, avait lieu la 14^e édition du tournoi de golf annuel Charlebois Trépanier au Club de golf Rivermead.

Cette année le tournoi-bénéfice était organisé avec la collaboration de l'ambassade des Émirats Arabes Unis au Canada et a réuni 144 golfeurs et près de 200 convives pour le souper.

Ce succès retentissant est attribuable, en grande partie à nos commanditaires **OR**, **ARGENT** et **BRONZE** dont la liste apparaît ci-dessous, de même qu'à nos généreux donateurs. Cette levée de fonds de Charlebois Trépanier s'insère dans son engagement fait en avril 2004 de verser un total de 250 000 \$ à la campagne « Pour un hôpital en santé » de la Fondation CSSSG.

L'implication de Charlebois Trépanier au sein de sa communauté représente au-delà de 5 % de ses profits annuels bruts sous forme de dons de bienfaisance ou de commandites versés à la communauté de l'Outaouais.

Charlebois Trépanier tient à remercier, une fois de plus, tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin à la réussite de cet événement qui prouve une fois de plus la **«valeur de l'engagement de Charlebois Trépanier»**.

COMMANDITAIRES OR



COMMANDITAIRES ARGENT

- Ambassade des Émirats Arabes Unis
- Etihad Airways • Lumilux
- ING Assurance • Pfizer Canada
- Outaouais Mag • LeDroit
- Les Hebdos Transcontinental

COMMANDITAIRES BRONZE

- Gestion des déchets Malex Inc.
- Traversiers Bourbonnais
- Libertas International
- Le Bistro
- Wallack's
- Club de golf Rivermead
- Imprimerie Gauvin
- Optima
- Benoît Pelletier, Ministre délégué
- Roch Cholette, Député

DONATEURS

Boutique Hervé St-Amour, Cactus Communication, DuPortage Ford-Lincoln, Focus Promotion, Specs Audio, Paul Drouin (Raymond James), IGA Laflamme (Place Cartier) Marché Laflamme (Aylmer), Le Sterling, Brasserie Molson, House of Cheese, Le St-Estèphe, La Station, Lesage TV, Premier Choix, Les Grands Feux du Casino, Ginsberg Gingras, La Sporthèque, Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés, Verval, Salon Tok, Slydelock (Bob Fugère), Séguin Labelle Communication, Coughlin & Associés Itée.

Panneaux d'interprétation de l'histoire aux plaines Le Breton

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La Commission de la capitale nationale (CCN) a dévoilé des panneaux d'interprétation de l'histoire des plaines Le Breton à Ottawa.

La CCN a inauguré, jeudi, l'exposition: «Les plaines le Breton: Le passé, le présent et l'avenir» en face du Musée canadien de la guerre, au cœur des plaines Le Breton. Sur ces panneaux, on retrouve de l'information, des croquis et des photos historiques couvrant la période où ces plaines ont été occupées, soit de 1800 jusqu'au début des années 1960 lorsque tout le quartier a été exproprié et les maisons démolies. Les nouveaux projets de développement domiciliaire prévus à compter de 2006 dans le quartier, devraient attirer 5000 personnes dans ce secteur.

«Nous voulions rendre hommage à la communauté qui vivait aux plaines Le Breton avant les expropriations des années 1960.

L'exposition a aussi pour but de rappeler le patrimoine industriel de tout le secteur et d'expliquer les projets d'avenir comme ce premier développement domiciliaire qui débutera l'an prochain», a expliqué M^{me} Marie Boulet, de la CCN.

Parmi les aménagements prévus aux plaines le Breton, on retrouve un site pour la tenue des festivals, juste en avant du Musée canadien de la guerre. Le terrain de 3,6 hectares, sera bientôt prêt à accueillir des événements d'envergure.

PISTE CYCLABLE

La CCN a aussi annoncé la réouverture de la piste cyclable longeant la rivière des Outaouais, près du musée de la Guerre. Ce sentier fermé depuis quelques années en raison des travaux de construction du musée, fait le lien entre celui qui existe déjà le long de la rivière et les pistes cyclables passant sous le pont du Portage.

C'est le temps de faire des demandes d'infrastructures

Le Droit

Les gouvernements fédéral et de l'Ontario font appel aux municipalités comptant moins de 250000 citoyens pour qu'elles fassent leurs demandes visant à améliorer leurs infrastructures au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario (FIRMCO).

La période de réception des demandes débutera à compter du 25 juillet et portera sur les projets d'infrastructures prioritaires des municipalités relatifs aux ponts et aux routes, à la gestion des déchets solides, à l'approvisionnement en eau potable et au traitement des eaux usées. Les critères de sélection pour cette

période de réception sont la santé et la sécurité, la politique publique et l'optimisation des ressources.

Les projets doivent aussi appuyer les orientations de la politique fédérale et provinciale, notamment en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de durabilité des réseaux d'aqueduc et d'égout, de développement économique et de détournement accru des déchets.

Il s'agit de la deuxième phase du FIRMCO qui, durant sa première phase, a atteint un financement de plus de 11 millions de dollars pour Glengarry-Prescott et Russell et 370 millions\$ pour l'ensemble de la province.

Nous sommes ouverts



Nouvelle administration

Venez fêter la Fête du Canada avec nous à l'Auberge Évasion du Lac Simon.
(Feux d'artifice sur le lac le 1^{er} juillet)

Cuisine italienne, steak et fruits de mer. Salle à manger, salon-bar et terrasse, 21 chambres dont 4 suites avec bain tourbillon double et lit King, climatisation, piscine, avec ou sans réservation. Déjeuner, dîner et souper.



AUBERGE ÉVASION

544, CHEMIN TOUR-DU-LAC, LAC SIMON

819-428-2020



Information

ottawa.ca

613-580-2400

(ATS) 613-580-2401

Dénomination de chemins privés

Conformément au Règlement municipal no 521-2002, avis est donné aux résidents qu'une demande de dénomination de chemins privés et de numérotation des unités d'habitation adjacentes a été déposée.

Adresse du projet : 1235, chemin Cyrville (ancienne Ville de Gloucester)

Noms proposés : PRIVÉ BEAUPARC et PRIVÉ VILLENEUVE

Si vous souhaitez formuler des observations au sujet de cette demande, veuillez les soumettre par écrit à l'adresse ci-dessous d'ici au 8 juillet 2005.

Shannon Radley
Ville d'Ottawa
101, promenade CentrepoinTE, 3^e étage
Nepean (Ontario) K2G 5K7
Télé. : 613-580-2688
Tél. : 613-580-2424, poste 29247
Courriel : shannon.radley@ottawa.ca

3307

Du 30 juillet au 13 août 2005



Présente

LES GRANDS FEUX DU CASINO DU LAC-LEAMY

En collaboration avec:




LAC-LEAMY




























LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 25 ET 26 JUIN 2005

17

Avis de réunion publique

Permis d'entreprise

Le Comité des services de protection et d'urgence (CPU) considérera le 14 juillet 2005 des règlements d'octroi de permis d'entreprise pour les **magasins d'articles pour adultes** et les **véhicules hippomobiles**.

Les propriétaires de magasins d'articles pour adultes en vente ou à louer et les propriétaires – exploitants de véhicules hippomobiles devront peut-être obtenir un permis d'entreprise municipal et se conformer aux règlements connexes.

Si vous voulez davantage d'information, communiquez avec :
Yvonne Hunt en composant le 613-580-2424, poste 14723, yvonne.hunt@ottawa.ca pour les magasins d'articles pour adultes,
Christine Hartig en composant le 613-580-2424, poste 25629, christine.hartig@ottawa.ca pour les véhicules hippomobiles.

Vos préoccupations et commentaires sont importants et vous êtes invités à les présenter par écrit le 8 juillet 2005 au plus tard.

Par la poste : Services des règlements municipaux, Édifice historique,
110, avenue Laurier Ouest, Ottawa K1P 1J1

Télécopieur : 613-580-2843

Courriel : bylawservices@ottawa.ca.

Veillez préciser ce qui vous intéresse, c.-à-d. les magasins d'articles pour adultes ou les véhicules hippomobiles.

Les intéressés sont aussi invités à exprimer leur soutien, ainsi que leurs objections ou commentaires, au Comité des services de protection et d'urgence le 14 juillet 2005 à 9 h 30, Salle Champlain, à l'étage, Édifice historique, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa.

Ceux qui veulent prendre la parole devant le CPU devraient s'inscrire d'avance en communiquant avec la coordonnatrice du Comité au 613-580-2424, poste 28091, ou par courrier électronique à diane.blais@ottawa.ca.

3305

Modifications proposées au tracé des routes

Conformément aux dispositions du Règlement municipal n° 2002-522, la Ville d'Ottawa avise le public de son intention d'approuver des modifications de la voirie en application du Règlement municipal n° 2001-12 aux endroits suivants :

- **Chemin Eagleson et chemin Fernbank** – voies de virage et feux de circulation
- **Promenade Earl Grey et avenue Kanata** – voies de virage et feux de circulation
- **Promenades Exeter/Tartan et chemin Jockvale** – carrefour giratoire
- **Chemin Hawthorne et chemin Leitrim** – voies de virage et feux de circulation
- **Chemin Ogilvie et voie d'accès à l'Aréna Earl Armstrong** – voies de virage et feux de circulation

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Steve Lyon
Direction de la circulation et du stationnement
Services et Travaux publics
Tél. : 613-580-2424, poste 21721

Toute personne qui souhaite exprimer ses objections à ces modifications doit le faire au plus tard le **lundi 4 juillet 2005**, en écrivant à :

P.G. Pagé, greffier de la Ville,
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

3297

Avis public

Invitation à faire connaître vos opinions sur la version provisoire du Plan directeur municipal

La population est invitée à formuler ses commentaires au sujet du premier projet de Plan directeur municipal.

La version provisoire du Plan directeur municipal est une feuille de route qui propose une série de priorités et d'interventions à mettre en œuvre au cours des quatre prochaines années afin de donner suite à la vision Ottawa 20/20 pour les citoyens. Ce plan servira aussi de guide pour l'établissement du budget et des plans financiers à long terme. Il s'agit d'un outil qui permettra au Conseil municipal de prévoir, de planifier et d'évaluer les services prioritaires que la Ville doit fournir aux citoyens ainsi que la manière dont elle doit les fournir. Le Plan donnera aussi aux citoyens et aux conseillers les moyens d'évaluer les progrès réalisés et le rendement obtenu.

Pour obtenir un exemplaire de la version provisoire du Plan directeur municipal et le commenter, visitez le site Web de la Ville (ottawa.ca). Des exemplaires de la version provisoire de Plan peuvent être consultés dans les bibliothèques municipales et centres du service à la clientèle.

Veillez soumettre vos commentaires d'ici au vendredi 15 juillet.

3282

Avis d'achèvement provisoire

Accroissement de la capacité de l'usine de purification de l'eau de l'île Lemieux

Évaluation environnementale municipale de portée générale

D'ici à 2021, la population d'Ottawa devrait s'accroître de 50 pour cent et passer de 800 000 à 1,2 million d'habitants. En novembre 2004, la Ville d'Ottawa entreprenait une étude visant à déterminer les solutions de rechange privilégiées pour approvisionner davantage en eau potable ses résidents et pour répondre à la demande future de la ville. Cette étude comprenait une discussion portant sur l'approvisionnement en eau et la demande, un examen des installations de purification de l'eau existantes, des recommandations sur l'accroissement de la capacité de l'usine de l'île Lemieux et d'éventuels concepts à envisager pour cet accroissement.

La Ville d'Ottawa dispose de deux usines de purification de l'eau (UPE) qui approvisionnent en eau potable les résidents de la ville : les UPE de Britannia et de l'île Lemieux. Un plan d'aménagement, élaboré en 1995, faisait état du jalonnement des accroissements possibles de capacité de ces deux usines. Le plan indiquait que la prochaine hausse de production d'eau nécessaire pourrait être réalisée en faisant passer la capacité de l'UPE de l'île Lemieux de 290 ML/j actuellement à 400 ML/j. L'accroissement de la capacité de l'usine de l'île Lemieux par l'installation de filtres supplémentaires a également été envisagé dans le Plan directeur des eaux de 1997.

Cette étude a été entreprise afin de satisfaire aux exigences du processus d'évaluation environnementale municipale de portée générale. Elle est considérée comme un projet d'ÉE relevant de l'annexe C et nécessite par conséquent l'élaboration d'un rapport d'étude environnementale (RÉE). Cette étude est terminée et le RÉE a été mis à la disposition du public.

Un RÉE exposant les détails du processus de planification entamé et les conclusions dégagées est mis à la disposition du public pour une période de 30 jours civils à compter du 30 juin 2005, aux endroits suivants :

Ville d'Ottawa

Centre du service à la clientèle, 1e étage, hôtel de ville, 110, av. Laurier Ouest
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

Bibliothèque publique d'Ottawa

Succursale centrale, 120, rue Metcalfe
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

Au cours de cette période de 30 jours, quiconque souhaitant manifester des préoccupations majeures à propos de ce projet qui n'ont pas pu être dissipées en discutant avec les représentants de la Ville peut demander à la ministre de l'Environnement d'émettre une ordonnance de conformité à la Partie II de la Loi sur les évaluations environnementales, visant les évaluations environnementales individuelles, en présentant une demande écrite à l'adresse suivante : Ministre de l'Environnement, 2, avenue St-Clair Ouest, étage 12A, Toronto (Ontario) M4V 1L5.

Des exemplaires de la demande d'ordonnance de conformité à la Partie II doivent également être transmis à :

Ted Woytowich, P.Eng.
Ville d'Ottawa, Services d'infrastructure
100, croissant Constellation, 6e étage, Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 22721
Télé. : 613-560-6064
Courriel : theodore.woytowich@ottawa.ca

Ronald Morrison, RPP, MCIP
CH2M HILL Canada Limited
1101, prom. Prince of Wales, bureau 330, Ottawa (Ontario), K2C 3W7
Tél. : 613-723-8700, poste 239
Télé. : 613-723-7489
Courriel : ronald.morrison@ch2m.com

Sous réserve des commentaires reçus par suite de la publication du présent avis et de l'obtention des approbations nécessaires, la Ville d'Ottawa prévoit finaliser l'avant-projet détaillé et entamer ce projet. Si aucune demande n'est reçue d'ici au 29 juillet 2005, le projet d'accroissement de la capacité de l'UPE de l'île Lemieux sera entrepris conformément au dossier du projet.

La Ville d'Ottawa tient à remercier tous ceux qui ont pris part à cette étude en participant aux deux réunions publiques organisées.

Avis officiel du projet est donné le 24 juin 2005.

3296

Fermeture de l'hôtel de ville les 25 et 26 juin en raison de travaux d'électricité

L'accès à l'hôtel de ville (y compris le garage de stationnement, c'est-à-dire à la fois l'entrée de l'avenue Laurier et celle de la rue Elgin, ainsi que la galerie d'art) sera interdit aux résidents et aux employés les samedi 25 et dimanche 26 juin 2005 afin de faciliter la pose de canalisations électriques.

Il s'agit d'une mesure de précaution destinée à éviter tout risque de blessure pour les visiteurs et le personnel. L'hôtel de ville sera de nouveau accessible aux heures normales à compter du lundi 27 juin 2005. La Ville prie à l'avance son personnel et les résidents de l'excuser pour les inconforts que cette situation risque de causer.

3303

Le projet de piste cyclable du Pontiac redémarre

La Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines redémarre le projet de piste cyclable sur l'ancienne voie ferrée dans la municipalité de Pontiac.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Ce projet qui a fortement divisé les citoyens de cette municipalité et qui a empoisonné l'atmosphère au conseil municipal durant plusieurs années, devrait sortir de l'impasse, espère le préfet de la MRC, Marc Carrière. Plusieurs producteurs agricoles ne voulaient pas que le sentier passe sur leurs terres et ils voulaient récupérer le corridor de l'ancienne voie ferrée pour agrandir leurs terrains.

28 KILOMÈTRES

La piste cyclable d'une longueur de 28 kilomètres doit faire le lien entre celles du secteur Aylmer à Gatineau et le corridor existant entre le secteur Wyman à Bristol et Waltham, à

l'ouest de Fort-Coulonge. Lorsque le lien manquant de 28 kilomètres sera complété, on pourra rouler du secteur Hull, jusqu'au bout de la région du Pontiac, sur une piste cyclable entièrement protégée de la circulation automobile et sur une distance de 150 kilomètres.

Selon le préfet de la MRC des Collines, Marc Carrière, il y a moyen d'aménager cette piste sans nuire aux agriculteurs, quitte à la faire dévier du corridor de l'ancienne voie ferrée pour éviter les endroits où il ne sera pas possible d'en venir à une entente.

«Il n'est pas question de forcer les gens à vendre des terrains. Nous allons maintenant étudier les façons de compléter le sentier et trouver le financement nécessaire à sa réalisation», a commenté M. Carrière.

Jour de dépôt des produits domestiques dangereux

Le Droit

La Ville d'Ottawa tient aujourd'hui une activité de dépôt des déchets domestiques dangereux (DDD). Des préposés seront à l'entreprise Drain-All Environmental Services, 2705, promenade Stevenage (entre le che-

min Hawthorne et le chemin Russell au sud du chemin Walkley), de 9 h à 16 h, pour décharger les voitures. Les DDD comprennent la térébenthine, les bombes aérosol, produits chimiques pour la piscine, insecticides, teintures et produits de

préservation du bois, allume-barbecues, réservoirs à propane, nettoyants pour le four, désinfectants, herbicides et fongicides, décapants pour les meubles, essence et nettoyants à vitres. Pour plus d'infos: 580-2400 ou www.ottawa.ca




DEMANDES EN LIGNE
automallcredit.com




**Acheteurs et locataires,
recevez un lecteur DVD!**

Maintenant offert aux résidents du Québec

Redressez votre crédit grâce à un prêt-auto!

FAILLITE
REPRISE DE POSSESSION
RECOURS
DIVORCE
ORIENTATION À L'ÉGARD DU CRÉDIT
FAIBLE REMBOURSEMENT DU CAPITAL

Repartez au volant de votre véhicule le jour même. VOUS POUVEZ EN PRENDRE POSSESSION IMMÉDIATEMENT, SANS VERSER D'ACOMPTE. Si on vous a refusé du financement ailleurs, appelez-nous maintenant pour une approbation préalable en une heure.

Nous avons aidé plus de 1 000 clients de l'Est ontarien et l'Ouest québécois à redresser leur crédit grâce à un prêt-automobile. Nous vous offrons le taux d'intérêt le plus bas possible.

**OK
OK
OK
OK
OK
OK**

automallcredit.com
(613) 742-0133
(866) 841-0202

Destinations d'été

Prenez le train et découvrez la beauté pittoresque des paysages canadiens. Profitez des FLEXI TARIFS de la classe Confort^{MD}.

Aînés 2 pour 1

Achetez un billet au plein tarif aîné et votre invité, de tout âge, pourra voyager gratuitement en classe Confort. Certaines conditions s'appliquent.



Les enfants voyagent GRATUITEMENT!

Entre le 27 mai et le 5 septembre 2005, en classe Confort. Certaines conditions s'appliquent.



Le luxe classique de nos trains de nuit

En direction de l'Est ou de l'Ouest canadien? C'est l'occasion idéale pour vous bichonner avec le luxe classique de nos trains de nuit. Et si votre destination vous emmène dans les provinces maritimes, ne manquez pas notre nouvelle *Expérience d'apprentissage dans les Maritimes*, un regard unique sur l'histoire et la culture locales. Exclusivement en classe Alizés^{MC} à bord de l'Océan^{MC}.



Pour plus d'information sur nos FLEXI TARIFS et nos promotions, contactez votre agent de voyages, appelez VIA Rail Canada au 1 888 VIA-RAIL (1 888 842-7245) ou ATS 1 800 268-9503 (malentendants) ou visitez www.viarail.ca

www.viarail.ca
VIA Rail Canada

MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.
MD Marque déposée propriété de VIA Rail Canada inc.

Anik
BOUTIQUE

SOLDES
d'été

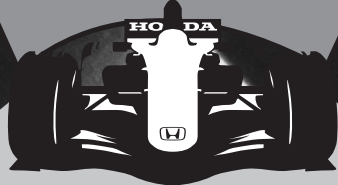


30 à 80%

de rabais sur notre entière collection

334, rue Cumberland, Ottawa 241-2444

L'événement
FORMULE GAGNANTE
Honda



À l'achat ou à la location d'un Pilot 2005
Offre de 2 000 \$
en dollars Honda

Offre d'une
durée limitée



Pilot LX
illustré

Pilot LX 2005

Prix de location

448 \$*

par mois/48 mois

Taux de financement à partir de

2,9%

0 \$
dépôt
de sécurité

Incluant
**96 000 km • Option 0 \$
comptant disponible**
Transport et préparation inclus
en location seulement

Découvrez le nouveau
Ridgeline 2006



Ridgeline EX
illustré

À partir de
34 800 \$**

Odyssey LX 2005

Prix de location

338 \$*

par mois/48 mois

Incluant
**96 000 km • Option 0 \$
comptant disponible**
Transport et préparation inclus
en location seulement

0 \$

dépôt de sécurité



Odyssey EX-L
illustré

Véhicule utilitaire de l'année - AJAC

CR-V LX 2005

Prix de location

288 \$*

par mois/48 mois

Incluant
**96 000 km • Option 0 \$
comptant disponible**
Transport et préparation inclus
en location seulement

0 \$

dépôt de sécurité



CR-V EX
illustré

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2005 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Odyssey LX (modèle RL3825E) : a) 338 \$, b) 6 721 \$, c) 22 945 \$; Pilot LX (modèle YF1815E) : a) 448 \$, b) 5 780 \$, c) 27 284 \$; CR-V LX (modèle RD7755E) : a) 288 \$, b) 4 935 \$, c) 18 759 \$. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Le 2 000 \$ ne s'applique qu'à l'achat ou à la location d'un Pilot 2005 neuf. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. **P.D.S.F. sur les Ridgeline LX (modèle YK1646E) neufs. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif.



HONDA

Journée de réflexion sur la prostitution de rue

Des représentants de la Police de Montréal et de l'organisme Stella, qui vient en aide aux filles de joie de la métropole québécoise, seront à l'Université du Québec en Outaouais mardi pour discuter de leur approche de la prostitution de rue.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Cette journée d'étude, la première du genre, regroupera de nombreux organismes de Gatineau comme la Soupe populaire, le CLSC, l'aide juridique, et bien sûr le Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais (CIPTO), qui est à l'origine du projet.

« On veut voir ce qui se fait ailleurs pour voir comment on peut améliorer la qualité de vie de tout le monde dans le Vieux-Hull. On n'est pas Montréal, mais on veut voir comment on peut s'en inspirer, comment eux fonctionnent », explique l'agente de projet du CIPTO, Francine Mongeon.

L'activité aura lieu en collaboration avec l'Orégon, un groupe de recherche de l'Université du Québec en Outaouais.

La Dr^e Carole Connery fera aussi une présentation pour discuter de l'état de santé des filles de joie du Vieux-Hull.

L'idée de ce projet de journée de réflexion sur la cohabitation urbaine a germé autour de la table de concertation sur la prostitution de rue, qui regroupe de nombreux organismes communautaires de Gatineau, ainsi que les policiers de la ville.

Femme blessée lors d'un accident nautique

Le Droit

Une femme de 33 ans repose au CHVO de Gatineau à la suite d'un accident nautique.

L'accident est survenu hier

après-midi vers 15 h 30 au lac Simon. La femme prenait place sur une motomarine. Elle aurait effectué une fausse manœuvre et aurait heurté l'embarcation de son conjoint où prenait aussi

place un passager.

La femme originaire de Sainte-Adèle a été secourue par les deux hommes puis par les services ambulanciers.

Elle a subi des blessures

graves, mais sa vie ne serait pas en danger.

Selon les policiers de la Sûreté du Québec, l'alcool ne serait pas impliqué dans cet accident. Une enquête est en cours.



Vous partez dans le sud...

Nous avons un excellent choix de maillots de bain (grandeur 6 à 24) et des vêtements de croisière.

En plus de la lingerie fine et tenues de détente exclusives. Sans oublier nos soutiens-gorge renommés.

“La Chatelaine”

442, boul. Saint-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys)
770-2001

Venez nous rencontrer pour la Saint-Jean-Baptiste au parc municipal de Gracefield les 24 et 25 juin.

SUZUKI
QuadRunner
Pionnier du 4 roues



Financement à **5,99 %***

N'ACHETEZ PAS AVANT DE PASSER NOUS VOIR!

Ouvert 24 juin / Fermé 27 juin

HORS-BORD LAFONTAINE (1986)

(819) 463-3488 — Gracefield, Qué.

Appel sans frais : 1-800-567-0546

(* S.A.C. financement 60 mois, plus taxes. Détails en magasin.)

Site Internet : hors-bordlafontaine.com



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Le Programme d'études juives canadiennes Vered

Grâce à un don généreux de Sara et Zeed Vered, l'Université d'Ottawa pourra jouer son rôle d'institution nationale à l'écoute des besoins de la collectivité, en concrétisant son projet de créer un programme d'études juives canadiennes dynamique.

Voué à l'étude du Canada dans toute sa riche diversité, le programme prospectif interdisciplinaire d'études juives canadiennes sera axé sur l'histoire, la culture et la littérature de la diaspora juive au Canada. L'approche unique de ce programme plaira aux étudiants, qui approfondiront leur connaissance de la communauté juive et de son apport au développement du Canada.



« Nous croyons sincèrement à l'engagement de l'Université d'Ottawa d'instituer un programme de recherche durable en études juives canadiennes à l'échelle nationale. »

Sara Vered

De gauche à droite : Sara Vered, Zeed Vered et Gilles G. Patry, recteur, Université d'Ottawa

Voudriez-vous parler avec quelqu'un au sujet de votre jeu?



La Ligne ontarienne d'aide sur le jeu problématique (OPGH)

Nous sommes là pour vous aider.

1-888-230-3505

www.opgh.on.ca.



Ontario

Du chocolat dans la vieille gare de Buckingham

Yves Soucy
Correspondant régional
MRC-des-COLLINES
ysoucy@ledroit.com

L'ancienne gare "Buckingham Junction", du secteur Masson-Angers, reprendra vie prochainement en devenant un attrait dans le domaine agrotouristique mettant en valeur le métier artisanal de la fabrication du chocolat.

En compagnie du maire de Gatineau, Yves Ducharme, le président de la Station agrotouristique de la Basse-Lièvre, Patrick Duguay, a procédé au lancement des travaux de restauration pour redonner son cachet d'antan à l'ancienne gare ferroviaire du Canadien Pacifique, construite en 1877.

Malgré les ans, l'immeuble a

conservé son intégrité architecturale. Il est reconnu par la Commission des lieux et monuments historiques du Canada et désigné monument historique par la Ville de Gatineau.

Les travaux de réfection et l'implantation de l'économusée engendreront un investissement de 1 million \$ provenant d'une douzaine d'institutions, entreprises et organismes.

Les promoteurs de l'économusée Chocomotive sont les chefs Luc Gielen, propriétaire du restaurant Sans-Pareil, et Gaétan Tessier, chef formateur au Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre/Seigneurie.

«Le projet de faisabilité est à l'étude par la Société internationale des économusées et on nous dit que lorsqu'on est rendu là,



YVES SOUCY, collaboration spéciale

Roland Pagé, un citoyen massonois impliqué dans le projet, le maire de Gatineau, Yves Ducharme, et Patrick Duguay président de la Station agrotouristique de la Basse-Lièvre, n'ont pu résister aux délicieux chocolats préparés les chefs Luc Gielen et Gaétan Tessier, les promoteurs du projet de l'économusée du chocolat.

c'est qu'ils reconnaissent le potentiel. C'est donc l'étape finale avant d'être acceptée dans le réseau», souligne le chef Tessier.

Sur place, les gens pourront voir les artisans à l'œuvre dans toutes

les étapes de la fabrication du chocolat et évidemment, en déguster et s'en procurer. On y offrira également de la formation.

Le bureau du chef de gare sera métamorphosé en épicerie des régions. Des produits du terroir provenant de la région et des quatre coins de la province qu'on ne retrouve pas ici, tel que du chocolat au cidre de glace, seront éga-

lement disponibles. On fabriquera aussi du chocolat bioéquitable, ce qui sera une première au Québec.

Une salle de 50 places est prévue pour des spectacles.

Les appels d'offres sont lancés et les travaux devraient débuter cet été afin que l'économusée accueille ses premiers visiteurs pour le temps de Fêtes.

GIGANTESQUE SOLDE DE FERMETURE!

Bali

distinctive interiors

LIQUIDATION TOTALE DE MEUBLES

SPÉCIAUX SPÉCIAUX SPÉCIAUX

Bali

distinctive interiors



www.bali-decor.com

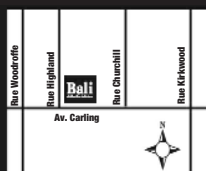
TOUTES LES VENTES SONT FINALES • TOUS LES ITEMS SONT SUJETS À UNE VENTE ANTERIEURE • PAS DE REMBOURSEMENT • PAS D'ÉCHANGE.

LE PLUS GRAND

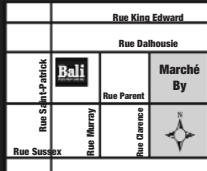
DE PRIX!

CE MAGASIN FERME POUR TOUJOURS!

SOLDE AUX DEUX MAGASINS!



1743, avenue Carling
Ottawa (613) 724-4765



252, rue Dalhousie
Ottawa (613) 241-4816

Heures spéciales d'ouverture :

LUN. ET MAR. : 10 H À 17 H

JEU. ET VEN. : 10 H À 21 H

SAM. : 9 H 30 À 17 H - DIM. : 11 H À 17 H

Nous sommes fermés le mercredi

La clef est dans la simplicité

4,58%*
Hypothèque de 5 ans à mini-taux



Que recherchez-vous dans une hypothèque?

À la Banque Alterna, nous croyons que les petites choses font une grande différence.

- Un taux favorable*
- La couverture des frais de clôture†
- La souplesse d'options multiples

Offre d'une durée limitée. Sous réserve d'approbation de crédit.

* Taux en vigueur le 7 juin 2005, sujet à modification sans préavis. L'offre peut être modifiée, retirée ou prolongée à n'importe quel moment sans préavis. Elle ne peut être combinée à aucune autre réduction de taux, offre ou promotion.

† Des conditions s'appliquent.

Banque Alterna

Secteur Gatineau
160, boul. de l'Hôpital

Secteur Hull
Place du Portage IV
142, prom. du Portage

819.595.6980
www.alterna.ca

Voyez de près **votre nouveau toit !**



MASSON-ANGERS
La paix ! Vaut la visite. 3 c.c., 2 s.d.b., la campagne à 2 min. de la ville, garage, deck, terrain boisé. (045653) **169 900 \$**
 M. DUROCHER 778-4208



GATINEAU
Nouveau prix
Faites vite ! Vendeur motivé, 3 c.c., garage, terrain de coin, b.f., cér., piscine, a/c central. (043179) **189 900 \$**
 M. CLOUTIER 719-1293



HULL
Duplex
Quartier prisé ! Situé dans un c.-d.-s. à 2 pas d'une école primaire. Foyer, cour clôturée et bien d'autres. (043133)
 M. A. NORMAND 613-248-9779



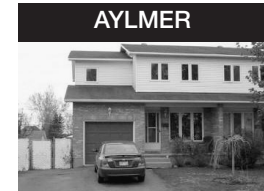
GATINEAU
Magnifique ! 4 c.c., concept ouvert, aucun tapis, cour aménagée, piscine, deck, bcp de rénos. réalisées. (043406)
 M. A. NORMAND 613-248-9779



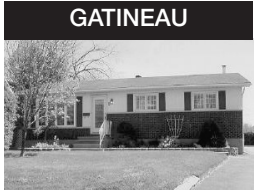
HULL
Spacieux ! Le Plateau, 3 c.c., grande cour, piscine, deck, foyer gaz/salon, s.f., près des services. (044129)
 M. A. NORMAND 613-248-9779



HULL
Merveilleux ! Le Plateau, const. moins de 4 ans, grandes pièces, 3 c.c., s.f. au s.s. (044798)
 M. A. NORMAND 613-248-9779



AYLMER
Paisible ! Petite rue en c.-d.-s., quartier reconnu pour sa quiétude, près des services, parcs, transports, etc. (044884)
 M. A. NORMAND 613-248-9779



GATINEAU
À voir ! Secteur paisible, terrain magnifique de plus de 10 000 p.c., piscine h.t. chauffée, 3 c.c. (046673) **159 900 \$**
 F. GÉLINAS 778-4122



HULL
Neuve ! Const. 2004, bcp d'extra, 1700 p.c., 3 + 1 c.c., garage aménagé comme s.f. (042696) **287 900 \$**
 F. GÉLINAS 778-4122



HULL
 Un des moins chers, climatisation centrale, sous-sol aménagé, piscine hors-terre. (045373) **169 800 \$**
 I. PICHÉ 778-2419



HULL
Le Plateau



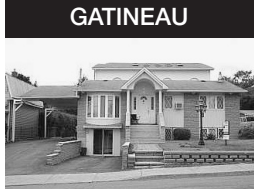
GATINEAU
Beauté ! 2 c.c., bcp de rénos récentes, aucun tapis. Près de tous les services et à 5 min. d'Ottawa. (045400) **133 900 \$**
 A. BÉLANGER 661-3293



CLARENDON
Duplex
Spacieux ! 3 acres boisé, 3 c.c., 2 s.d.b., fournaise l'huile et bois, garage simple, cour clôturée. (040615) **89 900 \$**
 G. LESSARD 248-2655



AUMOND
Bord de l'eau
Spectaculaire ! Lac Castor Blanc, ext. et int. cèdre de l'ouest, b.d. et cér., a/c et asp. central, foyer et plus. (034490)
 R. BLEAU 923-2532



GATINEAU
Somptueuse ! Pisc. int., 3 logis générant 23 400 \$/an, garage triple, tennis, maison de 5335 p.c. (036523)
 R. BLEAU 923-2532



HULL
Prestigieux ! Propriété complètement rebâtie à neuf en 2001, cuisine exceptionnelle, 3 c.c., 3 s.d.b. et plus encore. (041533)
 R. BLEAU 923-2532



L'ANGE GARDIEN
Extraordinaire ! Canadienne de qualité extraordinaire, 23 acres, garage 1400 p.c., écurie 4 chevaux, bois franc partout, s/b de magazine, loft, grand decks, idéal comme ferme, élevage de faisans (à vendre séparé) atelier séparé + chauffé, tracteur nég., comptoirs de marbre cuisine, septique neuf, cert. localisation fourni 2002 seulement, ruisseau sur propriété. (045698) **325 000 \$**
 A. CRIGHT 360-1018



HULL
À voir ! Condo face au parc de la Gat. (piste cyclable, ski de fond), 2 c.c., foyer/salon, aucun tapis. (045434) **109 900 \$**
 L. COITEUX 779-9120



GATINEAU
Nouveau prix
Idéal ! Grande entrée, très bien divisé, 3 c.c. à l'étage, c.d.m. avec balcon, pisc. h.t., près des services. (041898) **139 900 \$**
 L. COITEUX 779-9120



CANTLEY
Spacieux ! 3 c.c., logis au s.s. de 816 p.c. Grand garage double. Style moderne, magnifique terrain. (042735) **264 900 \$**
 L. COITEUX 779-9120



GATINEAU
High ranch
Idéal ! 3 c.c., 2 s.d.b., aucun tapis à l'étage, c.c. et salon sur b.f., s.s. fini à 80 %, pisc. h.t. (043631)
 S. RUAIS 923-0150



MASSON-ANGERS
Tranquillité ! La campagne à 2 min. de la ville, 1/2 acre, garage 19 x 30, grand deck, terrain boisé. (042801) **169 900 \$**
 M. DUROCHER 778-4208



HULL
Le Plateau
Spacieux ! 1543 p.c. avec garage. Maison adaptée pour fauteuil roulant ainsi qu'une rampe à l'ext. (044300) **279 900 \$**
 L. COITEUX 779-9120



GATINEAU
Idéale ! 2 + 1 c.c., foyer au gaz/salon, b.f. dans les 2 c.c., grande s.f. au s.s. avec 1 c.c. et demi s.d.b. (045289) **199 900 \$**
 M. CLOUTIER 719-1293



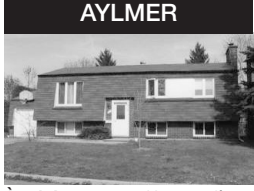
HULL
Joli ! Semi-détaché de 3 c.c., aucun tapis, c.d.m. avec balcon, près des services et du pont Champlain. (043405) **169 900 \$**
 L. COITEUX 779-9120



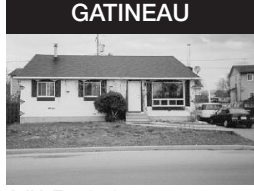
HULL
Superbe ! Situé sur un cul de sac. Face à l'école de L'Odyssee, + logement parental, tout rénové. (045872) **224 900 \$**
 D. CAYER 248-2539



HULL
Superbe ! Chalet/maison avec accès au lac, incl.: meubles, p. à b., bateau, pédalo, tondeuse. (044808)
 C. A. BEAULIEU 248-5922



AYLMER
À voir ! 5 c.c., 2 s.d.b. complètes, s.f., a/c central, piscine h.t., fraîchement peinturé. Très privé. (044533) **189 000 \$**
 C. MAJOR 328-3100



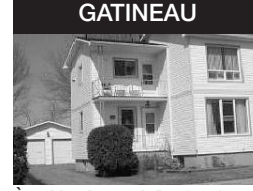
GATINEAU
Joli ! Terrain de 9086 p.c., 4 c.c., secteur tranquille et près de tous les services, s.s. aménagé, a/c, remise. (044720) **142 900 \$**
 A. BÉLANGER 661-3293



GATINEAU
Impeccable ! Secteur de l'Hôpital, très joli condo en rangée, 3 c.c., s.s. aménagé, climatisation centrale. (044870) **169 900 \$**
 I. PICHÉ 778-2419



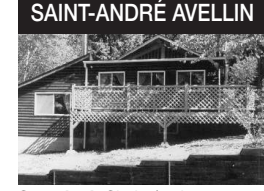
GATINEAU
À qui la chance ! Duplex de 2 + 2 c.c., pisc. h.t., deck, garage double et remise, logement au r.d.c. (045650) **179 900 \$**
 D. CAYER 248-2539



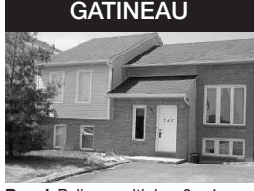
GATINEAU
Superbe ! Logement au s.s. loué 600 \$/m., immense terrain, 3 c.c., aucun tapis au r.d.c., piscine. (045103) **209 900 \$**
 L. DUSSAULT 594-1160



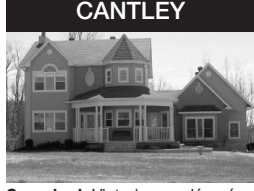
GATINEAU
Superbe ! Logement au s.s. loué 600 \$/m., immense terrain, 3 c.c., aucun tapis au r.d.c., piscine. (045103) **209 900 \$**
 L. DUSSAULT 594-1160



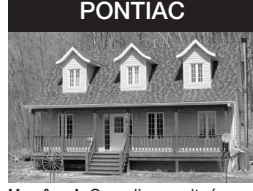
SAINT-ANDRÉ AVELLIN
Superbe ! Chalet/maison avec accès au lac, incl.: meubles, p. à b., bateau, pédalo, tondeuse. (044808)
 C. A. BEAULIEU 248-5922



GATINEAU
Rare ! Palières multiples, 3 + 1 c.c., 1140 p.c., superbe vue à l'arrière, vendeur motivé. (045257)
 C. A. BEAULIEU 248-5922



CANTLEY
Superbe ! Victorienne, décorée avec goût, secteur familial, boisé. Const. récente, terrain de 6303 m.c. (043604)
 C. A. BEAULIEU 248-5922



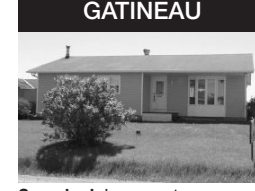
PONTIAC
Un rêve ! Canadienne située aux abords du Parc de la Gat., à 20 min. du pont Champlain & du c.-v. de Hull. (043665)
 C. A. BEAULIEU 248-5922



BOWMAN
Bord de l'eau
Magnifique ! À 5 min. de Val-des-Bois, au bord de la Lièvre, 3 acres, possible de subdiviser, 3 c.c. (044963) **224 900 \$**
 M. GRÉGOIRE 778-9727



MASSON-ANGERS
Fermette
Magnifique ! Sise à 5 min. du village, maison de 1 920 p.c., 5 c.c., s.s. aménagé, hangar, étable. (043821) **364 500 \$**
 M. GRÉGOIRE 778-9727



GATINEAU
Superbe ! Logement au s.s. loué 600 \$/m., immense terrain, 3 c.c., aucun tapis au r.d.c., piscine. (045103) **209 900 \$**
 L. DUSSAULT 594-1160



HULL
Perle rare ! Const. 2002, 3 c.c., s.s. aménagé + s.f. et atelier, a/c central, pisc. creusée, remise. (045683) **319 900 \$**
 L. DUSSAULT 594-1160

Pour plus d'inscriptions... Visitez : | www.royallepageoutaouais.com |

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

« La clef d'une transaction réussie ! »

Courtier immobilier agréé | Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage |

Partout en Outaouais, il y a toujours un de nos agents près de chez-vous !

À GATINEAU

Secteur Aylmer
 203, chemin Aylmer
 Gatineau, Qc J9H 6H4
 Tél. : (819) 684-4000

Secteur Buckingham
 116-3, rue MacLaren
 Gatineau, Qc J8L 1K1
 Tél. : (819) 281-5000

Secteur Gatineau
 500, boul. Gréber
 Gatineau, Qc J8T 7W3
 Tél. : (819) 561-0223

Secteur Hull
 733, boul. St-Joseph
 Gatineau, Qc J8Y 4B6
 Tél. : (819) 770-9221

DANS LA RÉGION

Chelsea
 1698, Route 105
 Chelsea, Qc J9B 1P4
 Tél. : (819) 459-2929

Val-des-Monts
 1739, route du Carrefour
 Val-des-Monts, Qc J8N 7E8
 Tél. : (819) 671-0223

LeDroit

Bien avancé, l'avant-projet!

En se drapant du drapeau multicolore et attirant du Cirque du Soleil, la Société des casinos du Québec a dévoilé, mercredi, un gigantesque projet intégré pour un nouveau casino à Montréal.



Pierre
Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Le geste du président de la SCQ, Alain Cousineau, fait en grand et en couleurs, s'avère une gifle au visage du premier ministre du Québec, Jean Charest. Ce dernier qualifiait, il y a moins d'un mois, les premiers échos du nouveau casino d'«avant-avant-avant-projet». Voilà que nous apprenons que cette idée «embryonnaire» est très avancée: le partenariat avec le Cirque du Soleil se discute depuis quelques mois. La disponibilité des terrains est ficelée à 97%. Les croquis d'architectes sont complétés et il ne manque plus que l'accord du gouvernement pour aller de l'avant.

Si André Caillé a perdu son poste à Hydro-Québec pour quelques clôtures mal verrouillées autour de barrages au Nouveau-Québec, Cousineau pourrait subir des foudres bien plus importantes...

N'empêche que cela fait des années que la Société des casinos du Québec envoie des messages à peine voilés que son Casino de Montréal est à l'étroit dans son site de l'île Notre-Dame, et qu'il est futile de tenter de faire du neuf avec du vieux — la maison de jeux est abritée dans l'ancien pavillon de la France, qui date de l'Expo 67. En même temps, il y avait le message que la clientèle cible du casino — les touristes — n'était pas suffisamment au rendez-vous parce que l'édifice est trop éloigné du centre-ville, de ses hôtels et des autres attraits de la métropole.

Le nouveau site envisagé est celui du bassin Peel, à l'ouest du Vieux-Port, une large portion de terre enclavée, à proximité toutefois d'un quartier défavorisé de Montréal, Pointe-Saint-Charles. Les critiques se sont fait nombreuses à l'effet qu'il s'agit d'une erreur de rapprocher le jeu des pauvres, que le casino attise la criminalité et qu'il est grand temps que le Québec lance un débat sur sa dépendance aux revenus du *gambling*.

La dernière supplication, entendue d'organismes de quartier et d'autres qui combattent les ravages du jeu compulsif, ne tient pas la route, de toute évidence. Il y a longtemps que le Québec a tenu et clôt le débat. C'est un gouvernement libéral, celui de Robert Bourassa, qui avait donné le feu vert en 1992, après des mois de discussions, à la création de deux casinos, puis d'un troisième en Outaouais, en 1996.

Les hauts cris de Montréalais opposés au casino devraient justement regarder du côté de l'Outaouais québécois pour constater les effets d'une maison de jeu en milieu urbain. Le secteur de la rue Mutchmore, plusieurs rues du sud de Wrightville abritent nombre de familles démunies, à moins d'un kilomètre du Casino du lac Leamy. Le jeu y a-t-il fait davantage de ravages? Pas plus que les vidéo-pokers, quant à nous: installés dans des bars et brasseries de quartier, le jeu y est beaucoup plus facile... et problématique.

Le gouvernement l'a d'ailleurs reconnu et depuis plusieurs mois, le nombre de ces gobe-sous est réduit sur tout le territoire.

Parallèlement, Québec exige des ristournes toujours plus grandes de Loto-Québec et cela ne se fera pas sans un certain nombre de changements. Il faut croire que cela n'est pas étranger au départ de Michel Belley de la direction du Casino du lac Leamy, où la croissance des revenus est à plat. C'est encore pire au Casino de Montréal, avec une baisse de revenus de 3,9%: un coup de barre s'y imposait, si les Québécois insistent toujours pour que leurs impôts plafonnent, ou comme l'avait promis Jean Charest, baissent à coup d'un milliard\$ par an...

Impossible de vouloir le beurre et l'argent du beurre.

Depuis dix ans, les casinos poussent comme des champignons en Amérique du nord: 60 de plus! Dans ce contexte hautement compétitif, la Société des casinos du Québec est condamnée à innover pour espérer augmenter ses revenus de la clientèle touristique. L'innovation n'en est pas vraiment une.

Montréal copiera, en plus gros et plus beau, ce qui s'est fait en Outaouais: casino, hôtel, centre de congrès, salle de spectacles. La formule fonctionne à Gatineau, la métropole en aura une plus spectaculaire encore...



À vous la parole

Une comparaison digne du passé

À la correspondante
Érika Bergeron

Dans le contexte où le Québec est l'une des nations les plus progressistes de la planète, la femme et l'homme s'allient et travaillent conjointement à la démarche démocratique de notre pays en devenir.

La comparaison entre les hommes et les femmes est maintenant chose du passé («Passer encore notre tour?», *Le Droit*, 22 juin).

Nous cherchons celui ou celle qui saura nous donner notre pays. Nous ne devons pas nous attarder à savoir si cette personne est un homme, une femme, d'une orientation sexuelle quelconque.

L'allocution d'André Boisclair ne laissait transparaître aucune référence quant à son orientation sexuelle, ce sont les journalistes qui lui ont posé la question. Comme tous les candidats, il mise sur ses idées avant tout.

Laissons les candidats faire valoir leurs idées et nous, participons au débat, faisons leur tenir des engagements. Ensuite, positionnons-nous. La campagne est encore jeune.

Sébastien Lafontaine,
Gatineau

Pourquoi jouer un double jeu?

Au leader du PC,
Stephen Harper

Vous avez publiquement soutenu l'idée que le Canada atteigne l'objectif de consacrer 0,7% de son PNB d'ici 2015 à l'aide internationale destinée à éliminer l'extrême pauvreté comme le suggérait Lester B. Pearson.

Cette volonté — malheureusement pas partagée par tous nos politiciens — vous honore au plus haut point. Cependant, en même temps vous vous efforcez de bloquer le projet de loi C-48 qui semble pourtant être le premier pas du Canada vers l'atteinte de l'objectif.

Si vous êtes réellement sincère sur le 0,7%, vous ne pouvez, pour des raisons sombremen politiques et partisans, jouer ce double jeu. Au contraire, il est de votre devoir de favoriser ce projet de loi qui permettra de voir de moins en moins d'enfants mourir de la plus profonde injustice, celle d'être né pauvre.

Martine Tinjoud,
Ottawa

Le respect de la propriété privée

Certains étrangers («Un cinéaste montréalais battu à l'am-

bassade iranienne», *Le Droit*, 21 juin), même nationalisés canadiens, se pensent tout permis ici et ailleurs. Il aurait dû demander la permission. Une ambassade est un lieu clos et doit être respectée!

Je suis contre la violence mais la politesse s'impose partout!

Thérèse Brunette,
Hawkesbury

Cynisme justifié?

Pierre Durand jette non seulement le bébé avec l'eau du bain, mais le bain lui-même de son Démocratie Gatineau. Le maire Yves Ducharme retrouve aussi tous ses charmes aux yeux de celui qui, hier encore, affublait le premier magistrat de mots qui en faisaient la brebis quasi galeuse de la cité.

Mais ce n'est pas parce que le monsieur s'affuble de l'étiquette d'indépendant qu'il a plus de crédibilité. Pour ce, un très long silence et une disparition complète sur les radars de la chose publique eurent mieux valu pour lui. En attendant, c'est la bouffonnerie sans limite de tel personnage qui nourrit le cynisme du citoyen à l'égard de la politique.

Jenguy Deslupins,
Gatineau

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Fêter notre identité

Plus tôt cette année, j'ai écrit une chronique pour suggérer au gouvernement du Québec de retirer l'organisation de la Fête nationale aux deux organismes qui sont subventionnés pour le faire, le Mouvement national des Québécois et la Société St-Jean-Baptiste.



Alain Dubuc

collaboration spéciale

Mon argument, c'était que ces organismes, même s'ils font un beau travail, sont voués depuis des lustres à la promotion de la souveraineté. Loin de moi l'idée de remettre en cause la légitimité de leurs convictions politiques. Là n'est pas la question. Mais parce que la Fête nationale est la fête de tous les Québécois, je trouve qu'il est tout à fait inapproprié qu'elle soit organisée par des groupes qui militent pour une cause qui divise les Québécois. En ce faisant, on se trouve à exclure une bonne partie de la population québécoise, ou à tout le moins leur envoyer un message qui les met mal à l'aise. Ce n'est pas la façon d'entrevoir une fête qui doit être celle de tous les Québécois. Soit dit en passant, ce ne serait évidemment pas mieux si la fête était organisée par un groupe à tendance fédéraliste.

Cette chronique, on s'en doute, m'a valu de nombreuses réactions. Mais la plus étonnante provenait de nombreux lecteurs souverainistes qui, en substance, disaient: «Puisque les fédéralistes ont leur fête le 1^{er} juillet, laissez donc le 24 juin aux souverainistes. À chacun sa fête politique, et tout le monde sera content!»

L'argument est logique, il est joliment symétrique, mais il a un défaut, celui de ne pas correspondre à la réalité sociologique et politique du Québec.

La fête du 24 juin s'est profondément transformée, au rythme de la société québécoise. Elle a longtemps été la fête du saint patron des Canadiens français, avec ses feux, mais aussi sa parade, le petit bonhomme frisé et son mouton. Elle est progressivement devenue le moment de fêter la nation québécoise, avec de fortes connotations politiques et le militantisme d'un mouvement qui combattait pour faire reconnaître l'existence de ce peuple.

Mais la réalité de ce peuple n'est plus, depuis longtemps, un enjeu politique. Les Québécois, peu importe leurs opinions, estiment appartenir à ce peuple, et se définissent de diverses façons comme Québécois, même si la majorité d'entre eux ont en même temps un sentiment d'appartenance au Canada. Les francophones du Québec sont très majoritairement nationalistes, en ce sens qu'ils voient le Québec comme une nation.

La conséquence concrète, c'est que la grande majorité des Québécois, qu'ils soient fédéralistes ou souverainistes, ou aucun des deux, voient le 24 juin comme leur propre fête, car elle célèbre une identité que nous partageons tous.

Et il est donc tout à fait faux de croire que ceux qui ne sont pas souverainistes voient le 1^{er} juillet comme leur fête; ce n'est pas le cas. À la fois parce qu'ils sont Québécois et veulent l'exprimer le 24 juin, et à la fois parce que leur cœur ne vibrera probablement pas le 1^{er} juillet.

Le sentiment d'appartenance au Canada, présent tout autant chez les fédéralistes que chez de nombreux souverainistes, comme l'ont récemment montré d'intéressants sondages Léger Marketing, prend d'autres formes et ne s'exprime pas sur le même plan. On l'a bien vu au fil des ans. Les fêtes du 1^{er} juillet n'ont jamais réussi à occuper au Québec une place comparable au 24 juin, du moins certainement pas chez les francophones, encore là peu importe leurs orientations politiques.

Je peux prendre mon propre exemple, celui d'un baby-boomer qui a été bercé par les grandes Fêtes du 24 juin. Et quand bien même je voterais «non» à un référendum, c'est le 24 juin que j'amène fêter mes enfants sur les Plaines d'Abraham. Et il ne me viendrait pas à l'idée d'aller célébrer le 1^{er} juillet. En cela, je dois être tout à fait typique.

Autrement dit, ce qui doit rassembler les citoyens du Québec le 24 juin, c'est leur appartenance à la nation québécoise. Et non pas leur façon de voir comment cette nation devrait éventuellement exprimer le devenir politique de cette nation.

Ce doit être à la fois une démonstration de solidarité d'un peuple qui s'affirme, mais aussi et surtout, une trêve, où les Québécois oublient leurs différences et leurs chicanes pour fêter ensemble leur identité commune. Et de le faire sur un mode de fête, ce qui, par définition, devrait exclure le discours politique, quel qu'il soit.

La fête nationale du Québec

Mon pays

J'habite mon pays et mon pays m'habite. Il me porte et je le porte en moi. Je le porte en mon cœur ou encore à bout de bras. Car il est encore bien imparfait, créé à notre ressemblance, créé et vécu de ce que nous sommes.

Mais mon pays m'habite. Ce territoire m'habite. Et ce territoire a une mémoire.

Toutes ces rivières, toutes ces gens, toute cette histoire a une mémoire. Ils sont là dans nos cœurs de descendants de ce fabuleux pays de l'Outaouais, ou du Saguenay ou de la Beauce, de l'Estrie ou de l'Abitibi. De toutes ces autres terres qui constituent la terre de chez-nous.

Ici, nous sommes nés de lacs, de montagnes et de rivières. D'arbres, de drave et de forêts. Notre histoire coule et coule depuis des siècles dans cette Kitchissippi majestueuse, cette Grande Rivière ou dans la belle et noire Gatineau de nos mythes et de nos légendes.

Ici, nous sommes nés dans ce berceau dont les courants ont porté les découvreurs d'un autre Monde, d'un Nouveau Monde, le nôtre, puis toute l'histoire de notre histoire.

Cette histoire qui nous a donné une langue. Cette langue née du courage de nos anciens, de leur esprit inventif, de ces

langues amérindiennes aussi... tous ces mots apparus, transformés depuis la bouche des mères des mères et des mères de nos mères.

J'habite mon pays et mon pays m'habite. Une terre fertile, propice à l'éclosion de tous les talents et de tout le peuple que nous sommes. Un pays bourré d'espoirs et de fierté mais aussi



PRESSE CANADIENNE

Nous avons le devoir de la mémoire. Et le devoir de nos aspirations.

de doutes. Un pays d'union et de désaccord; un pays dont l'âme a toujours baigné dans la source inaltérable de l'identité; un pays de douleurs et de grandes joies. Un pays à notre image: vainqueurs ou vaincus.

Oui, mon pays et son drapeau avec lesquels flotte toute la destinée d'un peuple, de son peuple, fait un à un, une à une désireux et désireuse de vivre comme on doit vivre, fiers, autonomes et... responsables. Mais responsables de quoi? Et de quoi?

Nous avons le devoir de la mémoire. Et le devoir de nos aspirations. Nous avons la responsabilité de chacun et de tous. Car ce peuple, bien qu'imparfait lui aussi... et c'est sûrement la raison pour laquelle il est si attachant... a toutes les qualités et tous les talents qu'il faut; toutes les raisons et toutes les passions pour se réaliser.

Exactement comme des parents font tout ce qu'ils peuvent pour que leurs enfants volent un jour de leurs propres ailes.

Mon pays, et mon pays outaouais, font partie du sens même de ma vie et de qui je suis. C'est ici que je me suis bâti, c'est ici que j'ai vécu, et après, que j'y mourrai.

Tous les jours et dans toutes les directions, je me nourris toujours autant de sa nature grandiose, du sourire et

de la manière d'être de ses habitants. De leurs cœurs et de leurs couleurs.

Oui, j'habite mon pays et mon pays m'habite. Ce merveilleux pays d'eaux vives, de rivières, de lacs, de forêts et d'appartenance. Ce merveilleux pays d'accueil et de devenir. Ce merveilleux pays et cette région unique qui non seulement nous ont portés jusqu'ici, mais nous ont mis au monde.

Serge Dion,
Co-président d'honneur,
L'Outaouais en fête 2005

Femmes de ma lignée, femmes de mon pays

En ce soir du 24 juin, Fête nationale des Québécoises et des Québécois de toutes origines, je veux vous parler de femmes,

Femmes de ma lignée,
Femmes de mon pays!
De femmes venues avant nous,
De femmes d'hier ou d'aujourd'hui,

De femmes bâtisseuses du pays du Québec!

• LES FEMMES DE MA LIGNÉE

Marie Couvrette, Céline Patenaude, Délia Vachon, Henriette Vadeboncoeur, Marie-Sophie Ouellet, Angéline Taillefer, Denise Lapointe!

Je suis descendante de femmes venues de France, Elles portaient de loin...

C'était pour apporter une vie nouvelle en ces lieux superbes de mon grand pays! Elles ont pris leur place dans le pays à faire, le Québec.

Comme des milliers et des milliers d'autres, souvent sans bruit et sans éclat, elles ont été des femmes de lumière restées dans l'ombre, elles ont trimé dur, marqué leur quotidien et celui de leurs proches, bâti jour après jour vie et bonheur, pour elles et leur descendance.

• LES FEMMES DE MON PAYS:

Ce soir, je veux dire haut et fort leur nom et leurs réalisations. Lise Payette, journaliste et

ministre, qui a pavé le chemin de l'égalité

Louise Harel, première femme chef de l'Opposition officielle
Louise Beaudoin, porteuse du combat de la diversité culturelle
Françoise David et son option citoyenne

Marie Gérin-Lajoie, qui a ouvert la voie à l'action sociale
Thérèse Casgrain et le vote des femmes

Claire Kirkland-Casgrain, première femme élue à l'Assemblée nationale

Madeleine Parent et la défense des droits des travailleuses

Simone Monet-Chartrand, pour son action sur tous les fronts et son engagement inconditionnel

• FEMMES DE PAROLE

Nos artistes et comédiennes: Dominique Michel et Denise Filiatrault, Janine Sutto et Mireille Deyglun, Andrée Lachapelle et Sylvie Drapeau, Sylvie Léonard et Hélène Bourgeois-Leclerc

Nos écrivaines: Gabrielle Roy, Anne Hébert, Alice Parizeau, Arlette Cousture, Marie Laberge et Lucie Pagé, elle qui a transporté jusqu'en Afrique du Sud son amour du Québec

Nos communicatrices: Marie-France Bazzo, Anne-Marie Dusault, Michaëlle Jean
Notre astronaute: Julie Payette

Et comment ne pas parler de Janette Bertrand

Nos athlètes: Sylvie Fréchette, Chantal Petitclerc, Geneviève Jeanson

Des femmes de paroles: Pauline Julien, Renée Claude, Louise Forestier, Marie-Claire Séguin, Marjo, Diane Dufresne, Céline Dion, Luce Dufault, Chloé Sainte-Marie, Sylvie Desrosiers, Ariane Moffat

Enfin des femmes qui portent leur lignée: Jeanne, Lorraine, Madeleine, Johanne, Grazynka, Sabine, Lise, Suzanne, Marie, Catherine

Femmes de ma lignée, femmes de mon pays, merci!

Je suis descendante de femmes venues de France,

Elles arrivaient de loin... et les fruits de leurs luttes et de leur engagement sont parvenus jusqu'à nous.

C'est maintenant à toutes les Karine, Manon, Marie-Hélène, Élise, Josée, Audrey, Maude et à vous, femmes d'aujourd'hui et de demain de porter le flambeau.

Gens de l'Outaouais, c'est ensemble que nous sommes forts

C'est ensemble que nous bâtissons notre avenir. Le pays à faire, le Québec est à portée de main. Il nous appartient!

Il vous appartient!
Bonne fête nationale!

Estelle Desfossés,
Co-présidente d'honneur
L'Outaouais en fête 2005

En bref

Le nombre de causes devant les tribunaux de la jeunesse régresse

PC — OTTAWA

Le nombre de causes devant les tribunaux de la jeunesse du Canada a accusé sa plus forte baisse annuelle depuis plus d'une décennie en 2003-2004. Selon Statistique Canada, les juges ont entendu plus de 70 000 causes impliquant des mineurs, soit un recul de 17 % par rapport à l'année précédente. Dans l'ensemble, le nombre de causes devant les tribunaux de la jeunesse a régressé du tiers depuis 1991-1992. En 2003-2004, les adolescents inculpés ont été déclarés coupables dans 57 pour cent des cas. Les causes impliquant des délits de la route relevant du Code criminel affichaient la plus forte proportion de condamnations, soit 69 %.

Le Canada a dépassé l'objectif pour 2005 en dépistage de l'ESB

PC — OTTAWA

Le Canada a déjà dépassé l'objectif qu'il s'était fixé pour 2005 en matière de dépistage de l'encéphalopathie spongiforme bovine, la maladie de la vache folle. L'objectif pour cette année était de tester 30 000 bovins et, au 17 juin, plus de 32 000 échantillons avaient été prélevés et testés dans le réseau des laboratoires provinciaux et fédéraux du Canada. Ces échantillons sont prélevés sur les animaux à risque le plus élevé au sein du cheptel national. Ce programme de surveillance ciblée est absolument nécessaire pour définir le niveau d'ESB au Canada et confirmer l'efficacité de l'ensemble des mesures mises en place pour protéger la santé des humains et des animaux contre la maladie de la vache folle.

Discovery pas menacée par la glace

AP — CAP CANAVERAL, FLORIDE

La navette spatiale américaine *Discovery* devrait pouvoir décoller comme prévu mi-juillet, car le risque provoqué par de dangereuses formations de glace sur son réservoir extérieur semble écarté, ont annoncé hier des responsables de la NASA. Deux réunions des dirigeants de l'agence spatiale américaine détermineront la semaine prochaine si la navette pourra décoller à temps. La fenêtre de tir s'ouvrira le 13 juillet. *Discovery* avait été transportée sur le pas de tir en avril, avant d'être reconduite dans son hangar le 26 mai, lorsque la NASA a conclu que la glace qui se forme sur le réservoir extérieur pourrait se détacher au décollage et ainsi constituer un danger pour le véhicule spatial.

Gary Filmon devient président du comité de surveillance du SCRS

PC — OTTAWA

L'ancien premier ministre du Manitoba Gary Filmon a été nommé vendredi président du comité de surveillance qui supervise le Service canadien du renseignement de sécurité. M. Filmon, premier ministre manitobain de 1988 à 1999, siège au sein du comité de surveillance du SCRS depuis 2001. Il remplacera Paule Gauthier, en poste depuis cinq ans.

Paradis fiscaux: Martin est outré que l'Opposition convoque ses fils

Le premier ministre Paul Martin s'insurge contre la manœuvre des partis de l'opposition visant à convoquer ses trois fils, du moins ceux qui sont directement actifs dans la gestion de la Canada Steamship Lines, devant un comité des Communes pour expliquer comment l'entreprise profite du paradis fiscal qu'est la Barbade.

Joël-Denis Bellavance
LA PRESSE — OTTAWA

M. Martin, qui a cédé son entreprise à ses enfants en 2003 avant de prendre les commandes du Parti libéral, a déclaré que le Bloc québécois, le Parti conservateur et le NPD font de la « petite politique » en exigeant que ses fils témoignent devant le comité permanent des finances à l'automne.

Le témoignage des fils de M. Martin sur la délicate question de l'utilisation des paradis fiscaux par certaines entreprises pour éviter de payer leur dû au fisc canadien pourrait survenir à quelques mois du déclenchement probable des élections fédérales, prévues au début de 2006.

Le premier ministre cachait mal sa colère jeudi lorsqu'il a été interrogé à ce sujet en Irlande, où il participait à une cérémonie commémorant le 20^e anniversaire de l'attentat contre un Boeing d'Air India qui a coûté la vie à plus de 300 Canadiens.

M. Martin a aussi tenu à prendre ses distances de son ancienne entreprise, qui était gérée par une fiducie sans droit de regard lorsqu'il était ministre des Finances dans le gouvernement Chrétien entre 1993 et 2002. « Je n'ai rien à voir avec la compagnie, maintenant », a déclaré le premier ministre, ajoutant que ses fils sont « indépendants » et qu'ils vont probablement « faire ce qu'on leur demande ».

Le ministre des Transports, Jean Lapierre, a aussi vertement critiqué la manœuvre des trois partis d'opposition, qui détiennent la majorité au comité des finances. « Je pense qu'on est dans la période du petit *bavage* », a laissé tomber M. Lapierre jeudi avant de participer à



Photos: Archives LA PRESSE

Le premier ministre Paul Martin, qui a cédé son entreprise à ses fils avant de prendre les commandes du Parti libéral du Canada, a déclaré que l'Opposition fait de la « petite politique » en exigeant qu'ils témoignent devant le comité permanent des finances.

une réunion du cabinet.

Selon le quotidien *Le Soleil*, les trois partis d'opposition ont pris la décision de convoquer les fils de M. Martin, Paul Jr., David et James, le 16 mai, mais sans le crier sur tous les toits, afin de garder l'effet de choc pour la rentrée d'automne.

Motion déposée par le Bloc québécois
La motion originale déposée par le député bloquiste Yvan Loubier, un pourfendeur de longue date de l'utilisation des paradis fiscaux par les entreprises canadiennes, voulait entendre les témoins en séance télévisée avant les vacances estivales, mais ce calendrier s'est révélé impossible à respecter.

En entrevue avec *La Presse* jeudi, M. Loubier a nié qu'il se livrait à de la « petite politique »: « C'est un combat que le Bloc québécois mène depuis 1994. Je dis que nous faisons de la grande politique parce que c'est anormal et tout à fait inacceptable qu'un homme comme M. Martin profite de sa position privilégiée pour orienter les décisions sur les politiques fiscales en faveur de son entreprise. Au bout du compte, la CSL a gagné,

depuis 1998 en particulier, beaucoup d'économies d'impôts et continue de le faire », a déclaré M. Loubier.

Le député a rappelé que la vérificatrice générale a souvent dénoncé le fait que des entreprises canadiennes recourent aux paradis fiscaux.

DOUBLE LANGAGE

Le critique conservateur en matière de finances, Monte Solberg, a confirmé cette volonté des députés de remettre à l'ordre du jour toute la question des paradis fiscaux et notamment la convention avec la Barbade, qui fait de ce pays des Antilles la seule exception à la loi canadienne sur le sujet. M. Solberg a accusé M. Martin de tenir un double langage puisqu'il a, en 1997, après les élections fédérales, aboli tous les paradis fiscaux sauf un tout en en faisant profiter son entreprise.

En janvier 2004, le Bloc québécois a publié une analyse dans laquelle il soutenait que CSL International aurait épargné 103 millions de dollars en impôts canadiens en créant neuf entités à la Barbade entre 1995 et 2002.

Ottawa « prêt » pour le mariage gai

Le ministre fédéral de la Justice, Irwin Cotler, est confiant que le projet de loi sur le mariage entre conjoint de même sexe sera adopté la semaine prochaine à la Chambre des communes.

Presse Canadienne — MONTRÉAL

« Tout est prêt pour adopter un projet de loi qui est ancré dans les deux principes fondamentaux de la Charte des droits de la personne: l'égalité et la liberté de religion », a déclaré M. Cotler, alors qu'il se rendait à l'hôtel de ville de Montréal pour participer à une réception organisée à l'occasion de la Fête nationale du Québec.

Le ministre estime que la durée du processus entourant le projet de loi C-38 était nécessaire car il a permis l'exercice de la démocratie. Il a donné l'exemple

des nombreuses consultations, auditions de témoins et débats, à la Chambre des communes. M. Cotler a aussi rappelé que la constitutionnalité du projet de loi avait été confirmée par la Cour suprême. « J'espère que dans l'esprit de la primauté des droits, nous allons adopter ce projet de loi la semaine prochaine », a-t-il dit.

Jeudi soir, les députés du Bloc québécois ont voté en faveur de la prolongation de la session parlementaire après avoir reçu l'engagement écrit des libéraux que le projet de loi sur les mariages homosexuels sera soumis à un vote final, son troisième.

Cet appui du Bloc était devenu indispensable parce que 14 députés libéraux opposés à la redéfinition du mariage ont voté contre la motion de prolongation.

« Nous avons clairement fait en sorte que le projet de loi C-38 soit soumis au vote », a déclaré M. Duceppe, qui lui aussi participait aux célébrations. Il était im-

portant de faire cela afin de s'assurer que le projet de loi soit voté parce que les libéraux le promettent depuis presque quatre ans. Assez, c'est assez. Finalement, après avoir obtenu leur engagement, nous allons avoir (ce vote). »

La prolongation de la session a aussi permis d'adopter le projet de loi C-48, qui concrétisera le pacte budgétaire de 4,6 milliards \$ que les libéraux ont conclu avec les néo-démocrates pour se maintenir au pouvoir, en mai.

M. Duceppe a indiqué que son parti avait voté contre le budget parce qu'il ne prévoyait rien au sujet de l'assurance-emploi et du déséquilibre fiscal. « On était contre ce budget-là et contre les ajouts du NPD. On a voté contre. »

M. Duceppe a nié qu'il avait réussi à avoir le beurre et l'argent du beurre en votant pour la prolongation tout en s'opposant au budget, de façon à obtenir que le projet de loi sur le mariage gai soit soumis à la Chambre.

Paul Bernardo veut parler de Karla Homolka

Presse Canadienne - TORONTO

Paul Bernardo demande la permission de donner une conférence de presse afin de parler de son ex-épouse et complice Karla Homolka.

Emprisonné à vie pour les

meurtres de deux adolescentes en Ontario, Bernardo voudrait donner son opinion sur la libération imminente de son ex-conjointe et sur les conditions qui lui ont été imposées.

Mais les Services correctionnels du Canada refusent d'accé-

der à sa requête.

L'avocat de Paul Bernardo, Tony Bryant, suggère que son client puisse s'adresser aux journalistes par vidéo-conférence, en direct de la prison de Kingston où il est détenu depuis dix ans.

Entre-temps, l'avocate de Karla Homolka, Sylvie Bordelais, envisagerait la possibilité de tenir un point de presse au nom de sa cliente. Elle estime que cela pourrait éviter la cohue aux portes de la prison lors de sa libération, d'ici le 4 juillet.



EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

**Pas de
paiement
pas
d'intérêt
avant
Juillet
2006**

Causeuses
dépareillées
**1/2
PRIX**

Saufa
traditionnel
BERNHARDT
**1/2
PRIX**

Solde

de fin de semaine de la
St-Jean Baptiste

« La plus grande sélection de meubles en cuir de la capitale nationale »

La plus vaste
sélection au pays
de modèles dernier
cri de vêtements de
cuir de la meilleure
qualité sur le
marché!

TOUS EN SOLDE

De plus, venez faire
votre choix parmi
nos nombreux
modèles en montre

1/2 PRIX



Vaste choix
de lampes,
d'accessoires
et de reproductions
d'excellentes
qualité à
moitié prix!!!

**Tout est
réduit
sur nos
4 étages!**

Les experts incontestables du cuir!

EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

60, BYWARD MARKET 241-2484

Heures d'ouverture : jeu. et ven. de 9 h à 21 h - sam. de 9 h à 18 h - dim. de 11 h à 17 h





Service d'été 2005

Nouveau service d'été

Le dimanche 26 juin, les nouveaux horaires d'été entreront en vigueur sur la plupart des circuits. Vous devriez vous procurer un **nouvel horaire** pour la plupart des circuits express et de période de pointe, ainsi que les horaires des circuits suivants : 1, 2, 3, 5, 6, 14, 16, 18, 84, 85, 86, 87, 95, 96, 97, 99, 111, 116, 118, 124 à 135, 137, 140, 141, 142, 143, 146 à 178, 306, 316 et l'O-Train.

Améliorations de service pour 2005

De nombreux services de transport en commun ont été rétablis en raison d'une augmentation au budget 2005. Les circuits suivants ont été rétablis, surtout tôt le matin et/ou en fin de soirée.

Le service de semaine sera rétabli sur les circuits suivants tôt le matin et/ou en soirée : 5, 16, 87, 111, 127, 130, 147, 149, 160, 161, 166, 172, 173, 174, 178 et 306.

Le service du samedi sera rétabli sur les circuits suivants tôt le matin et/ou en soirée : 5, 16, 86, 87, 125, 126, 128, 129, 131, 146, 151, 154, 156, 160, 166, 172, 174 et 176.

Le service du dimanche sera rétabli sur les circuits suivants tôt le matin et/ou en soirée : 18, 87, 116, 125, 126, 140, 146, 151, 152, 160, 170, 172 et 174.

Points saillants

- 6** Le service de semaine sera offert de 6 h à 18 h.
- 22** Le service sera prolongé à l'est du chemin Trim le long de Valin et Innes.
- 84** La désignation «X» ne servira plus sur ce circuit. Tous les circuits vers l'est afficheront soit :
 - E84 OTTAWA SUD VIA KARSH ET ESSON pour les autobus qui passent par Karsh et Esson, ou
 - C84 HURDMAN VIA CONROY pour les autobus qui passent par Conroy.
- 111** Servira la route de Postes Canada et Brookfield en direction sud au lieu de Riverside entre Heron et Brookfield.
- 127** Le service entre St-Laurent et Place d'Orléans sera offert de 6 h à 19 h du lundi au vendredi et de 9 h à 19 h le samedi et le dimanche.

Le service entre Blair et St-Laurent sera offert de 6 h à minuit du lundi au vendredi, de 7 h à 0 h 30 le samedi et de 7 h à minuit le dimanche.
- 137** Le service du dimanche sera offert de 9 h à 22 h.
- 140** Servira la route de Postes Canada et Brookfield en direction sud au lieu de Riverside entre Heron et Brookfield.
- 141** **NOUVEAU** circuit accessible au service de la communauté d'Alta Vista entre Billings Bridge et Herongate de 6 h à 21 h du lundi au vendredi et de 9 h à 19 h le samedi.
- 142** Le service de semaine sera offert sur tout le circuit de 6 h 30 à 23 h 30.
- 143** Le service de semaine sera offert de 6 h 30 à 23 h et le service du samedi et du dimanche sera offert de 9 h 30 à 19 h.
- 147** Le service de semaine sera offert de 5 h 30 à 22 h 30 et le service du samedi et du dimanche sera offert de 9 h à 19 h 30.
- 149** Le service de semaine sera offert de 6 h à 22 h et le service du samedi et du dimanche sera offert de 9 h à 18 h 30.
- 164** **NOUVEAU** service local accessible à Kanata entre la station Terry Fox et Cadence Gate à Bridlewood via Campeau et Eagleson de 6 h 30 à 19 h du lundi au vendredi et de 9 h à 19 h le samedi.

- 166** Le service sur Grandview sera offert le matin pendant les heures de pointe jusqu'à Bayshore ainsi que pendant les heures de pointe de l'après-midi à partir de Bayshore.

Le service de semaine sur tout le circuit sera offert de 6 h à minuit.
- 169** Circulera sur Carling au lieu de Corkstown et de Crystal Beach et via Holly Acres au lieu de la promenade Bayshore et Woodridge en raison du rétablissement de l'horaire matinal sur le circuit 166.
- 172** Le service qui est offert sur Banner, McClellan et Bellman après 19 h sera supprimé et demeurera sur Greenbank et suivra le trajet régulier sept jours par semaine. Voir le circuit 174.
- 174** Le service de soirée sera offert jusqu'à minuit du lundi au samedi et jusqu'à 22 h 30 le dimanche.
- 176** De 9 h à 15 h, le service au nord de la station Tunney's Pasture, via Columbine et Parkdale, sera offert par le circuit 6 au lieu du circuit 176.
- 181** Le service de semaine sera offert de 9 h à 15 h dans les deux directions. Les autobus resteront sur Greenbank et ne serviront pas Wessex, Exeter, Tartan, Jockvale, Cedarview, Fallowfield et Larkin. Le service des heures de pointe ne changera pas.

Nouveaux tarifs à compter du 1^{er} juillet

- Le prix des laissez-passer et des billets d'autobus augmentent légèrement
- Le prix du passage régulier d'adulte réglé en espèces augmente de 15 ¢
- Le prix du Passejour augmente pour passer à 6,75 \$ s'il est acheté à bord d'un autobus
- Le prix du billet O-Train augmente de 10 ¢

Composez le 560-1 000 plus

L'information sur les horaires est disponible 24 heures sur 24. Pour connaître les heures prévues d'arrivée de votre autobus jusqu'à six jours d'avance, appelez le numéro 560-1000, plus les quatre chiffres de votre arrêt d'autobus.

Vous pouvez maintenant planifier vous-même vos déplacements grâce à notre Planificateur de trajet automatisé qui se trouve sur octranspo.com. Vous n'avez qu'à entrer les renseignements concernant votre trajet, et le système créera votre itinéraire personnalisé. C'est rapide, c'est facile, et vous obtenez les résultats immédiatement.



INFO 741-4390 • ATS 741-5280
octranspo.com



ASSOCIATED PRESS

Le secrétaire américain au Département de l'agriculture, D^r Mike Johanns

Un 2^e cas de vache folle aux É.-U.

Presse Canadienne – WASHINGTON

Des tests ont confirmé qu'une vache américaine était atteinte de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), a annoncé le Département américain de l'agriculture, hier.

C'est le deuxième cas de maladie de la vache folle décelé aux États-Unis. Le secrétaire américain au Département de l'agriculture, Mike Johanns, a toutefois affirmé que la nouvelle n'aurait aucun impact sur les négociations en cours, qui visent la reprise des échanges commerciaux entre les États-Unis et le Canada.

« Ceci ne change en rien notre position en ce qui concerne la réouverture de la frontière en provenance du Canada », a déclaré M. Johanns en conférence de presse.

Rien n'indique que la deuxième vache infectée soit venue du Canada. Les autorités ont refusé de donner plus de détails étant donné qu'une enquête quant aux origines de l'animal était toujours en cours.

MESURES EFFICACES.

Le seul autre incident survenu aux États-Unis, révélé en décembre 2003, impliquait une vache de l'État du Washington qui provenait de l'Alberta.

Le commerce du bétail, qui devait reprendre en mars, a été freiné à la suite d'une contestation judiciaire initiée par un groupe protectionniste d'éleveurs américains.

Deux audiences ayant trait au commerce international du bétail auront lieu en juillet.

« Le traitement équitable de nos partenaires commerciaux nous est énormément important, a déclaré M. Johanns. Nous allons suivre activement le dossier jusqu'à sa conclusion positive. »

Le premier ministre Paul Martin, depuis High River, en Alberta, a affirmé que la frontière aurait dû être ouverte il y a longtemps, étant donné que les données scientifiques ont clairement démontré que les mesures de prévention sont efficaces.

« Qu'il y ait un cas aux États-Unis n'est pas une surprise, a dit M. Martin. Espérons que le Département de l'agriculture et le gouvernement américain gagneront leur cause. »

Les Mohawks vote pour élire un nouveau conseil à Kanesatake

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Pas moins de 1600 Mohawks ont droit de vote aujourd'hui à Kanesatake pour élire un nouveau conseil de bande, presque un an après la fin réelle de son mandat en juillet 2004.

Ce scrutin a été reporté à trois occasions à cause de l'insécurité dans cette communauté, voisine d'Oka, et à cause de l'émeute de janvier 2005 contre 50 policiers autochtones pris en otage au poste de police de Kanesatake. La maison du chef James Gabriel avait alors été incendiée. L'enquête est toujours en cours.

Deux grands adversaires qui ont fait les manchettes depuis plusieurs années s'affrontent dans cette élection.

Le grand chef sortant James Gabriel sollicite un autre mandat, alors que le chef sortant Steven L. Bonspille veut accéder à la direction du territoire mohawk.

Dix-huit personnes dont dix femmes sont dans la lutte pour l'obtention des six postes de chef du conseil de bande.

On y retrouve entre autres les chefs sortants fidèles à James Gabriel (Marie Chéné, Doreen Canatonquin et Clarence Simon) ainsi que Pearl Bonspille et John Harding, derrière Steven L. Bonspille.

L'ancien chef Jerry Peltier se trouve aussi sur les rangs dans l'équipe qui affronte James Gabriel.

La situation a été très calme au cours de cette campagne électorale et la Sûreté du Qué-

bec, qui avait mandat de maintenir des conditions favorables à la tenue du scrutin, s'est bien acquittée de sa tâche.

Une visite à Kanesatake hier a permis de constater que tout est au beau fixe.

La seule activité électorale qu'on a pu noter a été celle de l'équipe responsable de l'organisation du scrutin, qui a installé ses bureaux au cœur du vieux village d'Oka, rue Saint-Michel, au pied de la fameuse côte où éclata la crise de 1990.

CIGARETIERS

Même la pinède symbolique du territoire mohawk a été évacuée de ses gardiens. Nulle âme qui vive, si ce n'est la présence des vendeurs de cigarettes qui trahissent ce lieu naguère sacré, nous avait-on dit lors de la crise.

Cette activité économique est en voie de devenir la première richesse locale, après les allocations du ministère des Affaires indiennes.

Sur le territoire mohawk, entre Oka et la Pointe aux Anglais, une trentaine de commerçants offrent leurs produits le long de la route 344.

Deux bureaux de scrutin seront ouverts samedi de 9 h à 21 h. On estime qu'environ 800 personnes, soit 50 pour cent des électeurs, iront voter. Il y en a eu environ 130 lors du vote par anticipation.

Le décompte électoral est toujours laborieux à Kanesatake et les résultats ne sont attendus que vers 23 h samedi soir, sinon dimanche matin.

Forces armées : un commandement simplifié

Presse Canadienne – OTTAWA

Les responsables du ministère de la Défense nationale feront l'annonce, mardi prochain, d'une nouvelle structure nationale de commandement des Forces armées canadiennes devant permettre à ces dernières de réagir plus rapidement à une catastrophe naturelle ou à une éventuelle attaque terroriste.

Le projet préparé par le chef d'état-major de la Défense, le général Rick Hillier, a été fortement approuvé par les chefs des trois services des Forces canadiennes, cette semaine, lors

d'une réunion d'officiers supérieurs ayant eu lieu à Cornwall, en Ontario, ont indiqué de hauts responsables du ministère sous le couvert de l'anonymat.

Six commandants régionaux — dans l'Atlantique, au Québec, en Ontario, dans les Prairies, dans l'Ouest et dans le Nord canadien — pourront disposer de ressources basées dans leur secteur, par exemple des troupes ou des hélicoptères, en fonction de leurs besoins, ont précisé ces sources.

« Il s'agira d'une structure simplifiée de commandement et de contrôle permettant de

diriger le déploiement immédiat de tout actif situé dans une région », a affirmé l'une de ces sources.

Officiellement nommé à la tête des Forces canadiennes au début de l'année, le général Hillier a supervisé le nouvel Enoncé de la politique de défense publié en avril. Ce document présente la transformation à venir de l'armée canadienne.

M. Hillier réclame depuis longtemps que le Canada soit traité tel un théâtre d'opérations, affirmant que les Canadiens sont beaucoup plus en danger aujourd'hui qu'ils ne l'étaient durant la guerre froide.



Information
ottawa.ca
613-580-2400
ATS : 613-580-2401

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 27 JUIN

Conseil du Musée-village du patrimoine de Cumberland

17 h, Musée-village du patrimoine de Cumberland 2940, ancien Chemin de Montréal

Renseignements : 613-580-2424, poste 21622

Commission de services policiers d'Ottawa

17 h, salle Champlain

- Rapport verbal du chef de police
- Mise à jour de partenariats à l'oeuvre : partenariat entre le service de police d'Ottawa et l'Association canadienne des centres de vie autonome – la prévention du crime et la vie autonome
- Rapport d'inspection des normes de qualité provinciales : réponse du SPO
- Rapport d'inspection des normes de qualité provinciales : réponse de la commission
- Rapport d'activité de 2004
- Enquête n° 89 en instance – Rapport sur la planification en prévision de la croissance future
- Enquête n° 91 en instance – Mise à jour – location de l'édifice du service de police divisionnaire au 95, Abbeyhill
- Rapport financier du premier trimestre 2005
- Ligne directrice et échéancier du budget 2006 du service de police d'Ottawa
- Achat de postes de travail mobiles sans fil
- Lettres de mention élogieuse (depuis la dernière réunion de la commission)

Renseignements : 613-560-1270

Comité consultatif sur les forêts et les espaces verts d'Ottawa

18 h 30, salle Colonel By

Renseignements : 613-580-2424, poste 28135

LE MARDI 28 JUIN

Comité de l'urbanisme et de l'environnement

9 h 30, salle Andrew S. Haydon - Veuillez prendre note du changement suivant : la réunion aura lieu dans la salle Andrew Haydon.

- Plan directeur de la gestion intégrée des déchets - Le point sur l'exécution stratégique

- Stationnement devant - Sunnyside, Patterson, Strathcona, Place Allan et Cobalt
- Appel - Comité de dérogation - 43, Rossland; 244, Place Rideau
- Règlement financier des exigences de stationnement – 160, Metcalfe
- Plan officiel et zonage – 5309, Bank
- Plan de conception communautaire de Leitrim, modification du Plan officiel - Certains terrains faisant partie des lots 16, 17 et 18 des concessions 4 et 5
- Zonage – 5264, Fernbank et du 898, Eagleson; 1, Robertson; 45, Spencer et 320, Parkdale; 5978 et 5985, Renaud; 1238, Marenger
- Désignation de l'école Grant, 2720, Richmond en vertu de la partie IV de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario
- Plan d'implantation – 88, Bellwood
- Plan de conception communautaire du secteur du chemin Richmond/Westboro
- Prolongement du réseau collecteur d'eaux usées central jusqu'au village de Manotick
- Collectivité urbaine de l'est - Plan de conception communautaire (secteur de la phase 1)
- Exploitation accrue en hauteur ou en densité en échange d'avantages pour la collectivité
- Rapport 2003 sur l'enquête sur les terrains résidentiels ruraux vacants
- Rapport annuel sur le développement – 2004
- Mission d'énergétique de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) - Participation

Reportés au 12 juillet

- Commission des affaires municipales de l'Ontario appel - Zonage/plan de lotissement - 6851, Flewellyn
- Ajout de terres humides importantes à la tourbière Goulbourn

Renseignements : 613-580-2424, poste 28828

Comité consultatif sur les parcs et les loisirs

19 h, salle Honeywell

Renseignements : 613-580-2424, poste 16760

3310

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

Ordres du jour :

Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401
Rédigé par les Services généraux



Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

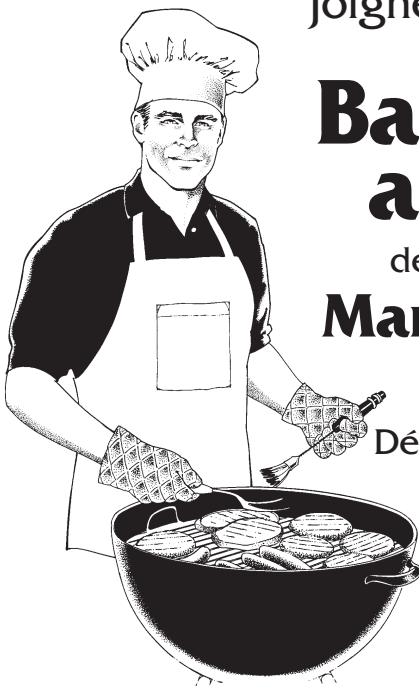
Joignez-vous à nous pour le

Barbecue annuel

de la Résidence
Mardi 28 juin

Débutant à 11 heures

- Forfait à gagner
- Musique sur les lieux.



223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

Réservez votre place dès maintenant.

Harper demeurera à la tête du PC

Presse Canadienne – QUÉBEC

Stephen Harper assure qu'il sera toujours le chef du Parti conservateur lors du prochain scrutin, attendu à l'hiver.

Il n'entend donc pas se laisser démonter par ses déboires

récents en Chambre et la faiblesse de son parti dans les sondages, à sept ou huit mois des prochaines élections générales.

«J'ai reçu un mandat fort. Jusqu'à la journée où mes supporters décident de me remplacer, je reste ici», a dit le chef de l'op-

position officielle à la Chambre des communes, hier, lors d'un point de presse en marge d'une activité partisane à Québec.

«Je pense que ce sont les électeurs et électrices qui devront décider de mon avenir dans une élection», a-t-il ajouté.

De toute façon, au cours des prochains mois, M. Harper ne manquera aucun barbecue ni

épluchette de blé d'inde, dans toutes les régions du Québec et du reste du pays, histoire de refaire son image et tenter de gagner suffisamment d'appuis pour envoyer les libéraux dans l'opposition.

L'incapacité démontrée par son parti, au cours des derniers mois, à défaire le gouvernement minoritaire de Paul Martin, mal-

gré les révélations de la commission Gomery, a semé la grogne dans les rangs du caucus, alors que d'aucuns se montrent soucieux de voir le chef «adoucir» son image de politicien terne et un peu coincé.

Les derniers sondages indiquent que 60 % des Canadiens ont une image défavorable de M. Harper.



LES FESTIVITÉS DU

40^e Anniversaire

VENEZ CÉLÉBRER LES 40 ANS DE NISSAN AU QUÉBEC



Modèle SE-R illustré

SENTRA

LOUEZ À PARTIR DE
189\$/MOIS*

4 VERSEMENTS
PAYÉS*

0\$ DÉPÔT
DE SÉCURITÉ



Modèle 3.5 SE avec alléon illustré

ALTIMA

LOUEZ À PARTIR DE
257\$/MOIS*

0\$ DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

1000\$ D'OPTIONS SANS FRAIS**:

- JANTES EN ALLIAGE DE 16 PO
- SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES ÉLECTRIQUES
- COMMANDES AUDIO MONTÉES SUR LE VOLANT
- ET BEAUCOUP PLUS!



X-TRAIL

LOUEZ À PARTIR DE
269\$/MOIS*

1 VERSEMENT
PAYÉ*

0\$ DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

0,8%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
SUR LA SENTRA*

1000\$
D'ESSENCE
GRATUITE
SUR L'ALTIMA*

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH
GATINEAU (SECTEUR HULL)
776-0100

GATINEAU NISSAN
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE O.
GATINEAU
243-5454

nissan.ca 1 800 387-0122

PROGRAMME POUR
DIPLOMÉS
NISSAN

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE*



Le programme de location de véhicules Nissan est un programme de location de véhicules Nissan. Les véhicules Nissan sont loués par Nissan Canada et/ou le concessionnaire à la location de certains modèles neufs et de démonstration de véhicules Nissan. Les modèles de location de véhicules Nissan sont : le X-Trail 2005, le Sentra 2005 (b) la première mensualité d'un terme de 48 mois est acquittée sur le X-Trail 2005. Le premier versement client est exigible à 120 jours (b) 30 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-établies. Respectivement au modèle choisi un rabais équivalent au coût d'une mensualité basé sur les termes ci-dessus mentionnés (frais incluses) sera accordé au client résidant au Québec. La carte expire 2 ans après la date de l'achat ou la location de votre véhicule. La promotion s'applique uniquement chez les concessionnaires participants de la province de Québec. La carte expire 2 ans après la date de l'achat ou la location de votre véhicule. La carte d'assurance ne peut être utilisée pour l'achat de votre véhicule. Location de 60 mois d'assurance préparée Pato-Canada* d'une valeur de 1000 \$ sera remise en bonus (moyennant le don d'un cent) à l'achat ou à la location de votre véhicule. (C-11655 AA00) telle qu'illustrée, avec mensualité de 189 \$/mois et acompte ou échange équivalent de 4595 \$ et pour le X-Trail 2005 (Y6R55 AA00), avec mensualité de 269 \$ et acompte ou échange équivalent de 4595 \$ et pour le X-Trail 2005 (Y6R55 AA00), avec mensualité de 269 \$ et acompte ou échange équivalent de 4595 \$. Frais de transport et de pré-livraison compris. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Sur approbation du crédit. **1111 Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'entretien RDP/PM et frais du concessionnaire en sus. Les mensualités n'incluent pas les frais d'administration du concessionnaire sur toutes les gammes 2004 et 2005. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent être jumelées à aucune autre offre. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent être jumelées à aucune autre offre. Utilisez uniquement les modèles Nissan. Les noms, logos, noms de produits, noms de concessionnaires et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan North America, Inc. et/ou ses filiales nord-américaines. *Marque de commerce de Pato-Canada. Trademark. Utilisez uniquement les modèles Nissan.

Hommage émouvant aux disparus du vol 182 d'Air India

Au son des vagues se fracassant sur la rive et alors que se répandait dans l'air l'odeur de l'encens, des familles, amis et politiciens d'Irlande, de l'Inde et du Canada ont rendu hommage en Irlande, jeudi, aux victimes de l'attentat à la bombe perpétré contre un appareil d'Air India il y a 20 ans.

Presse Canadienne
AHAKISTA, IRLANDE

Par un temps pluvieux et venteux, environ 500 personnes se sont rassemblées sous une mer de parapluies afin d'assister au service commémoratif, qui a débuté par une minute de silence à 8h12, heure locale.

L'appareil assurant le vol 182 d'Air India était disparu des écrans radars à 8h13 le 23 juin 1985, à la suite de l'explosion d'une bombe placée à bord au Canada. Les 329 passagers et membres d'équipage, parmi lesquels plus de 200 Canadiens, ont tous péri dans la tragédie.

«TRAGÉDIE CANADIENNE»

«Ce fut une perte inimaginable. Ce fut votre perte, et ce fut aussi celle de notre pays», a déclaré le premier ministre canadien Paul Martin lors d'une allocution prononcée devant le monument érigé à la mémoire des victimes à Ahakista. «Ne vous y trompez pas: même si le vol était d'Air India, même si les événements se sont déroulés près des côtes d'Irlande, il s'agit bien d'une tragédie canadienne.»

Depuis l'acquiescement en mars de deux hommes de la Colombie-Britannique accusés à la suite de l'attentat, des proches des victimes, frustrés par la tournure des événements, ont réclamé à M. Martin la mise sur pied d'une enquête publique.

Cette requête a été réitérée

jeudi par Padmini Turlapati, qui a perdu deux fils lors de l'explosion de l'avion de ligne indien. «Seule la vérité peut nous libérer, a-t-elle affirmé à la foule. Ne banalisez pas cette tragédie en affirmant qu'il n'y a rien à faire.»

M. Martin n'a aucunement fait mention d'une enquête lors de son intervention, mais il a déjà demandé à l'ancien premier ministre ontarien Bob Rae de déterminer si la tenue d'une investigation publique était nécessaire.

M. Rae, qui accompagnait le premier ministre, ne s'est engagé ni dans un sens ni dans l'autre. «Il faut s'assurer que quelle que soit l'enquête, quel que soit l'examen, quelle que soit la manière, cela pose des questions qui puissent obtenir des réponses, a-t-il affirmé. Nous devons mettre sur pied quelque chose qui va réellement fonctionner.»

Le chef du Parti conservateur du Canada, Stephen Harper, l'un des leaders de l'opposition à avoir assisté à la cérémonie, a quant à lui estimé que les Canadiens, en tant que société, «exigent des réponses».

«Les familles veulent que justice soit faite, a-t-il déclaré. Je ne suis pas certain qu'elles puissent obtenir cela, mais elles pourraient au moins obtenir une explication.»

Mis à part M. Harper, le dirigeant du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, le chef

du Bloc québécois, Gilles Duceppe, et le premier ministre de la Colombie-Britannique, Gordon Campbell, accompagnaient M. Martin.

Sous les yeux du PM ontarien Dalton McGuinty, venu jeudi sur le site commémoratif dressé à Queen's Park, Nawid Razvi allume un bâton d'encens à la mémoire des victimes du vol d'Air India.



PRESSE CANADIENNE



Information
ottawa.ca
613-580-2400
(ATS) 613-580-2401

Réunions portes ouvertes

Rue Bank – Du canal Rideau à la rue Wellington Évaluation environnementale municipale de portée générale Étude de conception fonctionnelle

La Ville d'Ottawa a constaté la nécessité d'améliorer l'état de cette partie de la rue Bank. Les travaux requis sont les suivants :

- Remise en état ou remplacement de la conduite d'eau principale,
- Remise en état ou remplacement des égouts sanitaires, pluviaux et mixtes,
- Remise en état ou remplacement de la structure de la rue et des trottoirs,
- Remise en état ou remplacement des feux de circulation et des lampadaires.

La Ville élaborera un plan de paysage de rue qui s'appuiera sur la Stratégie de conception urbaine du centre-ville 20/20. Le projet sera également l'occasion de déterminer et de mettre en oeuvre de légères améliorations d'ordre opérationnel à la circulation, des mesures visant à accorder la priorité au transport en commun, des modifications à certains éléments du profil de la chaussée ainsi que d'autres éléments considérés comme avantageux aux fins du projet.

La Ville a retenu les services d'une équipe d'experts-conseils qui participera à l'élaboration de la conception fonctionnelle. Voici des activités que l'on a demandé à l'équipe de réaliser :

- Procéder à un examen et à une analyse des transports et de la circulation en fonction des besoins relatifs aux piétons, aux cyclistes, au transport en commun, à la circulation et au stationnement.
- Établir un calendrier et un budget des travaux devant être effectués sur la rue Bank, répartis par phases et années de réalisation et tenant compte de la totalité des travaux à exécuter et des autres exigences; ce calendrier et ce budget devront être soumis à l'étude du Conseil municipal dans le cadre du budget d'immobilisations de 2006 et de ceux des années ultérieures.
- Établir une stratégie de gestion de la circulation pour chacune des phases des travaux, en fonction des renseignements fournis par la Direction de la circulation et du stationnement et les autres intervenants.

La planification de ce projet s'effectue aux termes de l'annexe C des lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale.

Vous êtes invités :

Le mardi 28 juin 2005
De 17 h à 20 h 30

Salle d'assemblée du Centre municipal
Parc Lansdowne

et
Le mercredi 29 juin 2005
De 17 h à 20 h 30

Place-Jean-Pigott
Hôtel de ville, 110, avenue Laurier Ouest

Ces réunions portes ouvertes ont pour but de présenter la géométrie routière et les différents concepts du profil de la chaussée que l'équipe d'experts-conseils a analysés et évalués ainsi que les solutions privilégiées. On fera aussi le point sur les conceptions qui sont élaborées en vue du remplacement ou de la remise en état des conduites d'eau principales et des égouts sanitaires, pluviaux et mixtes ainsi que sur l'établissement du paysage de rue.

Les différents concepts qui ont été élaborés tiennent compte des observations formulées à l'occasion de la première réunion publique, qui a eu lieu le 5 avril 2005.

Les personnes intéressées peuvent faire part de leurs commentaires tout au long de l'évaluation environnementale. Les éventuels commentaires seront recueillis aux termes de la Loi sur les évaluations environnementales et, à l'exception des renseignements personnels, seront constitués en documents publics.

Pour obtenir plus d'information, pour soumettre des commentaires ou pour consulter les lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale, veuillez communiquer avec :

Richard Holder, ingénieur, gestionnaire du projet
Direction des services d'infrastructure, Services et Travaux publics
100, croissant Constellation, Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 16212; Téléc. : 613-580-2587
Courriel : richard.holder@ottawa.ca

Veuillez faire parvenir vos commentaires concernant ces nouvelles réunions portes ouvertes sur le projet de la rue Bank d'ici au jeudi 14 juillet 2005.

3224

| LOTO QUÉBEC | | Résultats | |
|-------------------------------|-------------------|--|--|
| TVA, le réseau des tirages | | | |
| 649 | Tirage du | GAGNANTS | LOTS |
| | 2005-06-22 | 6/6 1 5/6+ 6 5/6 159 4/6 9 791 3/6 173 671 2/6+ 107 326 | 14 080 414,00 \$ 67 408,50 \$ 2 101,30 \$ 64,60 \$ 10,00 \$ 5,00 \$ |
| 09 10 13 30 33 39 | | Ventes totales : 19 802 714 \$ | |
| Complémentaire : (32) | | Prochain gros lot (appr.) : 4 000 000 \$ | |
| Québec 49 | Tirage du | GAGNANTS | LOTS |
| | 2005-06-22 | 6/6 0 5/6+ 1 5/6 10 4/6 827 3/6 17 108 | 1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$ 500,00 \$ 50,00 \$ 5,00 \$ |
| 14 20 24 27 44 45 | | Ventes totales : 527 169,50 \$ | |
| Complémentaire : (05) | | | |
| 50/50 | Tirage du | Compl. (52) | |
| | 2005-06-23 | 02 14 40 77 | |
| Quatrième | Tirage du | Extra | Extra |
| 2005-06-23 | 2005-06-22 | 2005-06-22 | 2005-06-23 |
| ③ 641 ④ 8682 | NUMÉRO 615083 | NUMÉRO 351142 | |
| Banco | Tirage du | 2005-06-23 | |
| 04 05 07 08 13 17 19 20 26 27 | | | |
| 28 29 39 47 48 53 56 61 62 70 | | | |
| LOTTO SUPER 7 | PROCHAIN GROS LOT | 10 000 000 \$ | |
| CE SOIR | | | |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Le budget «NPD» adopté

Presse Canadienne – OTTAWA

Les libéraux ont pris les conservateurs par surprise, jeudi soir, en coupant court au débat sur un important projet de loi budgétaire, ce qui a résulté en son adoption par un vote final de 152 contre 147 aux Communes, peu avant minuit.

Le projet de loi C-48 concrétise le pacte de 4,6 milliards\$ que le gouvernement minoritaire de Paul Martin a conclu en mai avec les néo-démocrates pour se maintenir au pouvoir. Il prévoit l'injection de 4,6 milliards\$ en deux ans en environnement, en

logement social, en infrastructures, en éducation postsecondaire et en aide internationale.

On s'attendait à ce que vote en troisième lecture sur le texte n'ait lieu que lundi, mais les libéraux ont profité de l'absence de nombreux conservateurs, jeudi soir, pour imposer le bâillon au débat, ce qui a précipité la mise aux voix. Le Nouveau Parti démocratique et le Bloc québécois ont appuyé la mesure, malgré l'objection traditionnelle du Bloc aux tactiques ayant pour résultat de réduire le temps de parole des députés.

Un porte-parole bloquiste a

rappelé que le parti souverainiste s'opposait toujours à C-48, mais qu'il valait mieux en finir avec le projet de loi jeudi soir que lundi. «Cela nous donnera plus de temps pour débattre des mariages gais», a expliqué Frédéric Lepage.

Le chef conservateur, Stephen Harper, a réagi à la manœuvre libérale avec furie. «Les libéraux sont prêts à conclure des accords avec n'importe qui, s'est-il indigné. Peu importe si c'est avec les socialistes, les séparatistes ou le premier escroc qu'ils peuvent trouver.»

Bien sûr, les libéraux auraient pu perdre leur pari, ce qui aurait entraîné le pays en campagne électorale en plein été.

Cinq députés conservateurs

étaient absents de la Chambre pour le vote fatidique, alors que les libéraux et les néo-démocrates étaient tous là, à l'instar des bloquistes.

On peut comprendre la colère de l'Opposition: les députés conservateurs avaient commencé à quitter la colline vers 21 h, quand certains d'entre eux se sont rendu compte qu'aucun libéral ne les imitait. De plus, les limousines ministérielles étaient restées bien stationnées alors qu'habituellement, elles ne s'éternisent pas au Parlement en soirée. Les libéraux s'étaient en fait cachés dans l'antichambre des Communes, prêts à voter pour le bâillon.

Le Sénat devra adopter C-48 avant qu'il ne devienne loi.



PRESSE CANADIENNE

En arrivant aux Communes, Paul Martin n'était pas au courant de la manœuvre libérale. C'est Tony Valeri, le leader du gouvernement en Chambre, qui l'a briefé.

FÉLICITATIONS

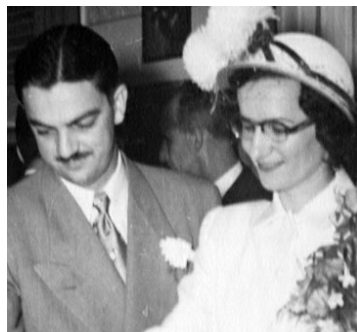


Paul M. Periard, DIPL.A.A.
Diplôme avancé design graphique

Félicitations Paul d'avoir reçu ton diplôme collégial avancé d'Ontario en design graphique du Collège Algonquin, le 15 juin 2005.

Avec amour, mère Laurie, père Michel, frère Luke, fiancée Sherilyn et grands-mères Dorie et Georgette.

55^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



24 juin 2005
Armelle et Jean-Guy Bertrand
Félicitations!

À nos merveilleux parents, Santé, Amour, Longue Vie...

De votre famille qui vous aime très fort
XOX

FÉLICITATIONS



Roxanne Décarie

Félicitations pour ton DEC en hygiène dentaire. Tes efforts et ta persévérance sont le fruit de ta réussite. Nous sommes fiers de toi.

Papa, maman, Daniel, Ghislain et Caroline

FÉLICITATIONS



Félicitations Nancy pour l'obtention de ton baccalauréat en communication, rédaction et multi-média.

Nous sommes fiers de toi, lâches-pas. Va au bout de tes rêves.

Papa, maman, Kim, grand-papa Ti-Coune et grand-maman Flo qui veille sur toi.

50^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Pauline Duval et Raymond St-Amour
1955 - 25 juin 2005

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur.

De vos enfants, conjoint(e)s et petits-enfants.

Il y a aura une soirée dansante ce soir à la salle La Légion canadienne, rue de la Baie, Gatineau, à 20 h.

50^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Gérard et Madeleine Quesnel

Vous êtes un parfait exemple. Nous sommes très fiers de vous.

Vos enfants, leurs conjoints et petits-enfants qui vous aiment.

Félicitations

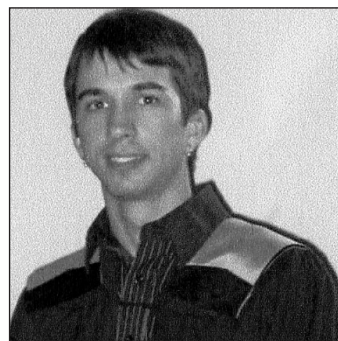


Virginie Fortier

Bac en Sciences infirmières avec excellence. Fille de Pierre Fortier et Francine Huard, sœur de Emmanuelle et Marie-Luce.

Nous t'aimons.

Félicitations



JEAN-FRANÇOIS ROY

Maîtrise – Sociologie Université d'Ottawa
Candidat au doctorat en santé des populations. Boursier des Instituts de recherche en santé du Canada. Bravo pour ta persévérance et tes succès.

Tes parents, Lise L'Heureux et Robert Roy

MARIAGE



Pierre Gauthier et Isabelle Dupuis
ont le plaisir de vous annoncer leur mariage qui a eu lieu à Montebello le 11 juin 2005 en présence de leur famille. L'heureux couple s'est établi à Ottawa.



SÉGUIN CE MATIN

EN SEMAINE
DÈS 5 H 30
AVEC
DANIEL SÉGUIN

100% LANGEVIN

EN SEMAINE
DÈS 11 H 30
AVEC
MICHEL LANGEVIN

SANS DÉTOUR

EN SEMAINE
DÈS 15 H 50
AVEC
LOUIS-PHILIPPE BRULÉ

TROIS GARS, UNE PASSION... L'INFORMATION



www.cjrc1150.com

Assurance parentale: Québec rejette une recommandation de son propre conseil de gestion

Tommy Chouinard – LA PRESSE

La ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Michelle Courchesne, refuse de mettre en œuvre la toute première recommandation de son conseil de gestion de l'assurance parentale, qui lui demande de verser 100 millions de dollars pour couvrir le tiers des coûts supplémentaires du nouveau régime québécois de congés parentaux.

Travailleurs et entreprises devront donc payer eux-mêmes la facture. Ainsi, un salarié gagnant 40 000 \$ serait appelé à déboursier 34 \$ de plus par année, alors que celui qui a un revenu de 60 000 \$ paierait 107 \$ supplémentaires.

Le président du Conseil du patronat, Gilles Taillon, qui est membre du conseil de gestion, trouve le comportement de la ministre « paradoxal ».

Michelle Courchesne répète depuis des mois que son gouvernement a créé le conseil de gestion pour s'assurer du financement du régime et qu'elle attendait ses recommandations pour savoir où trouver les 300 millions de dollars manquants.

Or, maintenant que la ministre a entre les mains la première recommandation du conseil de gestion, elle refuse de l'appliquer, déplore M. Taillon.

L'attachée de presse de la ministre, Valérie Grenier, a souligné que le gouvernement étudie la recommandation du

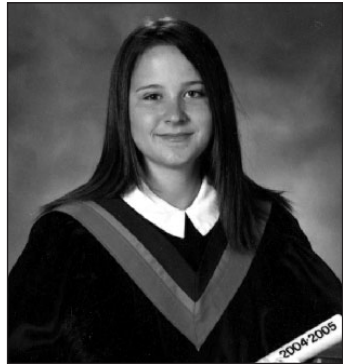
conseil de gestion mais que celui-ci « dit depuis le début qu'il ne mettra pas d'argent ». « On n'a pas changé d'idée là-dessus. C'est un régime d'assurance autonome », a-t-elle expliqué, tout en soulignant que l'État versera des cotisations importantes au fonds d'assurance, comme tout autre employeur.

Plus tôt cette semaine, le conseil de gestion a adopté à la majorité une résolution demandant au gouvernement de verser 100 millions de dollars annuellement dans le fonds d'assurance pour couvrir les coûts supplé-

mentaires du régime. Selon Gilles Taillon, le gouvernement Charest réalisera des économies d'environ 100 millions de dollars puisque les régimes complémentaires destinés à ses employés deviendront caducs et seront éliminés. Le gouvernement Charest considère que les économies réalisées par l'État se chiffreront plutôt à 20 millions.

Membres du conseil d'administration, le Conseil du patronat, la FTQ et la CSN ont voté en faveur de cette contribution de l'État. Le sous-ministre François Turenne, lui, s'est prononcé contre.

Félicitations



Ellissa Gilbert

Félicitations pour ton diplôme d'études secondaires.

Bonne chance avec tes futurs projets.

« Love »
Dad et Daphné
XXX1/2

Félicitations à Martin Charron



Nous sommes fiers de toi d'avoir gradué en Technique policière.

On t'aime beaucoup.
De tes parents

Bonne chance dans ton nouvel emploi.

Assurance parentale

- Le régime québécois d'assurance parentale, qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2006, permettra aux mères de bénéficier d'un congé de 40 semaines à 75 % de leur salaire, ou d'un congé de 50 semaines à 70 % du salaire pendant les 25 premières semaines et à 55 % du salaire pour les 25 semaines suivantes. Les mères pourront partager ce congé avec leur conjoint.
- Les pères disposeront de leur côté d'un congé de paternité non transférable de trois semaines à 75 % de leur salaire ou de cinq semaines à 70 %.
- À l'heure actuelle, Ottawa accorde un congé parental de 50 semaines à 55 % du revenu.
- Le plafond salarial admissible du régime québécois s'élèvera à 53 500 \$. Le revenu minimum assurable sera quant à lui de 2000 \$.
- Ces dispositions correspondent à celles de la loi 140, adoptée à l'unanimité par l'Assemblée nationale en mai 2001.

50 ans!

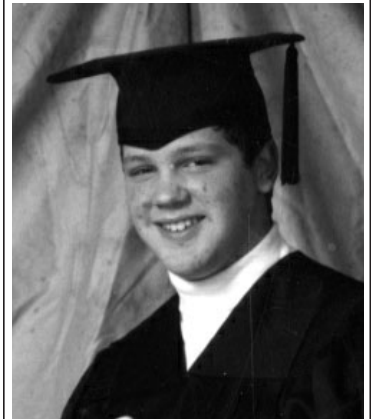


"T'es belle...
En Femme ou en Maman
T'es belle pour longtemps...
Il n'y a pas d'années
Qui touchent à ta beauté"

En ce 24 juin 2005
Joyeux 50^e Sylvie

Guy, Carol-Anne, Julien et
Guillaume

FÉLICITATIONS



Claude Jr Paquette

Félicitations pour avoir terminé ton secondaire IV.

Nous sommes fiers de toi.
Nous t'aimons beaucoup.
De tes parents.

FÉLICITATIONS



SYLVIE BLAIS
SUMMA CUM LAUDE +
MÉDAILLÉE D'OR

Chaleureuses félicitations à Sylvie Blais d'Ottawa, qui a reçu son diplôme universitaire avec mention très grands honneurs à l'Université d'Ottawa, le 7 juin 2005. Sylvie s'est vu remettre la Médaille d'or de l'Université pour la plus haute moyenne aux programmes du Baccalauréat ès arts avec concentration.

Sylvie a complété son B.A. avec double concentration en histoire et études anciennes.

Avec amour de ton époux, ta famille, amis, professeurs et compagnes de classe qui ont apprécié ta gentillesse, ta présence et ton sourire.

HEUREUX ANNIVERSAIRE



Mme Jeanne-Claire Demers et M. J-Marcel Demers, célébreront le 27 juin 2005 leur 50^e anniversaire de mariage.

Affectueusement
de Alexandre,
Louise et Martin

* Des gens qui laissent leur marque.

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

Tous les lundis, découvrez « La personnalité de la semaine LeDroit - Radio-Canada », dans LeDroit, en entrevue avec Carl Bernier au 90,7 FM à 8 h 20, et au *Téléjournal/Midi*, avec Nathalie Tremblay, à la Télévision de Radio-Canada.

LeDroit
cyberpresse.ca

90.7 FM
Première Chaîne
Radio-Canada

RADIO-CANADA
TÉLÉVISION



Associated Presse - TÉHÉRAN

Qui, de l'ancien président Hachémi Rafsandjani, conservateur pragmatique, ou du maire de Téhéran Mahmoud Ahmadinejad, nostalgique des valeurs de la Révolution islamique, l'emportera? Près de 47 millions d'Iraniens étaient invités à se prononcer hier au second tour d'une élection présidentielle serrée.

Dans les mosquées, on entamait le recomptage et le dépouillement des ballots.

Présidentielle serrée en Iran

Après avoir annoncé la fermeture des bureaux de vote, hier soir à 18 h GMT, le ministère iranien de l'Intérieur l'a finalement reporté de nouveau d'une demi-heure, portant à quatre heures la prolongation du scrutin. Déjà, au premier tour, qui avait connu une participation de 63 %, la fermeture des bureaux de vote avait été reportée de quatre heures.

Les premiers résultats étaient attendus dans la soirée. Pour ce second tour, les observateurs ont prévenu que les gardiens de la Révolution et leurs milices, partisans de M. Ahmadinejad, devaient rester à l'écart des bureaux de vote, après les accusations d'intimidation et autres manœuvres déloyales lancées à l'issue du premier tour.

Le ministère de l'Intérieur a d'ailleurs fait état d'« interférences » dans certains bureaux de Téhéran, selon l'agence de presse officielle IRNA.

De longues files d'attentes s'étendaient aussi bien dans les quartiers ouvriers du sud de Téhéran, fief de M. Ahmadinejad, que dans ceux plus favorisés soutenant M. Rafsandjani.

Tout se jouera en fonction du report des voix.

Les deux candidats présentent deux visions très différentes de l'Iran et des relations futures avec le reste du monde. De Hachémi Rafsandjani, 70 ans, les réformateurs, qui se rabattent sur lui faute de mieux, espèrent le maintien des libertés acquises dans les années 1990 et la maîtrise du programme nucléaire iranien.

L'homme, qui se considère comme un modéré, entend poursuivre les réformes lancées par le président sortant Mohammad Khatami, qui lui a succédé en 1997. Depuis, M. Rafsandjani, à la tête d'un important conglomérat familial, est devenu un conseiller influent du régime des mollahs, plus puissants que les représentants élus. L'ex-président pourrait être l'un des rares à tenir tête au Guide suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, et à son entourage.

Il se présente aussi comme le plus à même de négocier avec l'Occident à propos du programme nucléaire, à visée militaire selon Washington.

L'ÉTÉ EST SERVI AVEC...

Solarium de PARIS
www.solariumdeparis.ca

OBTENEZ jusqu'à \$1500 d'accessoires*

GARANTIE 10 ANS**

8' x 17' À PARTIR DE 21⁹⁵\$ /sem.†

10' x 14' À PARTIR DE 23⁸⁸\$ /sem.†

8' x 10' À PARTIR DE 12⁰³\$ /sem.†

8' x 12' À PARTIR DE 17⁶²\$ /sem.†

8' x 14' À PARTIR DE 20⁰³\$ /sem.†

10' x 17' À PARTIR DE 26⁷⁷\$ /sem.†

Ø DÉPÔT Ø INTÉRÊT Ø PAIEMENT AVANT JANVIER 2006††

GATINEAU

7-b, chemin du Pont Alonzo Wright
(819) 773-4567 • 1-866-707-4567
LICENCE RBQ : 8284-3111-30

UL CAN/ULC LABORATORY

* À l'achat d'un solarium, obtenez jusqu'à 1500\$ d'accessoires selon la dimension du solarium. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Quantité limitée. Voir détails en magasin. Les photos et dimensions peuvent varier. ** Garantie prorata. † Aucun dépôt, basé sur 60 mois à un taux de 8.9% d'intérêt. †† Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Aucun paiement ni intérêt exigés avant janvier 2006. Voir détails en magasin.

TEMPÊTE DE BAS PRIX
sur les ensembles de matelas
LES PLUS BAS PRIX GARANTIS

Cadre de lit, livraison, installation et garantie de sommeil 30 jours **GRATUIT**

SIMMONS®

ENSEMBLE DE MATELAS BEAUTYREST - 744 RESSORTS INDÉPENDANTS - SANS ROTATION

| | | | |
|---|---|--|---|
| Jumeau COMPARÉ 1 700 \$ PAYEZ 699 \$ ÉCONOMISEZ 1 001 \$ | Double COMPARÉ 2 000 \$ PAYEZ 849 \$ ÉCONOMISEZ 1 151 \$ | Grand COMPARÉ 2 150 \$ PAYEZ 899 \$ ÉCONOMISEZ 1 251 \$ | Très grand COMPARÉ 3 000 \$ PAYEZ 1 299 \$ ÉCONOMISEZ 1 701 \$ |
|---|---|--|---|

Matelas à partir de seulement 469 \$ - 849 \$

Sealy Posturepedic

SEALY POSTUREPEDIC HOSPITALITY 220 - 736 RESSORTS POSTUREPEDIC

| | | | |
|---|---|--|---|
| Jumeau COMPARÉ 1 169 \$ PAYEZ 549 \$ ÉCONOMISEZ 620 \$ | Double COMPARÉ 1 399 \$ PAYEZ 649 \$ ÉCONOMISEZ 720 \$ | Grand COMPARÉ 1 599 \$ PAYEZ 749 \$ ÉCONOMISEZ 850 \$ | Très grand COMPARÉ 2 439 \$ PAYEZ 999 \$ ÉCONOMISEZ 1 500 \$ |
|---|---|--|---|

Matelas à partir de seulement 369 \$ - 659 \$

EN PLUS, nous payons la TPS et la TVQ!***

LINEN CHEST

NOS PRIX SONT IMBATTABLES ! COMPARÉZ, VOUS SEREZ CONVAINCUS !

Centre d'achat Pinecrest (Ottawa) 613.721.9991

* Cette offre se termine le dimanche 3 juillet 2005. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre et ne s'applique pas sur les achats antérieurs. Voir la politique de valeur comparative en magasin pour plus de détails. *** Nous vous offrons un rabais équivalent à la TPS et la TVQ.

VENTE DE CONSTRUCTION



**DÛ À LA CONSTRUCTION,
BOULEVARD CADILLAC CHEVROLET
A BESOIN DE BEAUCOUP D'ESPACE!!!**

**NOUS SOMMES
OUVERTS
CE SAMEDI
25 JUIN
DE 9 H - 17 H !**

45
disponibles



2005 Aveo

(B50530)
Coussins gonflables, 4 cyl.,
1,6 litres, garantie de 5 ans

À partir de

10 995\$*

42
camions
disponibles



2005 Silverado 4X4

Cabine allongée (B50776), V-8, auto, air,
bien équipé

À partir de

369\$^{††}
/mois
(36 mois)

0\$ comptant

Nous avons plus de ~~400~~ **362** voitures et
camions neufs et d'occasion.
Il faut que ça sorte... Pendant les
prochains **5 jours**,
c'est-à-dire d'ici le **30 juin 2005**.

**20¢
DE RABAIS**
PAR LITRE DURANT UN AN

JUSQU'À 2 500 LITRES[†]

EXCLUSIF
À GM

9
disponibles



**2004 Oldsmobile
Alero**

(W2704)
V-6, toute équipée, automatique,
climatiseur, groupe élect.,
bas kilométrage.

À partir de

12 988\$[‡]

nous devons

**LIQUIDER plus de 50 véhicules neufs et
usagés. Profitez-en !!**

Tous les véhicules repris en échange seront
acceptés à la **PLEINE VALEUR MAXIMALE**.
Des experts en financement seront sur place
pour vous offrir du financement à compter de
0 %** ainsi que des programmes de
crédit-bail spécialement conçus.

SOYEZ PRÊTS À ACHETER.

39
disponibles



2005 Uplander

(B50806)
V-6, auto., air, groupe élect.,
garantie de 5 ans.

À partir de

19 998\$*



Boulevard
Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

777-2731 Appel sans frais :
1-866-777-8515

www.boulevardgm.com

LES SERVICES DE VENTE ET DE RÉPARATION SONT OUVERTS
TOUS LES SAMEDIS

(*Prix comptant seulement, plus taxes, transport, frais d'adm. et immatriculation.)
(** S.A.C., 0% de 36 à 60 mois selon le modèle Chevrolet 2005 neuf. Voir représentant(e) pour les détails.)
(† Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)
(‡ Modèles Chevrolet 2005 neufs seulement. Exclut Blazer, Cavalier et Cadillac.)

†† S.A.C. par GMAC, location 36 mois,
0\$ comptant, 20 000 km/année,
excédentaire 12¢, plus taxes, premier versement,
frais d'administration et immatriculation.

L'ONU débloque 200 millions \$ pour l'Irak

Associated Press – NATIONS UNIES

Le Conseil de sécurité des Nations unies a approuvé hier le transfert de 200 millions de dollars de bénéfices du programme pétrole-contre-nourriture vers le Fonds de développement pour l'Irak.

Par ailleurs, 20 millions \$ supplémentaires pourront être utilisés pour rembourser

les dettes de l'Irak envers les Nations unies.

L'Irak faisait pression depuis plusieurs mois pour que les bénéficiaires cessent de payer les compensations aux victimes de la guerre du Golfe de 1991 et les salaires des inspecteurs onusiens en désarmement et que les fonds restant soient transférés sur le Fonds de développement.

Trop tôt pour quitter l'Irak

Associated Press – WASHINGTON

George W. Bush et le Premier ministre irakien Ibrahim al-Jaafari ont assuré d'une même voix hier qu'il y aurait une fin à l'insurrection et aux attentats en Irak mais, qu'en attendant ce jour, les forces de la coalition menée par les États-Unis resteraient sur le terrain malgré les appels au retrait.

«Il n'y aura pas de calendrier» de désengagement de ces troupes, en dépit des sondages montrant une érosion du soutien à la politique de la Maison-Blanche, a déclaré le président américain, jugeant que cela inciterait l'insurrection à multiplier ses actions.

«Le but de l'ennemi est de nous bouter hors d'Irak avant

que les Irakiens n'aient établi un gouvernement démocratique et sûr. Il n'y parviendra pas», a-t-il poursuivi, précisant au sujet de la reconstruction que «(les Irakiens) s'en occupent». «Ce n'est pas le moment de se retirer» car les forces irakiennes ne sont pas prêtes à prendre la relève, a confirmé son invité à la Maison-Blanche lors d'une conférence de presse commune.

George Bush a toutefois reconnu, alors qu'une attaque avait tué au moins deux marines américains quelques heures auparavant, que les images de massacres à la télévision étaient «contrariantes». «Cela me préoccupe. Cela préoccupe les citoyens américains. Cela préoccupe les Irakiens», a-t-il



ASSOCIATED PRESS

Les forces irakiennes ne sont pas prêtes à prendre la relève, a estimé le Premier ministre irakien.

admis, dénonçant «un ennemi qui continue de vouloir ébranler notre détermination et nous forcer à partir». «Ils essaient de tuer et ils tuent effectivement des Irakiens innocents, des femmes et enfants parce qu'ils savent que le carnage sera à la télévision et que cela contrarie les gens de voir la mort», a-t-il constaté.

Plus de 1730 militaires américains sont morts en Irak, la plupart après la fin de la guerre visant à renverser le régime de Saddam Hussein en avril 2003. Et 479 attentats à la voiture piégée ont été commis depuis le retour de la souveraineté le 28 juin 2004, faisant au moins 2 174 morts, selon le décompte de l'agence Associated Press.

L'Irak était une «erreur», croient 50% des Américains

Associated Press – WASHINGTON

Un peu plus de la moitié des Américains (53%) pensent désormais que l'intervention militaire de leur pays en Irak était une erreur, selon un sondage Ipsos réalisé pour l'Associated Press. C'est le plus haut pourcentage depuis décembre 2003, époque où ils étaient seulement 29% à déplorer cette invasion.

Le sondage mené cette semaine montre également que 56% des Américains (contre 41%) désapprouvent la façon dont l'administration Bush conduit les affaires en Irak. Toutefois, 59% préfèrent que l'on y conserve les forces américaines jusqu'à ce que la situation se stabilise au lieu de les y retirer. Mais les partisans d'un retrait progressent: ils sont 37% contre 28% en novembre dernier.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com



Commission scolaire
du Chemin-du-Roy

OFFRE D'EMPLOI

La Commission scolaire du Chemin-du-Roy, située dans la région de Trois-Rivières, regroupe près de 80 établissements. Elle offre des services des plus diversifiés à plus de 20 000 élèves et elle compte plus de 2700 employés. Elle est actuellement à la recherche de personnes dynamiques désirant œuvrer à titre de professionnelle ou professionnel pour occuper un poste d' :

ORTHOPHONISTE

CONCOURS 2005-2006 RH-P 04

1 remplacement à temps plein : 35 h/semaine
Entrée en fonction : 22 août 2005 - Durée indéterminée

NATURE DU TRAVAIL

L'emploi d'orthophoniste comporte plus spécifiquement le dépistage, l'identification et l'évaluation des troubles de la parole et de l'audition, en vue de recommander les situations appropriées d'apprentissage et de réaliser ou collaborer à la réalisation de la thérapie qui convienne pour la rééducation ou la réadaptation des élèves concernés.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES

L'orthophoniste dépiste et évalue les troubles du langage et de la parole et les troubles d'audition des élèves lors de rencontres individuelles ou de groupes. Elle ou il sélectionne les élèves susceptibles de bénéficier de classes spéciales et de soins particuliers. S'il y a lieu, en collaboration avec d'autres spécialistes de la santé, elle ou il détermine et applique une thérapie de rééducation appropriée; si nécessaire, elle ou il réfère certains cas à des cliniques spécialisées.

Dans l'exécution de ses tâches, elle ou il est appelé à participer à des études de cas avec des équipes multidisciplinaires en ce qui concerne les implications pédagogiques. Dans ses fonctions, elle ou il est également appelé à établir des contacts étroits avec les parents, les enseignants et les autres personnes impliquées.

Elle ou il donne des avis, au besoin, à la Commission en matière d'aménagement des classes spéciales ainsi qu'en matière d'équipement propre à son secteur.

QUALIFICATIONS REQUISES

Être membre de l'Ordre des orthophonistes et audiologistes du Québec.

TRAITEMENT ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Traitement annuel minimum : 35 126 \$ - maximum : 64 870 \$.

La Commission scolaire du Chemin-du-Roy souscrit au programme d'accès à l'égalité en emploi. (Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae (avec toutes les attestations pertinentes), en identifiant le n° du concours, au plus tard le 4 juillet 2005 à (16 heures) à :

Madame Pierrette St-Arnaud
Service des ressources humaines
Commission scolaire du Chemin-du-Roy

1515, rue Sainte-Marguerite - C.P. 100, Trois-Rivières (Québec) G9A 5E7
Courriel : rh@csduroy.qc.ca / Télécopieur : (819) 378-5120

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com



Développement
économique - CLD
Gatineau

Offres d'emploi

Réceptionniste

DESCRIPTION :

La personne recherchée devra agir comme réceptionniste pour Développement économique - CLD Gatineau. À ce titre, elle devra :

- S'occuper de l'accueil, de la référence et de la réception;
- Répondre au téléphone et recevoir les visiteurs;
- Effectuer la réservation de salles;
- Faire la mise à jour de listes;
- S'occuper des photocopies, des télécopies, des envois postaux et du courrier;
- Mettre à jour le présentoir.

EXIGENCES :

- Bilinguisme
- Entregent
- Maîtrise des outils Word, Excel, Office
- Secondaire V ou équivalence

CONDITIONS :

- 35 h par semaine (de 8 h 30 à 16 h 30, 5 jours par semaine)
- Échelle salariale de 24 192 \$ à 33 600 \$ plus bénéfices marginaux selon expérience

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 8 juillet 2005 à 16 h

Par courrier :
25, rue Laurier, 7^e étage
Gatineau, Québec
J8X 4C8

Ou par télécopieur : 819-595-7283
Ou par courriel : corpo@ville.gatineau.qc.ca

PARTICIPEZ

350
millions cachés
au Québec!

350 millions, c'est le nombre de bouteilles et canettes consignées qui disparaissent dans la nature chaque année. Des tonnes de matières recherchées remplissent ainsi inutilement les lieux d'enfouissement ou viennent polluer forêts, lacs et rivières. SVP, rapportez vos contenants consignés chez vos détaillants.

RAPPORTER,
ÉCOLOGIQUEMENT BRILLANT

www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca



L'ASSOCIATION
DES BRASSEURS DU QUÉBEC



Boissons Gazeuses Environnement

RECYC-QUÉBEC

Québec

Paul Martin visite les zones inondées

Presse Canadienne – HIGH RIVER

Un résidant albertain dont la région a été durement touchée par les inondations a refusé de serrer la main de Paul Martin, vendredi, alors que le premier ministre effectuait une visite tardive dans le sud de l'Alberta afin de constater les dégâts survenus plus tôt au cours du mois de juin.

« J'aurais vraiment voulu être ici plus tôt, mais... lorsqu'un gouvernement est minoritaire — prenez par exemple les discussions que nous venons d'avoir au sujet du budget et d'autres projets de loi — c'était absolument impossible, a déclaré M. Martin. Je suis venu à la première occasion. »

Le premier ministre a indiqué que lui et la vice-première ministre, Anne McLellan, une députée de l'Alberta, avaient déjà communiqué avec le premier ministre albertain Ralph Klein et la plupart des maires dont les villes ont été touchées par les fortes inondations.

« Nous serions venus beaucoup plus tôt si, dans les faits, nous n'aurions pas été retenus par les problèmes inhérents à un gouvernement minoritaire. »

Plus tôt dans la journée, vendredi, M. Martin a survolé en hélicoptère les régions affectées à High River, au sud de Calgary. Il a ensuite marché jusqu'au bord de la rivière afin de parler aux résidents qui se sont battus non pas une fois, mais deux fois, pour protéger leurs foyers contre la crue des eaux.

Il restait peu de traces des dégâts et le premier ministre l'a d'ailleurs vite remarqué.

« Je dois dire que l'esprit dans lequel on a commencé le nettoyage est vraiment étonnant, a-t-il dit. De voir les communautés qui se retrouvaient sous l'eau il n'y a pas si longtemps, à quel point on a récupéré en si peu de temps, je pense que cela en dit long à leur sujet. »



PRESE CANADIENNE

En Alberta, on évalue les dommages liés aux inondations à plus de 200 millions \$.

M. Martin, qui était accompagné de M^{me} McLellan et de M. Klein, a également rencontré les maires des villes du sud de l'Alberta dans le but de discuter des possibilités d'aide financière de la part du gouvernement fédéral.

M^{me} McLellan a indiqué que des fonctionnaires des gouver-

nements fédéral et provincial amorceraient immédiatement des discussions dans le but d'identifier les dépenses admissibles.

Elle a ajouté qu'Ottawa est prêt à écouter les suggestions du ministre albertain des Affaires municipales, Rob Renner, dans le but de permettre aux victimes des inondations d'obtenir des fonds le plus rapidement possible.

« Si le ministre Renner pense qu'il peut avancer des fonds qui sont nécessaires, nous sommes certainement disposés à travailler avec son ministère afin de s'assurer que cela se fasse », a-t-elle déclaré.

Le gouvernement albertain accordera également une aide financière pour les dommages qui ne sont pas assurables. M. Renner a annoncé, mardi, que la province allait ajouter au montant déjà octroyé de 55 millions \$, soulignant toutefois qu'il était trop tôt pour savoir à combien s'élèverait ce montant supplémentaire.

En 1995, des inondations dans le sud de l'Alberta avaient causé des dommages d'une valeur équivalant à 100 millions \$. On évoque cette fois un montant de plus de 200 millions \$.

La notion de journée sans impôt serait « pernicieuse »

PC – TORONTO

Chaque année, la nouvelle provoque l'indignation chez les conservateurs, des grognements chez les politiciens et, semble-t-il, l'indifférence générale au sein de la population. Mais cette fois, la « Journée d'affranchissement de l'impôt » pour les contribuables du Canada — dimanche le 26 juin — est critiquée avec virulence, un groupe de réflexion la qualifiant de truc publicitaire fallacieux.

L'Institut Fraser affirme que

les contribuables devraient encercler la journée de dimanche sur leur calendrier parce que, compte tenu du total des taxes et d'impôts qu'ils devront payer pour l'année fiscale 2005, c'est à cette date que leurs revenus commenceront à aller dans leurs poches plutôt que dans celles des divers gouvernements.

La date de la journée d'affranchissement, cette année, est « la journée d'affranchissement de l'impôt la plus tardive de l'histoire canadienne », a indiqué l'Institut Fraser, hier.

JTO

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Assemblée régulière du conseil d'administration

Conformément aux dispositions de l'article 33 de la Loi sur les sociétés de transport en commun, avis est donné que le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais tiendra une assemblée régulière le mercredi 29 juin à 11 heures.

Cette assemblée se tiendra au centre administratif de la Société, 111, rue Jean-Proulx à Gatineau (secteur Hull).

Gilbert Lecavalier, avocat
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Gatineau, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

Carrières ET PROFESSIONS

cyberpresse.workopolis.com

LeDroit

cyberpresse.ca

POSTES À POURVOIR

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe pour poursuivre avec passion une vision commune, axée sur la collaboration et sur l'innovation en éducation. Avec près de 17 000 élèves, le CECLFCE est LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU D'ÉCOLES catholiques de langue française au Canada.

ENSEIGNANTES OU ENSEIGNANTS

ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE GARNEAU

Dossier 156/04-05

1 poste régulier à 100 % du temps en technologie des transports (IDC 40X, TTJ 4EA, TTJ 3EA, TTJ 20A) à compter du 29 août 2005

ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE MARIE-RIVIER (KINGSTON, ONTARIO)

Dossier 157/04-05

1 poste régulier à 31 % du temps en vie active et santé (PPL 20B, PPL 10B, GLS 30B, PAF 30B) à compter du 6 septembre 2005

Dossier 158/04-05

1 poste de suppléance à long terme à 100 % du temps en sciences (SNC 2PA), biologie (SBI 3CA) et chimie (SCH 4UA) du 6 septembre 2005 au 30 novembre 2005

Dossier 159/04-05

1 poste de suppléance à long terme à 100 % du temps en histoire (CHY 4UA), citoyenneté (CHV 20B), enseignement religieux (HRE 10B) et vie active et santé (PPL 10B) du 6 septembre 2005 au 4 avril 2006

Dossier 160/04-05

1 poste de suppléance à long terme à 100 % du temps en English (EAE 3CA/EAN C0A), géographie (GCG 1PA), enseignement religieux (HRE 20B) et vie active et santé (PPL 20B) du 6 septembre 2005 au 3 février 2006

CENTRE SCOLAIRE CATHOLIQUE JEANNE-LAJOIE - PAVILLON SECONDAIRE (PEMBROKE, ONTARIO)

Dossier 161/04-05

1 poste régulier à 100 % du temps en français et English à compter du 29 août 2005

Dossier 162/04-05

1 poste régulier à 50 % du temps en sciences et technologie à compter du 29 août 2005

SECRÉTAIRE

BUREAU DE LA SURINTENDANCE

Dossier 163/04-05

1 poste régulier à 100 % du temps, 12 mois (35 heures/semaine)



Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner

Notre MISSION

« Outiller l'élève pour sa réussite scolaire, son épanouissement personnel, sa citoyenneté et son engagement dans la catholicité et la francophonie »

Marie Biron
Présidente
du Conseil

Lise Bourgeois
Directrice de
l'éducation et
secrétaire-trésorière
du Conseil



CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, veuillez consulter le site Internet du CECLFCE au www.ceclf.edu.on.ca à la rubrique « Emplois ». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi à la réception du Centre éducatif du CECLFCE, situé au 4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario), entre 8 h et 17 h.

Direction des ressources humaines
4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario) K1J 1A1
Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131
Télec. (613) 746-3165 Courriel : drh@ceclf.edu.on.ca
Site Internet : www.ceclf.edu.on.ca

DEMANDE DES PROPOSITIONS



**Terrasse Rothwell Heights
(Communauté de retraités)
1735 Ch. Montreal, Ottawa**

- 115 lits
- Construit entre 1976 et 1980
- Revenu net projeté 244 026 \$
- Prix de vente minimum acceptable 2 200 000.00 \$

Offres acceptées jusqu'à 16h00
Le jeudi, 7 juillet, 2005

Pour les détails de l'offre,
contactez

**Raffaele Guglielmelli
Agent Immobilier Affilié
(613) 780-1570**

**Télocopieur (613) 236-5958
rguglielmelli@royalpage.com
Royal LePage commercial inc.**

RÉNO DÉPÔT®



**Le prix
qui
rase
le sol...
On l'a.**

85¢ CH.

6011 (299147)

SEULEMENT

67¢
DU PI²

**CARREAU DE CÉRAMIQUE
« NIAGARA »
13-1/2"x13-1/2"
POUR PLANCHERS**
Beige.

PQT DE 17.4 PI²

24.01

02207404-1015 (309487)

HÊTRE OU CHÊNE!

PLANCHER STRATIFIÉ « CLIC » 10 MM

Système de pose sans colle «Clic». 7-11/16" larg. x 54-3/8" long.
Noyau ultra-robuste en HDF.

SEULEMENT

138
DU PI²

CHÊNE ASIATIQUE!

**PARQUET
12"x12"**
Préfini.

SEULEMENT

125
DU PI²

PQT DE 10 PI²

12.50

55000003-0700 (236593)

**ÉRABLE ET MERISIER
ANTIQUE!**

**PLANCHER DE
LAMELLES**

3/4"x3-1/2"

Embouveté. 8 couches de
polyuréthane U.V.
et oxyde d'aluminium.
Résiste aux égratignures,
à l'humidité et au
gauchissement.

SEULEMENT

298
DU PI²

PQT DE 21.3 PI²

63.47

29 MARUCHI8324 (249396)

**CARREAU DE
CÉRAMIQUE 6"x6"**
POUR MURS

Blanc.

ÇA FAIT SEULEMENT

64¢

DU PI²

16¢
CH.
CE500086
(254076)

HEURES D'OUVERTURE:

- LUN. AU VEN. DE 8 H À 21 H
- SAM. DE 8 H À 17 H
- DIM. DE 8 H À 17 H

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 30 juin 2005. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2005

VENTE DE LIQUIDATION

JUSQU'À
50%

sur les fauteuils de massage et les lits ajustables sélectionnés!*



| FAUTEUILS DE MASSAGE | Modèle | Prix régulier | Rabais liquidation | Prix liquidation | % de rabais |
|-------------------------------------|--|---------------|-----------------------|------------------------------------|-----------------|
| | ERGO 320 | 1549 \$ | 470 \$ | 1079 \$ | 30% |
| | PANASONIC 755 KN | 5495 \$ | 1899 \$ | 3596 \$ | 35% |
| | ERGO SAPHIR | 1549 \$ | 470 \$ | 1079 \$ | 30% |
| | PANASONIC 755 CZ | 4995 \$ | 1559 \$ | 3436 \$ | 31% |
| | PANASONIC 790 | 6495 \$ | 3253 \$ | 3242 \$ | 50% |
| | IJOY 100 GRIS | 1495 \$ | 459 \$ | 1036 \$ | 31% |
| | OM-1000 DELUXE NOIR | 4295 \$ | 1259 \$ | 3036 \$ | 29% |
| | IJOY 100 ROUGE | 1495 \$ | 459 \$ | 1036 \$ | 31% |
| | OM-1000 JAUNE | 3995 \$ | 1199 \$ | 2796 \$ | 30% |
| TOUS LES MODÈLES DE PLANCHER | | | | | 20% |
| LITS AJUSTABLES | BASE ET MATELAS 39 X 80 PRIX RÉGULIER 3175 \$ | | -50% de rabais | DÉMONSTRATEURS 1587,50 \$** | choix du gérant |

Shiatsu
de
Panasonic



iJoy™
VIVRE, FAMILIER, RELAXER

Ortho
MASSEUR



Ortho
COLLECTION

ergo
L'ULTIME CONFORT



SOMMEIL Davantage

LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE

www.sommeildavantage.com

MONTREAL 3830, boul. Henri-Bourassa Est - (514) **852-2222** - 1 800 463-2424

MTL-L'OUEST DE L'ÎLE 3555, boul. St-Charles - (514) **322-7777** - 1 888 744-2878

QUÉBEC 355, rue Marais - (418) **681-2222** - 1 800 666-2224

RIVE-SUD DE MTL 2924, boul. Taschereau - (450) **466-6060** - 1 888 644-6060

GATINEAU 110, boul. Greber - (819) **561-7777** - 1 888 335-6777

SHERBROOKE 1460, rue King Ouest - (819) **565-5111** - 1 866 565-5111

*Rabais consentis sur démonstrateurs très propres, imperfections dans le tissu, modèles en fin de série. Jusqu'à épuisement des stocks. **Photos à titre indicatif. Base et matelas en inventaire. Modèles en démonstration. Choix du gérant de la succursale. Détails en magasin.

En bref

Tourisme : bon début de saison

Le Droit

John Spinks accède à la présidence du conseil d'administration de Tourisme Ottawa. M. Spinks, qui est vice-président du marketing et de l'expansion commerciale à l'aéroport d'Ottawa, prendra la relève de Paul Akehurst Sr, qui était en poste depuis trois ans. John Spinks siège au conseil d'administration de Tourisme Ottawa depuis 1999, et à son comité de gestion depuis 2000. Tourisme Ottawa, qui vient de tenir son assemblée annuelle, rapporte un bon début de saison. Les frais de 3 % sur les nuitées que 39 hôteliers de la région imposent depuis un an ont permis d'amasser plusieurs millions de dollars pour la promotion d'Ottawa.

Gaspésia : le suspense continue

PC – MONTRÉAL

Le plan d'arrangement de Papiers Gaspésia a été approuvé par une majorité de créanciers jeudi après-midi, au terme d'une troisième assemblée en autant de semaines. Le sort de l'usine de Chandler n'est cependant pas encore scellé. Une poursuite déposée jeudi par la firme BPR pourrait en effet faire dérailler le processus et entraîner l'annulation du vote. Les représentants de la Gaspésia et du contrôleur Ernst & Young ont négocié jusqu'à la toute dernière minute afin d'en arriver à un accord satisfaisant pour tous. Le texte de cette entente a été approuvé par plus de 80 % des créanciers de chacune des trois catégories. En vertu du plan «ré-ré-ré-amendé», les entrepreneurs ayant participé au projet ne devront rembourser que la moitié des 20 millions\$ que leur a prêté Investissement Québec l'an dernier afin de leur éviter la faillite.

Autre contrat pour Bombardier

PC – MONTRÉAL

Bombardier Transport a obtenu une importante commande de la société de transport public de Rotterdam, aux Pays-Bas, pour la conception et la livraison de 21 véhicules Swift. Le contrat, d'une valeur approximative de 100 millions\$ US, est assorti d'une option portant sur 21 véhicules additionnels. La livraison se fera en 2008. Ces véhicules légers sur rail seront fabriqués en Allemagne.

La valeur nette progresse

Presse Canadienne

Au trimestre clos le 31 mars, la valeur nette nationale atteignait 4300 milliards\$, ce qui équivaut à 134 400\$ par habitant, calculait hier Statistique Canada. Dans le bilan financier de la nation, l'agence constate un gain de la valeur nette de 3,2 % depuis le 31 décembre. Au quatrième trimestre de 2004, le gain n'avait été que de 1,3 %. Aux trois premiers mois de 2005, la progression de la valeur nationale s'explique par une meilleure croissance du patrimoine national et une diminution de la dette extérieure nette. Entre autres éléments constitutifs, Statistique Canada signale que, «pour la première fois depuis des décennies», les ménages étaient en «désépargne», le taux d'épargne personnelle étant descendu à -0,6 %.

**La scierie Brunet :
à une signature d'une reprise**

Le sort de l'ancienne scierie Brunet, à Fassett, est maintenant entre les mains de la direction de Lauzon inc.

ne récupère pas mon usine. Donc le projet de réouverture "flop" et c'est une fermeture définitive de la scierie», a déclaré M. Brunet.

d'être transformé dans notre région et ça consoliderait les deux entreprises», affirme M. Brunet.

Dès la ratification de l'entente, la reprise des opérations de la scierie pourrait se faire rapidement car l'usine possède déjà un approvisionnement suffisant en matière première.

De leur côté, la centaine d'employés de l'usine de Fassett, sans travail depuis cinq mois, craint pour l'avenir et lance un S.O.S. aux dirigeants de Lauzon inc.

«Plusieurs de nos membres ont peur de perdre leur maison s'ils ne retournent pas au travail bientôt. C'est pourquoi je demande à M. Lauzon de penser à nous et de régler ça le plus vite possible», a lancé Daniel Diné, président du syndicat. Pour sa part, M. Brunet soutient que les pourparlers durent depuis assez longtemps et qu'il faudrait absolument conclure une entente dans les prochains jours. Une rencontre de la "dernière chance" entre les deux parties est prévue lundi.

La direction de Lauzon inc. a refusé de commenter le dossier. Selon certaines sources, l'entreprise pourrait annoncer, dès la semaine prochaine, la fermeture temporaire de son usine de Maniwaki et même celle de Thurso.



Yves Soucy

Correspondant régional

ysoucy@ledroit.com

Même si la structure financière est en place et que la nouvelle compagnie Coborex Brunet inc. a obtenu, le 15 juin dernier, la confirmation du ministère des Ressources naturelles, Parcs et Faune, que la scierie peut utiliser le contrat d'aménagement et d'approvisionnement forestier (CAAF) qu'elle détenait avant sa mise en faillite, en février dernier, la scierie fassettoise ne pourra reprendre ses activités que si l'entreprise Lauzon inc. accepte de ratifier l'entente commerciale avec Gustave Brunet et son partenaire financier Michel Saucier, les promoteurs désirant redémarrer l'usine.

«Si l'entente commerciale avec Lauzon inc. n'est pas conclue, ça veut dire que je

DAVID LAUZON INTERVIEW

En février dernier, l'homme d'affaires David Lauzon a accepté de donner un coup de pouce à M. Brunet en sécurisant la portion de créances afin que la scierie de Fassett demeure entre les mains d'entrepreneurs de la région.

Selon les promoteurs Lauzon inc. voudrait modifier son aide en demandant des garanties additionnelles jugées déraisonnables par les conseillers financiers des promoteurs Brunet et Saucier.

«Il faut absolument entériner cette entente car c'est par le biais de celle-ci que, par la suite, M. Lauzon nous transférera les créances et que la revente finale des actifs va être possible avec le syndicat», souligne M. Brunet.

Les promoteurs soutiennent que l'entente commerciale avec Lauzon inc. serait bénéfique pour les deux parties.

«Lauzon deviendrait un de nos clients et les bois de qualité "grade plancher" seraient destinés à son entreprise de Papineauville. Donc, le bois continuerait

Domtar poursuit Québec pour 6,5 millions \$

La situation se corse dans l'industrie forestière. L'entreprise papetière Domtar vient de déposer une poursuite de 6,5 millions de dollars contre le gouvernement du Québec, à qui elle reproche d'avoir failli à ses obligations concernant l'exploitation forestière de certains secteurs.

Francis Vailles
La Presse – Montréal

En particulier, Domtar reproche au gouvernement d'avoir omis d'intervenir à plusieurs reprises depuis 1991 face aux agissements des diverses communautés algonquines. Dans sa requête, Domtar recense une série d'événements perpétrés par les Algonquins durant cette période qui l'ont empêchée de récolter le bois destiné à ses usines de transformations de Malartic, Val-d'Or, Grand-Remous, Matagami et Lebel-sur-Quévillon.

«Les communautés algonquines, malgré la signature de l'entente trilatérale et des ententes particulières [...], ont souvent employé la manière forte afin de faire valoir leurs revendications, causant ainsi de nombreux dommages à Domtar», est-il écrit dans la requête, déposée en Cour supérieure, à Montréal, le 22 juin.

Parmi les événements, Domtar mentionne de nombreuses barricades érigées par les Amérindiens et la perturbation des activités de récolte. Dans un cas, «les Algonquins de la communauté de Winneway ont mis le feu au pont de la rivière Winneway» pour arriver à leurs fins, à l'été 1997. «Pendant toute cette période, fait valoir Domtar, jamais le ministre de la Sécurité publique ni la Sûreté du Québec ne sont intervenus de façon à faire



ARCHIVES

La papetière Domtar qui possède une usine à Cornwall prétend que le gouvernement du Québec n'est pas intervenu lors d'événements avec des algonquins empêchant la compagnie de procéder à la récolte de bois.

valoir la primauté du droit et à permettre à Domtar et ses sous-contractants d'avoir la libre et pleine jouissance de leurs biens.»

L'entreprise poursuit plus précisément le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, le ministre de la Sécurité publique, Jacques P. Dupuis, le directeur général de la Sûreté du Québec, Normand Proulx, de même que le procureur général du Québec.

Domtar juge que le gouvernement aurait dû intervenir en vertu des divers contrats d'approvisionnement d'aménagement forestier (CAAF) qui lui ont été octroyés, de même qu'en vertu des diverses ententes de coopération avec les Algonquins. L'entreprise réclame 5,5 mil-

lions pour les dommages à ses activités, plus 1 million en dommages exemplaires, auxquels s'ajoutent les intérêts.

L'industrie forestière traverse une période fort difficile. Le récent rapport Coulombe recommande par exemple au gouvernement du Québec de réduire de 20 % l'évaluation du nombre d'arbre à essences résineuses sur le territoire, ce qui se traduirait par une réduction de 10 % de la récolte.

À cela s'ajoute la hausse du dollar canadien ces dernières années, qui a réduit considérablement les profits de la production

exportée aux États-Unis, de même que le litige sur le bois d'œuvre avec les Américains. Jusqu'à maintenant, les droits compensatoires imposés par les Américains aux entreprises forestières s'élèvent à 4,3 milliards. Les Américains prétendent que les gouvernements provinciaux au Canada subventionnent l'industrie forestière. Toutes ces mesures minent la rentabilité des entreprises forestières, dont les titres en Bourse sont déprimés.

Au ministère des Ressources naturelles, on n'a pas voulu faire de commentaires sur la poursuite de Domtar. Quant au porte-parole du ministre de la Sécurité publique, il n'avait pas rappelé au moment de mettre sous presse.



ARCHIVES

Didier Farré, propriétaire du Cinéma 9 à Gatineau, a eu la confirmation de Cinéplex Odéon que l'établissement resterait ouvert.

Cineplex pourrait se départir du StarCité de Hull

Un nuage plane de plus en plus au-dessus du cinéma StarCité de Hull, dont le nouveau propriétaire Cineplex Galaxy pourrait se départir en vertu des normes du Bureau de la concurrence du Canada.

tir du StarCité situé dans le secteur du Plateau.

Le propriétaire du Cinéma 9, Didier Farré, a affirmé lorsque joint par *Le Droit*, hier, avoir reçu la confirmation auprès de Cinéplex Odéon que celui-ci comptait garder le complexe du secteur Gatineau.

«Il n'y a pas eu de déclarations officielles comme quoi Cinéplex allait se départir du StarCité, mais lorsque j'ai proposé au groupe de racheter ses parts du Cinéma 9, celui-ci m'a répondu qu'il n'avait pas l'intention de se départir du complexe à Gatineau.»

La vice-présidente des communications de Cineplex Galaxy à Toronto, Pat Marshall, n'a pas voulu confirmer l'information. «Les renseignements sur les ventes n'ont pas encore été dévoilés et cela devrait se faire au plus tard à la fin du mois de septembre.»

M^{me} Marshall a toutefois précisé que le groupe devra nécessairement se départir de l'un des deux cinémas du grand Gatineau.



Dominique La Haye

collaboration spéciale

Pour compléter la transaction du 13 juin, lors de laquelle Cineplex Galaxy a acheté sa principale rivale Famous Players, la compagnie doit obligatoirement se départir de 35 cinémas au Canada, dont un à Gatineau et un à Ottawa.

Les spéculations laissent entendre que le géant du 7^e art aurait l'intention de garder le Cinéma 9 de Gatineau, affilié à Cinéplex Odéon, et de se départir

Du cinéma à 1,99 \$ aux Promenades dès le 8 juillet

Le cinéma des Promenades de l'Outaouais, qui projettera des films à 1,99 \$ le billet, ouvrira le 8 juillet.



Louis Lafortune

lafortune@ledroit.com

Le directeur général des Promenades, Gary Hurley, a confirmé la date au journal *Le Droit*. Les quatre salles existantes, qui sont fermées depuis plusieurs années, ont été rénovées.

«Des sièges neufs ont été installés, et un nouveau système de son. C'est merveilleux. Ça fait un bout de temps que nous cherchions à ajouter un élément de divertissement aux Promenades», a dit M. Hurley. Un homme d'affaires de Mont-

réal, Bruce Gurber, qui est derrière le projet, n'était pas disponible pour commenter.

Mais selon Gary Hurley, il s'agit d'un concept unique au pays. Les films à 4,99 \$ sont choses courantes dans certaines salles, mais pas à 1,99 \$. Les breuvages et le maïs soufflé seront également vendus à rabais, a ajouté M. Hurley.

Les films présentés aux Promenades seront des projections assez récentes qui ont fait leur temps dans les autres salles. «Une fois qu'un autre cinéma a fini le film, il pourra être présenté ici. Ce sera bien avant qu'il sorte en DVD. Il y aura des films récents, incluant des films québécois», a dit Gary Hurley.

Le nouveau cinéma des Promenades souhaite attirer non seulement les familles, mais aussi une clientèle d'Ottawa, en plus des personnes qui auraient raté un film, ou qui veulent tout simplement le revoir.

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR



0,8114 \$US

0,6712 Euro
8,7336 Peso
88,6132 Yen
0,4453 Livre
23,2396 Rouble

OR

Inchangé

541 \$

ARGENT



9,288 \$

TAUX

Directeur 2,50
Hypothèque-5 ans 5,70
Prêt auto-5 ans 7,40
Personnel-3 ans 10,00

S&P/TSX

9996,17 • -2,21

NYSE

7209,06 • -37,49

Dow Jones

10 297,84 • -123,60

NASDAQ

2053,27 • -17,39

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|----------------------|--------|-----------|
| TELESYS. INTL SV | 19,220 | 6 950 665 |
| SYSTECH RTL SYS. | 0,010 | 6 184 665 |
| PNN WST ENRGY UN | 29,060 | 5 182 168 |
| NORTEL NETWORKS | 3,320 | 3 793 024 |
| BEMA GOLD J | 2,920 | 2 800 070 |
| HIP INTERACTIVE J | 0,135 | 2 685 066 |
| AER.UN | 11,710 | 2 637 040 |
| TORONTO-DMNN BK | 54,870 | 2 414 674 |
| BK NOVA SCOTIA | 41,150 | 2 297 724 |
| BCE | 29,380 | 2 258 379 |
| EUROZ MIN. J | 0,650 | 2 180 000 |
| BOMBARDIER B SV | 2,700 | 2 092 170 |
| ENCANA | 50,200 | 2 078 128 |
| PLACER DOME | 18,960 | 2 067 245 |
| ROYAL BK OF CDN. | 75,330 | 2 058 407 |
| ATI TECH. | 14,940 | 1 987 110 |
| UTS ENERGY | 2,600 | 1 946 507 |
| ZARLINK SEMICON. | 1,620 | 1 943 217 |
| STH AM. GLD&CPPR J | 0,065 | 1 933 000 |
| GOLDCORP | 19,070 | 1 868 744 |
| KINROSS GOLD | 7,260 | 1 764 103 |
| BOLIVAR GOLD J | 2,600 | 1 761 690 |
| SN LF FIN. SERV. CDN | 41,950 | 1 679 635 |
| VIKING ENRGY TR UN | 7,000 | 1 599 285 |
| CDN IMPRL BK COM. | 76,850 | 1 536 413 |
| YLLW PAGES IN UN | 15,070 | 1 467 115 |
| CDN PACIFIC RLWAY | 41,610 | 1 423 294 |
| STORNOWAY DMND J | 1,260 | 1 380 667 |
| PETRO-CANADA | 80,760 | 1 314 269 |
| MANULIFE FIN. | 60,270 | 1 299 047 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|------------------|---------|---------|
| YSTECH RETL SYS. | +0,005 | +100,00 |
| GSW.A | +48,15 | 1,044 |
| GSW IB SV | +23,250 | +39,41 |
| NRTHGT EXPL. WT | +0,040 | +25,00 |
| YRBEAU RSRCS A J | +0,050 | +20,00 |
| NIOCAN J | +0,120 | +19,35 |
| NRTHN ORN A WT J | +0,080 | +17,02 |
| AUTOMODULAR | +0,130 | +16,88 |
| LGG MSN C. EXC. | +15,970 | +15,14 |
| BLVR GLD B WT J | +0,100 | +14,29 |

PLUS FORTES BAISES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|-------------------|---------|--------|
| SMTC MNF. CDN. WT | -0,020 | -40,00 |
| JWTT-CMRN TRDNG | -2,200 | -18,03 |
| STRATA GOLD J | -0,080 | -16,67 |
| CHAI-NA-TA | -0,050 | -14,29 |
| AURADO EXPLOR. | -0,005 | -14,29 |
| ZARUMA RESRCS J | -0,015 | -13,64 |
| HIP INTERACTIVE J | -0,020 | -12,90 |
| KINROSS GOLD WT | -0,030 | -12,00 |
| GLDSTKE EXPLOR. J | -0,015 | -12,00 |
| MNETA PRCPN MNS J | -0,010 | -11,76 |

Marchés boursiers internationaux

| Nom | Val. | Var. \$ |
|-----------------|-----------|---------|
| Allemagne Dax | 4566,48 | -61,00 |
| Amex Compo | 1531,52 | -5,19 |
| Corée Sud Compo | 1002,43 | -8,37 |
| Chine Shangai | 1101,88 | +8,18 |
| France CAC | 4199,87 | -40,31 |
| Hong Kong | 14 230,29 | +39,85 |
| Italie Mibtel | 32 057,00 | -333,00 |
| Israël TA | 663,33 | -9,14 |
| Japon Nikkei | 11 537,03 | -39,72 |
| Mexique IPC | 13 299,28 | -90,38 |
| Pays-Bas AEX | 379,97 | -2,39 |
| Roy-Uni FTSE | 5079,00 | -35,40 |
| Russie | 8005,94 | 0,00 |
| Suisse | 6223,19 | -50,50 |
| Taiwan | 6278,46 | 0,00 |

Nos entreprises

| Nom | Prix | Var. \$ | MDS | 18,50 | +0,32 |
|------------------|-------|---------|------------------|-------|--------|
| ADHEREX TECH. | 0,35 | +0,01 | MOSAID TECH. | 22,80 | -0,59 |
| ALCATEL CAN. EX. | 13,46 | -0,52 | NORTEL NTWRKS | 3,32 | +0,11 |
| BCE | 29,38 | +0,10 | NUVO NETWORK | 0,20 | +0,005 |
| BOWATER CAN. EX. | 41,34 | -1,20 | PLAINTREE SYS | 0,035 | 0,00 |
| CALIAN TECH. | 12,55 | -0,05 | SEPPROTECH SYS | 0,105 | 0,00 |
| COGNOS | 43,50 | -1,29 | S R TELECOM | 0,50 | 0,00 |
| CORTEX PHARMA. | 2,33 | -0,01 | THERMAL EN. INTL | 0,27 | +0,015 |
| DOMTAR | 9,40 | 0,00 | TIMMINCO | 0,65 | +0,08 |
| FRASER PAPERS | 11,61 | +0,06 | TUNDRA SEMICON. | 12,15 | -0,35 |
| INTL DATACASTING | 0,23 | 0,00 | WORLD HEART | 1,39 | +0,04 |
| JDS UNIPHASE | 2,07 | -0,05 | ZARLINK SEMICON. | 1,62 | -0,08 |
| LSI LOGIC | 8,45 | 0,00 | ZIM CORPORATION | 0,155 | -0,005 |

Fonds mutuels - 3 mois

| Fonds gagnants | Variation % |
|---|-------------|
| Fonds Diversifié Friedberg (US\$) | +48,22 |
| Acuity Fonds commun canadien petite capitalisation | +22,90 |
| Fonds soc. petites cap actions cdn Assante | +18,93 |
| Monrusco Bolton Enterprise Fund | +18,14 |
| Acuity Fonds répat de fiducie de revenu | +17,61 |
| Arrow Fonds Goodwood | +16,01 |
| Fonds Pharmaceutique, port 2001 | +15,07 |
| diversiTrust Income Fund | +13,66 |
| Fonds de Contrats à terme Friedberg US\$ | +13,42 |
| AGF Fonds de contrats à terme | +12,90 |
| Fonds perdants | Variation % |
| @rgentum Portefeuille marché neutre C\$ | -94,86 |
| @rgentum Portefeuille américain élite C\$ | -74,98 |
| Fd sér multiples Mavrix Itée - Série Exploration | -23,70 |
| Fonds d'exploration Mavrix | -23,53 |
| Fonds de croissance latino-américain TD \$U Série I | -21,35 |
| NAVigator Starboard RSP Fund | -19,97 |
| Fds d'actions canadiennes de croissance Legg Mason | -19,56 |
| Altamira Fonds de métaux précieux et stratégiques | -19,03 |
| Dynamique Fonds RÉA | -18,07 |
| DMP Resource Class | -17,92 |

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Court | Volume |
|------------------|-------|------------|
| General Electric | 34,78 | 67 542 700 |
| News | 16,90 | 59 894 800 |
| Pfizer | 28,52 | 53 519 500 |
| Guidant | 63,90 | 49 432 700 |
| Lucent Tech. | 3,02 | 37 344 800 |
| Exxon Mobil | 58,15 | 21 528 700 |
| Rite Aid | 4,10 | 19 471 800 |
| Time Warner | 17,10 | 18 578 800 |
| Johnson&Johnson | 65,58 | 18 299 900 |
| Wal-Mart Stores | 47,37 | 15 712 200 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|-------------------------|---------|--------|
| Sitel | +0,44 | +26,51 |
| Legg Mason | +13,01 | +15,31 |
| BlueLinx Holdings | +1,08 | +10,32 |
| CompX Intl | +1,46 | +9,77 |
| AZZ INC | +1,50 | +9,26 |
| Magnetex | +0,19 | +9,18 |
| Hancock Fabrics | +0,55 | +9,02 |
| Great Am. Fnrcnl Rsrcls | +1,49 | +8,13 |
| First Marblehead | +2,41 | +7,19 |
| EnerSys | +0,85 | +6,75 |

PLUS FORTES BAISES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|-----------------------|---------|--------|
| Raytech | -0,41 | -26,28 |
| Chiquita Brands Intl. | -1,62 | -15,01 |
| A.O. Smith | -4,78 | -14,90 |
| MAVERICK TUBE | -3,45 | -10,44 |
| Natuzzi S.p.A. | -0,86 | -9,58 |
| Salton | -0,13 | -9,35 |
| Fairchild | -0,25 | -9,09 |
| ELKCORP | -2,15 | -7,30 |
| United States Steel | -8,66 | -7,28 |
| Guidant | -4,70 | -6,85 |

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Court | Volume |
|---------------------|-------|------------|
| NASDAQ-100 | 37,08 | 44 594 275 |
| Cisco Sys. | 19,45 | 28 188 812 |
| Microsoft | 25,09 | 21 442 758 |
| Intel | 26,24 | 17 798 857 |
| Sirius Satel. Radio | 5,96 | 14 959 811 |
| Oracle | 12,56 | 14 271 390 |
| Ameritrade Hldng | 18,67 | 10 255 597 |
| Siebel Sys. | 8,70 | 9 259 731 |
| eBay | 34,47 | 8 642 983 |
| TIBCO Software | 6,74 | 8 511 488 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|---------------------|---------|--------|
| Inkine Pharma. | +1,01 | +46,55 |
| Tarrant Apparel Gr. | +0,56 | +19,34 |
| Mackinac Financial | +2,00 | +14,55 |
| Orchid Cellmark | +1,14 | +11,83 |
| Gallery of History | +0,31 | +11,61 |
| ImmuCell | +0,43 | +10,59 |
| COMSYS IT Partnrs | +1,59 | +10,33 |
| Britesmile | +0,37 | +10,11 |
| Corcept Therapctcs | +0,53 | +10,02 |
| Tower Gr. | +1,31 | +9,64 |

PLUS FORTES BAISES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|---------------------|---------|--------|
| Consulier Enginrng | -1,43 | -28,37 |
| America Service Gr. | -4,01 | -20,18 |
| Xyratex | -3,02 | -16,05 |
| FirstFed Bancorp | -1,39 | -15,44 |
| WSI Industries | -0,62 | -13,19 |
| JB Oxford Holdings | -0,35 | -12,76 |
| Aksys | -0,35 | -12,07 |
| Kreisler Manuf. | -0,71 | -11,27 |
| ABIOMED | -1,11 | -11,20 |
| Ultratech | -2,17 | -10,45 |

Les 2400 employés des usines Bowater procéderont à un vote de grève

D'ici les deux prochaines semaines, les 2400 employés des cinq usines de la compagnie Bowater au Nouveau-Brunswick, au Québec — dont l'usine de Gatineau —, en Ontario et en Nouvelle-Écosse procéderont à un vote de grève.

Presse Canadienne et Le Droit
MONTREAL

Selon Max Michaud, vice-président de la région atlantique du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP), l'employeur a demandé un répit aux syndicalistes, hier, le temps de respirer

un peu, à la suite de sept jours de négociations intensives à Montréal.

«Ce moment de répit nous donnera l'occasion de sonder nos membres sur un vote de grève. D'ici les deux prochaines semaines, les employés de chaque local seront appelés à



L'usine Bowater à Gatineau

voter.

J'ai cependant confiance que la

compagnie Bowater reviendra à la table des négociations dans un avenir rapproché et que, d'ici trois ou quatre semaines, nous aurons une convention collective pour nos membres. Bowater ne peut se permettre d'aller en grève», a-t-il mentionné dimanche.

La convention collective chez Bowater est échuë depuis le 30 avril 2004.

La convention collective type que tentent d'obtenir les employés de la compagnie

Bowater est très « dispendieuse », selon Max Michaud.

«C'est surtout au niveau des régimes de retraite que nous travaillons. Nous tentons de les améliorer considérablement. Il y a d'autres compagnies qui versent 30 pourcent de la masse salariale dans le régime de retraite. Ce n'est pas rien. Nous voulons que les avantages sociaux soient payés à 100 pourcent par la compagnie, ce qui comprend le régime d'assurance-maladie.»

* PDSF de la Sonata GLS V6 montrée de 26 600 \$. PDSF de la Sonata GL 4 cylindres à partir de 21 900 \$. Frais de transport et de préparation (815 \$), d'assurances, d'immatriculation et taxes en sus. **Comparativement aux PDSF à la date de parution pour l'Accord DX (24 300 \$), la Camry LE (24 990 \$) et l'Altima 2.5S (24 098 \$). Le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.



Avec un moteur V6 de 235 chevaux, oui, c'est bien une Hyundai.

hyundaicanada.com



La toute nouvelle Sonata 2006. Hyper équipée à partir de 21 900 \$.*

Dotée d'un moteur V6 en option pour environ le prix d'un 4 cylindres de la concurrence** et, de série, de 6 coussins gonflables, de freins à disque aux 4 roues et d'une radio avec lecteur MP3/CD et 6 haut-parleurs.

Les créanciers de Jetsgo ne devraient pas recevoir plus de 15 % des sommes qui leur sont dues.

Marie Tison

La Presse - Montréal

Les créanciers de Jetsgo n'auraient pas plus que 15 % de leur dû

Et encore faudra-t-il que le syndic de faillite parvienne à trouver preneur pour les divers éléments d'actifs du transporteur à rabais, qui a déclaré faillite le 13 mai dernier.

C'est ce qui est ressorti de la première assemblée des créanciers, qui s'est tenu jeudi à Montréal en présence du fondateur de Jetsgo, Michel Leblanc.

Le syndic de faillite, Yves Vincent, de la firme RSM Richter, a fait savoir que les bailleurs d'avions, soit Boeing Aircraft Holdings, Crédit Lyonnais et GECAS, avaient déposé le matin même des réclamations atteignant plus de 150 millions de dollars. Ces nouvelles réclamations ont fait doubler le montant total des réclamations des créanciers ordinaires, les faisant passer de 120 à 270 millions.

Or, le syndic estime que la vente des actifs de Jetsgo ne devrait rapporter que 41 millions. À la date de la faillite, l'entreprise détenait environ 4 millions en espèces et 2,2 millions dans des dépôts à terme.

La flotte du transporteur comprenait 14 appareils MD-83 loués et 17 appareils Fokker F-100 qui lui appartenaient en propre. Les 14 appareils MD-83 ont été remis aux bailleurs, mais ceux-ci ont quand même affirmé avoir subi un préjudice de plus de 150 millions dans toute cette affaire. Les avions avaient été cloués au sol pendant deux mois, soit entre la cessation des opérations de Jetsgo, le 11 mars 2005, et leur retour

aux États-Unis.

Le syndic a poursuivi le processus de vente des Fokker F-100 qu'avait amorcé Jetsgo avant sa faillite. Jusqu'ici, six appareils ont été vendus à deux acheteurs pour la somme de 15,8 millions environ. La plupart des autres appareils font l'objet d'ententes d'acquisition ou de lettres d'intention d'acquisition. Le syndic espère tirer un peu plus de 40 millions de la vente de l'ensemble des appareils.

«Notre objectif est de maximiser la réalisation des actifs dans les meilleurs délais», a déclaré M. Vincent aux journalistes.

Le produit tiré de la vente des appareils pourrait toutefois être

sérieusement amputé: la société NAV Canada et les administrations de quelques aéroports canadiens ont allégué qu'elles avaient des droits garantis de 11,5 millions sur les appareils en question. Cette question devra être tranchée par les tribunaux.

Parmi les autres actifs de Jetsgo, on compte quelques moteurs, des chariots à bagage (qui ont déjà été vendus pour 100 000 \$), du mobilier et du matériel informatique.

Le dossier de faillite de Jetsgo ne compte pas de créanciers privilégiés, mais on retrouve quelques créanciers garantis, soit les motoristes Rolls Royce Canada et IAI aircraft, les entre-

prises d'entretien d'avions Nord-Tech Aerospace et ExcelTech ainsi que les gouvernements. Le montant de ces créances, soit 8,7 millions, viendrait également réduire la somme disponible pour les créanciers ordinaires.

M. Vincent estime à 171 000 le nombre de créanciers ordinaires de Jetsgo. Parmi eux, on compte les quelque 225 pilotes du transporteur, qui devaient verser un dépôt de 30 000 \$ pour couvrir les frais de leur formation. Ils réclament en tout 3,6 millions, soit l'équivalent des dépôts qui n'avaient pas encore été remboursés et d'un certain nombre de semaines de salaire.

Le fondateur du transporteur, Michel Leblanc, s'est fait discret tout au long de l'assemblée de jeudi. L'entrepreneur espérait relancer l'entreprise, essentiellement dans le domaine des vols nolisés. Il a dû se résigner à la faillite.

«C'était un dossier très difficile à mener à bien, ça prenait la collaboration et le support de tous et chacun, a-t-il expliqué aux journalistes.»

Une relève qui promet à Ontario Pop

Depuis 20 ans, le concours *Ontario Pop* permet à de jeunes artistes francophones de s'approcher un peu plus de leurs rêves. Le 27 juin, six nouveaux talents prendront part à cette tradition.



Geneviève Turcot

gturcot@ledroit.com

Louis-Philippe Robillard, Amélie Lefebvre et Mehdi Hamdad ont été retenus dans la catégorie auteur-compositeur-interprète. Du côté des interprètes, Constant Bernard, Dominique-Laura Guénette et Stéphanie Laguerre sont les trois finalistes.

Originaire de Joliette, mais établi dans la région de l'Outaouais depuis cinq ans, Louis-Philippe Robillard a commencé à gratter sa guitare il y a trois ans, et il écrit ses propres textes depuis l'an dernier: «J'ai entendu parler d'*Ontario Pop* lorsque j'ai participé au Festival de la chanson de Barrie (il y a remporté plusieurs prix du public), j'ai alors décidé de tenter ma chance», explique-t-il.

Amélie Lefebvre s'est mise, elle aussi, à la guitare il y a seulement trois ans, mais «ce fut un coup de foudre!», assure-t-elle. Québécoise qui a vécu pendant plusieurs années à Vancouver, pour s'établir dernièrement à Toronto, Amélie Lefebvre a débuté sa carrière en tant que comédienne. «Je voulais chanter depuis longtemps, et apprendre la guitare m'a ouvert le chemin», souligne la musicienne de 30 ans, qui se dit fortement inspirée «des gens qui m'entourent, de ce qu'ils vivent.»

Algérien d'origine, globe-trotteur d'adoption, Mehdi Hamdad est un touche-à-tout. Auteur-compositeur-interprète, poète et comédien, le jeune artiste de 17 ans veut «utiliser tous les médiums pour exploiter ma créativité.» Ses compositions sont le résultat d'une interaction «entre le beau, l'absurde et le laid. J'aime souligner ce qui est triste et drôle à la fois.»

Habitué des concours, il s'est retrouvé deux fois parmi les finalistes de *Canadian Idol*. Constant Bernard réalise un rêve en participant à la finale d'*Ontario Pop*. «Quand j'ai participé à la première audition pour *Canadian Idol*, j'y allais afin de prendre de

l'expérience pour les auditions d'*Ontario Pop!*» lance le chanteur de 21 ans, originaire de Rockland. Également comédien, il était de la distribution de la pièce *Le passé antérieur*, présentée l'hiver dernier au Théâtre de l'Île. Constant Bernard avoue aimer les concours parce que ça lui permet, entre autres, «de rencontrer des gens qui aiment les mêmes choses que moi.»

Lors de la finale, c'est tout un autobus composé de membres de sa famille et d'amis qui fera halte à l'Astrolabe pour encourager Dominique-Laura Guénette, de Sturgeon Falls!

Fille de musiciens, elle chante depuis toujours et *Ontario Pop* représente son premier grand concours. «Passer d'un petit village à *Ontario Pop*, ça me dépasse! Depuis que je suis arrivée ici, je suis tellement émerveillée», confie la chanteuse de 16 ans. Afin de démontrer ses capacités vocales, elle interprétera *Délivre-moi* de Céline Dion, ainsi qu'une

chanson signée Louise Forestier.

Fille également d'un papa musicien, Stéphanie Laguerre est haïtienne d'origine, «mais je suis née à Montfort!» précise-t-elle en riant. Fonctionnaire à la Défense nationale, c'est un ami qui lui a suggéré de tenter sa chance à *Ontario Pop*. «Je suis ici pour prendre de l'expérience»,

explique la jeune femme de 23 ans. Lors de la finale, elle chantera *Parce qu'on vient de loin* de Corneille et le tout premier succès de Roch Voisine, *Hélène*. «C'est une chanson que j'écoute depuis mon enfance. Je me retrouve beaucoup dans cette pièce.»

Les grands gagnants dans chacune des catégories remporteront, entre autres, plusieurs bourses, une participation à la finale du Festival international de la chanson de Granby, ainsi qu'une adhésion à l'Association des professionnels de la musique.

La finale *Ontario Pop* aura lieu le 27 juin, à 20 h, au site de l'Astrolabe, derrière le Musée des beaux-arts du Canada à Ottawa. Radio-Canada diffusera en direct la finale du concours. Infos: www.ffo.ca



SYLVAIN MARIER, Le Droit

La cuvée 2005 des six concurrents (tes) du concours *Ontario Pop* organisé par la Société Radio-Canada dans le cadre du Festival franco-ontarien.



Aux héros,
on lève nos chapeaux
le 30 juin

À RIDEAU
HALL

FÊTE CHAMPÊTRE
de la GOUVERNEURE GÉNÉRALE

et CONCERT de
« l'Année de l'ancien combattant »

le jeudi 30 juin, de 17 h à 21 h • Concert à 19 h



Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson, Gouverneure générale et Commandante en chef du Canada, et Son Excellence John Ralston Saul vous invitent à apporter votre pique-nique et à vous joindre à eux pour cette célébration spéciale de l'Année de l'ancien combattant.



- Venez rencontrer d'anciens combattants et des épouses de guerre
- Voyez d'anciens véhicules militaires canadiens
- Entrez dans la danse avec la **Ottawa Swing Dance Society**
- Amusez-vous au bricolage et aux jeux d'antan pour les enfants



Couronnez votre soirée au domaine de Rideau Hall avec un concert de musique « **Big Band** » mettant en vedette le **All-Star CAN-AM Orchestra**, accompagné de **Guido Basso**, et le **Nepean All-City Jazz Band**.

Présenté en collaboration avec Anciens Combattants Canada

L'aire de stationnement sera située au 100, promenade Sussex (Conseil national de recherches). Un service de navette sera offert gratuitement de 16 h 30 jusqu'après le concert.

Bienvenue à tous! • Entrée libre



RIDEAU
HALL

1 866 842-ggca (4422) • www.gg.ca • 1, promenade Sussex, Ottawa

Partenaires
médiatiques :



LeDroit

VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

| | | | | | |
|---|--|-------------------------------|--|--|--------------------------------|
| Avis 102 à 107 | Marchandises et services 118 à 222 | Experts 243 à 310 | Emplois 311 à 380 | Logements 400 à 475 | Propriétés 478 à 579 |
| Commerces et industries 580 à 598 | Services divers 599 à 603 | Véhicules 604 à 684 | Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces | Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance. | |

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE
 0-3 ANS, vêtements et articles, garçon (\$500); vêtements fille (\$200). Vêtements de maternité. 771-1123.
 2 CAUSEUSES et tables presque neuves, à très bas prix, etc. 568-8846.
 2 CHINCHILLAS avec cage à vendre. Très bon prix. 613-266-1164.
 2 CLIM. neufs, causeuse bois franc, lit 39 po., encadrements, télé. 568-4605
 2 UNITÉS: poêle-évier-frigo, axier inoxydable, \$225 chaque. Lit superposé blanc, matelas, \$100. Réfrig., \$75. Poêle 24 po., \$65. 776-2001.
 ADORABLES caniches miniatures, 1 champagne, 1 crème, 7 sem. \$450. (613)673-4982
 ADORABLES chiots shih tzu, mâles, 7 sem., \$200 ch. nég. 281-6793.
 BUREAU de travail, 30" profond X 64" large, mélamine blanche, 3 tiroirs, \$55. 595-1364.
 CHIOT BOXER, 9 mois, demande \$550. 957-0761 ou soir: 663-4962.
 COURS de français, enseignante, 9 ans d'exp., donnerait cours privés à domicile. Nancy, 568-3481
 ENSEMBLE de patio, table ronde en verre, 4 chaises, 1 parasol, 3 mois d'utilisation. Madeleine, 243-8142.
 GARÇON de 7 ans a perdu son meilleur ami: chien labrador brun, mâle, perdu à Val-des-Monts, projet Belle Étoile. 819-671-7303.
 GARDERIE, 7/7, 24h, avec reçus, Gatineau. 643-0760.
 GATINEAU 148 Beauvais, article de maison et meubles, sam.
 GATINEAU, 1 Chauvreau, samedi de 8h à 15h.
 GATINEAU 382 Jules-Bordet, super vente! sam. 7:30 à 16:30.
 GATINEAU, 448 rue Antoine, 5 familles, vente garage: 25 et 26 juin, articles dispendieux pour pas cher, incluant mobilier salon, tout doit partir! (643-3027)
 GATINEAU, 531 St-Jean, samedi. Grosse vente, antiquités.

SERVICE ET VENTE
 GATINEAU (Limbour), 54 rue Leroy, 25 et 26 juin, à compter de 8h.
 GOLDEN femelle, 1 1/2 an, opéré, vacciné et propre, \$300 nég. 643-1497
 HULL, 135 Gamelin, sam. le 25 juin. De tout pour tous. Vente de garage.
 HULL, rue de Chaliers (coin Mont bleu/Riel). Samedi, 8h-16h30. Vivaces, meubles, jouets, articles pour bébé, vêtements, etc.
 LAV./SÉC., table de cuisine, table à café, clim., 772-1247.
 MASSON-ANGER, 387 De Castillon, sam. le 25 juin.
 MATELAS "King Size" avec 2 matelas 39" et 1 lit électrique 39" avec matelas neuf. 772-2333.
 OTTAWA, 252 Dalhousie, vente trottoir: tissus, lampes, meubles, etc., etc. Samedi 25 juin.
 OUVERTURE d'une garderie subventionnée à \$7, plusieurs places disponibles, Annie. 773-3736.
 PIANO Nordheimer #1867, année 1889, \$1,500. 819-561-7788.
 POÊLE et réfrig. blancs, très bon état. Prix nég. 669-0389, 669-8461.
 Poêle Whirlpool, blanc, très bon état, \$325. Laveuse et sècheuse GE, 6 mois d'usage, parfait état, \$700. Doit vendre! 777-3469.
 RECHERCHE financement privé pour hypothèque de \$120,000. Pauline, 457-9840
 Réfrig. amande GE, 150\$ Lav./séc. amande, GE, 250\$ pour les deux, 613-327-8080
 SCHNAUZER, Yorkshire, croisés, vaccinés, bon prix. 986-2840.
 SERVICE professionnel offert aux enfants ayant des difficultés scolaires. (613)858-1405.
 SPACIEUX local à louer pour esthéticienne(ne) ou massothérapeute avec clientèle, désirant servir celle-ci, dans une ambiance agréable et de qualité. Contactez Mélissa au 561-6661.

SERVICE ET VENTE
 STANDARBRED, 15 mains +, selle, randonnée, \$1,600; 2 pouliches de l'année, Paint, enregistrées, colorées. 643-6589, 671-7827.
 TOILE pour piscine 15'X5', filtreur et moteur, 1 an d'usage, \$300. 595-6814
 TRÈS beau boxer blancs avec ou sans tâches, \$500. 281-2588.
 TRÈS bon cheval Paint solide pour équitation Western, 8ans, 281-4694
 TRÈS bon cheval Paint solide pour équitation Western, 8ans, 281-4694.
 VOUS ÊTES invités à accueillir chaleureusement dans votre demeure un étudiant japonais qui sera inscrit dans un programme d'études de français à compter du 25 juillet jusqu'au 10 août. Cet étudiant aimerait vivre "en français". Les familles d'accueil recevront une session d'orientation, un soutien de 24 heures en plus d'une allocation assez généreuse. Les possibilités de devenir une famille d'accueil pour toute l'année académique existent également. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au 798-7338, poste 2.

LES EXPERTS
 100% ASSURÉ, 20 ans exp., bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ, 243-6565
 18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.
 33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.
 COUPE de gazin, secteur Lebeaudy, LeRoi et rue Paquin. 772-5156.
 ★ ★ ★
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
 Portes et fenêtres, revêtement ext., patio, s/sol, rallonge, membre APCHQ/RBQ, Michel, 661-2257
 ENTRETIEN ménage à domicile, exp., références, fiable. 243-1727
 HOMME à tout faire, petits ou gros travaux de rénovation, 22 ans d'exp., Benoît au 266-7439 ou 665-1093.

LES EXPERTS
 PETIT déménagement, nettoyage et voyage au dépôt, Benoît: 266-7439.
 PRÉPOSÉE aux bénéficiaires, disponible jour, Natasha Chénier, 777-9162
 ★ ★ ★ ★ ★
 S-E-R-C-O-M-
 JEAN-PAUL CÉRÉ
 Diplômé de l'UQO en
 COMPTABILITÉ GÉNÉRALE
 (Références) (819)771-8532
 Service d'entretien ménage, résidentiel et commercial, travail soigné, prix modéré. 773-2423.
 ★ ★ ★ ★ ★
 SERVI-PRO OUTAOUAIS INC., entretien commercial, nettoyage mobile pour bateaux et roulotte. 819-561-5788.
 TRAVAIL à domicile, ferait traitement de texte de tout genre. 325-7528.

EMPLOIS
 100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou christine@h2o.ca
 AIDE temporaire, pour travail de bureau, durant juillet et août 2005, et quelques heures de travail les fins de sem. durant le retour aux classes. Demandez Maurice 663-8834.
 BESOIN urgent d'aide à la cuisine. Casse-croûte de la Soupière de l'Amitié de Gatineau. Mme Filion 663-6777
 COCHER d'exp., bilingue, guide touristique à Ottawa, 789-5710.
 COIFFEUR(SE) avec clientèle. Bien situé, secteur passant. 777-9997
 COMMIS à la réception, de nuit, temps partiel ou complet, idéal personne retraitée. 568-9000.
 COMMIS de bureau/entrée de bande de données. Bilinguisme est requis. Bonne connaissance de Windows, Excel et logiciel d'analyse de données. Poste pour nouveau bureau à Gatineau, mais entraînement est donné à Ottawa. Candidat(e) doit avoir bonne communication verbale et bonne résolution de problèmes. C.V. par fax: (613)723-8026 ou courriel: bernie@doubleggas.com
EMPLOIS
 QUANTUM
 AGENT/AGENTE
 DE LA QUALITÉ DU SERVICE
 Notre client du gouvernement est à la recherche de quelqu'un qui a de l'expérience dans la correction, la traduction et l'assurance de la qualité dans un environnement Web, dans la création de mots-clés et de métadonnées pour les pages Web, à promouvoir les services que le gouvernement du Canada offre au grand public et de l'expérience à répondre à des demandes par courriel selon les normes établies pour la correspondance de courriel. Tous les candidat(e)s doivent être bilingues (CC) et avoir une cote de sécurité au niveau Fiabilité. En envoyant votre CV, veuillez citer "EDIT".
 Télécopieur: (613)237-7711
 tempjobs@quantum.ca

EMPLOIS
 HYGIÉNISTE DENTAIRE, temps plein. (819)684-2620, 661-0609.
 LA GARDERIE ÉDUCATIVE CHEZ DANIELLE INC.
 est à la recherche de candidat(e)s pour un poste à titre d'ÉDUCATEUR-(TRICE)S qualifié(e)s, à temps plein. Le ou la candidat(e) doit posséder un amour inné des enfants qui se démontrera dans sa capacité d'animer des activités éducatives de façon dynamique. Si vous désirez poser votre candidature pour un emploi dans un environnement chaleureux, accueillant 80 petits amours, veuillez téléphoner C.V. au 819-684-6970 ou se présenter au 296 ch. Vanier, Aylmer.
 Le Théâtre la Seizième, la seule compagnie de théâtre professionnel en Colombie-Britannique, est à la recherche de:
 -un(e) directeur(trice) des communications et de l'administration
 -un(e) agent(e) de programmation
 Pour de plus amples renseignements, visitez notre site web au: www.seizieme.ca
 MANUFACTURIER d'armoire à Rockland recherche ébéniste avec 5 ans d'expérience min. et recherche personne pour fabrication d'armoire avec 2 à 5 ans d'expérience. Poste à temps plein disponible. Télécopier votre CV au 613-446-6676 ou courriel: mlalonde@potvinconst.com
 PEINTRE demandé avec expérience et cote de sécurité de la GRC, cours de protection de chute "fall protection" et "Whmisis". Laisser mess., 569-9925
 PERSONNE pour faire travail de bureau, temps partiel, doit avoir de l'exp. avec ordinateur, de l'entretien, être dynamique et positive. 664-1127, 669-6232.
 RECHERCHE débosseleur (h./f.), 5 ans d'exp. et + dans le domaine de la carrosserie, temps plein. Veuillez nous contacter au 595-9496.
 REMBOURSEUR demandé avec 4 à 5 ans d'exp. 1-800-900-3682.

Annoncez votre

VENTE DE GARAGE

dans les Petites Annonces

LeDroit
cyberpresse.ca

Courez la chance d'assister le 29 juillet au spectacle de

Jean-Claude Gélinas

alias Réjean de Terrebonne

8 juillet au 10 septembre

AUDITORIUM DU CEGEP DE L'OUTAOUAIS

ticketmaster 755-1111
 Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
 238 BOUL. SAINT-JOSEPH/HULL 141 CL. DE LA SHUNE, OTTAWA

Cet été, chaque jour de publication de votre annonce de vente de garage vous donne une chance de gagner. Donc, plus vous annoncez, plus vous avez de chances.

Composez le 562-0222 pour annoncer votre vente de garage

Cet été, annoncer dans LeDroit, c'est gagnant!

3 PAIRES DE BILLETS À GAGNER CHAQUE SEMAINE!

*Le concours se termine le 24 juillet pour les billets du 29 juillet 2005.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

EMPLOIS

SOLARCAN PORTES ET FENÊTRES CORP. MANUFACTURIER
recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve) pour sa nouvelle succursale de Gatineau. Info: Jean-Pierre Bertrand (819)773-8163.

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, de \$45,000 à \$75,000/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416)975-5252 #305.

IMMOBILIER

1020 KLOCK, Aylmer, bungalow de luxe, 1,746 pi car., 3 chambres, 2 acres, \$395,000. 819-684-5159.



\$105,900, 812 St-Louis, Gatineau, bungalow 4 chambres, vacant, fournaise neuve.

\$105,900, 7 Dampousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds², remise 10X12 avec porte de garage.

**Century 21 Multiservices courtier
Guy Bélanger
778-4500**



**1-2 CHAMBRES - \$535-720
LE MONTMAGNY - MONT-BLEU**

OFFRE SPÉCIALE

Très grands logements, très propres, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie.

Meilleurs prix/qualité, vaut une visite!

(819)669-2234

1-2 CHAMBRES, près du Plateau, libre 1er juil., 2 appareils. 772-8212.

1,529 PI CAR., près 200 boul. St-Joseph, Hull, bureau à louer, chauffé, éclairé, clim., grand stat., \$13.50 le pi car. tout inclus. Olivier au 772-2542, 775-0805

1 CHAMBRE, 1er août, boul. du Plateau, semi-s/sol, \$565, 595-4654.

1 CHAMBRE, 1er août, logement à louer à Cantley, chauffé, éclairé, câble, \$575, 827-1472.

1 CHAMBRE, 1er août, non chauffé, non éclairé, 1 stat., \$485, 561-5247.

1 CHAMBRE, 1er juil., logement à louer à Gatineau, grand, chauffé, rue St-Louis. Pag. 719-1092.

1 CHAMBRE, 1er juil., près autobus, très propre, non chauffé, non éclairé, stat., \$500. Après 18h: 663-0964.

1 CHAMBRE, 3-1/2 refait à neuf, très tranquille, situé sur boul. Maloney E., \$585. Mario Tremblay 669-0959 du lundi au vend.

1 CHAMBRE, \$495 chauffé, logement à louer à Gatineau, non éclairé, 5 min. de UO. 819-986-9887.

1 CHAMBRE, 4 appareils, \$450, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, 1er juil. 665-9283.

1 CHAMBRE, logement à louer Gatineau, non éclairé, stat., propre, tranquille. 274-5822.

1 CHAMBRE, 78 Pearson #320, à Aylmer, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$610 tout incl. Libre. Sophie: 868-7389.

1 CHAMBRE, Cantley, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, \$570. 827-5316

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), \$550. 684-8689.

1 CHAMBRE, Gatineau, juil., \$535 chauffé, appareil ou non, balcon, tapis et céramique neufs, prise lav./séc., 266-5805.

IMMOBILIER

1 GARÇONNIÈRE, près Galeries, \$486,87 net, stat. + Hydro., 770-1547.

21 LAROSE, #1, 1 chambre, \$400. 1-800-363-9020, Pierre Armanville.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., face Rivière Outaouais, non chauffé, non éclairé, \$795, 1er juil. Josée, 776-1444.

2 CHAMBRES, 1er août, logement à louer à Hull, chauffé, poêle, réfrig., stat., buanderie, St-Raymond/St-Joseph, \$625. (613)837-7074, 521-8000.

2 CHAMBRES, 1er août, logement à louer à Gatineau, 612 Main, très propre, stat., \$625, 328-9533.

2 CHAMBRES, 1er août, logement à louer à Hull, Mont-Bleu, 5 appareils, système de sécurité, balcon, \$650. 299-7824.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, logement à louer à Gatineau, bd Hôpital. (819)449-1180, cell.: 449-8939

2 CHAMBRES, 1er juil. ou 1er août, très grand, lave-vaisselle, cour, stat., gens propres et tranquilles seulement. \$650, non chauffé, non éclairé. 819-457-4229.

2 CHAMBRES, 241 Riel (Hull), 1er août, grand, bois franc partout, très propre, \$725, chauffé, 669-7633.

2 CHAMBRES, \$725 chauffé, bois franc salon, 211 Archambault, Hull, 684-9236

2 CHAMBRES, centre-ville, secteur DuBarry, logement à louer à Gatineau, non chauffé, non éclairé, \$675, 1er août. Inf.: JF: 246-4249.

2 CHAMBRES, condo, La Vérendrye, grand, stat., remise, \$825, 328-2870.

2 CHAMBRES, grand bel app., à Hull, 4 appareils, chauffé, \$725, 328-6262

2 CHAMBRES, juil./août, 3e étage, style condo, Le Plateau, avec 2 appareils (\$800) ou sans (\$775), remise int./ext., 775-7914.

2 CHAMBRES, libre, superbe, 3 min. d'Ottawa, neuf, clim., bois/céramique, \$800. 776-0593.

2 CHAMBRES, logement à louer à Gatineau, chauffé, 1 stat., 1er juil., \$525, 229-5340.

2 CHAMBRES, logement à louer Gatineau, 1er juil., eau chaude, 4 appareils, \$525, 663-6467.

2 CHAMBRES, près de l'eau, petits chiens, près d'Ottawa. 16 juil. au 30 juil., 613-612-2172

2 CHAMBRES, près Promenades, à Gatineau, poêle, réfrig., lav./séc., juil. 773-8175

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, clim., 2 stat., câble, possibilité lav./séc., Gatineau, \$675, 669-0766

3 CHAMBRES, 1er juil/août, Gatineau, \$725 non chauffé, non éclairé, grand, très propre, rénové. 664-0071.

3 CHAMBRES, 1er juil.-août, 219 de Malartic, foyer, prises lav./séc., stat., près garderie, école et autobus, \$745, 613-769-4742

3 CHAMBRES, à voir, logement à louer Hull, énorme, \$925 tout incl., cour clôturée, 568-0972.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., grand, très éclairé, 2 stat., cour arrière bien située, rue Guertin, \$825, 613-261-0727

3 CHAMBRES, chauffé, près de la rue Montcalm et la 50, \$575, 1er juil., 771-2852.

4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stat., août, 684-4499, 665-8213.

5 ACRES, Cantley, idéal pour entrepreneur. Puits, électricité. 360-3690.

5 PIÈCES, chauffé/éclairé, \$785, libre, 303 rue Savard, près de Promenade Vanier et ch. Montréal, Ottawa, 741-0562.

ACCÈS cuisine, idéal étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320, 243-6420

AYLMER, maison en rangée avec garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cour arrière, près parc et auto bus +++, \$995/mois, 613-841-2076

BORD de l'eau, 3 chambres, chalet à louer, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 450-669-7838.

BORD de l'eau, 5 min. du casino, Hull, Domaine du Vieux Port, foyer, neuf, \$695. Marina privée. 772-0256.

BORD de l'eau, rivière la Lièvre, Val-des-Bois, 4 saisons, 2 chambres, constr. 2001, garage, vue panoramique! \$152,900 nég. 819-669-7922.

CANTLEY - À VOIR ABSOLUMENT - Maison à louer, 3 chambres rénovées, 2 s/bains, cour privée, piscine, garage, 15 août, \$1,200 + services. 288-1500, www.homes-for-rent.com

CANTLEY, maison pièce sur pièce, unique et chaleureuse, 4 chambres, 2 s/bains, terrain 1-3/4 acre, près de la future école, garage 24X30X14, à voir! Martin Chiasson, agent immobilier affilié, Tassé Lacourse, 248-5855.

CHALET à la ferme, chevaux sur place, libre en septembre, \$550/sem. 671-3053.

CHERCHE colocataire. Services inclus, câble, piscine int., clim., \$368/mois, mess. 613-868-4572.

CONDO ATTRAYANT \$650, 2 CHAMBRES

4 appareils, prise stat. Site tranquille à Hull, près autobus/Ottawa. 595-9044

DIMANCHE 26 juin de 14h à 16h, 175 Lamoureux, Cantley, Micheline Lévesque-Milone, Royal LePage La Renaissance, 661-2120

IMMOBILIER

DIMANCHE, entre 14h et 16h au 12 Marie-Guyart, Gatineau, près hôpital. Bungalow highranch, propriété impeccable, \$189,900. Vaut une visite! Federico Delarosa, Royal Le Page, V.D.O. 276-8080.

FOND de commerce, salon de toilettage pour animaux, vente de chiens et acc., très achalandé, pour info: Martin Chiasson, agent immobilier affilié, Tassé Lacourse, 248-5855.

GATINEAU, 1er sept., condo neuf, Sommet Côte d'Azur, 2 chambres + étude, clim., non chauffé, non éclairé, \$950, 2 stat. 243-7011.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre à louer, style garçonnière, avec s/bains privée, etc., \$285+/mois, aucun bail. 669-5558.

GATINEAU (Cantley), au mois ou à l'année, neuf, meublé, chauffé, clim., éclairé, literie et vaisselle incl., idéal personne seule, non-fumeuse, \$600, au 819-827-8826 ou 213-0434.

GATINEAU, chambre à louer, idéal pour fille non-fumeuse, éclairé, chauffé, câble, internet, téléphone, clim., stat., près autobus, accès hangar. \$340, 561-0416

GATINEAU, chambre meublée au s/sol à louer, salon privé, plancher flottant, frais peint, entrée privée, cuisine et s/bains partagées, tout inclus, stat., personne non-fumeuse. Références exigées. \$350. 819-643-0923.

GATINEAU, condo neuf à vendre, 2 chambres, foyer, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 561-4663

GATINEAU, en rangée, 1,500 pi car., 3 chambres, 1-1/2 s/bains, céramique, s/sol fini, près hôpital, 1 stat., \$116,900, 561-5916.

GATINEAU, en rangée, 3 étages, 2 chambres, 2 s/bains, grand patio, près Promenades, bois flottant, s/sol fini, devant parc, \$850, 568-8322.



• Gatineau, joli bungalow en milieu champêtre, superbe terrain 3/4 acre. Faites vite! \$189,500
YVON GERMAIN, NOEL IMMOBILIER COURTIER, 561-5970.

GATINEAU, maison à louer, 2 chambres + s/séjour, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 5 appareils, 1er août, \$1,500 + services. 288-1500, www.homes-for-rent.com

GATINEAU, maison à louer, 2 chambres + s/séjour, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 5 appareils, 1er août, \$1,500 + services. 288-1500, www.homes-for-rent.com

GATINEAU, maison à vendre, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, meublée, logement à partager, quartier tranquille, tout incl., stat., idéal femme non-fumeuse, \$375, 246-9822

GATINEAU, moins cher qu'un loyer, maison en rangée, 3 chambres, beaucoup de rénovations, secteur familial, \$94,900. Martin Chiasson, agent immobilier affilié, Tassé Lacourse, 248-5855.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, très propre, cour arrière, coin tranquille, non chauffé, non éclairé, libre, \$875, 643-0539.

GATINEAU, secteur Magnus, dans une maison, tout inclus, piscine, stat., non-fumeur(se), 962-2492.

GATINEAU, très beau semi-dét., très ensoleillé, 1 étage, 2 chambres, bois franc, clim. central, décoration professionnelle int. et ext., s/sol semi-fini, deck à paliers. 669-7154.

GRAND 3-1/2, à Buckingham, eau chaude incl., très bien éclairé, \$475. (819)281-2293

HULL, \$320 à \$350, propres, bien éclairées, s/lavage. Personne seule, responsable, tranquille. 776-6793

HULL, avec fenêtre, idéal pour étudiant, professionnel (h/f), accès à tout, câble, tél., \$325, 277-2073.

HULL, chambre à louer, à partir \$345 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, chauffé, éclairé, \$300, libre, Cell. 923-3410.

HULL

Condo neuf à louer, 2 chambres, foyer électr., pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 772-4663.

HULL, condo neuf à vendre, 2 chambres, foyer, pas de paiement d'hypothèque pour 1 an, 776-4663

HULL, grande chambre, boudoire, s/bain privée, 1er sept. 776-5084

HULL, Le Plateau, logement à partager, neuf, très grand, stat., recherche personne sérieuse, étudiant(e) ou travailleur(euse), \$350, 770-0466.

HULL, rue St-Onge, 1er août, garçonnière, s/sol, 1 1/2, propre, chauffé, éclairée, meublée. Après 18h: 664-1321.

HULL, secteur Hautes-Plaines, semi-s/sol, unité de coin, 3 chambres, \$119,900. 743-5926, 772-2212

HULL, Terrasse-Chavoïn, 2 chambres, balcon, portes et fenêtres neuves, piscine et tennis, tranquille \$89,500 nég. 772-2851.

LAC Baskatong, superbe maison 3 chambres à louer, plage, \$1,100/semaine. Y. Gareau Courtier, 1-800-308-2836, www.immobiliesslaurentides.com

LAC Simon, 1,680 pi car., bungalow exceptionnel, face au Sud, 3+1 chambres, 2 s/bains, foyer brique, \$449,000. (819)428-7501.

IMMOBILIER

MAISON DE CHAMBRES à vendre, rénovée, bon revenu, bonne clientèle, 30 unités. pages.infinet.net/inv 246-0850.

MAISON en bois rond, 2 chambres, Aylmer, chauffé, éclairé, stat., \$750, 1er juillet, 790-8383.

VAL-DES-MONTS, Perkins, 34 et 36 Mercier, maison de rével 3 chambres, logement parental au sous-sol. Doit être vendue avec le terrain 36 Mercier, \$580,000 pour les deux.

AYLMER, 77 des Manoirs, beau et spacieux 2 étages, 4 chambres, aspirateur et air clim. central, piscine hors terre, cour clôturée, garage double et plus encore! Faites une offre! \$334,900.

HULL, domaine Vieux Port, 10 L'Escalade, luxueuse propriété, 3 chambres, bois franc, céramique, comptoir en granite à la cuisine, garage attaché. Une visite vous convaincra! \$577,000.

HULL, 14 de l'Escalade, construction 2004, 3 chambres, bois franc, tapis berbère, foyer au gaz, garage attaché, logis d'une chambre au sous-sol. Faites une offre! \$349,900.

FERME Limbour, 20 Plateau du Réservoir, prestigieux 4 chambres, 3 1/2 s/bains, plancher en chêne, foyer au bois, grande cour arrière, patio en cèdre + auvent, garage double, \$329,900.

GATINEAU, 12 Lafortune, 3 chambres, garage détaché, belle grande cour clôturée, idéale pour votre première maison. \$119,900.

L'ANGE GARDIEN, 17 chemin Lacombe, magnifique bungalow 3 chambres, s/sol aménagé, garage double attaché, terrain d'une acre, \$239,900.

HULL, 212 des Jonquilles, très beau condo au r-de-ch. (coin), 2 chambres, concept ouvert, foyer au gaz, portes patio, entièrement rénové. Vaut la peine d'être vu! \$109,500.

BUCKINGHAM, 663 Bastien, magnifique bungalow 2 chambres, aire ouverte, bois franc, céramique, belle cour clôturée, grand deck et SPA. Vaut une visite!! \$159,900.

VAL-DES-MONTS St-Pierre, 1251 et 1262 chemin Principale, entièrement rénovée, avec vue imprenable sur le lac St-Pierre, 2 chambres, foyer au gaz, garage détaché. Doit être vendue avec le terrain 1262 chemin Principale, \$174,900 pour les deux.

GATINEAU, 155 de Sabrevois, beau semi détaché, 3 chambres, parquet et céramique, piscine hors terre, deck à paliers multiples, piscine hors terre, cour clôturée. Faites une offre! \$134,900.

VAL-DES-MONTS St-Pierre, 15 Blais, bungalow 3 chambres, entièrement rénové, bois franc, céramique, poêle à combustion lente, garage attaché, piscine hors-terre. Faites une offre! \$139,900.

HULL, 12 de la Comète, magnifique semi-dét. 2 étages, très bien éclairé, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, portes françaises, deck, remise et belle cour privée. \$178,900.

HULL, 83 de la Galène, semi-dét. 3 chambres, belle grande cuisine rénovée, cour clôturée sans voisin à l'arrière. Faites une offre! \$166,900.

HULL, 64A Saint-Raymond, joli casse-croûte, nourriture libanaise, très bon achalandage, bail jusqu'en février 2009, \$70,000.

Micheline Richard
Agent immobilière affiliée
Royal LePage La Renaissance
790-9939

MARCHÉ BY, 1 chambre, bois franc et céramique, \$780, 684-9948.

MONTEBELLO, 2 chambres, maison neuve, \$189,000. 819-423-6564.

NOTRE-DAME-du-Laus, lac des Sabres, couche 5 personnes, bord de l'eau, plage de sable, juil. et août, \$400/sem. 568-4254, 819-767-2525.

OCCASION d'affaire! Restaurant à vendre avec équipements. 664-2718

OTTAWA, nouvelle maisonnette à louer près Colline Parlementaire, 2 chambres, plancher bois, 5 appareils, clim., stat., non-fumeur, \$1,800 + Hydro et gaz naturel. 613-749-6920.

"PARADIS DE VACANCES" avec le confort désiré et tous les services requis, pour 5 à 7 personnes. Belle plage, bateau, lac à truite. Mois/semaine. Val des bois, inf. 454-2526.

PLANTAGENET, prestigieuse maison de campagne, 3 chambres, 4,000 pi car, chambre pour le spa, bar professionnel, foyers, \$425,000. http://montpet.tripod.com

PONTIAC, 1652 ROUTE 148 à 10 km d'Aylmer, spacieuse maison de campagne, plus de 3,000 pi car., 5 chambres, logement 1 chambre à l'arrière, vue panoramique de la rivière, visite libre dim. de 14h à 16h. Gilles Maher, Sutton-Outaouais, 719-6176.

PRÈS CHVO, UQO, Parc, meublée, tout inclus, \$400, Claude 777-3051

PROPRIÉTÉ commerciale à vendre coin St-Raymond, \$239,000, à voir, idéal pour bon commerce, 772-9822.

IMMOBILIER

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE À LOUER: BOUL. St-Raymond, 800 pi car., coin idéal restaurant ou autre. 772-9822

SEMI-DETACHÉ, 3 chambres, 5 minutes du pont Champlain, spacieux, ensoleillé, arrière donnant sur parc, bois franc, garage, sous-sol aménagé en bureau de travail. 778-7291 ou 773-2661

TEMPLETON, bungalow 2 chambres à louer, planchers neufs, s/sol fini, secteur tranquille, \$750. Robert Fint 736-8792.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, non-fumeur(se), \$575 chauffé, éclairé, ruisseau navigable Lac McArthur, libre. 819-457-4997.

VÉHICULES

\$1,000.00 - \$10,000.00+, 1er choix, AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472

14 Pl., fibre de verre, moteur 1992 35 forces Evenrude électrique + moteur 2 forces, équipé pour pêche, remorque, bonne condition. Demande \$2,700. 771-8458, 827-1307.

1986 PONTIAC Trans Am, peinture originale, comme neuve, 83,345 km, \$8,500. 663-8390.

1988 FORD Thunderbird, seulement 132,000 km, \$250, 455-9270.

1988 POLARIS 250, 2X4, 4 pneus neuf, condition A1, \$1,850. 643-3210.

1990 HONDA civic, 2 portes, très propre, 5 vit., \$1,200 nég. 669-9774

1990 JEEP YJ 4X4, 110,000 km, 5 vit., toit dur, \$2,000. 819-986-9887.

1991 F350, diesel, automat., pelle à neige 8 pi., 82,000 km, \$10,200 nég. 819-986-1924 ou 819-665-3003

1991 TOYOTA Tercel, manuelle, propre, \$500. 246-9361.

1992 TOYOTA Corolla, automat., 226,000 km, \$1,800. 827-1367.

1992 TOYOTA Previa LE, automat., 388,000 km, \$975, 1 proprio, 4 sièges capitaine, 8 pneus neufs 281-3618.

1992 VOLKSWAGEN Eurovan GL, 5 cyl. automat., parfait état, nouveau moteur et transmission, 210,000 km, \$2,900 nég. 819-923-2886.

1995 ESCORT LX, 5 vit., clim., bon état, \$1,599. AUTOJCGALPEAU 669-4004.

1995 Ford Escort familiale, 160,000 km, automat., clim., démarreur à distance, 2200\$. 778-6469

1995 MAZDA Protégé S, moteur déféctueux, pièces neuves, 561-0123.

1995 SENTRA, clim., 4 portes, \$3,200, 319-3499.

1996 CHRYSLER Cirrus, automat., 125,000 km, clim., \$3,600. 777-8524.

1996 MOTOMARINE 780 Polaris, remorque et tube, \$3,500. 465-2829.

1996 TENTE-ROULOTTE Bonair, 850, réfrig., chauffage, auvent, comme neuve, \$4,200, 778-

102 AVIS DIVERS

ACHAT, VENTE ET ÉCHANGE de livres usagés. La Bouquinerie à Dédé, 341 Notre-Dame, 643-9990

VOUS ÊTES invités à accueillir chaleureusement dans votre demeure un étudiant japonais qui sera inscrit dans un programme d'études de français à compter du 25 juillet jusqu'au 10 août. Cet étudiant aimerait vivre "en français".

Les familles d'accueil recevront une session d'orientation, un soutien de 24 heures en plus d'une allocation assez généreuse. Les possibilités de devenir une famille d'accueil pour toute l'année académique existent également.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au 798-7338, poste 2.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

SOIRÉE COUNTRY le 8 juillet 2005 au 270 Marier, Ottawa. Bienvenue aux groupes et danses de ligne. Pour réservation et info.: (819)246-3363.

104 PERDU

GARÇON de 7 ans a perdu son meilleur ami: chien labrador brun, mâle, perdu à Val-des-Monts, projet Belle Étoile. 819-671-7303.

106 TROUVÉ

COCKATIEL trouvé le 14 juin, secteur St-Rosaire à Gatineau. 561-2869.

118 PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

THERMO-LIFT sans épheérine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★ 93 EDDY 776-6448

MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + lits + futon. 243-4474

2 CAUSEUSES et tables presque neuves, à très bas prix, etc. 568-8846.

2 CLIM. neufs, causeuse bois franc, lit 39 po, encadrements, tél. 568-4605

3 CAUSEUSES et ensemble cuisine, 6 places, noir, prix à discuter. 669-2680, 612-6035.

ALMONI.ca (site internet) MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE 379, RUE MAIN, GATINEAU, 643-1990

BUREAU de travail, 30" profond X 64" large, mélamine blanche, 3 tiroirs, \$55. 595-1364.

CAUSEUSE et 2 fauteuils Bergère; lit double, lit Queen, cuisinière, 4 chaises, comme neufs. Jour: 613-948-9160, soir: 819-778-8978.

DIVAN-LIT, en bon état, \$150. (819)455-2560.

DIVAN-LIT, grandeur queen, très propre + berceuse, \$150. 827-2082.

ENSEMBLE chambre à coucher 5 mrc., bois, queen, \$1,000. Cuisinière, \$200. Cell.: 266-4956

ENSEMBLE de bassinette, 3 morceaux en érable, excellente condition, Rockland, 613-446-7958.

ENSEMBLE de chambre, 2 lits 39 po. ajustables: \$1,200 nég. Ensemble de s/manger, 6 chaises, 1 buffet, 1 desserte: \$1,200 nég. Micro-ondes à convection + livres de recettes: \$60. Classeur beige 36", 3 tiroirs, tout équipé, \$250. Armoire de rangement, grise, 3 tablettes, \$225. 663-2672.

ENSEMBLE de s/manger (table, 4 chaises et vaisselier), en bois de teck, très propre, \$3,000. 360-2080.

LIT QUEEN, lit double, en emballage, très bon prix, 772-8216.

LIT simple Ajusta, plusieurs fonctions, \$1,200, au 684-0784.

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS "King Size" avec 2 matelas 39" et 1 lit électrique 39" avec matelas neuf. 772-2333.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLE pour télévision, vaisselier, 2 tables de salon en teck. 778-7771

MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre complet Queen (2003), \$800. 246-9361.

MOBILIER de s/manger: table, 6 chaises et buffet, en chêne couleur champagne doré. 671-9333.

poêle/réfrig., \$350; lav./séc, \$300; lave-vaisselle, \$75; mobilier chambre \$400; pupitre/étagère, \$50. 281-1688

SOFA 4 places, bleu marine, 1 an d'usage, valeur \$1,200 pour \$650. 613-830-2569

SOFA et 3 tables de salon, \$275 nég., 561-3941.

SOFA et chaise Kohl, gris-bleu, en bon état. 568-0325.

SOFA et fauteuil modernes, \$250, 770-0419.

SOFA + fauteuil, \$125, meuble de télé \$20. 986-7937

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS (613)791-5790

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./séc. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU. lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ACHETONS et vendons appareils électroménagers. S.O.S. Electroménagers, 226 rue Montcalm, Gatineau. Spécial fév. 10% rabais. 776-0505.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 NOTRE-DAME, GATINEAU. Vente d'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE. LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINIÈRE blanche "General Electric", 4 ans d'usage, \$400. 920-1119.

LAV. 6 mois et séc. Kenmore, blanches, \$400; micro-ondes, \$25; 4 chaises en chêne, \$200. Cause: départ à l'ext. 771-7658

LAV./SÉC.: \$225; cuisinière 30", parfait état, \$325. 568-1136.

LAV./SÉC. GE, F-Duty, 6 programmes, \$375. 663-6775.

POÊLE et réfrig. blancs, très bon état. Prix nég. 669-0389, 669-8461.

POÊLE et réfrig. "Frigidaire", 2 ans, \$700 nég. 561-1822, 944-0576.

POÊLE et sècheuse, bon état, \$350 nég., 772-9799.

POÊLE Frigidaire 2004 et lav./séc. superposées 2004, 684-5568.

POÊLE + réfrig., 6 mois: \$775; poêle + réfrig. \$400; lav./séc.: \$275; lave-vaisselle: \$100. 777-9297, 561-0649.

POELE, réfrig., Kenmore, blancs, comme neufs, \$475. 360-5177.

POÊLE, réfrig., lav./séc., 643-4009 ou 664-9979.

Poêle Whirlpool, blanc, très bon état, \$325. Laveuse et sècheuse GE, 6 mois d'usage, parfait état, \$700. Doit vendre! 777-3469.

RÉFRIG.: \$125; poêle: \$35; lave-vaisselle: \$30; séc.: \$40; clim. 5000 BTU: \$40. 777-8133.

Réfrig. amande GE, 150\$ Lav./séc. amande, GE, 250\$ pour les deux, 613-327-8080

RÉFRIGÉRATEUR, bonne condition, \$250. 669-8211.

RÉFRIG., très bon état, \$200; télé 27", \$180. 669-5752.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT 360-0583 après 16h.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de \$150. 777-0129.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

TÉLÉVISION Toshiba 51" projection, neuve, garantie, \$1,350. 643-6014.

132 ORDINATEURS

1783 ST-LOUIS, vente et service, service à domicile, pcplanete.ca, ordo neufs à partir de \$390. 568-2222

1 INGÉNIEUR retraité construit ordinateur neufs/usagés selon vos besoins: réparation, échange, antivirus, meilleur prix/qualité, aucun intermédiaire. Conseils, tél. Michel: 643-4845

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs. Réponse rapide et efficace. 955-2756.

PORTATIF, Toshiba Tecra, 8100, PIII 750, 256 MB, 20 GB, 14 po TFT, XP et DVD, \$487, livraison, 255-1653.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

ACHÈTERAIS instruments, micros, ampli, pédale, acc., (819)669-9232

BASS J Turser à vendre, état A1, avec amplificateur et étui, \$250. 776-4852.

CLAVIER Realistic, très bonne condition, avec support et banc, \$425. Après 18h, 243-3950.

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

ORGUE Baldwin "Fanfare", 2 claviers, \$800 nég. 778-1669.

PIANO DIGITAL Piano 88 notes, touches réelles, style meuble à grain de bois noir. Banc inclus. Valeur \$2,100 demande \$1,500, encore sous garantie. 663-8538.

PIANO Nordheimer #1867, année 1889, \$1,500. 819-561-7788.

RECHERCHE bassiste polyvalent avec son équipement. Michel: 743-9808 ou Jocelyn: 360-1135.

STUDIO MOBILE DAN. Disco mobile pour toute occasion. (613)880-8399.

142 MATÉRIAUX

15,000 Pl. de cèdre de qualité, de madrier, 2X4, 2X6, 2X8, 8 et 10 pi de long; 4X4, 5X5, 6X6, 8 et 10 pi de long; planches: 1X4, 1X5, 1X6 de 8 et 10 pi de long. Aussi poteaux en cèdre pour clôtures. (819)449-5183.

BOIS franc et pin séchés au four, au prix du gros, 819-465-1939.

PLANCHES murales pin blanc 4" VJ à 35c/pi linéaire, 6" VJ et VC à 55c/pi linéaire, bois pour deck pin blanc disponible. 819-423-2021.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE traditionnelle jamais portée, \$450 avec voile. 819-522-6420.

150 COINDU BÉBÉ

AUPARADIS DES PETITS

Vêtements pour enfants, neufs et presque neufs, jouets, accessoires, etc. 458 Graveline près montée Paiement, Gatineau, 669-2646.

BEAU mobilier blanc pour bébé, \$250. 568-2619.

ENCAN PUBLIC

TEL QUE DEMANDÉ PAR LES PROPRIÉTAIRES, NOUS VENDONS LES ACTIFS EN SURPLUS POUR LA CONTINUITÉ DES OPÉRATIONS DE:

INDUSTRIES VIRGINI INC.

ENCAN: MARDI LE 29 JUIN - 11:00 AM
INSPECTION: MARDI LE 28 JUIN, 9H00 AM @ 17H00 PM
10525 CÔTE-DE-LIESSE, BÂTIMENT #2, PORTE #25

MACHINERIE POUR FABRICATION DE MÉTAL

STRIPPIER MOD. FC-75/30, POINÇON À TOURELLE CNC, 30 TON, 12 STATIONS, S/N: 10421282

EN VEDETTE: ACCUPRESS 12" PRESSE PUIEUSE, 250 TON CAP, A/ 2 AXIS "BACK GAUGE", CONTROLE CNC, 1995
• GASPARIANI MOD. P0A-40, PRESSE PUIEUSE CNC, 7' X 40 TON • DIACRO PRESSE PUIEUSE, 3' X 166" • HACO MOD. HSLX 3013, 10" X 1/2" CISAILLE A/ "POWER BACK GAUGE", 1996 • KINGSLAND 48" CISAILLE MÈCH. 4" X 11G • PROMCAN MOD. VERSAFIX 284, "CORNER NOTCHER", 11" X 11" X 11 GA • BROWN & BOGGS "INITIAL PINCH POWERED ROLLERS", 6" X 1/8" • GULCO MOD. BOM-12, MACHINE DE CHAMFREINAGE • KIDDER MOD. 68-8, ENTAILLEUR MAIN • BROWN & BOGGS MOD. 3040, ROULEAU MAN., 48" X 166" • KINGSLAND MOD. 65XA, FERONNER 65 TON, A/ OUTILAGE • EXCELLO MOD. 60Z, FRAISEUSE, 9" X 36", A/ DRO • MAS FRAISEUSE • TITAN MOD. TPD-2X2, 50 TON SHOP PRESS • PEMSERTER MOD. PS-500, 6 TON PRESS • BROWN & SHARPE MOD. 618 MICROMETER, MEUSEUSE DE SURFACE, 6" X 18" • ARBOGA MOD. ERB30, 30" PERCEUSE RADIALE • STRANDS MOD. 553, PERCEUSE À COLONNE À ENGRENAGE • BEAVER, NIDER, ASHINA DRILL PRESSES • BUUX MOD. L-2XP, PERCEUSE MAGNETIQUE • COLCHESTER TOUR, 20" X 48" • LETEN MOD. LON 600, 24" SCIE À RUBAN VERT • BAKTER MOD. 260, SCIE À RUBAN HORIZ. • 16" ABRASIVE CUT-OFF, C/W FEED TABLE DELTA 10" SCIE CIRCULAIRE • (14) AIRCO, ESAB, LINCOLN, MILLER, PAK, TRIV, HOLDEN, ROBOTRON SOUDÉUSES ASSORTIES • (2) COMPRESSEURS À AIR JUSQU'À 30 HP • OUTILS MAIN • TABLES DE TRAVAIL • CLARK ELEV 7000 LBS CAP • CLARK MOD. EC500-40, CHARIOT ÉLEV. 2550 LBS CAP • (4) PALANS ASSORTIS JUSQU'À 1000 LBS CAP • PLUS

QUANTITÉ DE MATIÈRE PREMIÈRE EN ACIER INOXIDABLE, BARRES, ANGLES, ETC..

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR L'INVENTAIRE COMPLET, PHOTOS ET TERMES DE LA VENTE

TERMS: PRIME D'ACHETEUR DE 10% & FRAIS D'ENREGISTREMENT DE SS

1-800-843-2338 • (514) 395-4444

www.CIACPCC.com

ENCANS PUBLIC

UNION ENGRAVING & PRINTING LTD.

ENCAN: MARDI 28 JUIN - 10H30 AM
INSPECTION: LUNDI, 27 JUIN, 9H00 AM @ 17H00 PM
166 RUE ELM, OTTAWA, ON

LUSINE COMPLETE D'IMPRESSION ET DE FINITION

EN VEDETTE: COMPLETE 4-COLOR HEAT SET WEB PRESS & FINISHING LINE COMPRISED OF MARTIN AUTOMATIC SPLICER MOD. MC 820-146 • 4-DIODE COMPERECTOR OPFEST UNIT, 20" X 23" • DIDDE INFED • TEC NATURAL GAZ OFFSET DRYER • DIDDE G GAUGE 20" FOLDER AAZI DISPONIBLE: HEIDELBERG MOZP-5, 19" X 25-1/2"; 2 COLOUR PERFECTOR, 59MM IMP. • DIDDE-GLASER MOD. RS13E, 5-COLOUR WEB PRESS • HEIDELBERG 15" X 20-1/2" • HEIDELBERG 10" X 15" LETTER DIE PRESSES • PMC DIE CUTTING PRESS • (2) CRONITE DIE PRESSES • MULLER MARTINI MINUTEMAN AUTO. 8 POCKET BOOK BINDING MACHINE • POLAR MOD. 107EL, 43" PAPER SHEAR W/AIR BED • SCHNEIDER SENATOR MOD. 765C, 30" PAPER SHEAR W/AIR TABLE & COMPUTER • STAHL MAIN FOLDER, 166 4 X 4 X 4 • STAHL, 8 PAGE UNIT, TYPE 2-7166/4CCZ • STAHL 16 PAGE UNIT, TYPE 3-TV 48BZ • BOURG COLLATOR, STITCHING, W/ 30 BINS, STACKER & TRIMMER • KLUGE STACKER, EHD 13" X 19" W/FOIL ATTACHMENT • PAPER DRILLS • STITCHERS • SCITEC MOD. 450 IMAGE SETTER • NIJARC FLIP-TOP PLATE BURNER • DUPONT PLATE PROCESSOR & DEVELOPPER • (3) IMAC G4 & G3 COMPUTERS • DELL P3 COMPUTER • (2) NITA & NIJARC CAMERAS • ASSORTED LIGHT TABLES • CATERPILLAR 4,000 LBS. ELECT. FORKLIFT W/ROLL GRAB ATTAC. • RAYMOND STANDING FORKLIFT, 4,000 LBS. • SULLAIR, HUSKY AIR COMPRESSOR UP TO 25HP • HUSKY 1.5 HP AIR COMPRESSOR • BENCH GRINDERS, SHELVING, STEP LADDER, PALLET TRUCK, & PLUS

GRANDE QUANTITÉ D'INVENTAIRE DE PAPIER (WEB ROLLS & FEUILLES), ENCRES, ETC.

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR L'INVENTAIRE COMPLET, PHOTOS ET TERMES DE LA VENTE

TERMS: PRIME D'ACHETEUR DE 10% & FRAIS D'ENREGISTREMENT DE SS

1-800-843-2338 • (514) 395-4444

www.CIACPCC.com

152 DIVERS À VENDRE

\$1 à \$3, PLANTES VIVACES, sur rendez-vous. 669-2870.

2 UNITÉS: poêle-évier-frigo, acier inoxydable, \$225 chaque. Lit superposé blanc, matelas, \$100. Réfrig., \$75. Poêle 24 po., \$65. 776-2001.

3 QUAIS, 4X16, \$1,600. 243-0156.

6 POUTRES de métal, 12" X 12", 25" long X 5/8 épaisseur, valeur \$800 ch. pour \$225. 819-985-3176, 613-364-3814 pag.

★ ★ ★

ADULTES XXX, VHS, 3/\$20, DVD XXX: 2/\$30. MUSICA MONETTE - 663-9999

À VENDRE: cèdre local pour quai, patio et table; bois V. 819-767-2044.

Banc de scie DILTEC de 10", brossière Storkcraft, poussette Century. (819)454-6277

BICYCLETTE pour femme, support à bicyclette pour auto. 243-9224.

152 DIVERS À VENDRE

BILLETS les Rolling Stone, section F, \$400 ch. 682-9397.

C A N C E R , S C L É R O S E E N PLAQUES, ETC. HMS90.777-4195.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CLIM. 10,000 BTU, \$320. Casque AJC médium, \$40. Manteau moto Aegis médium noir, \$130. 669-3185

CLIM. 12,000 BTU, neuf, pour fenêtre, \$375. 246-2246.

CLIM. 8000 BTU, \$125; séc. Inglis, \$150; en parfait état. 819-983-1123.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Grout Pfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Cas-selman, Ontario.

FENÊTRES pour chalet ou remise à vendre. 684-4219.

FILTRE électronique de fournaise pour allergies, \$200; porte jardin 36", presque neuve, \$100. 682-9141.

LAV./SÉC., table de cuisine, table à café, clim., 772-1247.

MACHINE pour pose d'ongles avec produits complets, \$1,000 nég. 243-0476. 918-1474.

MOBILIER de chambre moderne en chêne, table de cuisine en verre, lav./séc. Whirlpool, 1 an, \$650. 664-3456.

OBJETS d'art africain, masques et tableaux, 776-4125.

POÊLE: \$100, sècheuse: \$75, divan-lit: \$200. 612-2926, 749-4384

POÊLE, réfrig., mobilier cuisine, 2 places, sofa, table à café, bibliothèque, télé de 20" + meuble, lit double (Paysanne), lav., séc., micro ondes et +, cause départ du pays. 776-2192.

QUADRIPORTEUR triporteur combiné pour personne à mobilité réduite, aussi chaise roulante électrique, très propre. 771-4183.

REMISE, 7' X 14', \$450; voiturettes électriques, \$50 à \$350, 281-5488.

SOLARIUM en polimer, 12X16", jamais installé, prix réduit. 663-7108.

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, \$9,100, à vendre pour \$5,500. 613-276-7504.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU DOMICILE COMMERCIE COMMENEF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif, avec acc., ardoise encadrée 1 po, \$4,800, \$2,300. 613-291-9009.

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadrée 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300. 276-7504

TABLE de billard JPN 4'X8", ardoise 1 po, très bon état, beaucoup d'extra, \$1,350. 776-2192.

VENTE finale de fenêtres à \$20, à encan Masson le 2juil. 246-2450.

156 DIVERS DEMANDÉS

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

160 VENTE-GARAGE

69 JEAN-PAUL POIRIER, au coin de Madaira, vente multi-familiale, sam. le 25 juin. En cas de pluie, dim. le 26 juin. 682-9101.

CHELSEA, 140 Music Loop, sam. 25 et dim. 26 juin, 9h à 17h. Antiquités de campagne, objets de collections et beaucoup d'autres articles.

GATINEAU, 100 Léger, vente garage ven., sam. et dim., 24-25-26 juin à compter de 9h.

GATINEAU 148 Beauvais, article de maison et meubles, sam.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES
241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, nettoyage du printemps, pavé uni, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

1A PAYSAGISTE l'expert des cèdres Taille de haie, scellant, réparation de pavé uni, travail garanti, meilleur prix en ville! au 819-328-6544.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danieldbeaudoin.com.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER RENÉ GOSSSELIN

Plans et conseils horticoles 671-0774, informa@synapse.net

ARROSAGE automat., système d'irrigation: notre spécialité. 568-9932.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour \$2,000, bois traité, vissé, tourbe \$3/verge installation incl. Dr. de maison 328-4492.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES POUR HAIE, vente/installation avec garantie. 664-9721.

COUPE d'arbres, de haies et nettoyage du printemps, patio, meilleurs prix, 613-745-9789.

COUPE de gazon, secteur LeBeaudy, LeRoi et rue Paquin. 772-5156.

PAYSAGISTE CHARETTE, mille et un travaux, très bon prix. 790-8898.

PAYSAGISTE JP, entretien, tonte, nettoyage etc., pag: 613-760-7755, cell: 819-743-3554.

RÉNOVATION EN TOUT GENRE: rénovation extérieure et +. 923-1144.

TERRASSEMENT PASCAL LAPOINTE -Paysagement; -Terrassement. 921-4758.

TRAVAUX de pierre de tout genre, garantie, estimation gratuite. 797-6848.

245 ARBRES

ÉMONDAGES.P

Spécialistes en abattage et émondage, enlèvement de souches et de branches. Bon prix. 643-2555.

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

BEAULIEU DESIGN, plans de maison et additions. 684-8712

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc. chauffage, électricité, climatisation Évaluation gratuite. (819)568-4034

"La où l'expérience joint la qualité" Ventilation- Chauffage André Bernard Fournaie, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

Comptabilité Nathalie Thérien enr. Comptabilité, impôts, tenue de livres et états financiers. Service professionnel et personnalisé. 827-8939.

-S-E-R-C-O-M-

JEAN-PAUL CÉRÉ Diplômé de l'UQO en COMPTABILITÉ GÉNÉRALE (Références) (819)771-8532

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

EXPERTS en rénovation, portes et fenêtres, agrandissement, plâtre et peinture, patio, s/bain, etc. RBQ 8300-9902. Gilles au 773-0246.

SCIERIE M.S.G. INC.

Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs? CÈDRE BLANC DE QUALITÉ dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1", dans le régulier ou l'embouté. (819) 449-4541, 441-0221, 449-2169

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

NOUVEAU! Projet de refinition de meubles à la maison, conseiller et évaluateur, 36 ans d'exp. Jean St-Germain au 427-5757 ou 743-7964.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★ ★ ★ ★

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE

pour déménagement et entreposage CLAUDE TRANSPORT 561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

819-663-0038, location de remorques, 7'X20'. Faites-le vous même!

DÉMÉNAGEMENT 1ère CLASSE Bas prix, fiable, 12 ans d'expérience, assuré. (613)808-1649.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

259 DÉCORATION INTÉRIEURE

Besoin de conseils et d'idées pour un intérieur rafraîchi!

Consultation en Décoration

Julie Lebel & Julie Parent

819-770-1630

819-770-8861



260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★ ★ ★ ★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT

Service et qualité

Résidentiel et commercial local et longue distance

INTERAC/VISA/MC- 669-3663

★ Déménagement Maximum ★

777-6683, 777-MOVE

PETIT déménagement, nettoyage et voyage au dépotoir, Benoit: 266-7439.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

264 DIVERS

AIDE aux personnes âgées, références, Ginette: 665-3772

HOMME à tout faire! Porte qui ferme mal, robinet qui fuit? 778-3150.

268 ÉLECTRICITÉ

ELECTRIQUE SBD Rénovations et +, estimation gratuite, -15%. 682-9228.

RAY'S ELECTRIC d'ORLÉANS Licencé, 20 ans d'exp., assuré, résidentiel ou commercial. 613-558-4379

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

SPACIEUX local à louer pour esthétique(ne) ou massothérapeute avec clientèle, désinant servir celle-ci, dans une ambiance agréable et de qualité. Contactez Mélissa au 561-6661.

280 INFORMATIQUE

770-1779 Vente/service d'ordinateur, livraison domicile. Lun.-ven., 9h-18h.

283 MAÇONNERIE

★ ★ ★ ★

ART MAÇONNERIE M.B. INC.

Brique, pierre, blocs, "sand finish" Neuf ou réparations. Travail garanti. Estimation gratuite. R. B.Q. Michel 773-7461. Au plaisir.

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

FINITION de béton, crépi (sand finish), plancher de béton, (répare balcon. Licence RBQ. Yannick 665-4990

RÉPARATION de cheminée et maçonnerie de tout genre, pose de briques. Estimation gratuite. 712-2199.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/bain, deck, clôture, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

★ ★ ★ ★

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738. RBQ-APCHQ

#1 DE LA RÉNOVATION EN OUTAOUAIS M.L.P. Construction. RBQ et APCHQ 328-2016, 643-6659

1 Problème d'eau au s/sol? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

!!!!AVANT D'APPELER UN CONTRACTEUR, APPELÉZ-NOUS!

Inspection préventive avec rapport à partir de \$99, et aussi conseils en rénovation de bâtiments résidentiels. M.B Solutions immobilières plus, 743-4530.

CONSULTATION RÉNOVATECH, rénovation de A à Z, armoires de cuisine, s/bain, s/sol, patio, revêtement de sol, finition, assurance, RBQ: 8317-1421. RÉALISEZ VOS RÊVES! 213-0597.

cyberpresse.ca

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★ ★ ★ ★

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Portes et fenêtres, revêtement ext., patio, s/sol, rallonge, membre APCHQ/RBQ, Michel, 661-2257

FÉRAIS CÉRAMIQUE, peinture et joints. Yvon: 360-1325, 595-3151.

FÉRAIS travaux de rénovations int., Benoit, 299-3144.

HOMME à tout faire, petits ou gros travaux de rénovation, 22 ans d'exp., Benoit au 266-7439 ou 665-1093.

FENÊTRES EMBUÉES ? NE REMPLACER PAS.

TECHNOLOGIE AVANCÉE 20 ans de garantie.

Pane Fully Clear Window Solutions

(613) 821-0135 1-888-776-8885

INSPECTEUR EN BÂTIMENT

Surintendant gérant de projet, construction et rénovation, industriel, résidentiel, commerciale, institutionnel. 669-8076.

PETITES RÉNOVATIONS de tous genres et entretien. Guy 775-1082.

PETITES réparations ou travaux, homme à tout faire. Pierre, 923-0395.

RÉNOVATION int./ext., planchers flottant \$1,25/pi. car., céramique, patio. Alain, 15 ans d'exp. 328-5248.

REVÈTEMENT ext., vinyle, aluminium, canexel. 743-3946.

TOUT ce qui touche la maison: menuiserie, plâtre, joints, peinture, céramique, plancher de bois, etc. Tout pour la s/bains. 819-459-1935.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★ ★ ★ ★

BOISERIE BEAULIEU

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

CHARPENTIER/MENUISIER, 35 ans d'exp., construisrais clôtures et balcons en bois. 360-2287.

LES PLANCHERS M.S.M. Spécialistes en sablage, teinture et pose de planchers de bois franc. Références. Membre APCHQ. 712-2911

*** RAMPES D'ESCALIER caping*** Installation professionnelle, spécialiste bien connu, 20 ans d'exp., J. Grégoire: 819-712-0281.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp., dame honnête, références, ferait ménage. 771-1445.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

ENTRETIEN ménage à domicile, exp., références, fiable. 243-1727

FÉRAIS ménage, exp. et très bonnes références. Claudette 243-0793.

MADAME FAIT TOUT Entreprise à la recherche de clients. Service d'entretien ménageur professionnel et personnalisé. Pour estimation gratuite, 643-5292.

NETTOYAGE DE TAPIS ET CONDUITE DE VENTILATION, avec camion usiné, 827-2005, 225-5555.

★ ★ ★ ★

POUSSE-POUSSIÈRE SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménageur. 663-0343

SERVICE d'entretien ménageur adapté à vos besoins. Sonia, 663-6008.

Service d'entretien ménageur, résidentiel et commercial, travail soigné, prix modéré. 773-2423.

SERVICE ménageur MILA. Ménages saisonniers. Bon prix. Inf.: Aline, 246-3877, Michelle, 669-3923.

★ ★ ★ ★

SERVI-PRO OUTAOUAIS INC., entretien commercial., nettoyage mobile pour bateaux et roulotte. 819-561-5788.

288 PAVAGE

LES SCELLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O. Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. (819)772-1333.

288 PAVAGE

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: 790-8648, No RBQ: 82897422/47.

289 PISCINES

BEAU TEMPS arrivé! Ouverture de piscine, changements de toile, installation complète. Prix spéciaux avant 30 juin. 819-684-5143.

HORS-TERRE: installation, réparation, changement de toile, déménagement. 18 d'exp., Hotte, 281-0026

PISCINE PISCINE en "kit", creusé et hors terre, neuf, prix du gros, 613-255-0443

PISCINES G.B. "Kit" complet de piscines créusées. Prix sur www.piscinegb.com 663-4357

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

243-6854. FÉRAIT peinture int. et ext. A bon prix. Estimation gratuite. Jean.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

CRÈTE peinture spécialiste des couleurs, Estimation gratuite. 319-1889.

FÉRAIS peinture int./ext., bon prix, 30 ans d'expérience. 665-4940, 669-1813.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION (819)328-4669, (819)243-0877

MOULURES DÉCORATIVES, tapisserie, peinture, Déco-Mario. 770-9001.

PEINTRE, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Bon prix. 962-2586.

PEINTRE professionnel, résidentiel et commercial. Marc, cell. 360-1315.

PEINTURE, INT./EXT., 15% MOINS CHER Frédéric/Dominic: 360-0184.

PEINTURE résidentiel, estimation gratuite, bon prix. Denis 643-1467.

★ ★ ★ ★

PRO Peintre Arc-en-Ciel. Spécialiste résidentiel, avec décoration int. Estimation gratuite. Charles 665-5516.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er avec SERVICE PLOMBERIE SYLVAIN Nettoyage d'égoûts, 328-3670 cell

295 RÉNOVATIONS

1000 et une choses à faire. Réno de tout genre, int/ext., professionnel. 213-2020 ou le 663-2020.

★ ★ ★ ★

ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes d'armoires, stores, sur mesure. + de 30 ans d'exp. Cell. 325-3443.

CONSTRUCTION et rénovation, 30 ans d'exp., RBQ: 8167-0184-55. 986-9385, 743-7244.

EXTRA, offre spéciale pour une durée limitée, 15% de rabais pour sénior, rénovations de tout genre, satisfaction garantie, 684-3669, 918-1305.

FINITION de s/sol, rénovation, charpentes, gypse, joints, deck. RBQ. Estimation gratuite. 664-1127.

296 TOITURES

1000 et une bonnes raisons de nous appeler, bon prix. 213-2020 ou le 663-2020.

100% ASSURÉ, 20 ans exp., bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ, 243-6565

CHEVALIER INC.

Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

SIDTECH, spécialiste en toiture de tout genre, plat, bardeaux, acier, cèdre. Licence RBQ, membre APCHQ, travail professionnel et garanti, estimation gratuite, 778-6363.

TOITURE LEBLANC Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., 827-3051, 712-2447.

TOITURES ÉRIC VARIN 2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. 986-6451, 213-6451

310 TRAITEMENT DE TEXTES

TRAVAIL à domicile, ferait traitement de texte de tout genre. 325-7528.

Cyberpresse

ouvrez une fenêtre sur... cyberpresse.ca / monde

cyberpresse.ca

282

220 ARGENT DISPONIBLE

RÉPONSE 24H

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES

1re, 2e, 3e hypothèque La banque dit non, peut être qu'on peut vous aider

558-7669

311 AIDE DEMANDÉE

VOUS cherchez un emploi?

Notre mandat est d'assister les individus formés à l'étranger. Le programme Connexion Emploi de Y, offrant des services GRATUITS, a des affiches d'emploi pour une variété de postes en administration, transport et dans l'industrie du service, pour en nommer quelques-uns. Laissez-nous vous aider avec vos besoins de recherche d'emploi. 788-5001

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

DAME, non-fumeuse, solide physiquement, disponible pour transfert et soins à domicile, \$12/h, 21h/semaine, lun et mer a.m., mar, jeu, et ven p.m. 778-7206.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

HOMME à tout faire et plus. Rénovations de tout genre, s/bains, céramique, flottant, portes, deck et autre, 20 ans d'exp. Robert: 643-1364.

J'AIMERAI aider une dame âgée pour ses sorties ou autres, 3 jours/sem. 595-5745.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E)-COIFFEUR(EUSE), temps partiel. Se présenter au 150 du Portage, à Hull, 778-2236.

À VENDRE: équipement usagé, complet, de salon de coiffure, disponible à compter du 29 août. Pour inf.: Claude, 568-6165.

BESOIN technicien(ne) en pose d'ongles. AUSSI salle à louer. 777-9997.

COIFFEUR(EUSE) à location, jeu.-ven.-sam., secteur Limbour, Diane: 246-9011.

COIFFEUR(EUSE) d'exp. demandé(e) (cause de transfert) pour salon achalandé à Gatineau. Clientèle partielle préférable. Bonne ambiance. Coiffure Dy'Or, Dyane 783-3438 ou 669-6663.

COIFFEUR(ES) avec clientèle. Bien situé, secteur passant. 777-9997

325 OFFRES D'EMPLOI

Urgent!

AGENT(E)S DE SÉCURITÉ

Bilingues. Pour conflits de travail. Faire parvenir C.V. au 819-776-5665.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation incluse. (613)820-9280.

AIDE-BOUCHER(E), 10 à 20h/sem., avec ou sans exp., bilinguisme un atout. Salaire: \$7.75/h. Envoyez C.V. à: randybennett@sympatico.ca ou tél.: (819)671-1515.

APPRENTI-MÉCANICIEN et changeur d'huile demandé(e)s. Appelez Claude au (613)744-0746.



AS-01 ADJOINT(E) EXÉCUTIF(VE)

Expérience de travail dans un bureau de ministre. Exigences: bilinguisme, cote de sécurité de niveau secret et excellent bagage informatique. Courriel: srenaud@artemp.ca ou télécopieur: 232-7050.



Assistant-installateur d'armoires

MINIMUM 3 ANS d'EXP. et carte COMPÉTENCE et SÉCURITÉ 827-4359 AVONS BESOIN de préposé(e)s au stationnement sur le site du Casino, pour la période des Grands Feux 2005, disponibles les 5 soirs. Salaire: \$8.55/h. S.V.P. envoyez votre C.V. au (613)746-2110 ou courriel: jidubois@gestiparc.qc.ca

BESOIN d'un revenu supplémentaire? Distributions Multi-Pro est à la recherche de représentant(e)s dans votre secteur. Pour entrevue, tél.: Gilles Durocher: 819-682-6294, www.multi-pro.ca, 514-955-1128.

BESOIN IMMÉDIAT de conseillers par téléphone pour travail de sollicitation de jour et/ou de soir, exp. un atout, salaire de base + boni, possibilité jusqu'à \$15 et \$20/h. (819)777-4889.

BESOIN urgent d'aide à la cuisine. Casse-croûte de la Soupière de l'Amitié de Gatineau. Mme Filion 663-6777

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur. \$16/H + temps supplémentaire, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)824-1431.

CAMPING lac Vert, recherche sauveteur (h./f.), doit détenir certificat de sauveteur, option de demeurer sur les lieux, plein temps. (819)454-2210.

CARRIÈRE STIMULANTE

Soyez payé(e) pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers. Temps plein. Nous assurons la formation. Horaire flexible. 743-1305.

Centre de photocopies Copie Conforme

Commis service à la clientèle 37.5 h/sem. Le candidat recherché doit: • Offrir un excellent service à la clientèle. • Utiliser une caisse enregistreuse informatisée. • Connaître et opérer les systèmes d'impression suivants: numérique Minolta CF 2001 ou l'équivalent, Xerox Docucolor 12, Docucol 2060 couleur, OC 9600 Ingénierie, Nuvéra 120.

EXIGENCES:

- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.
- Minimum d'un an d'expériences pertinentes.
- Être à l'aise avec le public.
- Bonne connaissance de l'environnement Windows.
- Aptitudes particulières à travailler en équipe et travailler sous pression.
- Bilinguisme serait un atout.

RÉMUNÉRATION:

- Salaire selon les qualifications;
- Avantages sociaux concurrentiels.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le lundi 4 juillet 2005 à 16h, à l'adresse suivante: Copie Conforme, à l'attention de Martin Morin, 685 St-Joseph, Gatineau, J8Y 4B4. Télécopieur: (819)770-9885, martin.morin@coopscoutaouais.com

CHALET CAMPION recherche cuisinier(ère) ou aide-cuisinier(ère), salaire à discuter. 613-828-3540.

CHAUFFEUR, classe 3, et AIDE-déménageur recherché(e)s, 561-9553, 661-2821.

CHAUFFEUR classe 3 pour camion lourd, travail tôt le matin. Bonne forme physique. 613-824-5634.

CHAUFFEUR, classe 3, très bon salaire. Yves: 246-2262 ou 329-5354.

CHAUFFEUR-déménageur (h./f.), classe 3, 40h/sem., à l'année, salaire compétitif, Déménagement Maximum, fax: 246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel. COCHER d'exp., bilingue, guide touristique à Ottawa, 789-5710.

COMMIS à la boucherie, du merc. au ven. en soirée, sam. et dim. jusqu'à 17h; RESPONSABLE aux caisses, soirs et fin de sem.; BOUCHER, 40h. Se présenter avec C.V. au Proviso Tassé, 22 des Flandres, Gatineau.

COMMIS aux pièces bilingue, comptoir des ventes, temps plein à Ottawa, \$9.00/h. Envoyez votre C.V. par télécopieur au 613-236-8207 ou par courriel à michelb@gbs.ca.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur. Se présenter avec C.V. au 130 des Sables, Gatineau.

COMMIS de bureau/entrée de bande de données. Bilinguisme est requis. Bonne connaissance de Windows, Excel et logiciel d'analyse de données. Poste pour nouveau bureau à Gatineau, mais entraînement est donné à Ottawa. Candidat(e) doit avoir bonne communication verbale et bonne résolution de problèmes. C.V. par fax: (613)723-8026 ou courriel: bernie@doubleggas.com

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE de gouttières recherche gérant(e) des ventes, bilingue avec voiture. 819-643-7372.

COMPÉTENT, dynamique, opérateur de pelle avec expérience pour travaux de terrassement CHAUFFEUR classe 1, avec expérience pour chargeuse à bois. 819-827-4576.

CONCIERGE (résident) recherché(e) pour un 49 unités de logement à Hull. Envoyez votre C.V. au 568-8426. Courriel: mlalonde@brigit.com

CUISINIER, bilingue, temps plein et partiel. Sandy's Pizza Wakefield, 20 min. de Gatineau. Marc 266-8394.

DÉMÉNAGEUR, chauffeur classe III, et aide déménageur, temps plein, salaire selon l'exp., 561-4670.

DESSINATEUR(TRICE) d'armoires à temps plein avec 2 ans d'exp. minimum recherché(e) pour manufacture d'armoires. Poste disponible immédiatement. Connaissances du logiciel "cabinet vision" ou en "design" serait un atout. Capacité de travailler en équipe. SVP CV par fax a/s de C. Carrière: (613)446-6676 ou courriel: advertisement@potvinconst.com

325 OFFRES D'EMPLOI

ENGAGEONS filles 18-24 (étudiantes, débutantes) bisexuelle pour escorte. Jusqu'à \$140/h. Drogue s'abstenir. Bonne condition. Vanessa, 319-0225

MESSAGER(ÈRE)S

Nous avons actuellement cinq postes additionnels à offrir à des chauffeur(euse)s possédant une petite voiture, une minifourgonnette, une fourgonnette à caisse fermée ou un camion à toit de caisse. Nous offrons une formation de qualité. Les candidat(e)s doivent être bilingues et connaître les rues d'Ottawa. Des milliers de livraisons chaque semaine. Les meilleurs clients qui soient; répartition bilingue. Avantage intéressant: nous payons le supplément de carburant. Adressez votre demande à: Swift Messenger Delivery System (ancien-nement Velocity Express), 80, chemin Colonnade, Ottawa.

ESTIMATEUR(TRICE) RÉSIDENTIEL MAISONS NEUVES

Construction Junic. Connaissance: Autocad, Access. Exigences: bilingue. Envoyer c.v. fax: 595-0107 ou courriel: info@junic.ca

FLEURISTE avec exp. demandé(e) à temps partiel à Buckingham. Téléphonez au 986-5665 pour prendre rendez-vous ou apporter votre C.V. au 121 Joseph, Buckingham.

HORIZON MESSENGER

URGENT! Recherche messenger(ère) avec petite voiture ou petite fourgonnette et bonne connaissance de la région (Gatineau/Ottawa) un atout. Bonne rémunération. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

Famille Charles IGA Extra

GÉRANT(E)

Département du prêt-à-manger

CUISINIER(ÈRE) et BOULANGER(ÈRE)

Faites parvenir votre C.V. au 455, boul. Gréber, Gatineau ou par télécopieur au 243-3907. a/s M. René Dupin

INTERSPORT AYLMEYER

emplois disponibles, temps plein/partiel, entrevue dimanche le 26 juin entre 12h et 16h, 200 rue Principale, place Lucerne, Aylmer, apporter CV. JOINTS, gypse, avec ou sans carte C.C.Q. 669-6232.

LAVEURS de vitres avec exp., (613)229-4610

325 OFFRES D'EMPLOI

Le bar LA WARTA

recherche 2 portiers avec exp., temps partiel. Pour entrevue: 243-9222.

Le Théâtre la Seizième, la seule compagnie de théâtre professionnel en Colombie-Britannique, est à la recherche de:

- un(e) directeur(trice) des communications et de l'administration
 - un(e) agent(e) de programmation
- Pour de plus amples renseignements, visitez notre site web au: www.seizieme.ca

Connaissez-vous quelqu'un qui se cherche un emploi ?

Si oui, alors référez-le nous au :

(819) 770-6444 C'EST GRATUIT !

Emploi Québec

Urgent!

LIVREUR avec auto pour dépanneur, références demandées. Se présenter avec C.V. au 903 rue St-Louis.

MAISON RELIGIEUSE À OTTAWA

Recherche INFIRMIÈRE, INFIRMIÈRE AUXILIAIRE et AIDE EN SOINS DE SANTÉ, pour remplacement de vacances et liste de rappel. Recherche un homme à l'entretien et maintenance des bâtiments; 3 jours/semaine avec possibilité de temps complet. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par fax au 569-8956 ou courriel à: directricegen@magma.ca.

La Station Deli & Bar est à la recherche de BARMAN(AID) DE JOUR

bilingue CUISINIER(ÈRE) DE NUIT avec expérience requise (minimum 2 ans).

Téléphoner entre 8 h et 16 h au 777-3333 ou se présenter au 611 St-Joseph, Hull

MANUFACTURIER d'armoires à Rockland recherche ébéniste avec 5 ans d'exp. min. et recherche personne pour fabrication d'armoire avec 2 à 5 ans d'exp. Poste à temps plein disponible. Télécopiez votre C.V. au 613-446-6676 ou courriel: mlalonde@potvinconst.com

MÉCANICIEN (h/f) pour poids lourds, salaire selon exp. 819-281-4817 ou 819-664-9708

MENUISIER D'ATELIER avec exp. escalier en bois franc. Donald: 669-4223, CV par fax: 669-1848.

MUSIQUE ADAGIO

recherche professeur(e)s de guitare, piano et chant, pour sept. 2005, écoles de Gatineau et Buckingham. Pour audition: Martine, 819-561-7877.

MUSIQUE ADAGIO

recherche réceptionniste pour son école de Gatineau, à temps partiel, 2 jours/sem. pour cet été et le ven. soir et samedi de jour en sept. Pour entrevue: Martine, 819-561-7877

OPÉRATEUR d'équipements lourds (h./f.) d'expérience. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)830-1940.

325 OFFRES D'EMPLOI

The Walls & Ceilings Specialist

AIDE-MÉCANICIEN

Taches: Entretien générale de flotte de camions

Temps plein, heures variable, jour-soir-fin de semaine.

Contactez Marc Bourgeois au 749-7949

Nous sommes à la recherche de nouveaux joueurs remarquables!



Le club de hockey des Sénateurs d'Ottawa, le Centre Corel, Capital Tickets, Aramark, FMI, BellSensplex et Ideal Parking ont présentement besoin de personnes enthousiastes et très motivées à la recherche d'un poste à temps plein ou partiel, temporaire ou contractuel dans le domaine du divertissement ou de l'accueil.

SALON DE L'EMPLOI ET DU RECRUTEMENT

Quand : Le jeudi 7 juillet 2005, de 15 h à 20 h
Le vendredi 8 juillet 2005, de 15 h à 20 h
Le samedi 9 juillet 2005, de 10 h à 14 h

Où : Centre Corel, Niveau inférieur Porte 2, Salles du Colisée (stationnement gratuit)

POSTES À TEMPS PLEIN :

| | |
|----------------------|--|
| Administration | Adjoint(e) administratif(ve) Adjoint(e) aux ressources humaines Réceptionniste |
| Centre d'appels | Gestionnaire de centre d'appels |
| Communications | Adjoint(e) administratif(ve) Coordonnateur(trice) du contenu rédactionnel Relations avec les médias |
| Événements | Directeur(trice) de l'élaboration d'événements |
| Service des finances | Directeur(trice) de la comptabilité (CA, CGA, CMA) Commis aux comptes créditeurs Analyste financier(ère) - Rapports sur les billets Administrateur(trice) de la paye Vérificateur(trice) adjoint(e) - Vérification des billets |
| Service du marketing | Gestionnaire de base de données Coordonnateur(trice) du développement communautaire et des partisans (hockey mineur) Concepteur graphique Coordonnateur(trice) du marketing Coordonnateur(trice) des promotions (contrats) |
| Détail | Associé(e) aux ventes |
| Service des ventes | Gestionnaires de comptes - Ventes par catégorie Représentants commerciaux internes |

Pour en savoir plus sur les postes ci-dessus, veuillez consulter nos sites Web aux adresses : www.ottawasenators.com • www.corelcentre.com • www.capitalticket.ca

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'apporter plusieurs copies de leur curriculum vitae récent, en plus de trois références professionnelles incluant les coordonnées d'une personne-ressource, et être prêt(e)s à passer une entrevue

Si vous adorez gagner, désirez réussir et souhaitez faire partie d'une équipe gagnante, nous vous encourageons à visiter le Salon de l'emploi et du recrutement.

POSTES À TEMPS PARTIEL :

| | |
|------------------------------|---|
| BellSensplex | Caisier(ère)s de concession Personnel de cuisine Personnel de programmes Personnel de restaurant Personnel de tournoi |
| Billetterie | Vendeur(euse) de billets |
| Fonctionnement de l'immeuble | Entretien (événements et loges) Manœuvres |
| Centre d'appels | Préposé(e)s au centre d'appels |
| Aliments et boissons | Aide(s)-serveur(euse)s Barmen agréés Caisier(ère)s et cuisinier(ère)s de concession Personnel de la caisse Coursier(ère)s et serveurur(euse)s |
| Service à la clientèle | Sécurité Placier(ère)s et receveur(euse)s de billets |
| Stationnement | Caisier(ère)s Préposé(e)s aux aires de stationnement Voiturier(ère)s |
| Sièges de luxe | Concierge Service de traiteur dans les loges Préposé(e)s aux billets |
| Détail | Associé(e)s aux ventes |
| Ventes | Représentants commerciaux externes |



325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE estimateur commercial (h/f), gestionnaire de projet dans le domaine des revêtements de plancher. Lecture de plans commerciaux, estimation et gestion des projets de ventes et installation. Expérience requises dans le domaine. Envoyer CV au 819-568-6555 ou à: N.TURPIN@QUADECOR.CA

PEINTRE demandé avec expérience et cote de sécurité de la GRC, cours de protection de chute "fall protection" et "Whmis". Laisser mess., 569-9925

PERSONNE pour faire travail de bureau, temps partiel, doit avoir de l'exp. avec ordinateur, de l'entregent, être dynamique et positive. 664-1127, 669-6232.

PRÉPOSÉ aménagement paysager et pour la pose d'interlock, 3 ans min. d'exp. Voiture et permis obligatoires. Tél. 568-6789.



RECHERCHE déboussleur (h.f.), 5 ans d'exp. et + dans le domaine de la carrosserie, temps plein. Veuillez nous contacter au 595-9496.

PRÊT À APPRENDRE
Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

cyberpresse.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉCEPTIONNISTE, connaissances en comptabilité, exp. en déménagement ou location des véhicules un atout. Temps plein, 40h/sem. Salaire selon exp. Fax: 246-6683.

RESPONSABLE DU MARKETING
Qualifications: diplôme collégial en administration des affaires en marketing ou l'équivalent, expérience d'au moins 3 ans dans un poste similaire, connaissances en informatique et graphisme, bilingue français/anglais essentiels. Faire parvenir votre c.v. par courriel: info@junic.ca (Seuls les candidats sélectionnés seront contactés).

RECHERCHE monteur de charpente (framing et truss) pour maisons résidentielles à Ottawa. 213-2779.

RECHERCHE personne pour livrer dans la région de l'Outaouais, du 15 juil. au 1er sept. Faire parvenir C.V. par télécopieur au (819)779-4379.

RECHERCHE une aide-éducatrice temps plein pour un service de garde reconnu en milieu familial. 643-4168

RECHERCHONS personnel pour l'installation de rideaux et stores ainsi que pour la chaîne de montage. 799-2533

REMBOUREUR demandé avec 4 à 5 ans d'exp. 1-800-900-3682.

RONA AYLMEYER, division matériaux Vendeurs réguliers, temps plein, demandés. Salaire selon expérience. Se présenter au magasin, voir Jean, au 435 ch. Mcconnell, Aylmer.

325 OFFRES D'EMPLOI

SAUVETEURS (h./f.) pour piscine, temps plein. Se présenter avec C.V. ou carte (minimum croix de bronze) au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau, 561-3600.

SERVEUR(EUSE), journalier(ère) demandé(e). Restaurant l'Aileron situé à l'aéroport de Gatineau, temps partiel de 0 à 35h. Demandez France de 9 h 00 à 11 h 30 : 663-8415, 281-4084, date limite 3 juil.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche mécanicien pour mécanicien générale (h/f), avec exp. Contactez Denis Provost au 827-1427.

SOLARCAN PORTES ET FENÊTRES CORP. MANUFACTURIER
recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve) pour sa nouvelle succursale de Gatineau. Info: Jean-Pierre Bertrand (819)773-8163.

TECHNICIEN EN CÂBLODISTRIBUTION
• Pour projets de câblodistribution
• Territoire: Gatineau, Hull, Aylmer
• Expérience requise
• Formation disponible
• Embauche immédiate
• Sous-traitants bienvenus
Transmettre votre C.V. par télécopieur au: (819)568-8022
Ou contactez Denis Carbonneau
INSTECH Télécommunication Inc.
Bur.: (819)568-6794.

Urgent!

TECHNICIEN(NE) toilettage animaux, exp. 243-8555; Fax: 243-5764.

325 OFFRES D'EMPLOI

Urgent!

TÉLÉPHONISTES
Bienvenue aux retraités et semi-retraités, travail de jour. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Jusqu'à \$12/h. Yves au 243-5458.

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, de \$45,000 à \$75,000/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416)975-5252 #305.

TRAVAIL d'entrepôt/livraison, besoin immédiat, permis valide obligatoire, salaire à partir de \$10/h. Connaissance du territoire Hull-Ottawa-Gatineau, bilinguisme. Envoyer C.V. par fax au 827-6420.

TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E) CENTRE DE RESSOURCES POUR LES FAMILLES DES MILITAIRES
Région de la capitale nationale
Poste à contrat
Minimum Bac Service social
Bilinguisme essentiel (français et anglais)
Faire parvenir votre C.V. à Sophie Richard, Directrice par intérim, fax: (613)998-9585.

VOUS avez de l'expérience en rénovations int.? Vous recherchez un emploi à temps plein? Appelez-nous pour en savoir plus. 213-2999.

325 OFFRES D'EMPLOI

VOUS cherchez des employés?
Le programme Connexion Emploi du Y, offre des services de placement d'emplois GRATUITS qui peuvent rencontrer vos besoins de recrutement. Nous avons présentement des travailleurs spécialisés pour des postes en administration, transport et dans l'industrie du service. 788-5001

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Temps partiel, permanent
Aider à la réception, à l'administration de bureau, à la production de bulletins, parler couramment anglais et français, 12^e année, expérience de l'administration et des organismes sans but lucratif.

Salaire : 10,50 \$ - 12,50 \$
quelques avantages

Entrée en fonction : 15 août

Envoyer C.V. et lettre de présentation avant 17 h, le 15 juillet 2005.

Société d'habitation à but non lucratif de Gloucester, 1087, av. Cummings, Ottawa (Ontario) K1J 1J3 ou gnphc@on.aibn.com ou télécopier à 748-4736.

Seuls les candidats convoqués en entrevue recevront une réponse.

Plus détails à
www.charityvillage.com

372 PERSONNEL DE BUREAU

Quantum

AGENT/AGENTE
DE LA QUALITÉ DU SERVICE

Notre client du gouvernement est à la recherche de quelqu'un qui a de l'expérience dans la correction, la traduction et l'assurance de la qualité dans un environnement Web, dans la création de mots-clés et de métadonnées pour les pages Web, à promouvoir les services que le gouvernement du Canada offre au grand public et de l'expérience à répondre à des demandes par courriel selon les normes établies pour la correspondance de courriel. Tous les candidat(e)s doivent être bilingues (CC) et avoir une cote de sécurité au niveau Fiabilité. En envoyant votre CV, veuillez citer "EDIT".

Télécopieur: (613)237-7711
tempjobs@quantum.ca

COMMIS-comptable pour un bureau de comptabilité, minimum requis: technique, pour le 4 juillet. Télécopier C.V. au 643-2899 a/s Diane.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE dentaire, bilingue, poste de jour à temps complet, dans une clinique à Aylmer. 819-684-3316, fax 684-3411.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, organisée et proactive afin de combler le poste de secrétaire réceptionniste pour une entreprise de consultant en informatique.

EXPÉRIENCES :
2 à 5 ans en secrétariat / réception
Bilinguisme obligatoire (Anglais - Français)
Expérience en traduction un atout

FORMATION :
DEC en secrétariat ou Certificat d'étude avec expériences pertinentes
Connaissance de la Suite Office
Connaissance de base en comptabilité un atout

SALAIRE : entre 25 000\$ et 35 000\$ selon l'expérience

HORAIRE : 37,5 h/semaine, permanent Avantages sociaux

NOMBRE D'ANNÉES D'EXPÉRIENCE : 3-5 ans

NIVEAU DE MAÎTRISE DES LANGUES : Français - Maîtrise écrit et parlé
Anglais - Maîtrise écrit et parlé

Pour postuler, envoyer votre C.V. à l'adresse suivante:

CIA att: Mylène Hébert
(Poste secrétaire réceptionniste)
200, boul. Montcalm (secteur Hull) - Bureau 405
Gatineau, Québec J8J 3B5
ou par courriel: mylene.hebert@cia.ca

372 PERSONNEL DE BUREAU



AS-1 bilingue recherché(e) pour un poste contractuel aux Terrasses de la Chaudière à Hull. Vous devez être bilingue et détenir une cote sécuritaire valide ainsi qu'un minimum de 3 ans d'expérience en tant qu'adjointe administrative. Word et Lotus Notes sont obligatoires. SAP et PowerPoint sont des atouts. Communiquer immédiatement avec Julie Guindon à ExcelHR au 230-5393 ou envoyer votre C.V. par courriel: julie@excelhr.com

372 PERSONNEL DE BUREAU



RÉCEPTIONNISTE et commis parfaitement bilingues sont recherchés pour des postes temporaires, soit courte ou longue durée. Veuillez communiquer avec Terry à MaxSys: 562-9943 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: hr@maxsys.ca.

AIDE temporaire, pour travail de bureau, durant juillet et août 2005, et quelques heures de travail les fins de sem. durant le retour aux classes. Demandez Maurice 663-8834.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire, bilingue, poste de jour à temps complet, dans une clinique dynamique à Aylmer. 819-684-3316, fax 684-3411.

CLINIQUE de physiothérapie dans un édifice gouvernemental recherche physiothérapeute (h./f.), travail les matins, permanent, possibilité de temps plein. Condition et salaire très avantageux. Télécopier C.V. au 819-778-8065 ou courriel: ramiyvictor5000@hotmail.com

HYGIÉNISTE DENTAIRE, temps plein. Fax: 568-8573, tél.: 568-4616.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, temps plein. (819)684-2620, 661-0609.

INFIRMIER(ÈRE)S demandé(e)s, minimum 1 an d'exp. Fax: 770-1510.

RÉCEPTIONNISTE dentaire dynamique, recherchée pour bureau d'orthodontiste, temps plein ou partiel pour un minimum de 3 jours semaine. Contactez le 595-8966.

374 PERSONNEL HÔTELIER

COMMIS à la réception, de nuit, temps partiel ou complet, idéal personne retraitée. 568-9000.

SAUVETEUR(se) pour piscine ext., médaille de bronze valide, fin de semaine. Présenter avec C.V. en avant-midi au Motel Montcalm, 175 Gréber, Gatineau. 568-0144.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115.

RECHERCHE ébéniste (cabinet maker) pour fabrication et installation, (Ottawa). 669-7664 après 17h, demandez Sylvain.

RECHERCHE lateur, poseur de gypses, et plâtrier avec exp., 775-2025 ou le 921-0958.

372 PERSONNEL DE BUREAU

OTTAWA COMMUNITY HOUSING
LOGEMENT COMMUNAUTAIRE D'OTTAWA

PROGRAMME POUR DES COLLECTIVITÉS PLUS SÛRES

La Société de logement communautaire d'Ottawa est un fournisseur de logement social qui gère entre autres plus de 14 700 «unités» sur le territoire de la Ville d'Ottawa. La Société cherche présentement à pourvoir à deux nouveaux postes de gestionnaires.

GESTIONNAIRE SERVICES DE LA SÉCURITÉ COMMUNAUTAIRE

(Concours n° 05-0013)

Relevant du directeur de l'élaboration des programmes, le(la) gestionnaire des services de la sécurité communautaire sera responsable de l'élaboration et de la gestion des services de la sécurité communautaire de la Société. Ces services permettent d'accroître la sécurité communautaire par l'entremise d'initiatives qui favorisent les collectivités plus fortes, les milieux physiques sûrs et les partenariats efficaces.

Le(la) candidat(e) idéal(e) possède un diplôme d'études postsecondaires en sciences sociales ou encore un diplôme en infrastructures policières ou en gestion de sécurité, ainsi qu'au moins cinq ans d'expérience dans des postes de gestion exigeant des responsabilités de plus en plus grandes au sein d'un service de police ou de sécurité. Vous êtes capable de réagir de façon efficace aux situations d'urgence afin de résoudre les problèmes liés à la sécurité. Vous comprenez la législation, entre autres la Loi sur la protection des locataires, le Code criminel et les règlements municipaux et connaissez bien les questions relatives à la pauvreté, à la santé, à la justice et au crime. Vous avez l'étoffe d'un chef et possédez de bonnes aptitudes pour la supervision, en plus d'être capable de communiquer avec différents intervenants des domaines culturel et social, et ce, dans les deux langues officielles.

GESTIONNAIRE(E) DU DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

(Concours n° 05-0014)

Relevant du directeur des opérations de district, les quatre gestionnaires du développement communautaire jouent chacun un rôle de chef de file dans les limites du district qui leur est assigné, dans le but d'élaborer et de mettre en œuvre des initiatives visant à promouvoir des collectivités saines et sûres pour les locataires. Ces gestionnaires, qui travailleront de concert avec les locataires et les associations de locataires, établiront des partenariats solides avec les services communautaires et d'autres intervenants. Parmi leurs priorités particulières, citons les suivantes : développement et planification communautaires, résolution de conflits et traitement des plaintes des locataires. Chaque gestionnaire du développement communautaire supervise trois travailleurs communautaires qui œuvrent aussi auprès des locataires et participe directement aux initiatives de développement communautaire.

Le(la) candidat(e) idéal(e) possède un diplôme d'études postsecondaires en sciences sociales - une maîtrise de préférence - ainsi qu'un minimum de cinq ans d'expérience en planification et en gestion d'initiatives de développement communautaire. Grâce à votre connaissance approfondie de la législation, entre autres la Loi sur la protection des locataires et la Loi sur la réforme du logement social, vous êtes en mesure de prendre des décisions éclairées et aussi de recommander des solutions pratiques. Vous possédez d'excellentes aptitudes pour les communications en français et en anglais, de même que la capacité de communiquer avec divers médias, forums et auditoires.

Ronald P. Larkin
Directeur général

Maria McRae
Présidente

Toutes les demandes, qui seront traitées de façon confidentielle, doivent parvenir à la Société, au plus tard le 11 juillet 2005.

Par la poste :
Division des ressources humaines
Société de logement communautaire d'Ottawa
2197, promenade Riverside, bureau 600
Ottawa (Ontario) K1H 1A9

Par courriel :
ochjobs@och.ca

Par télécopieur protégé : (613) 731-6486

CARS

CONCEPTEUR DE PROGRAMMES DE FORMATION EN MÉCANIQUE AUTO

Organisme national de l'industrie automobile est à la recherche d'un concepteur de programmes de formation technique. Cette personne doit posséder les compétences suivantes :

- Licence classe « S » en Ontario OU Mécanicien compagnon de 1^{ère} classe au Québec
- Connaissances en informatique « Word » et « Power Point »
- Doit posséder d'excellentes techniques de communication en français
- Expérience en élaboration de programmes de formation au sein de l'industrie du service d'entretien et de réparation automobiles un atout.
- Doit vouloir résider à Toronto

Le poste serait d'intérêt à quelqu'un qui a l'esprit d'équipe et qui sait répondre aux dates d'échéance.

Veuillez envoyer votre C.V. par télécopieur au Conseil du service d'entretien et de réparation automobiles (CARS) :
905-709-1013

Centre de CONDITIONNEMENT PHYSIQUE NICOLAS-GATINEAU

Le centre de conditionnement physique Nicolas-Gatineau est un organisme à but non lucratif qui est ouvert au public depuis plus de 10 ans. Il est situé au 360, boul. La Vérendrye (porte 31) à Gatineau.

POSTE DE GÉRANT-E

Sous la supervision de la directrice, nous recherchons un gérant ou une gérante à temps complet. Cette personne assure le contrôle des opérations financières, supervise le personnel et effectue la gestion des ressources humaines, supervise le personnel des services aux membres, effectue la promotion de l'entreprise et est responsable de l'entretien de l'équipement.

Ce poste exige un diplôme collégial ou universitaire en activité physique ou en administration et une expérience pertinente dans le domaine de l'administration et de l'activité physique.

POSTE D'ENTRAÎNEUR-E

Sous la supervision de la directrice, nous recherchons des entraîneurs à temps partiel. Cette personne effectue l'accueil de la clientèle, assiste les membres dans leurs programmes d'exercices, effectue le contrôle de la caisse et assiste le gérant.

Ce poste exige un diplôme collégial ou universitaire en activité physique ou en loisirs et une expérience pertinente dans le domaine l'activité physique.

Veuillez faire parvenir votre CV par fax à Nathalie Champagne au 819-663-5513 ou par courriel nchampagne@csdraveurs.qc.ca.

IGA Famille Tremblay

Afin de mieux desservir sa clientèle, LE SUPERMARCHÉ IGA est à la recherche de personnes dynamiques et motivées pour combler les postes suivants :

POSTE RESPONSABLE

- Gérant(e) de boulangerie - temps plein

POSTES DIVERS

- Commis de la charcuterie - temps partiel
- Commis à la poissonnerie - temps partiel

Salaires compétitifs avec avantages sociaux

Si vous êtes qualifié pour ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :
Supermarché IGA Famille Tremblay, 203, ch. d'Aylmer, Gatineau (Qc) J9H 6H4
ou par télécopieur au 684-5646

Courriel : iga00038compt@sobeys.com

Seuls les candidats qui répondent aux exigences requises seront convoqués à une entrevue.
Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes. Veuillez noter que le bilinguisme serait un atout.

070503-G28948

piz'za-za.



L'organisation Café Quatre Jedis valorise la réussite et le dynamisme culturel dans tous les sens du terme. Toujours à l'affût des tendances, la direction aime relever des défis et offrir à son équipe des possibilités de s'épanouir.

Nous sommes à la recherche d'un : Directeur général

Le profil du candidat recherché :

- Aptitudes pour la gestion des ressources humaines et la direction d'équipe de travail
- Habiletés pour la communication écrite et verbale
- Soutenir et accroître la rentabilité des différents services
- Leadership et capacité de prise de décisions
- Expérience pertinente dans le service à la clientèle favorablement dans le domaine de la restauration ou le tourisme
- Autonomie, dynamisme, entregent, sens de l'initiative, sens de l'organisation, etc.
- Supervision et coordination de l'entretien et réparations
- Connaissance des normes du travail
- Tolérance au stress
- Connaissance des systèmes informatisés de point de vente et des logiciels de bureautiques courants (word, excel)
- Horaire de travail flexible
- Posséder un véhicule automobile un atout

La rémunération reflétera les compétences et connaissances du candidat.

Veillez faire parvenir votre c.v. à emploi@4jeudis.ca

Seuls les candidats retenus recevront une convocation pour entrevue.

CHERCHE COMMIS et cuisinier(ère). Se présenter après 14h avec CV Maison Lyonnaise, 35, Dumas, Hull

CUISINIER(ÈRE) bilingue avec exp. pour pizza, disponible immédiatement, bonne paye + pourboires. Appeler de 11h à 17h au 613-286-8684.

CUISINIER, serveur et livreur (h/f) avec expérience pour pizzeria, temps plein et partiel. Se Présenter avec C.V. au 215, ch. Aylmer.

LAPERGOLA plongeur(se) de soir demandé(e), 30h/sem. ou plus. Benoit, 561-0555.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s de soir temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 bd de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

LE MATINAL AYLMEYER CUISINIER(ÈRE) recherche cuisinier(ère) d'expérience, bonne rémunération. Alain Perron, 360-1088

MOULIN DE WAKEFIELD recherche un premier cuisinier, garde-manger et nettoyeur (h/f) en soirée, libre immédiatement. Envoyer CV chef@wakefieldmill.com ou 459-1838 poste 104.

NOUVELLE chaîne de restaurants recherche assistant(e)-gérant(e), avec connaissance cuisine et service; serveur(se) et plongeur demandé(e)s. Vous présenter entre 14h et 20h au 2310 St-Louis.

PATIO VIDAL Serveur(se)s demandé(e)s avec exp., quart de travail de jour et de soir, temps plein et partiel. Contactez le 246-3232, poste 24.

PIZZA PIZZA recherche cuisinier(ère) et livreur(euse) avec ou sans exp., 381 Maloney E., Gatineau.

PIZZA-ZA AIDE-CUISINIER et plongeur demandés. Voir Stéphane, lun, au ven., de 8h à 11h, au 36 Laval, secteur Hull.

PIZZÉDELIC recherche cuisinier(ère), temps plein et partiel. Se présenter avec C.V. au 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau.

PIZZERIA à Gatineau demande livreur(se)s d'exp., 15/25 h. sem., appelé entre 12h et 15h, 819-918-4466.

RESTAURANT la Maison Earle 1880 à Wakefield recherche cuisinier(e) d'expérience, commis de cuisine et commis-débarasseur, bilingues. Lucie ou Steve au (819)459-1028.

RESTAURANT McDONALD recherche employés de jour, de nuit et temps partiel. Apporter C.V. au 80 boul. Gréber, Gatineau.

RESTO-PIZZA R recherche cuisinier(ère). 772-0001.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO 1 poste de cuisinier (h/f) temps plein (jours/soirs/fin de semaine), poste permanent, exp. sera un atout. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, Hull.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL Pâtissier(ère) avec exp., jour, soir, nuit; service à la clientèle, jour, soir, nuit. 776-0074.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ



RECHERCHE UN/UNE Thérapeute à l'enfant et à la famille

Poste à contrat jusqu'au 31 mars, 2006 – 35 heures par semaine
À Sturgeon Falls

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web :
www.acfs.on.ca

Faire parvenir sa demande à :
Danielle Larocque, directrice des ressources humaines
Services à l'enfant et à la famille Algonquin
222, rue Main Est. North Bay, ON P1B 1B1
Tél. : (705) 476-2293 Téléc. : (705) 495-1373
Courriel : resume@acfs.on.ca

378 PERSONNEL DE VENTE

\$ ATTENTION \$ ATTENTION \$
Nouvelle compagnie de promotion, à la recherche de gens ambitieux et dynamiques. Payé à la pièce. Bienvenue aux étudiant(e)s. Pascal au 246-4937.

DISTRIBUTEUR local de feux d'artifice/confection non alimentaire recherche un(e) représentant(e) bilingue, automobile, Jules Patry Ltée. Télécopiez C.V. au (613)232-4220.

OCCASION de carrière, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, secondaire 5, auto nécessaire. Formation incl. Marc 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

SOLARCAN PORTES ET FENÊTRES CORP. MANUFACTURIER recherche vendeur(euse)s en rénovation pour la région de Gatineau. Clientèle fournie, possibilité de revenu élevé. **Requis:** auto, expérience en vente directe, bilingue. Info: Jean-Pierre Bertrand (819)773-8163.

\$ TÉLÉMARKETING \$
Rémunération nettement supérieure à la moyenne, temps partiel, contactez 955-3214.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

RECHERCHE professeur de français pour 1 enfant de 5 ans, Gatineau. 643-3463.

ÉCOLE DE LANGUES recherche **PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE** avec expérience. La connaissance des niveaux B et C est un atout. Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au **(613) 232-9493**

378 PERSONNEL DE VENTE



Nestlé
Mieux manger. Mieux vivre.

Représentant(e) en commercialisation 30 heures semaine (Gatineau et les environs)

Votre comportement professionnel et votre talent naturel de vendeur vous seront précieux pour accroître nos ventes à partir d'une clientèle déjà établie.

Persévérant(e), autonome, et bien organisé(e), vous savez vous établir des objectifs ambitieux et désirez les surpasser. Outre votre excellent esprit d'équipe,

- vous démontrez une attitude positive axée sur les résultats
- vous êtes créatif avec un flair pour le merchandising
- un permis de conduire valide
- une automobile en bonne condition
- excellente aptitude en communication et en relations interpersonnelles
- bon sens de l'organisation
- bilinguisme

PROCÉDURES : Faire parvenir votre curriculum vitae par fax au 514-633-6132. Les demandes devront être expédiées **avant le 30 juin 2005.**

378 PERSONNEL DE VENTE

À QUI LA CHANCE
Vous voulez faire parti d'une équipe gagnante? Nous sommes à la recherche des gens dynamiques pour combler des postes de représentant des ventes pour la région de l'Outaouais. Voici vos possibilités: salaire de \$40,000 et plus par année, allocation de voiture \$300/mois, possibilité d'avancement rapide. Pour entrevue, contactez M. Barette au 1-866-640-4222.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Le Collège Saint-Joseph

Institution privée d'enseignement secondaire

Le Collège Saint-Joseph sollicite des candidatures pour combler les postes suivants :

- Professeur de mathématiques (poste à temps plein)
- Professeur d'enseignement religieux (poste à temps plein)
- Professeur d'art dramatique (poste à temps partiel)

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur curriculum vitae à

Suzanne Cardinal
Directrice pédagogique
174 rue Notre-Dame-de-l'île
Gatineau (Québec) J8X 3T4
Téléphone : (819)776-3123
Télécopieur : (819)776-0992

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

AVIS AUX ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS

CHERCHANT UN EMPLOI AUPRÈS

DU CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA

OU DU CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA

Si vous postulez un emploi auprès de l'une ou l'autre de ces juridictions scolaires albertaines sachez que leur personnel enseignant se trouve maintenant en position de grève légale. Le mouvement de grève pourrait commencer à la rentrée scolaire en septembre après un préavis de 72 heures.

Pour plus de renseignements contactez l'Unité locale francophone de l'Alberta Teachers' Association à l'adresse suivante :



The Alberta Teachers' Association

Unité locale francophone No 24
C/O Ms Sharon Vogrinetz
The Alberta Teachers' Association
11010-142 Street NW
Edmonton, Alberta
T5N 2R1

Téléphone: 780-447-9400
Télécopie: 780-455-6481
Courriel: tw@teachers.ab.ca

VOUS êtes francophone, avez un BAC et vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel? Berltz vous en offre la possibilité en vous permettant d'enseigner le français. josee.woodford@berltz.ca

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

1,150 pi car. SECTEUR PLAGES
Luxueux et très grand 5 1/2, plafond 9', aucun tapis, constr. neuve, 1er août-sept. \$875. 664-1117, 685-0502

1 CHAMBRE, 1er août, \$585. Jour: 4800 ou soir: 772-0580.

1 CHAMBRE, 57 Court, entièrement rénové, aucun tapis, eau chaude, 4 appareils, 2 stat., non-chauffé, non-éclairé, \$600. 1er juil. 776-3840

1 CHAMBRE, 78 Pearson #320, \$610 tout incl. Libre. Sophie: 868-7389.

1 CHAMBRE, attrayant édifice neuf, près marina, patio privé, stat., entreposage, tranquille, \$600, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 613-798-7929

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), \$550. 684-8689.

1 CHAMBRE, foyer, poêle, réfrig., lav./sec., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, août, \$625. 661-8590.

1 CHAMBRE, grand, style unique, très éclairé, 2 appareils, \$615 chauffé, éclairé, stat. Pas d'animaux. Non-fumeur(se), 613-862-1534.

1 CHAMBRE, libre, grands salon et cuisine, s/lavage, \$575, non chauffé, non éclairé. 682-2819.

1 CHAMBRE, tout inclus, entrée privée, personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, libre, \$550. 685-0624.

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de \$575. 682-0522

1 ET 2 CHAMBRES, libres, 75 et 81 rue Lamoureux, près piste cyclable et ski de fond, ancien immeuble rénové à neuf, grands et ensoleillés, belle vue, près autobus et école, stat., \$615 (r.-de-ch.), \$695, \$800 (3e étage). Soir: 210-2726 pour rendez-vous.

1 ET 2 chambres, spacieux, constr. 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité option d'achat, \$650 et \$850. Laisser message au (819)955-7111.

Nouveau!

2-3 CHAMBRES, grand, rénové, 1er étage, balcon, ensoleillé, secteur paisible, près parc et autobus, 2 appareils, non-fumeur, pas d'animaux. \$690+Hydro. 1er juillet, 684-4220.

2 CHAMBRES, \$600, prises lav./sec., stat., libre. 684-2828.

2 CHAMBRES, centre-ville, \$700, chauffé, stat., 1er août. 684-8080.

2 CHAMBRES, condo, libre, neuf, clim., planchers bois, 2 stat. 770-6446

2 CHAMBRES, nouveau triplex, rue Madaira, secteur Aylmer, \$900/mois, non chauffé, non éclairé, 595-1967.

2 CHAMBRES, nouvellement rénové, face rivière, près autobus, idéal pour retraités, juin-juil., \$700 plus services. 682-0750.

2 CHAMBRES, rue Thomas, \$670 non chauffé/éclairé, réfrig./poêle, pas d'animaux, 595-8550.

3 CHAMBRES + LOFT, vue panoramique de la rivière, neuf, 2 s/bains, foyer, clim., 3 balcons, face au parc et marina. 682-3757

4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stat., août. 684-4499, 665-8213.

4 CHAMBRES, grand, chauffé, août, grande cour. Rue Eardley. 770-4749.

AYLMER, maison en rangée avec garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cour arrière, près parc et autobus ++, \$995/mois. 613-841-2076

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, appareils, laverie, stat., sept., \$465. 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 ou 663-5237.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de \$475. 246-3307, 775-8961

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 177 Léo-Smith, 1er juil., \$550/mois non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, 3e étage. 665-2137.

1 CHAMBRE, 1er 2 mois: \$345, 1er juil.-août, chauffé, appareils, très propre. \$535. 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 1er août, 18 rue Orléans, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$590. 880-8232.

1 CHAMBRE, 1er août, non chauffé, non éclairé, 1 stat., \$485. 561-5247.

1 CHAMBRE, 1er juil., \$560 CHAUFFÉ, éclairé, câble, 2 appareils. 243-5691

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple, tranquille. Non-fumeur. Pas d'animaux. \$600. 243-8619.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, clim., 2e étage, pas de prises lav./sec., 2 stat., poêle, réfrig., \$495, secteur Templeton, près de ch. Fleur de Lys. 669-4953, 246-8109.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, \$500. 561-0356, 243-1844.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, 2 appareils, \$550. 568-8963.

1 CHAMBRE, 1er juil., grand, près Promenades, stat., \$475, non chauffé, non éclairé. 986-8031.

1 CHAMBRE, 1er juil., grand, chauffé, rue St-Louis. Pag. 719-1092.

1 CHAMBRE, 1er juil., neuf, s/sol, chauffé/éclairé, \$625. 669-3553.

1 CHAMBRE, 1er juil., près autobus, très propre, non chauffé, non éclairé, stat., \$500. Après 18h: 663-0964.

1 CHAMBRE, 1er juil., très grand, rénové, Templeton, \$530. 664-5851

cyberpresse.ca

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

PROJET
L'Escale
SECTEUR AYLMEYER

2 et 3 chambres à partir de 600\$

INCLUS :

- Immeuble tout béton
- 2 appareils ménagers
- 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Appartements disponibles avec vue sur la rivière
- Rénové et prêt à vous accueillir

Pour information :
685-0585 #2

TOUT EST PRÊT! rénové et nettoyé

Les immeubles **LE STRASBOURG** Vue sur rivière

Près autoroute McConnell - Laramée

A partir de 510\$

- À 5 min. du Wall Mart
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

STATIONNEMENT DISPONIBLE

Services inclus

- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Conciergerie
- Buanderie
- Piscine

* Le site unique de nos immeubles vaut une visite.

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 Poste 1

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er juil., très propre, chauffé, éclairé, 1 stat., \$550, 661-3022.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 213-3455.

1 CHAMBRE, 1er juin/juillet, août, tranquillité, \$520 (avec appareils) non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, 1er juin, neuf, entrée privée, secteur Touraine, chauffé, éclairé, 4 appareils, \$680, 561-9604.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, stat., \$485, 568-1217.

1 CHAMBRE, 1er sept., très cinéma 9, 4 appareils, 1 stat., \$590 + hydro. 744-2590.

1 CHAMBRE, 3 1/2, balcon, \$525, libre, 2 stat., poêle, réfrig., 921-4600.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

Près Promenades de l'Outaouais et parc

1, 2 et 3 c.c. - à partir de 490 \$

Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.

Maison en rangée 4 c.c.

Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 775-8961

1 CHAMBRE, 3-1/2 refait à neuf, très tranquille, situé sur boul. Maloney E., \$585. Mario Tremblay 669-0959 du lundi au vend.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$600, libre, 263-1789

1 CHAMBRE, \$495 chauffé, non éclairé, 5 min. de U.Q.O. 613-292-9678.

1 CHAMBRE, 4 appareils, entrée privée, pas d'animaux, \$495 + Hydro. 663-7033.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, plancher bois, 1er août, \$585, 684-8224

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., chauffé, propre et tranquille, non-fumeur(se), 1er juil. \$450, 286-4122.

1 CHAMBRE, non éclairé, stat., propre, tranquille. 274-5822.

1 CHAMBRE, appareils, stores, \$490, 669-0282.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, 2 appareils, stat., \$535, 663-0280.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$550, 665-4198.

1 CHAMBRE, coin Gréber/St-Louis, \$500, 371-6850 ou 993-2030.

1 CHAMBRE, Côte D'Azur, meublé, entrée privée, stat. 568-3100.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, s/sol maison, meublé ou non, chaleureuse, \$600, 281-2663.

1 CHAMBRE, grand bel app., 4 appareils, \$475, 328-6262

1 CHAMBRE, Jacques Cartier près rivière, stat., réfrig., poêle, 1er juil., \$465, 613-266-0223.

1 CHAMBRE, juil., \$535 chauffé, appareil ou non, balcon, tapis et céramique neufs, prise lav./sec., 266-5805.

1 CHAMBRE, juil./août, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$560, 561-4735.

1 CHAMBRE, Labrosse/La Vérendrye, prise lav./sec., 1er août, peinture et plancher flottant neuf, \$530, 661-9204

1 CHAMBRE, libre, 307 Guillemette (North), 2e étage, poêle, réfrig., stat., \$425, non chauffé, non éclairé. App. #6 pour visite. Soir: 761-3272.

1 CHAMBRE, libre/au mois, stat., \$565, non chauffé, non éclairé, 4 appareils disponibles., 266-0255.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, stat., pas d'animaux, \$535, 669-7266.

1 CHAMBRE, libre, pointe Gatineau, \$450, 663-5297.

1 CHAMBRE neuf, prises lav./sec., stat., 760 St-Louis, 1er juil., \$575, 643-9564, 665-9564.

1 CHAMBRE, non-fumeur, 1 stat., s/sol, \$600, Labrosse. 643-0589.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, stat., pas d'enfants, pas d'animaux, libre 1er juil., \$475, 771-1694.

1 CHAMBRE, petit app., poêle, réfrig., 225 St-René Ouest, \$475. Jour: 663-2318, soir: 663-0171.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./sec., non-fumeur(se), non chauffé, non éclairé, idéal personne âgée, \$450, 1er juil. 663-3162.

1 CHAMBRE, près Promenades, \$560 chauffé, éclairé, stat. 777-7026

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, \$575, libre, remise, 132-B, boul. Lorrain, 669-5883, 743-9740.

1 CHAMBRES, 1er juil., entrée privée, Côte d'Azur, chauffé, éclairé, \$600, 329-2298.

1 CHAMBRE, secteur Notre-Dame, grand, tranquille, 4 appareils, stat., références, \$450 non chauffé non éclairé, libre. 671-9227.

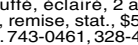
1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., 1 stat., \$535, 1er juil., 243-0476.

1 CHAMBRE, sept., rénové, \$550, non chauffé, non éclairé. 233-9422

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., idéal personne seule non-fumeuse, pas d'animaux. Mi-août, \$525, 663-8682, 562-5736.

1 CHAMBRE, Templeton, rénové, poêle, réfrig., lav./sec., non chauffé, non éclairé, 1er juin, \$530, 665-2137.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.



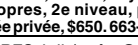
1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur \$550 +, 561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, près Promenades, 3 appareils, buanderie, balcon, \$430, \$575, \$630, pas d'animaux. 595-9093

1 ET 2 chambres, juin-juil.-août, 2 appareils, eau chaude, cuisine/s/bains neufs, stat. 561-0132, 771-8019.

2-2 CHAMBRES, libres, style condo, grands, propres, 2e niveau, pas d'animaux, entrée privée, \$650, 663-9717.

2-3 CHAMBRES, juil./août, Gouin, Lorrain, Notre-Dame, \$610 et +, 568-2202



2-3 CHAMBRES, prix compétitifs, propres, sécuritaires, buanderie. Près Promenades, Denise, 246-9144.

2 BELLES CHAMBRES, 1er juil., bois flottant, prises lav./sec., stat., \$600 non chauffé, non éclairé, duplex, 800 St-Louis. 613-794-5059

2 BELLES chambres, cour, Templeton, 1er août, \$625, 243-5755.

2 BELLES chambres, triplex, style condo, \$650, 671-1722.

2 CHAMBRES, 101A boul. Lorrain, libre, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, \$500, 671-1241

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle, réfrig., tout rénové, chauffé, éclairé, \$650, 1er juil. 791-0226.

2 CHAMBRES, 117 Mitchell, grand, prises lav./sec., 1er juil., à partir de \$595, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 1,200 pi², 1er juil., \$825, Montée Paiement, 328-2870.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., face Rivière Outaouais, non chauffé, non éclairé, 4 appareils disponibles., 266-0255.

2 CHAMBRES, 1er juil., eau chaude, 4 appareils, \$525, 663-6467.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1er août, 2 appareils, propre, \$614, 568-0797.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou août, très propre, secteur Touraine, chauffé, éclairé, \$660, 568-3274 après 18h.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou août, \$690, triplex, style condo, près Promenades, secteur tranquille. 743-2223.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, stat., cour privée, \$550, non chauffé, non éclairé. 986-8031.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue des Sables, prises lav./sec., stat., près école primaire. 568-1771, 923-1771.

2 CHAMBRES, 1er juil., tranquille, pas d'animaux, 587 Williams, chauffé, eau chaude, balcon, remise, buanderie, \$595. André: 568-1956.

2 CHAMBRES, 1er juin/1er juil., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, 1er sept., Côte d'Azur, Plateau St-Alexandre, grand condo moderne (1,200 pi car.), entouré de verdure, r.-de-ch., unité de coin, impeccable, s/manger avec bois-franc, \$770, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., grand, bois dur, chauffé, éclairé, semi-meublé, près de tout, \$680, 819-319-4440.

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 314-6565.

2 CHAMBRES, 1er sept., près Lac Beauchamp/pistes cyclables et ski de fond, cul-de-sac, prises lav./sec., accès cour, stores et autres. 775-6987.

2 CHAMBRES, 1er sept., rue Davidson Est, voisinage agréable, int. et ext. attrayants, petit immeuble moderne, spacieux, paisible, verdure, entrée privée, appareils, \$610, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., rue LeBaudy (Côte d'Azur), très grand (1,200 pi car.), voisinage exceptionnel, entouré d'arbres, absolument impeccable, paisible, moderne, s/manger, salon 25 X 13, \$715, 770-9861.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., prises lav./sec., \$795 non chauffé, non éclairé. 561-9360 ou 859-0206.

2 CHAMBRES, 1205 Notre-Dame #17, beau grand logement, entrée privée, remise, \$650, 1er août, 819-955-4144.

2 CHAMBRES, 120 Nelligan, 1er plancher, \$600, non chauffé, non éclairé. 1er août. 790-0722.

2 CHAMBRES, 164 Maloney est, libre rénové, chauffé, non éclairé, stat., \$650, 613-746-2885 (anglais).

2 CHAMBRES, 1er août, 612 Main, très propre, stat., \$625, 328-9533.

2 CHAMBRES, 1er août, \$650, non-chauffé, non-éclairé, très propre, bois franc, 2 stat., 1147 Notre-Dame au 3ième. 643-6403.

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, grand condo, tres tranquille, tres propre, \$700, Pierre, 661-2240.

2 CHAMBRES, rénové, août, sept., oct., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., prises lav./sec., remise int., \$650, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juil., cell., août, bord de l'eau, spacieux, flottant et céramique, balcon, \$675, 360-3366.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, prises lav./sec. au r.-de-ch., 2 stat., jolie cour privée, \$695, 669-7204.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$634, chauffé, éclairé, 2 stat. 246-7498

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, près Gréber, plancher bois/céramique, stat. + prise, non chauffés, non éclairés, entrée privée, 1,000 pi car., avec penderie et s/lavage: \$750, 1 de libre, disponible. 568-2595.

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, libre, 2 appareils, \$585 non chauffé, non éclairé. 643-0924 et 643-4005.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

2 et 3 chambres
Frais peint, frigo,
cuisinière, eau chaude,
stationnement inclus.

Vaut une visite!
246-6453

2 CHAMBRES, 2 balcons, près auto bus, frais peint, rénové, prises lav./sec., aucun tapis, \$585, 663-8768.

2 CHAMBRES, 2 grand balcon, remise, 2 stat., clim., \$700, 1919 St-Louis, face à la rivière. 561-2466.

2 CHAMBRES, 331 boul. La Vérendrye, s/sol, \$600, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, 790-0722.

LE GROUPE
BRIGIL
LOCATION

LOGEMENTS ET CONDOS DISPONIBLES

1-2-3 chambres, garçonnières
à partir de 469\$/mois

SECTEUR GATINEAU

- Des Sables
- Drapeau
- Cléricy
- Orléans

SECTEUR HULL

- Mont-Bleu
- Daniel-Johnson
- Hautes-Plaines
- Terrasses Chavoïn
- Des Grives (Plateau)

568-1771 ou 923-1771

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), 1er août, rénové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), 1er août, rénové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, rénové, 2 stat., \$625; 3 CHAMBRES, triplex, grand, stat., \$765 chauffé. 643-3075, libres, pas d'animaux.

2 CHAMBRES, \$550, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., 1 stat., 246-3145.

2 CHAMBRES, \$600 non chauffé, non éclairé, idéal pour couple semi-retraité ou retraité. 1er août. 669-7597

2 CHAMBRES, \$650 chauffé, prises lav./sec., remise ext., stat. 669-8989.

2 CHAMBRES, \$665 chauffé, beauteux! Bois franc/céramique, salon 20x11, eau chaude fournie, prises lav./sec., remise. 613-820-1569.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), 1er août, rénové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), 1er août, rénové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, rénové, 2 stat., \$625; 3 CHAMBRES, triplex, grand, stat., \$765 chauffé. 643-3075, libres, pas d'animaux.

2 CHAMBRES, \$550, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., 1 stat., 246-3145.

2 CHAMBRES, \$600 non chauffé, non éclairé, idéal pour couple semi-retraité ou retraité. 1er août. 669-7597

2 CHAMBRES, \$650 chauffé, prises lav./sec., remise ext., stat. 669-8989.

2 CHAMBRES, \$665 chauffé, beauteux! Bois franc/céramique, salon 20x11, eau chaude fournie, prises lav./sec., remise. 613-820-1569.

2 CHAMBRES, 1er juil., eau chaude, 4 appareils, \$525, 663-6467.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1er août, 2 appareils, propre, \$614, 568-0797.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou août, très propre, secteur Touraine, chauffé, éclairé, \$660, 568-3274 après 18h.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou août, \$690, triplex, style condo, près Promenades, secteur tranquille. 743-2223.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, stat., cour privée, \$550, non chauffé, non éclairé. 986-8031.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue des Sables, prises lav./sec., stat., près école primaire. 568-1771, 923-1771.

2 CHAMBRES, 1er juil., tranquille, pas d'animaux, 587 Williams, chauffé, eau chaude, balcon, remise, buanderie, \$595. André: 568-1956.

2 CHAMBRES, 1er juin/1er juil., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, 1er sept., Côte d'Azur, Plateau St-Alexandre, grand condo moderne (1,200 pi car.), entouré de verdure, r.-de-ch., unité de coin, impeccable, s/manger avec bois-franc, \$770, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., grand, bois dur, chauffé, éclairé, semi-meublé, près de tout, \$680, 819-319-4440.

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 314-6565.

2 CHAMBRES, 1er sept., près Lac Beauchamp/pistes cyclables et ski de fond, cul-de-sac, prises lav./sec., accès cour, stores et autres. 775-6987.

2 CHAMBRES, 1er sept., rue Davidson Est, voisinage agréable, int. et ext. attrayants, petit immeuble moderne, spacieux, paisible, verdure, entrée privée, appareils, \$610, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., rue LeBaudy (Côte d'Azur), très grand (1,200 pi car.), voisinage exceptionnel, entouré d'arbres, absolument impeccable, paisible, moderne, s/manger, salon 25 X 13, \$715, 770-9861.

2 CHAMBRES, août, \$500 chauffé, prises lav./sec. 568-9114, 685-1743.

2 CHAMBRES, appareils, stat., boul. Gréber, \$635, 1er août. 243-7820.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, près de tout, juil.-août, \$635, 743-4819.

2 CHAMBRES, boul. St-René, neuf, plancher flottant, balcon, garage + stat. ext., \$800 et +, libre. Gestion Immobilière Exec 771-7177.

2 CHAMBRES, centre-ville, secteur DuBarry, non chauffé, non éclairé, \$675, 1er août. Inf.: 246-4249.

2 CHAMBRES, chauffé, 1 stat., 1er juil., \$525, 229-5340.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$605, 246-4969.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tranquille, propre, près d'un parc, \$625, 1er juil.-août. 568-3071.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., 1er juil., Michel 669-1593.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rue Orléans, \$593, 1er sept. 568-6007, 712-0934.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$650, 1er juil. pas d'animaux, 405 Notre-Dame, 663-2999.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$650, stat., haut, rue Mondoux, 669-8452.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., stat., \$635, 776-4077

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, \$600, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, condo, La Vérendrye, grand, stat., remise, \$825, 328-2870.

2 CHAMBRES dans duplex, rénové, très tranquille, Templeton, \$600 chauffé. 671-3828

2 CHAMBRES, Du Barry, plancher flottant très propre, 2 stat., 1er sept. ou 1er oct., \$620, non chauffé, non éclairé. 568-4468 ou 661-3132.

2 CHAMBRES, 1er août, sept., oct., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., prises lav./sec., remise int., \$650, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juil., cell., août, bord de l'eau, spacieux, flottant et céramique, balcon, \$675, 360-3366.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, prises lav./sec. au r.-de-ch., 2 stat., jolie cour privée, \$695, 669-7204.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$634, chauffé, éclairé, 2 stat. 246-7498

LES JARDINS
DE LA MONTAGNE INC.

CONDOS
(Secteur des Jonquilles)
2 et 3 c.c., 5 app., stat. inclus, foyer, balcon, selon disponibilité. À partir de 745 \$/mois.

MAISON
(Secteur Aylmer)
3 c.c., 1537 p.c., libre 1^{er} sept, 975 \$/mois.

(HAUTES-PLAINES)
2 c.c., libre, prises laveuse/sécheuse, grand gr., stat. inclus, emplacement idéal, parc, pistes cyclables et beaucoup plus.

(BOUL. MALONEY)
2 c.c., libre, 565 \$/mois, prises laveuse/sécheuse.

MARC OU NATHALIE (819) 770-9911

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), 1er août, rénové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), 1er août, rénové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, rénové, 2 stat., \$625; 3 CHAMBRES, triplex, grand, stat., \$765 chauffé. 643-3075, libres, pas d'animaux.

2 CHAMBRES, \$550, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., 1 stat., 246-3145.

2 CHAMBRES, \$600 non chauffé, non éclairé, idéal pour couple semi-retraité ou retraité. 1er août. 669-7597

2 CHAMBRES, \$650 chauffé, prises lav./sec., remise ext., stat. 669-8989.

2 CHAMBRES, \$665 chauffé, beauteux! Bois franc/céramique, salon 20x11, eau chaude fournie, prises lav./sec., remise. 613-820-1569.

2 CHAMBRES, 1er juil., eau chaude, 4 appareils, \$525, 663-6467.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1er août, 2 appareils, propre, \$614, 568-0797.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou août, très propre, secteur Touraine, chauffé, éclairé, \$660, 568-3274 après 18h.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou août,

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

GATINEAU, beau condo, près de tout, 3 chambres, grande cuisine, foyer au gaz, \$795, 1er juil. 860-0606

JUILLET, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, \$525, Montée St-Amour, 246-3454.

RUE St-James, 1er juil., \$495, non chauffé, non éclairé, eau chaude, réfrig. et cuisinière fournis, stat. Contacter: jour: 663-7741, soir: 663-0751.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% LIBRE, 1 chambre, bois franc, près musée, \$665, 246-7023.

10e ÉTAGE, 1-2 chambres, condo de luxe, piscine, tennis, vue splendide, impeccable. \$609 et +, 744-7444.

1/2 À 4 1/2 TOUT INCLUS
ECONOMISEZ JUSQU'À \$1,200
Habitat du lac Leamy à partir de \$549.
819-776-1112, www.bwalk.com

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$600, libre. Appelez au 778-3266.

1-2-3 CHAMBRES, près gouvernement, Ottawa. 664-2500, 663-5237.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, face au parc, bien situé, stat. 568-1556



1-2 CHAMBRES - \$535-720 LE MONTMAGNY - MONT-BLEU

OFFRE SPÉCIALE

Très grands logements, très propres, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie.

Meilleurs prix/qualité, vaut une visite!
(819)669-2234

MONT-BLEU

1-2-3 chambres, chauffé, planchers bois franc.

À partir de **559\$** / mois

(819) 777-5444

1-2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1-2 CHAMBRES, près du Musée, chauffé, éclairé, meublé, stat., \$400-\$550, 842-9684 ext 105.

1-2 CHAMBRES, près du Plateau, libre 1er juil., 2 appareils. 772-8212.

1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNÉUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE \$635. 777-7410.

1-2 CHAMBRES, tranquille, bois franc, non chauffé, non éclairé, entre \$440 et \$540. 771-0458.



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4704.

1, 2 et 3 CHAMBRES et garçonnière, Mont-Bleu, idéal pour le bel âge, aucun tapis, chauffés, câble, poêle et réfrig. fournis. 568-1771, 779-3883, 770-7482.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble, A LA SUITE DE LA SIGNATURE D'UN BAIL DE 12 MOIS ET À L'ACCEPTATION DU CRÉDIT, RABAIS DE \$200. 778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, 108 Montclair, 1er août, \$500/mois non chauffé, non éclairé, semi-s/sol. 665-2137.

1 CHAMBRE, 1er août, boul. du Plateau, semi-s/sol, \$565, 595-4654.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er août-sept., \$545 chauffé/éclairé, poêle, réfrig., stat., 665-3871

1 CHAMBRE, 1er août, s/sol, chauffé, éclairé, \$550, non-fumeur, idéal 50 ans+. Pas d'animaux. 778-3203.

HABITAT DU LAC LEAMY

Studio, 1 et 2 chambres

Secteur Hull

À partir de

549 \$

Appartements

renovés,

tout inclus

À GAGNER :

(819) 776-1112

site web : www.bwalk.com

1 CHAMBRE, 1er août, s/sol, Hadley, près de l'UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$465. 772-8644.

1 CHAMBRE, 1er étage, 4 appareils, renové, libre, 2 stat., remise, \$600, chauffé, 43 boul. Fournier, 775-8964.

1 CHAMBRE, 1er juil., \$495, 2 appareils, stat., près de tout, renové, ensolleillé, 613-265-3211.

1 CHAMBRE, 1er juil./août, secteur St-Raymond, \$495 pas chauffé, pas éclairé, très grand. 775-6987.

1 CHAMBRE, 1er juil., centre-ville, ensolleillé, bois franc, 4 appareils, 2 balcons, stat., \$675. 923-5831.

1 CHAMBRE, 1er juillet, s/sol de maison bien ensolleillé, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, abri et prise d'auto, pas d'animaux, \$625. 827-1167.

1 CHAMBRE, 1er juil., ou avant, chauffé, éclairé, \$500, 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., stat., buanderie, \$450. 777-6197.

1 CHAMBRE, 1er juil., près édifices fédéraux, non chauffé, non éclairé, \$480. 661-9014, 561-1647

1 CHAMBRE, 1er juil., près Galeries, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, \$560. 775-7963.

1 CHAMBRE, 1er sept., 171 Notre-Dame-de-l'Île, chauffé, \$435. Jour: 770-7928.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, stat., \$475. 265-7384.

L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS /

STATIONNEMENT EXT. ET INT.

Buanderie et piscine.

Poêle et Frigo.

Près de tous les services.

Appelez au

819-770-9730

1 CHAMBRE, 2 pas de l'université, non chauffé, non éclairé, \$485, poêle, réfrig. 776-0125, 328-7076.

1 CHAMBRE (3 1/2), LIBRE, centre-ville, \$525, poêle, réfrig. 770-0981

1 CHAMBRE, 3 min. d'Ottawa, près UQO, neuf, bois et céramique, pas de chien, \$600, 1er juil. 776-0593

1 CHAMBRE + 3 pièces, très éclairé, près du Musée, Casino, 5 min. d'Ottawa, pistes cyclables et parc, 5 appareils, stat., \$650. 613-842-9405.

1 CHAMBRE, \$425, 2 appareils, non chauffé, balcon, 1er juillet. 777-0087

1 CHAMBRE, \$490, juin, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 4 appareils, \$450, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, 1er juil. 665-9283.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., \$565 non chauffé, non éclairé. 777-4249.

1 CHAMBRE, 4 Graham (UQO), appareils, renové, \$475. 328-6699.

1 CHAMBRE, \$500, non chauffé, non éclairé, 1 stat. 772-1748.

1 CHAMBRE, \$550, semi-s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., en face du parc, rue Hélène-Duval, Luc: 775-2137.

1 CHAMBRE, \$595, non chauffé, non éclairé, 2 stat., Le Plateau, 1er juil. (sous-location). 299-7657.

1 CHAMBRE, \$605 chauffé, eau chaude, plancher bois. 770-1372.

• 1 CHAMBRE, centre-ville, \$500, stat., 1er juil. 771-7598.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, renové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 3 appareils, stat., Val-Tétreau, juil., \$450. 684-7834.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, en face UQO, 776-4062 poste 23.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, libre, \$450, 777-4524.



1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$595, 2 appareils, accès lav./sec., non-fumeur, pas d'animaux. 772-8098.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, balcon, bois flottant, stat., libre, \$575. 771-6367 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim. central, poêle, réfrig., \$475. 770-0721

Secteur Le Plateau

GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.

À partir de 795\$/mois

Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.
(819) 213-5775

1 CHAMBRE, CITÉ DES JEUNES
Cégep, juil./août, bien situé, grand, poêle, réfrig., \$575 chauffé, eau chaude, 829-0286, cell. 863-7688.

1 CHAMBRE, cuisine, s/bains (garçonnière), bois franc, pas d'animaux/non-fumeur, libre, \$525 chauffé/éclairé. 772-2994.

1 CHAMBRE, Daniel-Johnson, 1er août, grand 3 1/2, 800 pi car., propre, balcon, stat., tranquille, 455-2554, 997-4897.

1 CHAMBRE dans un très joli semi-s/sol du Plateau, libre 1er juillet, 5 appareils, 1 stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, \$625, meublé ou non. 778-8089

1 CHAMBRE et 1 garçonnière, bois franc, appareils, \$400-\$440, 771-0458

1 CHAMBRE, Galeries de Hull, renovée, propre, août, \$558. 796-4410.

1 CHAMBRE, grand bel app., 4 appareils, chauffé, \$650, 328-6262

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, \$575. 665-4636.

1 CHAMBRE (grande), Mont-Bleu, buanderie, eau chaude, \$470, 663-1262, pag. 221-0019.

1 CHAMBRE, grand, neuf, secteur du Plateau, Hull, entrées lav./sec., libre immédiatement, \$600. 773-8596

1 CHAMBRE, grand semi-s/sol, près Cégep, 2 appareils, buanderie, chauffé, eau chaude, \$518. 775-9926

1 CHAMBRE, libre, bois franc, foyer, sécuritaire, à partir de \$500. 671-8826 ou 712-2372.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, cuisinière, réfrig., \$525. Libre 1er juil. 360-4774.

1 CHAMBRE, libre, duplex, 3 appareils, \$550. Références: 770-2732

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./sec. 775-1245

1 CHAMBRE, libre, s/manger, complètement renové, grandes fenêtres, 4 appareils, 5 min. à pied du pont Alexandra, stat. Personne tranquille, non-fumeur, sans animaux, 291 Notre-Dame-de-l'Île, non chauffé, non éclairé, \$700. 770-0803.

1 CHAMBRE, mai, \$520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, neuf, 1er août, 4 appareils, clim., stat., \$600. 771-1469.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, près hôpital, stat. 776-6755.

1 CHAMBRE, nouvellement aménagé, 3 appareils, stat., chauffé, éclairé, \$700. Faut voir. 771-9102.

1 CHAMBRE, penthouse exécutif, grande terrasse sur le toit, 22e étage, meublé, garage int., \$1,650 tout incl. Bail 1 an ou location au mois. La plus belle vue en ville. Une visite s'impose. 613-725-7281

1 CHAMBRE, plancher bois franc, spacieux, beaucoup de lumière, boul. des Hautes-Plaines, libre. 293-8777.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig, pas chauffé, ni éclairé, \$450. 328-2031, 842-8979

1 CHAMBRE, près Cité des Jeunes à partir de \$549. Stationnement inclus. 595-0298 ou 229-9159.

1 CHAMBRE, près du Plateau, 1er août-1er sept., semi-s/sol avec grandes fenêtres, \$530/mois, appareils ménagers et stat. incl. 80 des Noisetiers. Après 16h, 775-9948, 455-9507

1 CHAMBRE, près Galeries, \$560, 62 net, incluant stat., 770-1547.

1 CHAMBRE, près Portage, 1er juil., \$550 tout incl., s/sol, 319-2910.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, près St-Joseph et les services. 595-9067.

1 CHAMBRE, près UQO, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, \$480. (613)762-2306.

1 CHAMBRE, renovée à neuf, libre, \$375. 777-0087.

1 CHAMBRE, renové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, cour, stat., pas d'animaux, 1er août, rue Amherst, près La-belle, \$590. 776-5793.

Le Plateau

1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer. À partir de 549 \$/mois.

(819) 772-6888

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, \$625/mois chauffé, éclairé; 1 chambre, rue Frontenac, \$495 chauffé, éclairé. Les 2 pas de stat. 743-6690

1 chambre, \$475, 1er juil., poêle/réfrig., chauffée, éclairée, non-fumeur(se), centre-ville au 770-5461.

1 CHAMBRE, secteur du Dôme, prises lav./sec., balcon, \$645. 770-2222

1 CHAMBRE, secteur Le Plateau, 1 mois gratuit, luxueux, spacieux, clim., bois flottant, poêle, réfrig., lave-vaisselle, prises lav./sec., stat. int./ext., remise int., près de tout, \$825 non chauffé, non éclairé. 664-6004.

1 CHAMBRE, sept., \$540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, s/sol, face Galeries, \$525, chauffé, éclairé. 595-9253

1 et 2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$625 et \$740. 778-3103

1 ET 2 chambres, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, \$540 et \$680. 770-8389, 738-1411.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, 1er mai/juil., ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., à partir de \$700 et +. Références. (819)684-8666.

21 LAROSE, #1, 1 chambre, \$400, 1-800-363-9020, Pierre Armanville.

2-3 CHAMBRES, 15 Rochon, chauffé, non éclairé, stat., 1er juil., \$600. 561-5006.

2 BELLES chambres, balcon, 1er sept., près St-Raymond/St-Joseph, \$685, chauffé, stat. 213-3416.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Caisse St-Raymond, stat., \$625. 665-2779

2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, piscine, tennis, impeccable. \$699. 613-744-7444, 298-6828.

2 CHAMBRES, 118 Champlain, face musée, bois franc, 4 appareils, spécial \$675 chauffé, libre. 328-4416.

2 CHAMBRES, 1 200 pi car., près auto bus, autoroute, \$730 chauffé, éclairé. Poêle. réfrig. incl. 770-7573 soir, 991-6316 jour.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, luxueux, neuf, foyer, bois franc, balcon, Hautes-Plaines, \$925. 819-778-3255

2 CHAMBRES, 240 MAISONNEUVE, Le Verdun, condo de luxe, 5 appareils, \$864, clim., 1 stat. int., non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. 778-4090, 568-4498, 778-4481.

2 CHAMBRES, 241 Riel, 1er août, grand, bois franc partout, très propre, \$725, chauffé, 669-7763.

2 CHAMBRES, 268 St-Joseph, ultra moderne, 5 appareils, juil./août, \$775 non chauffé, non éclairé. 868-1897

2 CHAMBRES, 285 Laramée, appareils, \$595. 296-5737, 328-4416.

2 CHAMBRES, 2 appareils, 1er juillet, \$560 + hydro. 595-4706.

2 CHAMBRES, 39 Garneau, 2 appareils, \$700, 360-3276

2 CHAMBRES, 3e étage, petit immeuble, boul. Taché, beau secteur, très beau logement, bois franc et céramique, propre, clair, eau chaude, stat., près UQO, \$650, 771-5093.

2 CHAMBRES, 403 Taché, chauffé, éclairé, appareils, \$695. 328-6699.

2 CHAMBRES, \$490, boul. St-Raymond, idéal étudiant, 772-9822.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, appareils, renové, \$695. 328-6699.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, appareils, propre, \$695. 328-6699.

2 CHAMBRES, \$535-\$595 non chauffés, non éclairés, planchers de bois, stat., 771-7799

2 CHAMBRES, \$590 +, 2 appareils, prises lav./sec., stat., juil./août/sept. 771-5635, 777-8150.

2 CHAMBRES, \$595 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., 772-1246.

2 CHAMBRES, \$681, chauffé, éclairé, libre, 827-7793.

2 CHAMBRES, \$725 chauffé, bois franc salon, 211 Archambault. 684-9236

2 CHAMBRES, 74 St-Raymond, \$985, 1er juil., 1er étage, hydroinclus, 2 stat., entrée privée, solarium, bain giratoire, four encastré, s/lavage. 827-2750, 669-6851.

2 CHAMBRES, 900 pi. car., joli, près UQO, aucun tapis (bois), r.-de-ch. de duplex, 2 stat., remise. \$695. 770-1484

2 CHAMBRES, 96 Mont-Bleu, 1er juil., tout renové, \$695 chauffé, éclairé. 613-791-0226.

2 CHAMBRES, août, Mont-Bleu, 12 Etienne-Brûlé, sécuritaire, propre, grande cuisine, prises lav./sec., \$565, non chauffé, non éclairé. 243-0906.

2 CHAMBRES, août-sept., \$595-\$695 Mont-Bleu, grandes pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, stat., balcon, céramique cuisine, bois franc salon, impeccable. 819-771-6266.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juil./août, Mont-Bleu, \$550 prise lav./sec., 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, 4 appareils, chauffé, balcon, Mont-Bleu, grand, \$700. 923-2153, 246-4404

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, près boul. Fourrier, 2 min. Ottawa, propre, poêle, réfrig., buanderie, cour, \$625 non chauffé, non éclairé. (819)661-6430

2 CHAMBRES, libre, superbe, 3 min. d'Ottawa, neuf, clim., bois/céramique, \$600. 776-0593.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juil., \$700, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 778-2761, 866-1141.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 stat., balcon, août, \$575, non chauffé, non éclairé. 819-648-5148.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$600, semi-sol, câble, non chauffé, non éclairé, stat., juil. 827-3833, 613-769-3303

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, chauffé, 770-0641.

2 CHAMBRES, neuf, Plateau de la Capitale, (819)777-0134.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, \$575, juil. 10 Galipeau. 195 Mutchmore. 778-0516.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er août. 776-6755.

2 CHAMBRES, Plateau, non chauffé/non éclairé, stat., remise, \$802. 682-9242

2 CHAMBRES, près des écoles, \$500 + Hydro, 360-1804.

2 CHAMBRES, rue Gamelin, r.-d.-ch., s/familiale, foyer, \$750 non chauffé, non éclairé. 771-4772, soir.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, bien situé, renové, flottant. 568-1771, 923-1771.

2 CHAMBRES, secteur Lac des Fées, nouvellement renové, design unique, appareils, chauffé, stat., \$850. Pas de chien. Non-fumeurs, libre. 770-5401.

2 CHAMBRES, s/sol, 6 logis, Mont-Bleu, renové, \$575, non chauffé, non éclairé (\$40). 775-8695.

2 CHAMBRES, stat. int., près des services et autobus, chauffé, éclairé, piscine, dépanneur, \$755. St-Joseph, après 18h: 772-8600 ou 661-3620.

2 CHAMBRES, Terrasse Chavoïn, non chauffé, non éclairé, \$650. Cell.: 775-6955 (mess.).

2 CHAMBRES, tout incl., juin, juillet et août, 65 Lesage. 770-7205.

2 CHAMBRES, triplex, semi-s/sol, rue Chauveau (près UQO/Pavillon Bosco); chauffé, 4 appareils, câble, internet haute-vitesse sans fil, stat., libre, \$675, 613-878-3666

2 CHAMBRES, Val-Tétréau, balcon, prises lav./sec., juil., \$740, 778-3020.

2 X 2 CHAMBRES, 1 X 3 chambres, luxueux avec foyer. 778-4566.

3 BELLES chambres, des Noisetiers, \$725, 1er juil. 684-5615.

3 BELLES chambres, non-chauffé, non-éclairé, prises lav./sec., Mont-Bleu, libre, \$740, 775-5325.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., unité de coin, juil.-août, Plateau de la Capitale. \$800. 770-6226.

3 CHAMBRES, 194 Kent, \$730, non chauffé, non éclairé, stat., prise lav./sec., 1er août, 712-1294.

3 CHAMBRES, 1er août, \$750, non chauffé, non éclairé. 771-5423

3 CHAMBRES, 1er août, Le Plateau, \$825/mois, 2 stat., 771-7793.

3 CHAMBRES, 1er juil., 21 Lebreton, \$850, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., stat. 771-6265.

3 CHAMBRES, 1er juil., \$830, **réduit à \$770**, Plateau, semi-s/sol, foyer, céramique, bois, remise, 2 stat. 772-4750.

3 CHAMBRES, 1er juil., bois franc, frais peint, stat., \$750. 661-6847.

3 CHAMBRES, 1er juil., **Mont-Bleu**, rue tranquille, accès à la cour, appareils inclus, \$710/mois, non chauffé, non éclairé. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël, agent agréé, 778-4352.**

3 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat. 233-3719, soir: 523-8802.

3 CHAMBRES, 1er juil., Val-Tétréau (cul-de-sac près UQO), \$975 chauffé, éclairé, cour arrière. 771-9830

3 CHAMBRES, 1er sept., 6 appareils, édifice tranquille, chauffé, stat., \$875. 771-2700

3 CHAMBRES, 1er sept, Mont-Bleu, prises lav./sec., grande cuisine, stat, remise, 819-770-6191 soir.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, à partir de \$925, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, 28 St-Dominique, 2e étage, bois franc, non chauffé, non éclairé, \$900, libre. 246-9362.

3 CHAMBRES, à 2 pas de UQO, renové, planchers flottant, poêle, réfrig., laveuse, stat., non chauffé, non éclairé, \$700, 243-1750.

3 CHAMBRES, à voir, énorme, \$925 tout incl., cour clôturée, 568-0972.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre 1er août, 770-2523.

3 CHAMBRES, chauffé, près de St-Joseph, prises lav./sec. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, près de la rue Montcalm et de la 50, \$575, 1er juil., 771-2852.

3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, \$725 et +, appareils, stat., 778-1956

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juil., grand, sud, remise int., références, \$795. 827-0001.

3 CHAMBRES, **JUILLET GRATUIT**, Plateau, remise, échangeur d'air, stat., constr. récente, \$830, 986-9122.

3 CHAMBRES, juil., non-chauffé, non éclairé, pas de tapis, \$750. Près de l'hôpital. 771-7692.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, Le Plateau, 4 apparts neufs ou non, stat., remise, 1,200 pi car., juil., août et sept. 771-8019.

3 CHAMBRES, neuf, 2 s/bains, 6 appareils, Manoir des Trembles, \$1,200, chauffé, éclairé, 1er juil. (peut déménager après le 25 juin). Pour rendez-vous: 772-8656.

3 CHAMBRES, Plateau la Capitale, remise ext., \$700, juil. 243-0432.

3 CHAMBRES, Plateau, près école, foyer, remise, stat., \$800. 595-2275.

3 CHAMBRES, près de l'UQO, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

3 CHAMBRES, près UQO, bois franc, \$795, non chauffé, non éclairé, 1er août. Jour: 777-2400, soir: 595-1264.

3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines. 568-1771, 923-1771.

3 CHAMBRES sur 2 étages, 2 s/bains, Le Plateau, prises lav./sec., 2 stat., \$925, août-sept. 868-8808

5 1/2, CHAUFFÉ, renové, flottant, 4 appareils, stat., \$810. (819)743-4489

CHOIX de deux 1 1/2, tranquille, non-fumeur, prix compétitifs. 778-6464.

LOFT, Hull centre-ville, 1er juil., jacuzzi, bois-franc, terrasse, clim., stat., 4 appareils, \$1,150 non chauffé, non éclairé. 329-5706.

PLATEAU, 1 chambre, 4 appareils, \$600, 1er juil. 777-0382, 994-0929.

RÉSIDENT DU RUISSEAU, située au 10 Ste-Bernadette, 1 chambre, chauffé, éclairé, lav./sec., 55 ans et plus, pas d'animaux. Visites sur rendez-vous seulement. Contactez Normand Bernier au 790-9637.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1-2 CHAMBRES, 1er juil., non chauffés, non éclairés. 772-0234

1 CHAMBRE, 209 rue Dorchester, \$535. Idéal 1 personne. 743-3034.

1 CHAMBRE, (3-1/2), renové au complet. Maurice: 281-8403.

1 CHAMBRE, \$430, non chauffé, non éclairé, libre. 712-4499.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bain tourbillon, câble, \$600. 661-2898.

1 CHAMBRE, meublé, (819)986-5280.

1 CHAMBRE, s/sol renové, \$450 non chauffé, non éclairé, près de tout. Pas d'animaux, libre. 770-7959.

2 CHAMBRES, 1er août, renové, prises lav./sec., stat., \$650. 281-4269.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$600, 281-3579.

GRAND 3-1/2, eau chaude incl., très bien éclairé, \$475. (819)281-2293

MAISON à louer, rue Bouldier, 2 chambres, \$650 +. 2 13-9998, 213-0722.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

Nouveau!

1 CHAMBRE, Angers, condo luxueux, planchers bois, céramique, 4 appareils, garage privé, \$699/mois. 213-9998, 213-0722.

1 CHAMBRE, app., 5 appareils, libre, non-fumeur, pas d'animaux, chauffé, éclairé, \$550, 281-5097.

1 CHAMBRE, libre, renové, stat., 773-0607.

1 CHAMBRE, libre, résidentiel, prises lav./sec., 1 stat., \$460. 743-5910.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stat., \$385. 281-8766.

1 CHAMBRE, s/sol complet, neuf, chauffé, éclairé, appareils, poêle à bois, lav./sec., libre, \$575. 281-8987.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., renové, 1er août, stat., 773-0607.

2 CHAMBRES, \$450, non chauffé, non éclairé, libre. 281-4122.

2 CHAMBRES, rue St-Jean Baptiste, \$450/mois pas chauffé, pas éclairé; 1 stat. Pas d'animaux. 743-6690

2 CHAMBRES, secteur Anger, semi s/sol, 1er juil., \$525. 281-8383.

2 CHAMBRES, 1er juil., CONSTRUCTION 2002, remise, céramique, bois flottant, près de tout, pas d'animaux, \$750. 986-1360.

3 CHAMBRES, libres, stat. Contactez Anna au 923-4344.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., remise, 1er août, \$600. 281-3774.

5 1/2, Angers, \$750, neuf, 1er juillet, 2 stat., remise. Après 18h, 281-2738.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, câble, \$575. 827-1472.

1 CHAMBRE, libres, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, \$570. 827-5316

1 CHAMBRE, semi s/sol, entrée privée, bois franc, céramique, plusieurs fenêtres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur neufs, tranquille, \$600, 1er juillet. 827-2854.

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./sec., stat., remise, \$640. 827-8032.

3 CHAMBRES, 1er juil., CONSTRUCTION 2002, remise, céramique, bois flottant, près de tout, pas d'animaux, \$750. 986-1360.

3 CHAMBRES, libres, stat. Contactez Anna au 923-4344.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., remise, 1er août, \$600. 281-3774.

5 1/2, Angers, \$750, neuf, 1er juillet, 2 stat., remise. Après 18h, 281-2738.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, câble, \$575. 827-1472.

1 CHAMBRE, libres, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, \$570. 827-5316

1 CHAMBRE, semi s/sol, entrée privée, bois franc, céramique, plusieurs fenêtres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur neufs, tranquille, \$600, 1er juillet. 827-2854.

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./sec., stat., remise, \$640. 827-8032.

3 CHAMBRES, 1er juil., CONSTRUCTION 2002, remise, céramique, bois flottant, près de tout, pas d'animaux, \$750. 986-1360.

3 CHAMBRES, libres, stat. Contactez Anna au 923-4344.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., remise, 1er août, \$600. 281-3774.

5 1/2, Angers, \$750, neuf, 1er juillet, 2 stat., remise. Après 18h, 281-2738.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, juil., renové à neuf, grande cour, stat., prises lav./sec., chauffé, pas d'animaux, possibilité d'appareils ménagers. \$700 827-5401

3 CHAMBRES, duplex, 1,400 pi car., propre, 1er juillet, \$785, stat., plafonds 9pi. Daniel, 777-3114

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, libre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., bois franc, propre, \$660. 741-3954, cell.: 868-5902.

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, bois franc, \$820 et \$875. 745-6507.

2 CHAMBRES, Vanier, \$700 + services, 1er juin, stat. 244-0444, 612-9910.

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, 1 stat., 4 appareils, libre, \$980, 613-744-8890.

5 PIÈCES, chauffé/éclairé, \$785, libre, 303 rue Savard, près de Promenade Vanier et ch. Montréal, 741-0562.

CÔTE de sable, quartier des Ambassades, luxueux 1er plancher, tout incl., stat., \$1,200/mois, 231-7850.

MARCHE BY, 1 chambre, bois franc et céramique, \$780, 684-9948.

OTTAWA, central, garçonnière, renové, 4 appareils, stat., entrée privée, \$650, chauffé/éclairé. 561-9604.

OTTAWA, centre-ville, Highlands, condo 2 chambres, balcon, stat. int., chauffé, éclairé, \$950, 744-1243

OTTAWA, nouvelle maisonnette à louer près Colline Parlementaire, 2 chambres, plancher bois, 5 appareils, clim., stat., non-fumeur, \$1,800 + Hydro et gaz naturel. 613-749-6920.

VANIER, 1 chambre, \$600, non chauffé, non éclairé, libre, 233-9422

VANIER, 1 chambre, poêle, réfrig., libre, \$660. 741-5247.

VANIER/rivière Rideau, bois franc, 2 chambres, \$715, 1 chambre, \$600, chauffés. 748-7051, 738-9504.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, à voir, à la campagne, 2e étage, grande terrasse sur la rivière, à quelques min. de Wakefield, juil., non-fumeur, pas d'animaux, \$700, chauffé, éclairé, 1-819-459-2532.

1 CHAMBRE, Val-des-Monts (Gatineau). Faut voir! \$650. 671-0700.

À CHELSEA, bord du Lac Beamish avec plage, 2 chambres, 1,200 pi car., libre, \$795, chauffé, éclairé, câble, clim., à 12 min. de Hull-Aylmer. 827-5378, 743-2506

À VAL-DES-MONTS, 1 chambre, grand, renové, très clair, chauffé, éclairé, remise ext., idéal couple ou personne seule, non-fumeurs, pas d'animaux, \$550. 819-457-2861.

AYLMER NORD, bord du Lac Beamish avec plage, 2 chambres, 1,200 pi car., libre, \$795, chauffé, éclairé, câble, clim., à 12 min. de Hull-Aylmer. 827-5378, 743-2506

PETIT 3-1/2, 5 min. de Thurso, \$500 tout incl., libre, 985-1881.

RIVIÈRE du Sourd, 2 chambres, sur la rivière, privé et très tranquille, poêle à bois, libre, \$450. (819)767-2169.

ST-PIERRE, 3 chambres, 4 appareils, \$550, 1er juil. (819)457-1495.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., \$500. 457-4891.

THURSO, bois franc, propre, pas d'animaux. Juil. Crédit vérifié. 235-2024

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, non fumeur(se), \$575 chauffé, éclairé, ruisseau navigable Lac McArthur, libre. 819-457-4997.

VAL-DES-MONTS, 2 chambres, grand logement entièrement neuf, chauffé, éclairé, plancher chauffant, bien éclairé, \$700, 457-1705.

WAKEFIELD, rivière, luxueux condo, 2 chambres, 5 appareils, tennis, piscine, golf et piste, \$975. 819-463-1950.

408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, propre, laverie, sept., \$495. 243-9364.

1 CHAMBRE, cuisine, s/bains, bois franc, pas d'animaux/non-fumeur, libre, \$525 chauffé/éclairé. 772-2994.

1er JUIN, rue Jogues, près UQO, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. \$490. (819)457-4772, après 17h.

1er JUIN, 1 stat., chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, 74 St-Raymond, Hull, \$575. 827-2750, 669-6851

1 GARÇONNIÈRE, près Galeries, \$486,87 net, stat. + Hydro., 770-1547.

CENTRE-VILLE Hull, chambres et studios 1-1/2, régulièrement disponibles. Voir www.immodere.com/pathg

GARÇONNIÈRE, centre-ville Hull, poêle, réfrig., renové, sans tapis, \$440 non chauffé ni éclairé, 243-5432

GATINEAU, chauffé, éclairé, pas d'animaux, \$400. (613)521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, \$480, libre. 665-4198.

GATINEAU, ch. de la Savane, idéal pour grande tranquillité, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, non fumeur, \$500/mois, 1er août. 456-3480

GATINEAU, Maloney, 1 1/2 pièce, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., non-fumeur(s). 663-4286.

GATINEAU, petite garçonnière, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., rue Mondoux, libre, \$350. 669-8452.

GATINEAU, s/sol, studio renové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude, libre, \$465. 243-5260.

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, St-René/Main, garçonnière entièrement renovée, poêle, réfrig., libre, \$425, 246-3215.

GRANDE, chauffée, éclairée, meublée, stat., entrée privée, 663-1684

HULL, 2 1/2, sept., chauffé, près Terrasses Chaudière, \$480, 246-0522.

HULL, \$450, 1er juil., près UQO, câble, lav./sec., meublée, stat. 771-5118, 775-0459.

HULL, à sous-louer, tout inclus, libre, \$499. 770-9700, 661-1875.

HULL, centre-ville, piste cyclable, renovée, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat. à discuter, \$600 777-8060

HULL, Hautes-Plaines, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., lav./sec., entrée privée, patio, stat., libre 1er juil., \$500, 328-2974.

HULL, près cégep, s/sol, tout incl., 1 stat., 1er août. Non-fumeur, idéal travailleur de nuit (h/f). \$500. 771-4092.

HULL, près UQO, \$430, chauffée, éclairée, stat. non inclus. Après 17h: (613)836-3928.

HULL, près UQO, bois franc, céramique, poêle, réfrig., stat., eau chaude, éclairé, 1er juil., \$445. www.versailles.ca. 819-329-3979.

HULL, près UQO, idéal pour une personne, propre, chauffé, éclairé, meublée, \$475, libre, 770-6217.

HULL, rue St-Onge, 1er août, s/sol, 1 1/2, propre, chauffée, éclairée, meublée. Après 18h: 664-1321.

MONT-BLEU, chauffée, câble, 2 appareils, \$463, Daniel 777-7510.

RÉCENT, Mont-Bleu, \$550 chauffée, éclairée, 4 appareils, non-fumeur, terrasse, 613-240-9389, 776-3706

RUE Asselin, secteur Gatineau, 1er juil., \$495, chauffé, éclairé, eau chaude, réfrig. et cuisinière fournis, stat. Contacter: jour: 663-7741, soir: 663-0751.

VAL DES MONTS, chauffée, éclairée, meublée, \$450. 671-9383.

AYLMER, 3 chambres, secteur tranquille, bois, céramique, bain giratoire, clim., lave-vaisselle, humidificateur, août, \$1,225 568-4498 pag. 778-4481

AYLMER - À VOIR ABSOLUMENT! Maison centenaire, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, 1er juil., 727-1

433 MAISONS À PARTAGER

DEMANDE homme, 50 ans +, professionnel, non fumeur, références. 819-671-0970

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, stat., \$335. 246-5338.

GATINEAU, haut Mée Paiement, tranquille, tout incl., \$350. 210-5501.

GATINEAU, près Promenades, sans fumée, \$400. 568-8205.

GATINEAU, s/sol à louer, fraîchement rénové, s/bain privée, pour personne seule, \$500. 669-7599.

HULL, grande chambre, boudoir, s/bain privée, 1er sept. 776-5084

HULL, près Portage, 5 chambres, \$375-475, tout incl., 319-2910.

HULL, près université St-Jean Bosco, maison à partager, 921-6897.

PRÉS CHVO, UOQ, Parc, meublée, tout inclus, \$400, Claude 777-3051

TOURNAINE, non-fumeur(se), tranquille, \$400 tout incl. 819-921-4514

440 CHAMBRES À LOUER

100% LIBRE, 10 Cléry, maison privée, meublée, calme, \$290/246-7023

100% PROPRE, tout incl., clim., Pte-Gatineau. Jean-François, 246-8166.

119 KENT, 124 CARILLON, Hull, câble, livres, \$370 à \$495, 328-6699.

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, \$350-\$380. 790-8280

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX \$325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

145 MONT-BLEU, non-fumeur, tout incl., \$320 et \$285. 613-282-5819

1A JACQUES-CARTIER - \$380 grand, meublée, câble, stat. privé, personne mature. 246-0850

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, 819-281-0574.

CHAMBRES personnes âgées autonomes, non-fumeuses, meublées, télé satellite et tél. incl., chauffé, éclairé, stat., 281-6072, 719-1917.

GATINEAU, pour personnes semi-autonomes, tout inclus, libre. 827-2377, 669-0204.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

\$0 COMPTANT, Hull, luxueux 2 chambres, foyer au bois, solarium, 1,200 pi car. Devez-vous proprio à seulement \$949/mois tout incl. 819-639-1740

1er SEPT. ou avant, 1,260 pi car., condo neuf, 2 chambres, derrière hôpital de Gatineau, \$900. 661-2240.

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, grand condo, très tranquille, très propre, \$700. Pierre, 661-2240.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, Ernest Gaboury, 1,700 pi car, mezzanine, 1er août, 663-5486 après 18h ou 663-5301 poste 254.

GATINEAU, gaz incl., dernier étage, 2 chambres, 1,200 pi car., foyer, bois franc, \$925. 514-972-1677.

GATINEAU, secteur Hôpital, 5 appareils, 2 chambres, \$1,050, 1er sept. Contactez Francine Sirois, Re/Max Vision, (819)743-7398.

HULL, 1 chambre, Tour Notre-Dame, stat. int., 1er juil., \$650, non chauffé, non éclairé. 669-4505.

HULL, Blackburn, 1er août 2005, 1 chambre, 15e étage, chauffé, clim., poêle, réfrig., stat. int., casier, piscine int., sauna, non-fumeur, pas d'animaux, \$1,040, 664-3733.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, Val-Tétreau, bord rivière, accès balcon, \$320. cell: 661-1196.

MAISON sans fumée, Hull, secteur Lac des Fées, propre, tranquille, accès à la cour, \$350. 595-6856.

MASSON-Angers, meublée, câble, buanderie, \$350, libre, 986-7937.

MOTEL, 1 chambre, \$350/mois ou à la semaine. 663-6813.

PTE-Gatineau, tout incl., lav./séc., cour arrière, \$400 nég. 866-0452

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, 819-281-0574.

CHAMBRES personnes âgées autonomes, non-fumeuses, meublées, télé satellite et tél. incl., chauffé, éclairé, stat., 281-6072, 719-1917.

GATINEAU, pour personnes semi-autonomes, tout inclus, libre. 827-2377, 669-0204.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

\$0 COMPTANT, Hull, luxueux 2 chambres, foyer au bois, solarium, 1,200 pi car. Devez-vous proprio à seulement \$949/mois tout incl. 819-639-1740

1er SEPT. ou avant, 1,260 pi car., condo neuf, 2 chambres, derrière hôpital de Gatineau, \$900. 661-2240.

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, grand condo, très tranquille, très propre, \$700. Pierre, 661-2240.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, de luxe, 2 chambres, 5 appareils, stat., clim., béton, Maison neuve et St-Laurent. Libre. 561-5057.

HULL, de luxe, jolie vue, 2 chambres, 2 s/bains, clim., 6 appareils, foyer, stat. int. Unique et à Voir! \$1,400. 771-7369, 210-7369.

HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres de luxe, aucun tapis, cuisine de rêve, \$775. 1er juillet. 684-3494.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, très bien insonorisé, 3e étage, près cégep et autobus, 1er août, \$650, 1-800-263-2993 poste 232 ou le soir 514-639-8539.

Hull, Place Champlain, Condo face à la rivière Outaouais, 2 chambres, foyer, clim., 6 appareils neufs Maytag, stat. int., câble/internet payé mars 06, \$1,600, meublée si désiré. 819-923-2532 RoyallEpage

HULL, rue Maisonneuve, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., libre 1er mai, \$830. (613)746-9129, 325-5558.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine. \$1,250. 1er juil. 778-9650.

JARDINS du Château, luxueux app. 1 chambre + 1, stat. int., piscine, 5 appareils, tout incl.: \$1,100. 568-0955 après 17h.

LOUEZ/À VENDRE, Hull, luxueux 2 chambres, foyer au gaz, céramique, plancher bois, \$995/mois. 1 mois gratuit. 819-213-9998, 819-213-0722.

LUXUEUX condo avec vue sur la rivière, 3 min. du centre-ville Ottawa et parking, 2 chambres, 1,280pi car., \$1,500, pour inf.: Eric Giroux au 819-360-3745.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER - 350\$ tout compris. Personne responsable. 819-664-3736

AYLMER, non-fumeur(se), accès à tout, stat. privé, \$350. Pag.: 779-3949

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

CHAMBRE à louer, idéal fille, accès à tout, \$400. Après 18h: 669-8195.

CHAMBRE meublée avec s/bains privée, Chelsea, 661-4039

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./séc., \$350. Soir 246-8016, 795-3703.

GATINEAU, \$350, câble, s/bains, cuisinière, très propre, stat., non-fumeur(se), près autobus. 243-6466

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., \$285+/mois, aucun bail. 669-5558.

GATINEAU, chambre meublée au s/sol, salon privé, plancher flottant, frais peint, entrée privée, cuisine et s/bains partagées, tout inclus, stat., personne non-fumeuse. Références exigées. \$350. 819-643-0923.

GATINEAU, idéal pour fille non-fumeuse, éclairé, chauffé, câble, internet, téléphone, clim., stat., près autobus, accès hangar. \$340, 561-0416

GATINEAU, meublée, câble, tél., stat., dès \$305. 665-0760.

GATINEAU, non-fumeur(euse), avec cuisine + extra, \$300. 568-1148.

GATINEAU, rue Davidson, 24x12, \$400. Jour 954-8994, soir 643-9996

GATINEAU, secteur Magnus, dans une maison, tout inclus, piscine, stat., non-fumeur(se), 962-2492.

HULL, \$320 à \$350, propres, bien éclairés, s/lavage. Personne seule, responsable, tranquille. 776-6793

HULL, \$325, 1er juil., près UOQ, câble, lav./séc., meublée, cuisine commune, stat. 771-5118 ou 775-0459.

HULL, à partir \$345 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, avec fenêtre, idéal pour étudiant, professionnel (h/f), accès à tout, câble, tél., \$325. 277-2073.

HULL, condo neuf, luxueux et abordable, près cégep, tout incl., internet/ câble/télé, \$415, 1er juil., 240-5888.

HULL et Buckingham, tout inclus, entrée privée. 661-2898.

HULL, grande, avec s/bain privée, câble, accès cuisine, près Terrasses Chaudière, \$450, 953-5227.

HULL, Mont-Bleu, près Cégep, meublée, salon privé, \$90/sem. 595-0943.

HULL, près UOQ, meublée, stat., \$300, 1er juil., travailleur. 770-4110.

HULL, s/sol, non fumeur, idéal étudiante, beaucoup d'extra. 772-9178.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, 1er sept., condo neuf, Sommet Côte d'Azur, 2 chambres + étude, clim., non chauffé, non éclairé, \$950. 2 stat. 243-7011.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, stat., juil., de Sauternes, \$775. 773-0811

GATINEAU, 72 Oyster, Côte d'Azur, 2 chambres, 2 balcons, foyer au bois, bois flottant/céramique, non chauffé, non éclairé, \$850. 1er juil. 790-3008.

GATINEAU, condo prestige, 22e étage, 5 appareils + garage int., 3 chambres, libre, \$1,500. Possibilité bail à long terme. Marcel 771-8000.

GATINEAU, Domaine De Rouville, boni, août gratuit, luxueux, unité de coin, professionnels/retraités, 2 chambres, 2 s/bains, clim., ascenseur, 4 appareils, eau chaude, stat., non-fumeurs(euse)s, \$1,130. 665-7580, 669-9993. Libre 1er août.

CONDO DE LUXÉ

(Plateau de la Capitale)

- Plancher de ciment
- Céramique
- Plancher de bois flottant
- Air climatisé
- stationnement

1.c.c. à partir de 595\$ 2.c.c. à partir de 795\$ (819) 770-6226

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, Ernest Gaboury, 1,700 pi car, mezzanine, 1er août, 663-5486 après 18h ou 663-5301 poste 254.

GATINEAU, gaz incl., dernier étage, 2 chambres, 1,200 pi car., foyer, bois franc, \$925. 514-972-1677.

GATINEAU, secteur Hôpital, 5 appareils, 2 chambres, \$1,050, 1er sept. Contactez Francine Sirois, Re/Max Vision, (819)743-7398.

HULL, 1 chambre, Tour Notre-Dame, stat. int., 1er juil., \$650, non chauffé, non éclairé. 669-4505.

HULL, Blackburn, 1er août 2005, 1 chambre, 15e étage, chauffé, clim., poêle, réfrig., stat. int., casier, piscine int., sauna, non-fumeur, pas d'animaux, \$1,040, 664-3733.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CONDO neuf, 2 chambres, foyer élect., pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 772-4663.

★★★

HULL, de luxe, 2 chambres, 5 appareils, stat., clim., béton, Maison neuve et St-Laurent. Libre. 561-5057.

HULL, de luxe, jolie vue, 2 chambres, 2 s/bains, clim., 6 appareils, foyer, stat. int. Unique et à Voir! \$1,400. 771-7369, 210-7369.

HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres de luxe, aucun tapis, cuisine de rêve, \$775. 1er juillet. 684-3494.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, très bien insonorisé, 3e étage, près cégep et autobus, 1er août, \$650, 1-800-263-2993 poste 232 ou le soir 514-639-8539.

Hull, Place Champlain, Condo face à la rivière Outaouais, 2 chambres, foyer, clim., 6 appareils neufs Maytag, stat. int., câble/internet payé mars 06, \$1,600, meublée si désiré. 819-923-2532 RoyallEpage

HULL, rue Maisonneuve, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., libre 1er mai, \$830. (613)746-9129, 325-5558.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine. \$1,250. 1er juil. 778-9650.

JARDINS du Château, luxueux app. 1 chambre + 1, stat. int., piscine, 5 appareils, tout incl.: \$1,100. 568-0955 après 17h.

LOUEZ/À VENDRE, Hull, luxueux 2 chambres, foyer au gaz, céramique, plancher bois, \$995/mois. 1 mois gratuit. 819-213-9998, 819-213-0722.

LUXUEUX condo avec vue sur la rivière, 3 min. du centre-ville Ottawa et parking, 2 chambres, 1,280pi car., \$1,500, pour inf.: Eric Giroux au 819-360-3745.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

MONT-BLEU, près CÉGEP, unité de coin, 2 chambres, 4 appareils, grand balcon, 1 stat., excellent état, 15 mai, \$850. 776-6245.

OTTAWA, central, 2 chambres, 2 s/bains, piscine, sauna, stat. int., clim., \$1,300 + services. 223-4077.

CONDOS À LOUER

1 et 2 chambres, Ruisseau Desjardins, bois franc, céramique, foyer au gaz, échangeur d'air, récupérateur de chaleur, à partir de 649 \$/mois (près de l'hôpital (Gatineau)).

561-4663

PL. Du Portage, belle vue, 2 chambres, remise, clim. \$800. 483-9945.

VANIER, ch. de Montréal/Lafontaine, penthouse de coin, 1,180 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, balcon, s/lavage dans le condo, clim., plancher bois franc, casier, piscine, sauna, squash et stat. int., 1er août, \$1,075. 613-837-3941

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, 4e étage, Gatineau, 95 de Rouville, clim., ascenseur. \$132,500 nég. 243-0680, 923-0680.

2 CHAMBRES, 5e étage, Gatineau, 99 de Rouville, unité de coin, bois et céramique, clim., foyer, garage int., ascenseur, 246-9424.

NOUVEAU CONDOS À VENDRE

1 ch. / 2 ch. Possession rapide Secteur Plateau (Hull) SANS PAIEMENT D'HYPOTHÈQUE PENDANT 1 AN. 772-4663

\$\$\$AUBAINES\$\$\$ Condo 3 chambres, 5 appareils, foyer bois., St-Raymond/Jonquilles, prix réduit. Jean (819)664-0738, 663-0726.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., C.D.M. Construction, 246-8996.

CENTRE-VILLE Gatineau, unité coin, clim., beaucoup d'extra, 1X2 chambres (stat. int.) et 1X1 chambre (garage), 561-6551.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

330,000 de rabais, 2 unités disponibles seulement, \$189,900 pour \$159,900, édifice de béton, 2 chambres, 5 étoiles, 778-7377.

659#2 DES HAUTES-PLAINES, HULL impeccable condo de 1,000 pi car., 2 chambres, bois franc, céramique, foyer, balcon, remise, frais de condo: \$75/mois, \$124,900. Diane Deslauriers, CGA 613-248-2533 Re/Max Vision courtier immobilier agréé

\$\$\$AUBAINES\$\$\$ Condo 3 chambres, 5 appareils, foyer bois., St-Raymond/Jonquilles, prix réduit. Jean (819)664-0738, 663-0726.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., C.D.M. Construction, 246-8996.

CENTRE-VILLE Gatineau, unité coin, clim., beaucoup d'extra, 1X2 chambres (stat. int.) et 1X1 chambre (garage), 561-6551.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

CHÂTEAU Vanier, 2 chambres, 2 appareils, bois et céramique, s/bains rénovés, stat. \$157,000. 746-4495

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 561-4663

CONDOS NEUFS

PRÈS DE L'HÔPITAL DE GATINEAU POSSESSION IMMÉDIATE, 2 CHAMBRES, GARAGE, REMISE INT. ET EXT., 2 BALCONS, AIRE OUVERTE, BELLES GRANDES PIÈCES, AUCUN TAPIS, PRÈS DE TOUTS LES SERVICES. À PARTIR DE 130 000 \$. FINANCEMENT 100 % SI QUALIFIÉ. FAITES VITE, CONTACTEZ-MOI DANIELLE QUEVILLON 248-2666

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains dont 1 dans la chambre des maîtres, foyer, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$114,900. 665-1001.

GATINEAU, près Promenades, impeccable, 2 chambres, aucun tapis, insonorisé, clim., coin dernier étage, libre, \$109,000 nég. 568-0074.

HULL, 259 Champlain, 6e étage, unité de coin, face à la rivière, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage int., piscine ext., 10 min. marche d'Ottawa, \$165,500, 777-9640.

HULL, Cité des Jeunes, St-Raymond, 5 min. du Casino, 2 chambres, foyer, dernier étage (3ième), 6 appareils, près de tout, autobus, hôpital, école, supermarché, \$118,900. 770-9112

HULL, condo luxueux, 2 chambres, céramique, plancher bois, foyer et plus. Devez-vous propriétaire pour \$750/mois avec \$0 comptant. 819-213-0722, 819-213-9998.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, pas de paiement d'hypothèque pour 1 an, 776-4663

Hull - exceptionnel - face rivière 1,750 pi car., sur 2 étages, prix de l'évaluation, 771-0084, \$320,000 www.maison360.com (sia: 97508)

HULL, luxueux 2 chambres, 100% rénové, \$119,900. 777-6685. www.maisonventepree.com.

HULL, secteur Hautes-Plaines, semi-s/sol, unité de coin, 3 chambres, \$119,900. 743-5926, 772-2212

HULL, Terrasse-Chavoix, 2 chambres, balcon, portes et fenêtres neuves, piscine et tennis, tranquille \$89,500 nég. 772-2851.

MTÉE-PAIEMENT, 2 chambres, r.-de-ch., 2 stat., \$113,900. http://photobucket.com/albums/y259/condovisit, 643-1723.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1996 MTÉE PAIEMENT, Val-des-Monts, 4.4 acres, entouré d'un ruisseau, avec magnifique maison de 2,584 pi car., \$299,500. M. Caisse, Royal LePage L.R., (819)773-0875.

230 DES HAUTES RIVES - Aylmer, joli bungalow, 2 chambres, salon sur bois-franc, cuisine, céramique, s/sol fini 2 chambres, une très grande salle de bain au rez-de-chaussé. Possession rapide, Réjeanne Labrecque Sutton Outaouais 819-661-8590.

478 MAISONS À VENDRE QU'À LOUER

30 MIN. de Tremblant, St-Emile de Suffolk, 3 chambres. 450-435-9746.

HULL, condo 2 chambres, près Wal-Mart, 5 appareils, très propre, tranquille, \$99,000. 684-0219 (anglais).

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CONDO 2 chambres, 2 s/bains, clim., édifice adultes, sécurité, 5 appareils, grande propreté, possession immédiate. Guy Leblanc, 749-5889

PLANTAGENET, prestigieuse maison de campagne, 3 chambres, 4,000 pi. car, chambre pour le spa, bar professionnel, foyers, \$425,000. http://montpet.tripod.com

ROCKLAND, bungalow, 3+1 chambres, \$195,000. Info: 613-866-9621 ou mousseletique@videotron.ca.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

1020 KLOCK, Aylmer, bungalow de luxe, 1,746 pi car., 3 chambres, 2 acres, \$395,000. 819-684-5159.

★★★

\$105,900, 812 St-Louis, Gatineau, bungalow 4 chambres, vacant, fournaise neuve.

\$105,900, 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds, remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier Guy Bélanger 778-4500

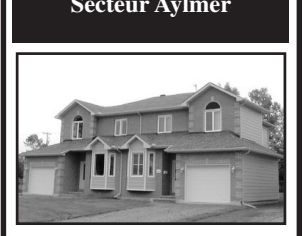
\$136,500, Aylmer, bungalow 2 chambres, s/familiale, garage et grand terrain, léger comptant requis. Century 21 Multiservices courtier Guy Bélanger 778-4500

1996 MTÉE PAIEMENT, Val-des-Monts, 4.4 acres, entouré d'un ruisseau, avec magnifique maison de 2,584 pi car., \$299,500. M. Caisse, Royal LePage L.R., (819)773-0875.

230 DES HAUTES RIVES - Aylmer, joli bungalow, 2 chambres, salon sur bois-franc, cuisine, céramique, s/sol fini 2 chambres, une très grande salle de bain au rez-de-chaussé. Possession rapide, Réjeanne Labrecque Sutton Outaouais 819-661-8590.

Alfa Construction

PORTE OUVERTE samedi et dimanche 12 h à 18 h 644 - 646 Avenue des Tilleuls Secteur Aylmer



Semi-détaché, 3 chambres, 1 600 pi car., garage attaché, à partir de 192 000 \$. Pour rendez-vous, Irène (819) 773-0016

30 MIN. de Buckingham, Val-des-Bois, maison 28x54, 34,000 pi de terrain, accès à l'eau, 3+3 chambres, 2 s/bains, garage, piscine 24 pi, faut voir, \$137,000 nég. 454-2157

4 CHAMBRES, semi-dét. constr. 2001, secteur Angers, 2 s/bains, aspirateur centrale, très propre et bien emménagé, remise et patio. \$128,900. 986-9843 ou le 743-8829.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

81, Cassiopée (1661 p.c.) 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. Superbe cuisine en mélamine couleur & foyer au gaz dans la salle de séjour.

85, Cassiopée (1255 p.c.) 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. Cuisine fonctionnelle et salle de bains complète avec douche monocoque.

26, Cassiopée (1658 p.c.) 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. et salle de lavage au rez-de-chaussée. Plafond cathédrale dans la chambre des maîtres.

4, du Printemps (2388 p.c.) MAISON MODÈLE À voir absolument! 4 c.c. et 2 1/2 s.d.b. Remplie d'options!

6, du Printemps (1660 p.c.) MAISON MODÈLE À voir absolument! 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. Remplie d'options!

100, Cassiopée (1642 p.c.) 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. Cuisine fonctionnelle avec îlot central en mélamine couleur. Foyer au gaz.

Construit pour la vie!

(819) 595-5962

www.junic.ca

RBQ 2346-5966-46

81, Cassiopée (1661 p.c.)
3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. Superbe cuisine en mélamine couleur & foyer au gaz dans la salle de séjour.

85, Cassiopée (1255 p.c.)
3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. Cuisine fonctionnelle et salle de bains complète avec douche monocoque.

26, Cassiopée (1658 p.c.)
3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. et salle de lavage au rez-de-chaussée. Plafond cathédrale dans la chambre des maîtres.

4, du Printemps (2388 p.c.)
MAISON MODÈLE À voir absolument! 4 c.c. et 2 1/2 s.d.b. Remplie d'options!

6, du Printemps (1660 p.c.)
MAISON MODÈLE À voir absolument! 3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. Remplie d'options!

100, Cassiopée (1642 p.c.)
3 c.c. et 1 1/2 s.d.b. Cuisine fonctionnelle avec îlot central en mélamine couleur. Foyer au gaz.

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

- 79 DESJARDINS, HULL: 2 pas de l'école primaire Mont-Bleu, bungalow 1,000 pi car., 3 chambres, s/sol aménagé, rénové, \$179,900.
- 43 BEECH, LA PÊCHE: 2 étages de 2,000 pi car., près de golf Edelweiss, à 20 min. d'Ottawa. #043382
- 121 ISABELLE, HULL: duplex 3 chambres au rez.-de-ch., \$179,900 #043370
- 17 BEAUJOLAIS, ANGERS: Bungalow de 980 pi car., 2+1 chambres, PCL, piscine, \$131,900. #044556
- 100 DE RICHEBOURG, MASSON: spacieux bungalow de 5 chambres. Aucun tapis, terrain privé, grand deck. \$184,900. #044872
- 187 BOUL RIEL, HULL: Palières multiples de 1,060 pi car., rénové. Clim. central. Possibilité de logis parental. \$179,900. #045213
Diane Deslauriers, CGA
613-248-2533

Re/Max Vision courtier immobilier agréé

ANGERS, bungalow, 980 pi car., 2+2 chambres, garage, bois franc et céramique, 28.1-6732. http://pages.infinit.net/nbp

AUBAINE! Buckingham, semi-dét., 1,150 pi car., 2 étages, 3 chambres, s/sol semi-fini, 1 1/2 s/bains, bois franc au salon, plancher flottant à l'étage, grand deck, toit refait en 2005. Libre, \$109,900. 819-827-9203.

AYLMER, 221 Jean-Lesage. À qui la chance? Ce magnifique 3 étages avec un loft à faire rêver les ados, 3 chambres, s/sol fini avec spa. Possession rapide. Réjane Labrecque, Sutton Outaouais, 819-661-8590.

cyberpresse.ca



SECTEUR CALME ET RECHERCHÉ!



Maisons jardins
1 492 p.c., avec garage.
Manoir Lavigne, (Secteur Aylmer)
À partir de
159 900 \$
Information:
(819) 682-8288

Pour **vendre** ou **acheter**
248-CLEF
613.248.2533



MARCEL Martin

DIANE Deslauriers, CGA

Temple de la renommée
(Commissions de 1 000 000 \$ en 5 ans)

Club Platine 2001-2005
(Commissions de 250 000 \$ et plus)

Vos rêves deviennent réalité!
248-CLEF
montoit@videotron.ca

RE/MAX
VISION (1990) INC.
COURTIER IMMOBILIER

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

Chance unique!

AYLMER, 342 de Honfleur, maison de prestige 6 chambres, bois, céramique, marbre, brique, garage double, 1 acre.
613-282-2030.

AYLMER, en rangée, 80 D'Anjou, \$127,000; Gatineau, 4 Hamel, semi, 4 chambres, \$123,500. 561-2791.

AYLMER semi-dét., 2 étages, 5 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, remise, patio. \$139,900. 684-7174.

AYLMER VENTE PRIVÉE

372 St-Maurice, 2 étages, 4 chambres, 4 s/bains, garage double, 2,100 pi car., \$279,900. Visites libres: 26 juin de midi à 16h. www.maisonventeprivée.com 682-0643, 613-227-9840.

BEAU semi-dét. à Hull (Le Plateau), s/sol fini, visites libres dim. 26 juin. 595-0454, 866-2828.

BUCKINGHAM, bureau (loué) et maison 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, bois franc & céramique, grand terrain, piscine, \$175,000, 281-1685.

Aubaine!

BUCKINGHAM, superbe semi-dét., \$119,900. Marc Rouleau, 276-6272.

BUNGALOW/duplex, 30 min. de Hull, \$89,900. Daniel Hébert, Royal LePage, V.D.O. 778-9779.

BUNGALOW tout brique, avec logis parental, cour clôturée, 320 Duquette, Gatineau, \$138,000. 827-0093, 282-0045.

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

CANTLEY, 12 du Verdier, la campagne en ville, coquette, près de tout. Faut voir! Pour visiter: Denise Béland, 665-7072. Rémax Vison (1990) Inc.

CANTLEY, 1493 et 1497 Montée Paiement, maison neuve, jamais habitée, 2 chambres, plancher chauffant, toit cathédrale, foyer gaz, terrain 1 acre, \$155,000. 1-866-824-6778

CANTLEY, 3+1 chambres, 1.5 s/bains, bois franc, s/sol fini, garage séparé 24x30, bureau/atelier. 827-4002

CANTLEY, chemin Hogan, 40 X 40, garage, 2 terrains, 819-827-1671 ou 665-4595

• CANTLEY, joli bungalow aire ouverte, 3+2 chambres, garage double, 1 acre boisée arrière, extra, \$199,000 nég.

• TRÈS beau bungalow 4 chambres, 1995, avec logis, terrain superbe boisé, 1 acre, garage séparé fini 28X38, tout près de Gatineau. Bon prix. Occupation rapide.

• HULL, Plateau de la Capitale, bungalow de qualité (1997), 3 chambres, bois franc, s/sol fini, terrain de coin clôturé, impeccable, \$195,900 nég.

• Superbe bungalow 2004 avec logis, bois franc et céramique, aire ouverte, foyer. Tout pour plaire, Gatineau, \$179,900.

• Splendide 2 étages 1997, 3 chambres, s/bains luxueuse, décoration professionnelle, s/sol fini 22x25, terrain clôturé, extra, Gatineau, \$199,900.

Maurice Bouvier, agent immobilier affilié
Avantage Immobilier, 568-5141

CANTLEY, maison pièce sur pièce, unique et chaleureuse, 4 chambres, 2 s/bains, terrain 1-3/4 acre, près de la future école, garage 24X30X14, à voir! Martin Chiasson, agent immobilier affilié, Tassé Lacourse, 248-5855.

CANTLEY, nouveau, 2 maisons neuves, 1,700 et 1,900 pi car., avec garage, 3 ou 4 chambres, foyer napoléon, beaucoup d'extras, 269,900. Visites libres dimanche, 116 Monet. 827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

CANTLEY, TRANSFERT, super maison 2,000 pi car., excellent état, grand salon, 3 chambres + grand bureau, possibilité de logis parental au s/sol, garage double attaché, \$199,000, occupation rapide. Daniel Hébert, Royal LePage, V.D.O. au 456-3480.

DUPLEX, 1500 pi car., ch. des Érables, Limbour, 6 acres, 3 garages, \$275,000. 827-3034, 568-4766.

GATINEAU, 120 fougère, 2+1 chambres, bois franc/céramique, s/sol fini, foyer, clim., clôturé, remise en coin, garage. \$219,900. 643-6662.

GATINEAU, 131 du Versant Nord, bungalow 1996, 3+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, s/sol fini, clim., garage, piscine, \$189,900. 819-643-2530

Aubaine!

GATINEAU, 1,350 pi car., tout rénové, propre, \$125,000 ferme. 661-2707

GATINEAU, 2 chambres, garage, bois franc, céramiques s/sol aménagé, plafond 9 pi, vue exceptionnel sur Gatineau/Ottawa. C.D.M. Construction, 561-1971.

GATINEAU, 83 de Chambord, bungalow tout brique, grand terrain, paysage, garage, \$205,000, 663-0474.

Prix réduit!

GATINEAU, bungalow, 1,000 pi car., à vendre ou à louer, 3+1 chambres, clim. et aspirateur central, chauffé au gaz, clôturé, piscine hors terre, libre, \$169,900. 561-1707, 712-0158

GATINEAU, bungalow, 2 chambres, terrain 1/2 à 4 acres avec services, à partir de \$164,900. C.D.M. Construction, 561-1971.

• GATINEAU, bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. \$154,900.
Progrès courtier immobilier agréé
246-9779

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

GATINEAU, centre-ville, bungalow, 2 chambres, à partir de \$179,900. C.D.M. Construction, 561-1971.



GATINEAU, centre-ville, bungalow duplex avec garage, 3+1 chambres, 2 s/bains, au s/sol: logis de 1 chambre, peut se louer \$525. Idèle Morin, Royal LePage, VDO (819)246-7867.

GATINEAU, construction neuve, 2 modèles disponibles, possession rapide, choix de finitions int., à partir de \$187,900, taxes incluses. Construction La Vérendrye, 663-0003.

GATINEAU, en rangée, 1,500 pi car., 3 chambres, 1-1/2 s/bains, céramique, s/sol fini, près hôpital, 1 stat., \$116,900. 561-5916.

GATINEAU, en rangée, 4 chambres, près de tout, \$121,900. 243-1331.

GATINEAU, en rangée, rénovée, 3 chambres, cour privée, \$92,900. Libre 1er août. 669-8362.

480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC



Offrez-vous le confort et la qualité!

Maisons unifamiliales à partir de 169 900 \$
Manoir Lavigne (Secteur Aylmer)
Information :
(819) 682-8288



480 MAISONS À VENDRE
QUÉBEC

GATINEAU - FERME LIMBOUR, bungalow tout brique. Rénové récemment 3+1 chambres. Libre immédiatement. \$189,000. 613-297-3350 et (613)247-9890.



• Gatineau, joli bungalow en milieu champêtre, superbe terrain 3/4 acre. Faites vite! \$189,500
YVON GERMAIN, NOEL IMMOBILIER COURTIER, 561-5970.

GATINEAU, magnifique bungalow avec garage, 3+1 chambres, 2 s/bains, paysager, bien situé. A voir absolument. 819-663-0790.

GATINEAU, moins cher qu'un loyer, maison en rangée, 3 chambres, beaucoup de rénovations, secteur familial, \$94,900. Martin Chiasson, agent immobilier affilié, Tassé Lacourse, 248-5855.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, 1 an pas paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, semi-dét. 2002, bord rivière blanche, 1,000 pi car., bois franc, 2 s/bains, s/sol "walk out". \$158,900. 669-7028, pag.: 779-9158.

Pourquoi payer 600\$ et plus pour un loyer?
Devenez propriétaire avec aucun comptant
incluant:
dépôt, notaires, taxes, gestion.
Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.
568-8104
www.aucuncomptant.ca
inscrivez-vous sur notre site web sécurisé

Possession rapide
Hull, 351 François-de-Lévis
Maison spacieuse, 4 chambres à l'étage, 2.5 s. de bains, garage double, terrasse, terrain intime de 8 250 pi car. Quartier recherché près des écoles, autobus et Parc de la Gatineau.
(819) 776-1997

Claude C. Proulx
Agent immobilier affilié
(819) 661-8565
Résidentiel et commercial
Pour vendre ou acheter votre propriété.
ÉVALUATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété.
Exigez : Expérience et fiabilité
RE/MAX Vision 1990 inc.

À VOIR ABSOLUMENT
CONSTRUCTION **CHARTRO** ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Quelques unités disponibles. Faites vite!
des semis-détachés à partir de 160 900 \$
secteur Hautes-Plaines
Masi 1 404 pi car.

Informez vous au :
(819) 772-4722
RUE PRIVÉE & PRÈS DU PARC DE LA GATINEAU
LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION
RBQ.: 8000-6810-99

NOUVEAU PROJET
CHOIX DE 10 TERRAINS

Unifamiliale 1 300 p.c., 3 c.c., garage, bois franc, céramique.
LES CONSTRUCTIONS Jauré 2004 Liée 663-7754
R.B.Q. #8308-3253-09
Montée Paiement

Guy Bélanger 778-4500
agent immobilier agréé
Depuis plus de 30 ans à votre service pour une transaction personnalisée
PRIX RÉVISÉ

55 Bernier - À voir! 2 étages de 2 100 pi car., 4 c.c., s/familiale, foyer, sous-sol fini, garage double isolé, terrain très privé, galerie couverte 2 façades. 042375 - 312 900 \$.
À VISITER

7 Fontenelle - Bungalow high ranch, construit en 1993. Possibilité de logis parental. 2 + 5 c.c., 2 salons, 2 salles de bains et ++. 039301 - 214 900 \$.
NOUVEAU

58 Troyes - Bungalow le Carrefour, cuisine et salle de bain refait, 3 + 1 c.c., galerie, piscine hors-terre. 153 900 \$.
VAUT VISITE

87 Batican - Bungalow high ranch de 2 + 1 c.c., plafond cathédral, grand terrain clôturé, remise, piscine hors-terre. 042378 - 159 900 \$.
Courtier Immobilier agréé
Century 21
MULTISERVICES INC.

Sommet
Courtier immobilier agréé

**Visez haut!
Visez le Sommet**



214 500\$
Gatineau - Const. Nadel comme neuf 2 étages réf. 0895



159 900\$
VENDU
Gatineau - Unif. 2 étages, 3+1 ch. à c. propre et décoré avec goût. réf. 0874



139 900\$
Gatineau - Secteur La Sablonnière 3 ch. à c (parq) salon et s. à manger (bois franc) réf. 0886



239 900\$
Gatineau - Superbe style canadien de 3+1 ch. à c. avec logis parental réf. 0882

771-2266

Intéressez-vous à partir de 3%
Intéressez-vous à partir de 3%

Sommet
Courtier immobilier agréé



194 900\$
Gatineau - Près de Montée Paiement, 3 logis de 2 ch. à c. réf. 0896



149 900\$
Aylmer - près du Pont Champlain. Semi détaché 4 ch. à c. réf. 0892



184 900\$
Gatineau - Superbe bungalow brique, salon (foyer) 3 ch. à c. (bois franc) réf. 906



149 900\$
VENDU
Masson Angers - Superbe bung. 3+1 ch. Solarium 3 saisons. réf. 0879

771-2266

Intéressez-vous à partir de 3%
Intéressez-vous à partir de 3%

Sommet
Courtier immobilier agréé

Hélène Théoret : 771-2266

PAUL AZAR
Agent immobilier affilié
210-1927



Montée-Paiement - High ranch sia 043368



Des Hautes-Plaines sia 044787



Jardin du Château sia 045675
Visite libre 26 juin 59, des Capucines



Saint-René - Palières multiples sia 044730



Masson - Un bijou! sia 042239

ROYAL LEPAGE
LA RENAISSANCE
Courtier immobilier agréé

GATINEAU, semi-dét., projet des Fleurs, 3 chambres, bois, céramique, très propre, incluant poêle/réfrig., grand terrain, \$131,000. 663-9270 photos: announceduproprio.com #366

GATINEAU, semi luxueux, 3+2 chambres, piscine, \$169,900. 669-6403.

GATINEAU, Touraine, rénovation, 3+1 chambres, s/sol fini, accès facile, libre, \$169,900, 665-3842, 561-9604.

Le Groupe ALEXMA Construction
Division Dario Construction

Plus de 100 terrains disponibles centre-ville de Gatineau (Entre boul. Gréber & boul. Labrosse)

MODÈLES PERSONNALISÉS & PROJETS POUR TOUS LES GOÛTS

Terrains de grandeur variés 50'x100' 50'x200' 70' x160'

PROMOTION D'ÉTÉ (VALABLE JUSQU'AU 1^{ER} AOÛT 2005) Certaines conditions s'appliquent

Hypothèque à partir de 2.9% taux variable, certaines conditions s'appliquent peut-être annulé sans pré-avis



Gatineau, 155 de Sabrevois, beau semi détaché, 3 chambres, parquet et céramique, piscine hors terre, deck à paliers multiples, piscine hors terre, cour clôturée. Faites une offre! \$134,900.

VAL-DES-MONTS St-Pierre, 1251 et 1262 chemin Principale, entièrement rénover, avec vue imprenable sur le lac St-Pierre, 2 chambres, foyer au gaz, garage détaché. Doit être vendue avec le terrain 1262 chemin Principale, \$174,900 pour les deux.

GATINEAU, 155 de Sabrevois, beau semi détaché, 3 chambres, parquet et céramique, piscine hors terre, deck à paliers multiples, piscine hors terre, cour clôturée. Faites une offre! \$134,900.

VAL-DES-MONTS St-Pierre, 15 Blais, bungalow 3 chambres, entièrement rénover, bois franc, céramique, poêle à combustion lente, garage attaché, piscine hors-terre. Faites une offre! \$139,900.

HULL, 12 de la Comète, magnifique semi-dét. 2 étages, très bien éclairé, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, portes françaises, deck, remise et belle cour privée. \$178,900.

HULL, 83 de la Galène, semi-dét. 3 chambres, belle grande cuisine rénover, cour clôturée sans voisin à l'arrière. Faites une offre! \$166,900.

HULL, 64A Saint-Raymond, joli casse-croûte, nourriture libanaise, très bon achalandage, bail jusqu'en février 2009, \$70,000.

Michelle Richard
Agent immobilier affiliée
Royal LePage La Renaissance
790-9939

UNIQUE, semi 1,450 pi car. rénover à 95%, aucun tapis, cour arrière clôturée avec SPA, p.c.i. dans s/familiale au s/sol. Nathalie Guindon, agent immobilier affilié 819-329-3683, Olivex.

MODÈLES À PARTIR DE 179 900 \$

VENEZ NOUS VISITER AU 265 RUE LACOMBE À GATINEAU (819) 213-3217 HEURES D'OUVERTURE

LUNDI MARDI MERCREDI DE 13H30 À 19H30
JEUDI et VENDREDI SUR RENDEZ-VOUS
SAMEDI et DIMANCHE DE 12H00 À 16H00

RBQ : 8292-0075-05
www.alexmaconstruction.com

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, très beau semi-dét., très ensoleillé, 1 étage, 2 chambres, bois franc, clim. central, décoration professionnelle int. et ext., s/sol semi-fini, deck à paliers. 669-7154.

HULL, rue St-Onge, bungalow rénové, près du Casino, terrain 60 X 100, 3 chambres + 2 chambres au s/sol, salle familiale, 2 s/bains complètes, foyer, vue sur la ville. \$199,900. 778-2226.

HULL, secteur Mont-Bleu, en rangée, rénover, 3 chambres, secteur boisé, rond point, vue magnifique, \$155,000, Lise/Marc au 776-9461

HULL (vieux), toute rénover, 3 chambres, \$132,000, au 595-9253

IMPECCABLE et unique, 1,840 pi car. + s/sol fini, 4 grandes chambres, 2 s/bains, 2 s/familiales, 2 foyers au gaz, piscine creusée, stat. pour 4 voitures, plusieurs extra, 6 appareils ménagers en option, éval. professionnelle disponible. 663-8667.

LIBRE immédiatement, semi-dét., Gatineau, à partir de \$650/mois, Guy Pruneau, ReMax Vision, 329-5555.

LIMBOUR, ch. des Erables, jolie maison champêtre sur 3 1/4 acres boisés, à 1,5 km du Collège St-Alexandre, construction de qualité 2004, de 2,790 pi, 4 chambres, 3 s/bains, 2 1/2 étages, très équipée, garage 24'X32', \$369,900. Daniel 771-6266.

MAISON neuve avec garage, 1,500 pi car., bois franc, céramique, beaucoup d'extra, garantie: 5 ans, section Limbour, \$237,000. 665-2525.

MAISON neuve en campagne. Philippe Larocque, 613-248-5776.

N.-D.-DE-LA-SALETTE, unifam., 3 chambres, s/sol fini, devant en brique et 3 côtés: bois verni, garage et remise finis bois verni, terrain 200' façade sur ch. Thomas Sud, vers golf du Lac de l'Argile. 766-2778, 281-5858

POUR vendre ou acheter une propriété dans l'Outaouais, visitez www.maisonsoutaouais.info
Suzanne Brazeau de Remax Vision, 777-5678.

VAL-DES-MONTS, Perkins, 34 et 36 Mercier, maison de rêve! 3 chambres, logement parental au sous-sol. Doit être vendue avec le terrain 36 Mercier, \$580,000 pour les deux.

AYLMER, 77 des Manoirs, beau et spacieux 2 étages, 4 chambres, aspirateur et air clim. central, piscine hors terre, cour clôturée, garage double et plus encore! Faites une offre! \$334,900.

HULL, domaine Vieux Port, 10 L'Escalade, luxueuse propriété, 3 chambres, bois franc, céramique, comptoir en granite à la cuisine, garage attaché. Une visite vous convaincra! \$577,000.

HULL, 14 de l'Escalade, construction 2004, 3 chambres, bois franc, tapis berbère, foyer au gaz, garage attaché, logis d'une chambre au sous-sol. Faites une offre! \$349,900.

FERME Limbour, 20 Plateau du Réservoir, prestigieux 4 chambres, 3 1/2 s/bains, plancher en chêne, foyer au bois, grande cour arrière, patio en cèdre + au vent, garage double, \$329,900.

GATINEAU, 12 Lafortune, 3 chambres, garage détaché, belle grande cour clôturée, idéale pour votre première maison. \$119,900.

L'ANGE GARDIEN, 17 chemin Lacombe, magnifique bungalow 3 chambres, s/sol aménagé, garage double attaché, terrain d'une acre, \$239,900.

HULL, 212 des Jonquilles, très beau condo aur.-de-ch. (coin), 2 chambres, concept ouvert, foyer au gaz, portes patio, entièrement rénové. Vaut la peine d'être vue! \$109,500.

BUCKINGHAM, 663 Bastien, magnifique bungalow 2 chambres, aire ouverte, bois franc, céramique, belle cour clôturée, grand deck et SPA. Vaut une visite!! \$159,900.

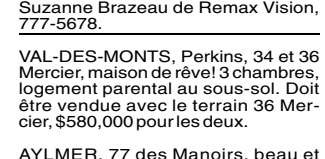
482 VISITES LIBRES QUÉBEC

DIMANCHE 26 juin de 14h à 16h, 175 Lamoureux, Cantley. Micheline Lèvesque-Milone, Royal LePage La Renaissance, 661-2120

DIMANCHE, entre 14h et 16h au 12 Marie-Guyart, Gatineau, près hôpital. Bungalow highranch, propriété impeccable, \$189,900. Vaut une visite! Federico Delarosa, Royal LePage, V.D.O. 276-8080.

HULL, 14 Moncion, 5 chambres, clim. J. Lacroix, Re/Max 360-4885.

MAISON OUVERTE
Sam. et dim. 12 h à 16 h
145, Cascades, V-D-M



1954 pi car., façade en pierre tout en bois franc / céramique. 299 900\$
Membre APCHQ Seigneurie
Construction de la Capitale 671-1900

PONTIAC, 1652 ROUTE 148 à 10 km d'Aylmer, spacieuse maison de campagne, plus de 3,000 pi car., 5 chambres, logement 1 chambre à l'arrière, vue panoramique de la rivière, dim. de 14h à 16h, Gilles Maher, Sutton-Outaouais, 719-6176.

VENTE PRIVÉE, 220 Essiembre, Gatineau, dimanche 13h-16h, 2 étages, 3+1 chambres, grand terrain sur ravin boisé, piscine, entrée double, excellent état, \$194,900. 643-6037.

VISITE LIBRE dimanche de 13h à 16h: 59 Victor Beaudry, Aylmer, beau et spacieux semi-dét., quartier recherché. Info: Marie Léonet, cell.: 661-9300, agent immobilier affilié Royal LePage La Renaissance.

VISITE LIBRE dimanche de 14h à 16h: 347 ch. Vanier, Aylmer, superbe bungalow sur un magnifique terrain d'un acre. Info.: Marie Léonet, cell.: 661-9300, agent immobilier affilié Royal LePage La Renaissance.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

DUHAMEL, 2 acres, terrain plat, plage de sable, 3 chambres, 2 s/bains, plafond cathédrale, foyer de pierre, Lac Gagnon, \$325,000, (613)837-2892, 819-428-2586 (fins de semaine).

LAC MCMULLEN, \$85,000 nég., rénover au complet, 986-9361

LAC Simon, 1,680 pi car., bungalow exceptionnel, face au Sud, 3+1 chambres, 2 s/bains, foyer brique, \$449,000. (819)428-7501.

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 2 s/bains, 819-776-2929, 665-3820.

MAGNIFIQUE MAISON
Sur le bord du lac McMullin, à 30 min., de la ville, \$279,900. Joris Corthals, Royal LePage, 613-566-1350.

MAISON, LAC BLUE SEA, À MESSINES
Terrain de 46,600 pi. car., maison 2 étages, 2 garages, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, 2 salons, 2 foyers, bibliothèque, 2 s/manger, s/billard, bois franc et céramique, terrain aménagé, mise à l'eau en béton, grande plage sablonneuse, beaucoup d'extra, sans agent, 249 000\$. Faut voir pour le croire! (819)449-5763, 465-1531.

MONTEBELLO, 2 chambres, maison neuve, \$189,000. 819-423-6564.

RETIREZ-VOUS au paradis, beau petit bungalow, St-Pierre 20 min., 3+1 chambres, céramique, bois franc, rénover, \$189,000 nég. 457-1495.

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE maison privée, Si vous désirez vendre immédiatement. Pas d'agents. 561-5110.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

5 LOGIS, Gamelin, Hull, revenus \$43,200, prix \$350,000, 819-457-9478.

6 LOGIS, bien louer, Wrightville, Hull. Aussi, 1-2 logis. \$0 comptant si qualifié, vente privé. 772-2994.

ATTENTION INVESTISSEURS
Hull, beau triplex, 3 logis de 2 chambres, revenus: \$25,000 +. François Bellfroy, Re/Max Vision, 773-0744

TRIPLEX à vendre. 643-5569, www.itforest.com/bnhouse

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, 176 RICHER: Triplex 3X2 chambres (hors-terre). Revenu potentiel \$27,000/an. Abri d'auto. Près de tous les services. \$265,000.

MASSON-ANGERS, 47 CH. DU QUAI: Très beau triplex de 3 X 3 chambres. Revenu \$24,240/an, près des services, \$262,900.
Diane Deslauriers, CGA 613-248-2533
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

6 LOGIS NEUFS LE PLATEAU, HULL

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT: pour propriétaires occupants et investisseurs

JUNIC
(819) 595-5962
Nombre limité!

HULL, triplex, près Galeries, 3X2 chambres, \$215,000, 595-9253

IMMEUBLE 4-6, commerciale, 5,400 pi car., 415 Maloney Ouest, centre-ville Gatineau, tout loué avec bail, revenu annuel: \$78,000, vente privée, prix: \$575,000, 665-3250.

559 CHALETSDEMANDÉS

2 CHAMBRES, près de l'eau, petits chiens, près d'Ottawa. 16 juil. au 30 juil. 613-830-1087.

560 CHALETSD À VENDRE

145 CHEMIN du Lac Vert, Val-des-Bois, \$129,900. 669-5400

BORD de l'eau, rivière la Lièvre, Val-des-Bois, 4 saisons, 2 chambres, constr. 2001, garage, vue panoramique! \$152,900 nég. 819-669-7922.

BORD du Lac des Sables, Notre-Dame-du-Laus, 281-3423, 790-1234

CHALET 4 saisons, Masham (ch. Lac Sinclair), \$50,000 nég. 770-4030

CHALET en bois rond, 2 étages, 4 saisons; 5,114 m car. aménagé, accès rivière du Lièvre. 819-767-3264

FAUT VENDRE, URGENT
-N.D.-de-Pontmain, chalet neuf.
-Ripon, maison à revenu 4 logements -Pointe-au-chêne, maison de campagne. Avec échange. Robert au 819-661-9050 ou 450-562-7157.

LAC Bigeleau, ch. Lac Bigeleau, Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres, \$60,000. 446-5400.

LAC Cabaret (Low, Qc), chalet 3 saisons, entièrement meublé, \$79,000. Remax, Anne Bélisle, 819-955-4025, Micheline Dion, 613-566-4969.

LAC Donaldson, magnifique chalet/maison, 4 saisons, 3 chambres, salle de lavage, salon, cuisine aire ouverte cathédrale, garage 16X22, abri-moustiquaire 8x22, 150' façade sur le lac, à 15 min., des Promenades de Gatineau, \$134,500. 819-281-5222.

MASHAM, petit chalet équipé sur terrain de camping, près Gatineau, très privé, près lac, grand terrain, équipé, remise, \$15,000. 819-671-9389.

MONT-Tremblant, bord Rivière du Diable, 4 saisons, 1,900 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, 1 acre, meublé, remise, \$298,500. (819)682-3821.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, au lac des Sables, chalet maison, neuf, 767-2190 ou 665-4595

NOUVEAU PRIX - ST-PIERRE DE WAKEFIELD (LAC CHAMPEAU), succession, chalet 4 saisons, au bord du lac, 4 chambres, plage de sable, foyer, meublé. \$169,900 nég. 613-764-3307 ou 819-457-9481.

TERRAIN 100' x 100', bord de La Lièvre, roulotte 15', remises: 14' x 16' et 6' x 8', quoi flottant 6' x 12', patio en bois traité 14' x 14'. 819-766-2015.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, 176 RICHER: Triplex 3X2 chambres (hors-terre). Revenu potentiel \$27,000/an. Abri d'auto. Près de tous les services. \$265,000.

MASSON-ANGERS, 47 CH. DU QUAI: Très beau triplex de 3 X 3 chambres. Revenu \$24,240/an, près des services, \$262,900.
Diane Deslauriers, CGA 613-248-2533
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

561 CHALETSD À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2 CHALETSD 4 saisons, bord du lac, dont un en bois rond, 2 chambres, avec mezzanine, tout équipé, Domaine Hudon, Lac des Plages, à 30 min. Mont Tremblant, chaloque incluse. 819-426-3690.

2 CHALETSD rustiques au Lac Twin, à Val-des-Monts, à 25 min. de Hull, meublés, 2et3 chambres, plage, descente pour bateau, \$425/s'em. 819-770-1022 poste 220.

2 CHAMBRES, bord de l'eau
www.gerisgrove.com

2 CHAMBRES, chaloque incl., \$400/sem. Lac Métayer, environs Gracefield, belle plage, libre à partir de juin. (819)463-2155

3+1 CHAMBRES, spacieux et privé, sur lac Blue Sea, libre du 8 au 22 juil., 819-664-8399.

3 CHALETSD bois rond, haut de gamme, foyer, près Montebello. Sans frais: 1-866-521-6232.
www.3sympatico.ca/chaletsrefuge

3 CHAMBRES, Gracefield, tout inclus, bateau, pédalo, plage, \$500/sem., 819-463-1281.

3 CHAMBRES, libre: 17 juin au 8 juil., Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$350/sem et+. 819-688-3347.

À TREMBLANT, chalet 3 chambres, fin de sem., sem. ou mois. 684-0679

AUBORDEDE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick, \$600/sem. à partir de juin. 775-4976

AU bord d'un lac tranquille, maison 3 chambres, BBQ, pédalo, 20 min. pont Alonzo, \$550/sem. 819-827-8754.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

À VAL-DES-BOIS, 2 chambres, tout équipé, pêche, golf, tranquille, boisé, accès rivière, juin et août. 243-6665

BEAU chalet avec foyer, couche 6 personnes, plage privée, situé sur le bord du lac Blue Sea. 819-463-3663

BIVOUCAC de 16 pi de diamètre, dans le parc de la Gatineau, secteur Lac Philippe, \$60/nuitée tout inclus. Pour réserver appeler 819-456-3016.

BLUE SEA, belle plage, pas d'animaux, \$575, www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250 (sans frais)

BLUE SEA, Lac Caya, 4 chambres, \$1,000/sem. (819)669-2692

BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 450-669-7838.

BORD de l'eau, Lac Gagnon, Duhamel, 2 chambres, sem. ou mois, libre avant 15 juil. et après 29 juil. Sentier VTT. 819-923-8096, 613-679-4310

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

BORD du Lac Cayamant. Après 18h: 671-0425, jour: 880-2763 (mess.).

BORD lac Blue Sea, près Gracefield, chalet familial de 5 chambres, belle plage, \$800/sem. (613)445-9902.

BOWMAN, 45 min. de Gatineau, vue sur rivière et bonne pêche. 568-2863

CHALET à la ferme, chevaux sur place, libre en septembre, \$550/sem. 671-3053.

"CHALET la Sainte-Paix", lac de la Décharge à Vendée, près Mont-Tremblant, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, plage privée, canot, chaloque. 819-425-2886 norsol@sympatico.ca

CHALET RUSTIQUE, bord du Lac Huot, Val-des-Monts, 30 min. de Hull, meublé, 2 chambres, pédalo, barbecue, etc., 29 juil. au 10 oct. (819)771-5570.

CHALETSD bord de l'eau et condos à louer dans les Laurentides. www.chaletselect.com. 613-747-6200

GASPÉSIE, 10-24 juil., \$400/semaine, 1 km de Forillon, 778-0964.

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, lac St-Laurent, 60 min. Hull, \$300/sem. + (819)463-2091.
www.ireseau.com/hazelwood

ILE-DU-GRAND-CALUMET, bord rivière, plage de sable, chalet de 2 chambres, canot, \$500/sem. Photos sur demande. 819-648-2374.

LAC 31 MILLES, Baie Davies, 2 chambres. (819)595-0562, 449-5158

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee. (819)453-7068.

LAC BASKATONG, chalet très privé, 2 chambres, belle plage privée, 623-4627.

LAC Baskatong, superbe maison 3 chambres, plage, 1,100/semaine. Y. Gareau Courtier, 81-800-308-2836. www.immeubleslaurentides.com

LAC Cayamant, saison: \$3,500 ou à la semaine: \$600, meublé, équipé, bord de l'eau, 2 chambres, foyer. Claude Tessier, 778-4515.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, barbecue, golf, pêche, équitation, restaurant, juil., \$1,000 et août: \$1,200/sem., PHOTOS. Guy: 213-4188, 766-2069.

LAC des Loups, 2 chalets, 2 chambres, \$400 et \$500/sem. 561-4319.

LAC Désormeaux, chalet 4 saisons, à louer à la sem. ou au mois. Sem.: 827-8590, fin de sem.: 463-0604

LAC DES SABLES, Notre-Dame du Laus, tout équipé, bord de l'eau, superbe plage, aucun animal, 568-6766 (819-767-2991).

LAC GAGNON, DUHAMEL, belle plage privée, tranquillité, pêche, chaloque incl., sem. ou +, du 24 juin au 30 juil. et du 24 juil. au 8 août. 819-428-7868.

LAC Gagnon, Duhamel, loue chalets 3 chambres, 2 s/bains, plage privée, à partir de \$800/sem. (819)743-5878

6 LOGIS NEUFS LE PLATEAU, HULL

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT: pour propriétaires occupants et investisseurs

JUNIC
(819) 595-5962
Nombre limité!

HULL, triplex, près Galeries, 3X2 chambres, \$215,000, 595-9253

IMMEUBLE 4-6, commerciale, 5,400 pi car., 415 Maloney Ouest, centre-ville Gatineau, tout loué avec bail, revenu annuel: \$78,000, vente privée, prix: \$575,000, 665-3250.

559 CHALETSDEMANDÉS

2 CHAMBRES, près de l'eau, petits chiens, près d'Ottawa. 16 juil. au 30 juil. 613-830-1087.

560 CHALETSD À VENDRE

145 CHEMIN du Lac Vert, Val-des-Bois, \$129,900. 669-5400

BORD de l'eau, rivière la Lièvre, Val-des-Bois, 4 saisons, 2 chambres, constr. 2001, garage, vue panoramique! \$152,900 nég. 819-669-7922.

BORD du Lac des Sables, Notre-Dame-du-Laus, 281-3423, 790-1234

CHALET 4 saisons, Masham (ch. Lac Sinclair), \$50,000 nég. 770-4030

CHALET en bois rond, 2 étages, 4 saisons; 5,114 m car. aménagé, accès rivière du Lièvre. 819-767-3264

FAUT VENDRE, URGENT
-N.D.-de-Pontmain, chalet neuf.
-Ripon, maison à revenu 4 logements -Pointe-au-chêne, maison de campagne. Avec échange. Robert au 819-661-9050 ou 450-562-7157.

LAC Bigeleau, ch. Lac Bigeleau, Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres, \$60,000. 446-5400.

LAC Cabaret (Low, Qc), chalet 3 saisons, entièrement meublé, \$79,000. Remax, Anne Bélisle, 819-955-4025, Micheline Dion, 613-566-4969.

LAC Donaldson, magnifique chalet/maison, 4 saisons, 3 chambres, salle de lavage, salon, cuisine aire ouverte cathédrale, garage 16X22, abri-moustiquaire 8x22, 150' façade sur le lac, à 15 min., des Promenades de Gatineau, \$134,500. 819-281-5222.

MASHAM, petit chalet équipé sur terrain de camping, près Gatineau, très privé, près lac, grand terrain, équipé, remise, \$15,000. 819-671-9389.

MONT-Tremblant, bord Rivière du Diable, 4 saisons, 1,900 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, 1 acre, meublé, remise, \$298,500. (819)682-3821.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, au lac des Sables, chalet maison, neuf, 767-2190 ou 665-4595

NOUVEAU PRIX - ST-PIERRE DE WAKEFIELD (LAC CHAMPEAU), succession, chalet 4 saisons, au bord du lac, 4 chambres, plage de sable, foyer, meublé. \$169,900 nég. 613-764-3307 ou 819-457-9481.

TERRAIN 100' x 100', bord de La Lièvre, roulotte 15', remises: 14' x 16' et 6' x 8', quoi flottant 6' x 12', patio en bois traité 14' x 14'. 819-766-2015.

559 CHALETSDEMANDÉS

2 CHAMBRES, près de l'eau, petits chiens, près d'Ottawa. 16 juil. au 30 juil. 613-830-1087.

560 CHALETSD À VENDRE

145 CHEMIN du Lac Vert, Val-des-Bois, \$129,900. 669-5400

BORD de l'eau, rivière la Lièvre, Val-des-Bois, 4 saisons, 2 chambres, constr. 2001, garage, vue panoramique! \$152,900 nég. 819-669-7922.

BORD du Lac des Sables, Notre-Dame-du-Laus, 281-3423, 790-1234

CHALET 4 saisons, Masham (ch. Lac Sinclair), \$50,000 nég. 770-4030

CHALET en bois rond, 2 étages, 4 saisons; 5,114 m car. aménagé, accès rivière du Lièvre. 819-767-3264

FAUT VENDRE, URGENT
-N.D.-de-Pontmain, chalet neuf.
-Ripon, maison à revenu 4 logements -Pointe-au-chêne, maison de campagne. Avec échange. Robert au 819-661-9050 ou 450-562-7157.

LAC Bigeleau, ch. Lac Bigeleau, Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres, \$60,000. 446-5400.

LAC Cabaret (Low, Qc), chalet 3 saisons, entièrement meublé, \$79,000. Remax, Anne Bélisle, 819-955-4025, Micheline Dion, 613-566-4969.

LAC Donaldson, magnifique chalet/maison, 4 saisons, 3 chambres, salle de lavage, salon, cuisine aire ouverte cathédrale, garage 16X22, abri-moustiquaire 8x22, 150' façade sur le lac, à 15 min., des Promenades de Gatineau, \$134,500. 819-281-5222.

MASHAM, petit chalet équipé sur terrain de camping, près Gatineau, très privé, près lac, grand terrain, équipé, remise, \$15,000. 819-671-9389.

MONT-Tremblant, bord Rivière du Diable, 4 saisons, 1,900 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, 1 acre, meublé, remise, \$298,500. (819)682-3821.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, au lac des Sables, chalet maison, neuf, 767-2190 ou 665-4595

NOUVEAU PRIX - ST-PIERRE DE WAKEFIELD (LAC CHAMPEAU), succession, chalet 4 saisons, au bord du lac, 4 chambres, plage de sable, foyer, meublé. \$169,900 nég. 613-764-3307 ou 819-457-9481.

TERRAIN 100' x 100', bord de La Lièvre, roulotte 15', remises: 14' x 16' et 6' x 8', quoi flottant 6' x 12', patio en bois traité 14' x 14'. 819-766-2015.

6 LOGIS NEUFS LE PLATEAU, HULL

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT: pour propriétaires occupants et investisseurs

JUNIC
(819) 595-5962
Nombre limité!

HULL, triplex, près Galeries, 3X2 chambres, \$215,000, 595-9253

IMMEUBLE 4-6, commerciale, 5,400 pi car., 415 Maloney Ouest, centre-ville Gatineau, tout loué avec bail, revenu annuel: \$78,000, vente privée, prix: \$575,000, 665-3250.

561 CHALETS À LOUER

LAC ISABELLE, 40 milles de Hull, \$350/sem. 663-2507 ou 422-3256.

LAC LA VERDURE, Messines, 2 et 3 chambres, bonne pêche, aussi bateau et moteur, golf et piste cyclable à proximité. Après 18h: (819)449-3439.

LAC Roddick (Bouchette), 4 saisons, couche 8, construction 2004, pédalo, canot, chaloupe incl., 819-465-2980.

LAC Simon, 3 chambres, tranquille, coucher de soleil. (613)833-3535

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-665-3820 ou 428-1318.

LAC Simon, roulotte 37 pi, équipée, quai, plage, \$550/sem., 684-0485.

LAC Ste-Marie, 3 chambres, tout équipé, \$600 semaine, \$300 fin de semaine. 243-1229 ou 243-8230.

MONT Ste-Marie, bord de l'eau, disponible sem. 10 et 29 juil. 748-0655.

MONT Ste-Marie, bord du Lac Grand Poisson Blanc, chalet en bois rond, près du golf, pêche, plage sablonneuse, max. 8 adultes ou 3 familles (6 adultes et 6 enfants), non-fumeurs, pas d'animaux. 613-769-7676.

NOTRE-Dame du Laus, bord du lac Campion, plage, 4 personnes, 767-2552.

NOTRE-DAME-du-Laus, lac des Sables, couche 5 personnes, bord de l'eau, plage de sable, juil. et août, \$400/sem. 568-4254, 819-767-2525.

OTTER LAKE, chalets 2 chambres, à partir de \$350/sem., équipés, plage sable, location: pédalo, kayak, bateaux à rames/moteur. 819-453-7379

OTTER Lake, lac privé, 2 chalets neufs, plage, pêche, sentiers pédestres et plus encore! 819-685-0665. www.domainemontepierre.com

PAISIBLE, romantique, rivière Outaouais, 5 min. d'Aylmer, 1 chambre, chaloupe, tout incl., \$400/sem., du 27 au 22/7, du 25/7 au 7/8 et du 13/8 au 19/8. 682-2715, 328-8467

PAPINEAUVILLE, 2 chalets, simples et rustiques, au bord de la rivière Outaouais, quai pour bateau, à la sem. ou au mois. 819-427-5250.

"PARADIS DE VACANCES" avec le confort désiré et tous les services requis, pour 5 à 7 personnes. Belle plage, bateau, lac à truite. Mois/semaine. **Val des bois**, inf. 454-2526.

PÉMICHANGAN, chaloupe, canot, 3 chambres, privé \$700. 819-463-3459

562 FERMES

FERMETTE à Chénéville, 47 acres boisés, lac privé et ruisseau, maison 1,600 pi car., 2 chambres, garage 20x32, \$249,000. (819)778-3387

570 TERRES

ACHÈTE immédiatement fermes, terrains bord de l'eau, terres et coupes de bois. Payons comptant. Sylvain Trépanier, 514-239-7520.

LOW qc. terre 90 acres, chalet 4 saisons meublé, paradis chasse et pêche, \$150,000. 663-0027.

OTTER LAKE QC, 265 acres, plantation, chasse, ruisseau, accès 4 saisons. (819)683-1329 avant 21h.

575 TERRAINS

Attention!

11 TERRAINS (Aéroport), avec service, \$30,000 (100 pi), \$35,000 (200 pi) de profondeur. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

1 ACRE, ch. Blackburn, Val-des-Monts (Perkins), \$9,500. 643-5259.

1 ACRE, ch. Serpent à N.-D.-du-Laus, arpenté, cadastré, demande \$5,000. 281-2436.

1 BEAU terrain, 40,000 pi car., sur rivière Outaouais, Bryson (Qc.), 150 pi de façade, \$50,000. 819-648-5148

5 ACRES, Cantley, idéal pour entrepreneur. Puits, électricité. 360-3690.

575 TERRAINS

AYLMER, 6 terrains résidentiels des-servis, prêts à construire, 8,500 à 11,000 pi car. 773-3391, 213-1234.

AYLMER, terrains à vendre, 66' X 105', \$50,000 ch. Pierre: 819-682-2828, 613-299-2828.

BASKATONG, 200x250, Hydro, constr. facile. \$\$\$ nég. 613-745-3952.

BORD DE L'EAU, endroit paisible, rue Schryer (près bd Aéroport) 643-2483

BORD de l'eau, N.-D.-du-Laus, 1 acre, plat, prêt à construire, 663-1130, 665-1123.

BORD Lac Cayamant (1h15 d'Ottawa), prêt à bâtir, 110 pi. de plage, accès à l'année, \$60,000. 778-7230.

BORS de l'eau, 500 pi., Lac Michel, près de Maniwaki. 819-449-6602

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtée Paiement sur rue François-Carrier. \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain, sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps. \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-3/4 acre boisé, haut montagne, vue sur Ottawa. \$31,500. 827-4440.

CANTLEY 1 acre, haut de montagne, rondpoint, \$26,000. 665-2511.

CANTLEY, ch. St-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, domaine Lavergne, 8 min. de Gatineau par Mtée St-Amour, 1 acre, nouvelle phase. 671-6489, 664-7204

"COUNTRY PLACE", beaux terrains boisés, 1 acre, érable "Hard Maple", Gatineau (Buckingham, Mayo), route 315, près autoroute 50 (9km), ch. Cameron, 986-8791, Cell: 962-0454, Après 19h: 986-6855.

DANS plusieurs régions, à partir de \$2,000 et \$100/mois. 225-7750.

GATINEAU, 11 unifam., 3 triplex, très grand, sur la rivière. Prix variés. 663-7348, 643-2998

GATINEAU, rue Davidson Est, magnifique terrain de plus de 1/2 acre, avec superbe vue sur la ville, \$115,000 + taxes. 819-663-0003.

LES 2 plus beaux terrains avec vue panoramique, dans nouveau quartier à Gatineau. Mario Tremblay 669-1189.

N.-D.-DE-PONTMAIN, Domaine La Babiche, terrains bord de l'eau avec plage, prêts à construire, à partir de \$25,000. Richard (819)767-2549.

N.-D.-du-Laus, terrains boisés, bord de l'eau. 819-767-2044, 623-2321.

NOUVEAU-BORDE DE L'EAU, Lac des Sables, N.-D. du Laus, 13 terrains arpentés. 819-454-2911, 819-767-3105

NOUVEAU PROJET à Val-des-Monts: terrain boisé 1 acre et +. Financement disponible. 819-671-5993.

PERKINS, 2041 Montée Paiement, terrain 2 acres, prêt à construire, \$12,500 (valeur \$16,000). 827-0484

PETIT lac Bitobi, environ 1h de Hull, site paisible, 300' de façade sur le lac X 250', chalet 12X20', remise 10X10', \$69,000. 743-9993.

- VERSANT Côte d'Azur: avec services, à partir de \$40,000; et sans services, à partir de \$10,000;
- GATINEAU: 49 acres, industriel, \$550,000.
- OTTER LAKE: Lac Hughes, 1/2 acre, bord de l'eau, boisée, \$30,000.
- MASSON-ANGERS: 14 acres, agricoles, \$250,000.
- CANTLEY, ch. Duclos, 1 acre, \$22,000
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

RECHERCHE terrain, + de 25 acres à Val-des-Monts (Perkins). 643-5259.

TERRAINS 1 acre, en campagne, prêts à bâtir, idéal pour chalet ou roulotte, accès au lac, \$8,500 et +, \$130/mois, pas dépot. 819-684-3572

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS idéal pour commerce, maison ou duplex, ruisseau, Cantley, \$29,000 ch., 568-7476, 743-7672

575 TERRAINS

TERRAIN situé à l'Ange-Gardien, côté ouest de la rivière La Lièvre, 33/4 acres boisés, 450 pi de façade à la rivière, \$34,750. 986-7110, 986-6796

580 BUREAUX À LOUER

1,529 PI CAR., près 200 boul. St-Joseph, Hull, chauffé, éclairé, clim., grand stat., \$13.50 le pi car. tout inclus. Olivier au 772-2542, 775-0805

380 Notre-Dame, 800 pi car., chauffé, éclairé, stat. \$500. Pierre: 661-2240.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU, 360 Maloney Est, entre 400 et 2,000 pi car. Prix à partir de \$6/pi car. + frais communs. Michel Carrisse, Royal LePage L.R. 773-0875.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. **Les Entreprises M. Charette, 243-5260.**

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

MONTEBELLO, 453 Notre-Dame (rue Principale), bureaux de 200 à 1,200 pi car. à louer, façade 27' avec 2 vitrines. 819-423-5097

PARC GRÉBER bureau d'affaire de 800 à 1,600 pi car. Pierre, 955-7582

584 COMMERCES À LOUER

1,220' CAR., Gatineau, rue très achalandé, chambre froide, 665-6890

DÉPANNEUR à louer, 293 Notre-Dame, Gatineau. Pour Inf. 643-5017 ou 663-1600.

585 COMMERCES À VENDRE

CASSE-CROÛTE de 45 places, situé au lac Schryer à Montpellier, s/ manger rénovée en 2003, équipement d'une valeur de \$39,000 env. incl., vue sur le lac, beaucoup de potentiel, cause maladie. Louis Day, Capital Outaouais Inc. 613-248-5644.

DÉPANNEUR à Maniwaki, bon chiffre d'affaires, avec grand logis. Cause de vente: maladie. (819)449-4664

Aubaine!

JEUX d'amusement ext., jeux de quilles, mini-putt, secteur Gatineau, 920-8500.

LAVE-AUTO, libre service. Pour info.: www.geocities.com/orleans_carwash/

MAISON DE CHAMBRES, rénovée, bon revenu, bonne clientèle, 30 unités. pages.infinit.net/inv246-0850.

OCCASION d'affaire! Restaurant à vendre avec équipements. 664-2718

QUINCAILLERIE (Rona Express) avec 1 logis pour proprio ou locataire et 2 grands garages pouvant servir d'entrepôt. Beaucoup de potentiel à développer. Inf. 457-2005

RESTAURANT latino-américain à vendre, 53 Vaudreuil, Hull, bien équipé. (819)771-8625, 595-0210

589 ENTREPÔTS À LOUER

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

230 BOUL. de l'Aéroport, 2,000 pi car., porte 12x12. 761-2456

AYLMER, parc industriel, constr. 2005, 1,350 à 4,000 pi car. 955-7035.

HULL, secteur Freeman, libres, 12' X 32' (400 pi²) et 24' X 32' (800 pi²) avec porte de garage, clôture, sécurité. 771-8458.

LOCAL 30X40 (haut.: 20 pi), porte: 12X14, secteur St-René E., Gatineau, \$700 + taxes. 643-5800.

LOCAL à louer, 76 Lois, angle McConnell/Laramée, approximativement 1,500 pi car., porte garage 12 X 14, hauteur libre 22', \$1,200/mois. 819-360-8200.

PARC GRÉBER, GATINEAU Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. **Les Entreprises M. Charette, 243-5260.**

PARC INDUSTRIEL, AYLMEER MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

14X28 ou +, à 5 min. boul. des Laurentides à Angers. 819-210-1235

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 3,500 PI CAR., 1,170 à 3,937 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU: 2,559, 458 et 258 PI CAR.

455 RIEL (SECTEUR HULL): 3,206 PI CAR. ADRIEN LEBLANC: 568-5151 POSTE 6 www.etasse.com

À LOUER, 682 boul. Maloney E., Gatineau, 500 pi car., possibilité salon de coiffure, esthétique ou autre possibilité. Jour: 663-8393 soir: 643-2050

À LOUER, 76 Lois, angle McConnell/Laramée, approximativement 1,500 pi car., porte garage 12X14', hauteur libre 22', \$1,200/mois. 819-360-8200.

BÂTISSSE neuve, local à louer, 800 pi car., 243A boul. St-René O., Gatineau \$900, très achalandé. 328-5248

BUREAU et entrepôt, 4,500 pi car., 170 Edmonton. 663-4976, 213-0841.

GATINEAU, 266 boul. St-Joseph, 1,000 pi car., \$1,150/mois, libre 1er sept. Michel 819-770-6833.

595 LOCAUX

GATINEAU, 750 pi car., boul. Gréber, bureaux à louer. 360-7722.

GATINEAU, centrale, maison pour bureaux ou entreprise, 1,500 pi car. + s/sol. Inf.: 778-4010.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

VOUS RECHERCHER UN LOCAL OU UN ENTREPÔT ? (900 P.C. À 11 000 P.C.)

NOUS VOUS OFFRONS LES MEILLEURES PLACES D'AFFAIRES EN OUTAOUAIS !

15, boul. Gamelin (tous loués)

490, boul. St-Joseph (secteur Hull)

920, boul. St-Joseph (secteur Hull)

975, boul. St-Joseph (secteur Hull)

1040, boul. St-Joseph (secteur Hull)

885, boul. de la Carrière Place Fleur de Lys (secteur Hull)

Info. : Charles Masse (613) 791-2245 (613) 791-BAIL www.e-spaces.ca

HULL, 4 Taschereau, 1,200 pi car. r.-de-ch., sur bd St-Joseph, bon prix, tout incl., libre 15 août. 664-1582.

HULL, boul. St-Joseph, local commercial à louer. 328-6262.

HULL - ESPACE COMMERCIAL 1030 boul. St-Joseph 1,375 pi car, 770-3028

HULL, rue Eddy, r.-de-ch., très achalandé, vitrine, \$850, libre. 771-6858.

LOCAL 30X40 (haut.: 20 pi), porte: 12x14, secteur St-René E., Gatineau, \$700 + taxes. 643-5800.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

LOCAL à louer Hull, 600 à 900 pi car., \$500/mois, chauffé, éclairé, 329-2298.

LOCAL commercial, central, semi-sol 1,050 pi car., 1er août. Inf.: 778-4010.

ST-PIERRE de Wakefield, ch. de l'église, 3 locaux de 600 pi car., 457-4772, 457-9818.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ÉPICERIE à vendre, 7,500 pi car., commerce établi depuis plusieurs années, bannière reconnue, vendeur détiend permis pour spiritueux, bières, vins et lotto, situé à 1h du trajet de Ottawa. Richard Radford, Royal LePage Performance Realty au 613-677-0016.

FOND de commerce, salon de toilette pour animaux, vente de chiens et acc., très achalandé, pour info: Martin Chiasson, agent immobilier affilié, Tassé Lacourse, 248-5855.

RECHERCHE financement privé pour hypothèque de \$120,000. Pauline, 457-9840


RESTAURANT avec beaucoup de potentiel, tout équipé, très belle terrasse, situé à Hull. M. Pagé: 230-4104

ROUTE distributrice automatique: café, liqueurs, et friandises. Acheteur sérieux seulement. 923-1905

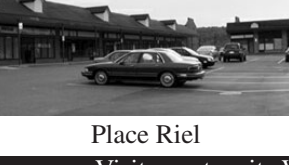
SNOBIZ, triporteur avec équipement, idéal pour plage, aubaine, 771-5386.

Les Immeubles **ETASSE** UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

Solution clé en main



Centre Templeton



Place Riel

Visitez notre site Web : www.etasse.com
Adrien LeBlanc / 568-5151 poste 6

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

BOUL. St-Raymond, 800 pi car., coin idéal restaurant ou autre. 772-9822

GATINEAU, 775 Jacques Cartier, vue de la rivière, utilisé par un Gym ou autre entreprise, ex.: s/réception, traiteur, 4,000 pi car., \$1,700/mois. 613-266-0223 ou 819-777-1552.

cyberpresse.ca

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Un site de qualité

Bâtisse commerciale localisée près des Terrasses de la Chaudière, 92 St-Rédempteur. Hull. Voisinage achalandé.

Seulement **339 000 \$** Terrain 8 607 pi car: Possession immédiate



POUR VENDRE OU ACHETER VOTRE prochain commerce 246-1212

Robert Loyer
Agent immobilier affilié

Les Immeubles Roger Bourbonnais
Courtier Immobilier agréé

IDÉAL POUR
Service mécanique, freins, silencieux
Transmission, pièces ou vitres d'auto
Location ou lavage d'autos et autres...
4 portes de garage bâtiment 3 800 pi car.
Grand stationnement.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

COIN St-Raymond, \$239,000, à voir, idéal pour bon commerce, 772-9822.

DUPLEX(2), idéale pour proprio. occupant, possession immédiate, Guy Pruneau, ReMax Vision, 329-5555.

PIZZERIA À VENDRE, Outaouais, 613-858-2255.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

RESTAURANT Café DesFlandres. Avec bar et loteries vidéo. Gilles, 643-3646 après 17h.

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE corporel, procure énergie et vitalité. Bienvenue Cynthia. Climatiseur et stat. 10h à 21h: 776-9991.

MASSAGE pour femme ou couple, par bel homme athlétique professionnel. Gâchez-vous. Stéphane 779-2191.

MASSAGE pour homme par homme, 8h à 23h. Samuel, 771-1921.

MASSAGE pour homme par homme, très bel apparence, propre super détente. Eric, 955-6613.

NOUVEAU! Arélias, à 2 min. du gouvernement. De 9h30 à 17h. 770-3617.

NOUVELLES jeunes asiatiques, 18 ans et plus, massage exotique et relaxant, 1205 Shillington, Ottawa (près Merivale), 613-729-3966.

PROPRETÉ et discrétion assurées belle blonde chaude douce et irrésistible (clim.) - 561-8885

SAPHIR ♥
Très jolie, corps à couper le souffle, reçoit/se déplace, 7/24. 561-3480.

SENSUEL, relaxant, pour homme. peut recevoir, Simon au 210-0516.

SIMON ET JOSH
Pour hommes seulement, 663-3343.

SUPER MASSAGE, propre, discret 327-9185, Christine (Hull)

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000000000
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escortes dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantis. 12 demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèle, 328-5393 NOUS ENGAGEONS

10000000000000000000000000000000% ♥A1
coquette, petite et discrète, clim., 24h. **SAMANTHA 643-3834**

10000000000000000000000000000000% JOLIES, sexy, sensuelles. Débutante disponible. Service h./f./couple, duo, discret, se déplace, Gatineau/région (Buckingham), 24h. Engageons, bienvenue aux débutantes, Sherry 319-0225.

10000% EXXXCITANTES ♥
Jeunes californiennes chaudes et bronzées pour vous, air clim. 743-3353.

1001 JESSICA 918-2439
Magnifique jeune fille vous fera passer un moment inoubliable. Reçoit, déplace, propre, 7/24, privée.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

10000% EXXXCITANTES ♥
Jeunes californiennes chaudes et bronzées pour vous, air clim. 743-3353.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

100% SENSUELLES, jolies filles, demander Natasha, 24h. 319-3224.

(† Prix indiqués sont plus 395 \$, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois)
*** 104 versements (48 mois) taux à partir de 7.70 % (financement minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépot. Tous les détails chez Méga.

OUVERT plus de 800 véhicules d'occasion à BAS KM (achetés directement de l'encan des manufacturiers)
LES PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ!
1261, boul. St-Joseph, Hull 770-2277
www.megamitsubishi.com

OUVERT plus de 800 véhicules d'occasion à BAS KM (achetés directement de l'encan des manufacturiers)
LES PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ!
1261, boul. St-Joseph, Hull 770-2277
www.megamitsubishi.com

OUVERT plus de 800 véhicules d'occasion à BAS KM (achetés directement de l'encan des manufacturiers)
LES PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ!
1261, boul. St-Joseph, Hull 770-2277
www.megamitsubishi.com

MEGA ENCAN.COM

Financement rapide!
2^e chance au crédit!

La différence c'est la qualité de Méga

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

Si oui : Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500\$***

* Financement à taux inférieur ou égal au vôtre!

Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

* S.A.C., financement minimum de 10 000 \$, terme de 12 à 72 mois, taux à partir de 7.70 % fixe, prêt couvert. 500 \$ maximum de notre ristourne bancaire. (Risque chez Méga)

Finans. Wells Fargo et crédit LHM non éligible au 500\$

| | | | | | |
|----------------------------------|-----------|----------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| 2001 Ford Focus, a/c | 4 900 \$ | 2000 Grand Vitara 4x4, a/c | 13 330 \$ | 2004 MONTE CARLO, auto, a/c | 14 950 \$ |
| 2001 Kia Rio, automatique | 5 940 \$ | 2002-2005 IMPALA, Eq, a/c | 11 740 \$ | 2005 FOCUS SES ZX4, fam | 16 860 \$ |
| 2001 Kia Sephia, automatique | 6 560 \$ | 2002-2003 CIVIC, a/c | 11 740 \$ | 2004 VENTURE allongée, 2 a/c | 17 350 \$ |
| 2001-2004 ACCENT GSI, toit, mags | 6 340 \$ | 2002-2003 PROTEGES, a/c, toit | 11 890 \$ | 2004 RAM 1500, 4x4, a/c | 17 860 \$ |
| 2001-2002 Saturn SC1 | 6 950 \$ | 2004 Toyota ECHO | 12 750 \$ | 2005 Toyota MATRIX | 18 750 \$ |
| 2001-2004 ELANTRA | 6 980 \$ | 2001-2004 CAMRY, auto, a/c | 12 950 \$ | 2002 EXPLORER 4X4 | 19 740 \$ |
| 2002-2004 SUNFIRE | 7 960 \$ | 2002-2003 TAURUS 7PASS, S/W, a/c | 12 970 \$ | 2002 F-150 XLT, 4x4, xcab, a/c | 20 870 \$ |
| 2001 TIBURON, a/c | 9 380 \$ | 2002-2004 ALTIMA 2.5 S, a/c | 12 980 \$ | 2002 Audi a-4, tiptronic | 23 800 \$ |
| 2001-2004 MONTANA, eq, a/c | 9 770 \$ | 2001 XL-7 7PLACES, a/c | 13 950 \$ | 2002 Lincoln LS, cuir, toit | 19 780 \$ |
| 2001-2004 VENTURE, eq, a/c | 9 910 \$ | 2002 FRONTIER, Xcab, a/c | 14 900 \$ | 2004 ENDEAVOR LS AWD | 25 800 \$ |
| 2001-2002 TRACKER 4x4 | 9 950 \$ | 2003 CARAVAN GR. SPORT, a/c | 14 950 \$ | 2005 Chrys 300 a/c, bas km | 25 960 \$ |
| 2001 Hyundai Sonata, auto, a/c | 9 240 \$ | 2001-2002 ESCAPE XLS 4X4 | 14 960 \$ | 2002 AVALANCHE 4X4, cuir, toit | 26 760 \$ |
| 2001 BEETLE TDI, eq, a/c | 10 640 \$ | 2001-2003 Jeep TJ SPORT, 4x4 | 15 330 \$ | 2002 Cadillac CTS | 27 950 \$ |
| 2002 Century, a/c | 10 900 \$ | 2002 RENDEZVOUS, eq, a/c | 15 960 \$ | | |

| | | | | | |
|--------------------------------|-----------|----------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| 2004 MONTE CARLO, auto, a/c | 14 950 \$ | 2005 FOCUS SES ZX4, fam | 16 860 \$ | 2004 VENTURE allongée, 2 a/c | 17 350 \$ |
| 2004 RAM 1500, 4x4, a/c | 17 860 \$ | 2005 Toyota MATRIX | 18 750 \$ | 2002 EXPLORER 4X4 | 19 740 \$ |
| 2002 F-150 XLT, 4x4, xcab, a/c | 20 870 \$ | 2002 Audi a-4, tiptronic | 23 800 \$ | 2002 Lincoln LS, cuir, toit | 19 780 \$ |
| 2002 ENDEAVOR LS AWD | 25 800 \$ | 2005 Chrys 300 a/c, bas km | 25 960 \$ | 2002 AVALANCHE 4X4, cuir, toit | 26 760 \$ |
| 2002 Cadillac CTS | 27 950 \$ | | | | |

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1992 ACCORD LX, 5 vit., 4 portes, 200,000, CD, \$2,800, 613-862-8350

1992 GOLF, avec moteur GTI 1994, état A-1, \$2,000 nég. (819)423-5933, 457-1525.

1992 MAZDA Protégé, bon état, non certifiée, pour pièces seulement, \$700. 243-0984.

1992 MAZDA Protégé, manuelle, 4 portes, toit ouvrant, bon état, \$1,250 nég. 827-8186.

1992 MAZDA Protégé, manuelle, \$700. 669-8211.

1992 OLDSMOBILE LSS, 6 cyl., pas de rouille, \$1,900. 663-2605.

1992 TOYOTA Corolla, automat., 226,000 km, \$1,800. 827-1367.

1992 TOYOTA Previa LE, automat., 388,000 km, \$750, 1 proprio, 4 sièges capitaines, 8 pneus neufs 281-3618.

1993 AEROSTAR, 246,000 km, 7 passagers, clim., bonne condition, \$2,500. 663-5220

1993 CARAVAN ES, 3.3 L., démarreur, bon état, \$1,500 nég., 568-8054.

1993 CUTLASS Supreme, 200,000 km, 3.1 L., \$2,300. 281-3088.

1993 JEEP Grand Cherokee, camion 4X4, bon état, \$3,000. 827-2082.

1993 LUMINA (auto), clim., 157,000 km, A-1, \$2,500 nég. 246-8658.

1993 TERCEL, 2 portes, automat., très bon état, \$2,200 nég. 665-6688.

1994 DODGE Colt, bleu, bon état, \$1,500. (819)281-0684.

1994 FIREBIRD, très bon état, pas de rouille, \$3,200. 827-5106

1994 FORD Aspire, moteur Mazda 1,3 L., manuelle, très bon état, \$1,100. 664-2528.

1994 HONDA Civic, 5 vit., 2 portes, \$1,300 nég. 265-3534.

1994 NISSAN Sentra, 202,000 km, manuelle, \$2,700. 777-6495

1994 PRECIDLIA, 180,000 km, DC, 5 vit., \$2,900 nég. 613-862-9350

1994 TOYOTA Tercel 5 vit., bon état, \$2,000 nég. 665-6688.

1995 ESCORT, certifiée, automat., clim., 188,000 km, \$2,600. 246-4937.

1995 ESCORT LX, 5 vit., clim., bon état, \$1,599. AUTOJCGALIEAU 669-4004.

1995 FORD Escort familiale, 160,000 km, automat., clim., démarreur à distance, 2200\$. 778-6469

1995 MAZDA Protégé, manuelle, bas km, \$2,200. 772-8536.

1995 MAZDA Protégé S, moteur déféctueux, pièces neuves, 561-0123.

1995 PROTEGE, 134,000 km, automat., bon état, \$3,550 nég. 281-3171

1995 SENTRA, clim., 4 portes, \$3,200, 319-3499.

1996 CHRYSLER Cirrus, automat., 125,000 km, clim., \$3,600. 777-8524.

1996 SUZUKI Esteen, 176,000 km, bon état, \$2,000. Soir: 281-1067

1997 FORD Escort, familiale, 220,000 km, 4 cyl., automat., \$2,300 nég. 665-6688.

1997 MAZDA Protégé, 5 vit., très propre, \$3,100. (819)923-6230.

1997 PONTIAC Sunfire, automat., clim., très propre, très bien entretenue, \$3,750. (819)595-4965.

1997 PROTEGE, clim., 4 portes. Faut voir! \$3,700, 319-3499.

1997 SUZUKI SWIF, manuelle, 2 portes, \$1,850 nég. 243-0221.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1998 MERCURY Villager (Nissan Quest), tout équipée, excellent état, démarreur à distance, traité anti-rouille, \$4,000 ferme. 669-8965.

1999 FORD Taurus familiale, tout équipée + démarreur, état A1, meilleure offre; 1992 Jetta diesel, 5 vit., \$1,500. Après 17h: 671-0718.

605 AUTOS À VENDRE

1984 PORSCHE 944, bon état, (613)299-9503.

1986 PONTIAC Trans Am, automat., peinture originale rouge, comme neuve, bas km, \$8,500. 663-8390.

1990 TEMPEST, 189,000 km, pièces neuves, \$750 nég., 771-8973

1991 ISUZU Rodeo, 4x4, \$2,400, 682-3031.

1991 VOLKSWAGON, automat., 90,000 km, \$1,500, 682-3031.

1992 BUICK Parkavenue, très bon état, 819-449-3837.

1993 MAZDA Precidia, très propre, \$1,500 telle quelle. 210-9325.

1994 THUNDERBIRD sport, \$3,400, 682-3031.

1995 CADILLAC Fleetwood, \$4,950, 682-3031.

1995 CHRYSLER Cirrus, tout équipée, 88,000 km, 4 portes, automat., 1 proprio., \$4,500 nég., 246-1466.

1995 FORD Mustang GT, 5.0 L., orange, roues 17", 132,000 km, \$10,000. (819)449-2288 jour, (819)449-1197 soir.

1995 SATURN, 5 vit., \$1,900, 682-3031.

1996 GEO Metro, manuelle, 5 vit., \$2,850, 682-3031.

1996 MONTECARLO, tout équipée, \$3,600, 682-3031.

1996 SUNFIRE, automat., air, \$3,250, 682-3031.

1996 VOLKSWAGEN Golf, 166,000 km, \$4,300 nég. 328-4189, 246-7932.

1997 AUDI A4 Quattro, toute équipée, 164,000 km, \$7,900 nég., 827-9219, 712-1406 (cell.)

PLUS DE 150 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE
Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...
1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location **568-AUTO** 2886

PLUS DE 100 VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASION EN INVENTAIRE !



| MODÈLE | STOCK | PRIX |
|---------------------------------------|---------------|----------|
| 2002 ACURA 3.2 TL | #STOCK C1010 | 20 995\$ |
| 2002 ACURA EL | #STOCK 50196A | 15 995\$ |
| 2002 ACURA MDX | #STOCK 50269A | 34 995\$ |
| 2002 MAZDA P 5 | #STOCK C1057 | 14 995\$ |
| 2002 AUDI A4 QUATRO | #STOCK C1052 | 25 995\$ |
| 2003 ACURA TL - 51 000 KM | | 27 995\$ |
| 2003 ACURA RSX - TYPE « S » | | 24 995\$ |
| 2002 ACURA RSX - PREMIUM CUIR | | 21 995\$ |
| 2001 HONDA CIVIC / AUTOMAT. 77 000 KM | | 12 995\$ |
| 2001 NISSAN SENTRA GXE 74 000 KM | | 11 995\$ |
| 2000 VOLKSWAGEN TDI | #STOCK 50140A | 15 995\$ |
| 1999 TOYOTA CAMRY 93 KM | #STOCK 50010A | 12 995\$ |
| 1999 MAZDA - CAMION | | 9 995\$ |

PAIEMENT À PARTIR DE 169 \$/MOIS
Financement à partir de 2.8%
Sur certains modèles 2005
7, boul. du Casino, Gatineau (819) 777-1771
www.casinogatineauacura.com

CASINO GATINEAU ACURA

7, boul. du Casino, Gatineau (819) 777-1771
www.casinogatineauacura.com

Cavendre.com
1500 visiteurs par jour!

300 nouveaux véhicules par mois

www.cavendre.com

Plus de 28 concessionnaires
Vente privée
Avant d'acheter, comparer
Pour trouver une vraie aubaine...

Plus de 1000 véhicules d'occasion
une seule annonce jusqu'à **VENDU**

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 25 ET 26 JUIN 2005

605 AUTOS À VENDRE

1998 MAZDA 626, automat., V6, 94,500 km, A1, \$7,800, 682-7041.
1998 OLDSMOBILE, Aurora, \$5,800, 682-3031.
1998 SATURN, automat., 50,000 km, \$4,800, 682-3031.
1998 SEBRING, 70,000 km, \$4,900, \$4,900, 682-3031.
1998 SUNFIRE GT, noir, \$5,500. Appelez Alain: 986-9179.
1998 SUNFIRE GTX, excellent état, 67,000 km, \$6,300, 643-0709.

605 AUTOS À VENDRE

1999 VW Golf Wolfsburg, 1999, 159,000 Km, très belle allure. Doit vendre: 5,500\$ nég. Cédric, 772-4817.
#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com
2000 CHRYSLER Intrepid, tout équipée, \$5,800, 682-3031.
2000 HONDA civic, blanche, 4 portes, automat., 42,000 milles ou 70,000 km, très bon état. \$8,600, 770-4501

605 AUTOS À VENDRE

2000 NEON, automat., A1, très propre, certifiée. OBS 923-1161.
2000 Nissan Maxima GLE, 45,000 km, évaluée à \$21,400, demande \$19,900 nég. 665-6779 ou 561-7329.
2000 SATURN SC1, 5 vit., bon km, \$4,995, Génération 643-0238.
2000 SATURN SL1, automat., 4 portes, clim., très propre, 118,000 km, \$4,200, 243-0984.
2000 SUNFIRE, 2 à choisir (manuelle et automatique), \$5,450, 682-3031.
2000 TOYOTA Corolla, manuelle, 161,000 km, clim., démarreur à distance, propre, \$6,800, 561-5164.
2001 à 2003 CAVALIER et Sunfire, au meilleur prix. Denis auto 643-5262

605 AUTOS À VENDRE

2002 SATURN, 75,000 km, manuelle, vitres teintées, \$7,995 ferme. 281-6244, 712-2246.
2002 TAURUS SEL, bas km, équipée, bleu, \$9,995, Génération 643-0238.
2003 ACCENT GS, automat., climat., \$6,499. AUTOJCGALPEAU 669-4004.
2003 CIVIC DXG, automat., clim., \$10,995, Génération 643-0238.
2003 FOCUS ZX5, 5 vit., clim. et +, \$12,495, DENISAUTO.CA 643-5262
2003 GOLF GLS 42,000 km, automat., \$16,999. Auto J.C. Galipeau 669-4004.
2003 GOLF, noire, 56,000 km, manuelle, clim., cassette-DC, très propre, pneus d'hiver, garantie, \$15,500, 329-1449.
2003 GOLF TDI (diesel) GLS (tout équipé), noire, toit ouvrant, roues mags, 48,000 km. Doit quitter le pays. Transfert de location, 475\$/mois, reste 2 ans Prêt. À donner: \$2,000. (819)459-3744

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1998 WINDSTAR GL, verte, 8 pneus, démarreur, 153,000 km, \$5,000, 663-5611.
1999 VENTURE, 7 passagers, \$4,900, 682-3031.
#1 AUTOVISION
Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.
669-3339 www.autovisiongm.com
2000 GRAND Caravan, 62,000 km, état A1, \$9,995. A4911A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
2001 BLAZER LS, équipé, \$12,995 669-3339 www.autovisiongm.com
2001 DODGE Caravan SE, 59,000 km, état A-1, équipée, pneus neufs, \$13,295. 643-3055 ou 360-1199.
2001 MONTANA, 5 portes, 53,000 km, \$11,995. Génération 643-0238.
2001 VENTURE allongée, \$9,875. 669-3339 www.autovisiongm.com
2002 TOYOTA Sienna LE, 65,500 km, clim., roues et pneus d'hiver, treuil, garantie, \$19,995, 669-2939.
2003 KIA Sedona, balance de location 36 mois, \$477/mois. 281-4000.
2004 HYUNDAI Santa Fe GL, noir, 18,000 km, tout équipé, traction avant, 21,000\$ nég. 776-3401.
2005 GRAND Caravan Stow N-GO, très rare, \$24,977. A4974A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.

628 CAMIONS 4X4

2000 CHEVROLET Silverado 4x4, 8 cyl., automat., clim., rég. devit., excellent état, 4 pneus neufs, boîte longue, à voir au 168 Freeman, Hull, \$9,900, 248-9665, 360-9264
2000 F350 Lariat diesel, roues simples, 130,000 km, \$22,500, 454-2313
2000 JIMMY SLS, équipée, bon km, \$9,995, Génération 643-0238.
2001 F250 XL, V8, 5,4L, \$15,895. DENISAUTO.CA 643-5262
2001 JEEP Tj tout dur, \$14,495. Automobiles E. Fleury 661-4472.
2001 RAM ST 1500, King Cab, V8, \$19,495, DENISAUTO.CA 643-5262
2001 SIVERADO 1500, \$14,995. 669-3339 www.autovisiongm.com
2002 EXPLORER Sport Track, équipé, \$20,995 denisauto.ca 643-5262
2002 F-150 XL, king cab, boîte fibre, bon km, \$18,995, Génération 643-0238.
2002 GRAND Cherokee Limited, toit ouvrant. Faut voir. A4929A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
2002 JEEP TJ, 2 toits, 45,000 km, état A1, \$15,995. A4926A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
2002 RAM Crew Cab, \$23,980. 669-3339, www.autovisiongm.com
2002 TRACKER, 5 vit., certifié, \$10,699. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004.
2003 DAKOTA, "King cab", 26,000 km, clim., \$18,995. Génération 643-0238.
2003 F-150 XL, \$21,987 669-3339 www.autovisiongm.com

www.cars4me.ca / (819) 775-3222 Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

| | | |
|---|---|--|
|  10 995\$ 2001 CHEV. BLAZER |  6 995\$ 2001 HYUNDAI ELENTRA Tout équipé |  8 495\$ 2001 SUZUKI VITARA Équipé |
|---|---|--|

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

| | | |
|--|--|--|
|  à partir de 5 995\$ 2001 SUNFIRE SLX 4 portes, allongé, équipé, 3 au choix |  à partir de 7 995\$ 2001 CHEVROLET VENTURE 4 au choix, équipé |  6 495\$ 2001 SATURN SC1 Équipé |
|  4 995\$ 2001 HYUNDAI ACCENT 2 portes |  7 995\$ 2001 OLDS ALERO Tout équipé |  8 888\$ 2001 BUICK CENTURY Tout équipé |

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.
1999 CAVALIER, 4 portes, automat, clim., \$4,850, 682-3031.
1999 COROLLA CE, manuelle, clim., très propre, \$6,000, Réal: 743-0552.
2000 HONDA Civic, noire, 3 portes, 5 vit., bien entretenue, fiable, économique, 182,000 km, très propre, \$6,700, 827-4802, 297-5644.

AUTO VISION

**303 boul. Maloney, Gatineau
669-3339 • 669-3339**

DES MILLIERS DE GENS ONT PROFITÉ DE NOS SUPER BAS PRIX ! POURQUOI PAS VOUS ?

COMPAREZ AVEC NOUS AVANT D'ACHETER AILLEURS ET VOUS LE CONSTATEREZ. VOICI QUELQUES EXEMPLES :

| | |
|--|--|
|  2003 Savana Cargo 2500 V8 Bas km, air climatisé, près à travailler. 20 995\$ ou 19300\$ /2 sem. 72 mois |  2002 F-150 XLT FX4 Noir, bas km, air climatisé, CD, « Flair side » 24 978\$ ou 22600\$ /2 sem. 72 mois |
|  2004 Chevrolet Epica V6 Tout équipé, cuir, toit ouvrant, vitres électriques, bas km. 16 995\$ ou 13900\$ /2 sem. 84 mois |  2001 Suzuki XL7 J1X 7 passagers bas km, tout équipé, vitres électriques, CD, automat. Fait pour une grande famille! 15 995\$ ou 18000\$ /2 sem. 60 mois |

2IÈME CHANCE AU CRÉDIT

TOUTS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS MINUTIEUSEMENT PAR DES EXPERTS AUTO VISION LE VRAI CENTRE DE LIQUIDATION AUTOMOBILES.

1999 INTRIGUE, 3.5 L, équipée, 92,000 km, \$7,495. Génération 643-0238.
1999 MAZDA Protégé SE, beige, 5 vit., clim., démarreur, radio cassette/DC, 155,000 km., \$6,000 nég. 643-0655.
1999 PASSAT, 110,000 km, automat., tout équipée, \$9,950, 712-3443.
1999 PASSAT GLS, V6, 119,000 km, excellent état, \$9,500, 568-2857.
1999 TOYOTA Tercel CE, 5 vit., bas km, CD, Michelin, anti-rouille, \$6,995, 776-1786, www.people.cornell.edu/pages/sg35/toyota
2000 HYUNDAI Accent, 2 à choisir (automat. ou manuelle), \$4,650, 682-3031.
2000 HYUNDAI Tiburon, couleur argent, automat., CD, toit ouvrant. 819-622-2181.
2000 JETTA et GOLF, certifiées, \$12,000 et \$12,500. (819)684-8345
2000 MALIBU, équipé, 84,000 km, \$6,495, Génération Galipeau 643-0238.
2000 NEON, 4 portes, automat., état A1, \$7,950, A4262A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.

2001 ECHO, 5 vit., certifiée, \$7,299. AUTOJCGALPEAU 669-4004.
2001 FOCUS LX, 5 vit., bon km, \$6,495, Génération Galipeau 643-0238.
2001 GRAND AM SE/GT, 2/4 portes, 4/6 cyl., Génération Galipeau 643-0238.
2001 HYUNDAI Accent GL, automat., 46,500 km, + 4 pneus hiver, 1 proprio, \$6,000, 562-3737, 755-2734.
2001 JETTA GLS TDI, manuelle, couleur argent, toit ouvrant, MAGS, cuir, 6 DC, système de remorquage, 80,000 km, 669-1471
2001 KIA Rio LS, 4 portes, 5 vit., clim., \$6,950, 050158A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
2001 KIA Rio, noir, 5 vit., \$4,399. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004.
2001 MAZDA Protégé ES, argent, 67,000 km, 5 vit., 4 portes, équipée, \$11,995 nég. 595-4770
2001 NISSAN Sentra GXE, automat., \$11,988. A4957A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
2001 PROTEGE LX, automat., \$7,999. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004.
2001 PT CRUISER, bas km, \$12,995. 669-3339 www.autovisiongm.com
2001 PT CRUISER LTD, toit ouvrant, \$14,950. A4946A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
2001 SATURN SC1 3 portes, clim., \$8,299. Auto J.C. GALPEAU 669-4004
2001 SATURN SC1, automat., bon km, \$6,995, DENISAUTO.CA 643-5262
2001 SUNFIRE et Cavalier, automat., 4 portes, \$5,995. Auto A.B 665-8560.
2001 SUNFIRE Pontiac, excellent état, 83,000 km, \$4,900, Marie: 827-0825.
2001 TIBURON SE, cuir et +, bas km, \$11,995. DENISAUTO.CA 643-5262
2002 CAVALIER automat., clim., \$7,699. AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004.
2002 CHRYSLER Intrepid, 38,000 km, \$12,950. A4856A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
2002 ÉCHO location, \$199.20 pour 24 mois, garantie, 684-9405.
2002 FOCUS, familiale, SE, sport, Zeck, toit ouvrant, bas km, \$10,995, Génération E. Galipeau 643-0238.
2002 HONDA Accord SE, manuelle, 61,000 km, garantie prolongée, toit ouvrant, parfait état, \$17,000, 568-5180, 447-7910
2002 HYUNDAI Accent, 2 portes, automat., 63,000 km, \$7,950, A4894A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
2002 IMPALA, équipé, bas km, \$10,995, Génération 643-0238.
2002 KIA Magentis 55,000 km, \$10,499. Auto J.C. GALPEAU 669-4004
2002 PROTEGE LX, tout équipée, \$11,499. Auto J.C. GALPEAU 669-4004.

2003 MERCEDÉZ ML500 "silver", 41,100 km, beaucoup d'extra, \$51,900; 2001 Toyota Celica, 94,000 km, \$11,800 nég., couleur "viper red"; 2001 Chevrolet Silverado, noir, int. en cuir 78,200 km, \$24,000, 775-0064.
2003 TOYOTA Corolla, automat., 45,000 km, \$13,000, 663-5486 après 18h ou 663-5301 poste 254.
2004 AVEO berline, 42,000 km, \$10,499. AUTOJCGALPEAU 669-4004
2004 CHEVROLET Aveo 5 LS, 50,000 km, tout équipée, intérieur gris, manuelle, clim., AM/FM CD/MP3, vitres teintées, roues aluminium 14", 4 pneus d'hiver, toit ouvrant, \$15,000 nég. 613-759-7488 ou 613-223-6631 demandeur Eric
2004 CHRYSLER Concord LTD, toit ouvrant, \$24,977. A4978A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
2004 COROLLA, bas km, \$16,995. 669-3339 www.autovisiongm.com
2004 LANCER ES équipée, automat., \$12,999. AUTOJ.C.GALPEAU 669-4004
2004 MAZDA 3, 12,000 km, tout équipée, garantie de remplacement, anti rouille et protège-tissus, 4 pneus d'hiver neufs, \$21,000 nég., 561-1329.
2004 PT CRUISER, équipée, bon km, \$14,995, DENISAUTO.CA 643-5262
2004 VENTURE, contrat de location à reprendre, \$372/mois aucun dépôt, 243-5836.

REMISE DE \$1,000 COMPTANT POUR VOS VACANCES

1998 Venture, 7 places, \$5,995.
1999 Caravan, 7 places, \$7,495.
2000 Winstar, bas km, \$8,995.
2001 Venture allongée, \$10,995
2001 Montana, 54,000 km, \$12,495.
2002 Montana allongée, \$15,995.
2002 Winstar équipée, \$10,495.
2002 Caravan, équipée, \$13,995
2001 Aztek, 33,000 km, \$12,795.
2003 Winstar sport, \$15,995.
2001 Astro SL AWD, \$10,995
2003 Odyssey LX, bas km, \$24,995 DENISAUTO.CA 643-5262

349 MAIN, GATINEAU CHOIX À PARTIR DE \$3,995

GENERATION E GALPEAU 643-0238
CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

VOITURES À VENDRE

Entre 8h et 16h, du lun. au ven. au 778-1698 poste 222
2002 Toyota Corolla, automat., 4 portes, 119,000 km, \$8,000.
2001 Toyota Corolla, automat., 4 portes, 159,000 km, \$7,000.
1999 Mazda protégé, automat., 4 portes, 191,000 km, \$3,500.
2002 MAZDA B4000, king cab, 54,000 km, \$12,495, Génération 643-0238.
2002 DAKOTA Extra Cab, \$13,995. Automobiles E. Fleury 661-4472.
2002 F150, "king cab", 8 cyl., 5 vit., \$16,995. denisauto.ca 643-5262
2002 MAZDA B3000, "king cab", 29,000 km, \$15,495. Génération 643-0238.
2002 SIERRA 1,500, \$15,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983
615 AUTOS DEMANDÉES
\$1,000.00 - \$10,000.00+, 1er choix, AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472
\$100.00 - \$1,500.00 AUTOS, camions, remorquage, 743-5080.
\$100.00 - \$1,999.00 ou + pour auto fonctionnelle. Comparez. 210-2541
568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

★ ★ ★
Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.
ACHETONS voiture et métaux au poids pur ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667
ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.
MEILLEUR PRIX garanti, \$200 et + (819)329-3929.

\$\$\$ Service rapide \$\$\$
SERVICE ROUTIER BEN
Prix maximum
Ramassons dans les 30 minutes.
Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1990 TRANS SPORT 7 places, propre, \$1,699. Auto J.C. Galipeau 669-4004.
1992 ASTRO Van, \$1,950, 682-3031.
1992 VOLKSWAGEN Eurovan GL, 5 cyl., automat., parfait état, nouveaux moteur et transmission, 210,000 km, \$2,900 nég. 819-923-2886.
1993 LUMINA APV, moteur refait à neuf, échange pour auto, 669-8651.
1996 CHEVROLET Express Cargo Van, 4.3 L, 340,000 km, bonne condition, \$2,800, 661-2220.
1997 CARAVAN, très propre, bon état, \$5,300 nég. 210-7773.
1997 CHEVROLET Venture, bas km, clim., \$4,300, très bon état. 246-1371.
1997 GRAND Caravan, 7 passagers, \$4,450, 682-3031.

625 CAMIONS À VENDRE

1978 CHEVROLET, bon état, très propre, \$3,500 nég. (819)428-1207
1992 VANNE Allongée Chevrolet, cargo 1 tonne, 671-6489, 664-7204.
1993 GMC Sonoma, 4 cyl., 5 vit., + extra, \$3,500. 819-463-3494.
1994 DODGE Ram 1500, très bonne condition, \$6,000. 595-0705.
1995 CUBE VAN, 16 pi, Ford, moteur diesel 7.3, \$4,300. 827-0991.
1999 FORD F-150, Super Cab, XLT, V8, 4.6L, certifié, \$15,400, 745-7440
2000 GMC LSE Série 1500 Sierra, 4.8 L., automat., \$16,995 nég. 682-8572.
2000 MAZDA B4000, king cab, 54,000 km, \$12,495, Génération 643-0238.
2002 DAKOTA Extra Cab, \$13,995. Automobiles E. Fleury 661-4472.
2002 F150, "king cab", 8 cyl., 5 vit., \$16,995. denisauto.ca 643-5262
2002 MAZDA B3000, "king cab", 29,000 km, \$15,495. Génération 643-0238.
2002 SIERRA 1,500, \$15,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

628 CAMIONS 4X4

1989 JEEP YJ Sahara, manuelle, mags 31" + 4 pneus d'hiver, 3 toits, 2 ensembles de portes, 130,000 km, \$5,500 nég. 819-427-9200.
1990 JEEP YJ, 110,000 km, 5 vit., toit dur, \$2,000. 613-292-9678.
1990 TRACKER, 4X4, refait à neuf, \$1,200. 457-2583.
1991 F350, diesel, automat., pelle à neige 8 pi., 82,000 km, \$10,200 nég., 819-986-1924 ou 819-665-3003
1991 JIMMY GMC, 4.3 L., 4x4, 234,000 km, clim., mécanique A-1, équipée de A à Z, à échanger pour voiture sport. (819)665-1547
1992 CHEVROLET 3/4 t, 4X4, tout équipé, V8, automat., boîte longue, très bon état, \$6,000 nég. 665-6688.
1992 F150, excellente condition, demande \$6,500, 281-6942, 889-9257.
1992 JEEP Renegade, 4 L., 2 toits, 5 vit., \$4,500 nég. 743-0779.
1994 CHEVROLET, tout équipé, moteur 6.5 diesel, peinture et pompe à gaz neuves, \$7,500. Echangerai pour petit camion 4X4. 663-2622.
1996 MAZDA B4000, V-6, automat., clim., 199,000 km, boîte avec support à bateau, \$7,500 nég. 771-4427.
1996 SUNRUNNER (Tracker), automat., toit mou, 281-0360.
1997 PATHFINDER, 5 vit., groupe électrique et CD, excellente condition, \$8,000, 684-0817.
1997 SILVERADO, King Cab, diesel, \$14,999. Auto J.C. GALPEAU 669-4004.
1998 ASTRO AWD, bon km, \$8,495, Génération E. Galipeau 643-0238.
1998 DAKOTA, V6, 5 vit., "king cab", \$10,499. AUTOJCGALPEAU 669-4004.
1998 DURANGO, tout équipé, état A1, \$13,950. 040272A, Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.
1998 EXPLORER XLT, 4 portes, 6 cyl., \$5,295, DENISAUTO.CA 643-5262
1999 BLAZER, excellent état, automat., clim., rég. devit., vitres électriques, V6, 4.3L., \$8,500. 456-1234.
1999 DAKOTA Sport, King Cab, 82,000 km, \$12,995, DENISAUTO.CA 643-5262
1999 HONDA CRV, 111,000 km, tres bon état, 4 pneus d'hiver sur jantes, 1 proprio, \$12,000, 827-6180.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

663 MACHINERIE

2 RÂTEAUX à foin à vendre, 1 Massey Ferguson, 1 New-Holland. 213-1034.
FAUCHEUSE disc bine 411 New Holland \$7,500, 669-1809.
PRESSE à balle ronde, "New Holland" 630, excellent état, remisé à l'int., 281-8865
SCIERIE mobile Woodmizer LT 40, hydraulique, excellent état, \$21,500 nég. Daniel: (819)281-9521.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HONDA Nighthawk 750, 2 pneus neufs, batterie neuve, mécanique A-1, \$1,500. 281-3501.
1983 YAMAHA Maxim 1100, 53,000 km, bon état, \$1,900, 663-8291.
1988 HARLEY Héritage "Soft tale" 1340, 35,000 km, beaucoup de chrome, \$15,500, 827-8555.
1990 HARLEY Davidson Softail, bas km, très bon état, modifiée \$45,000 d'investi, demande \$21,000, 819-595-4762, 819-921-2009.
1996 YAMAHA Virago, 1100 cc, 27,000 km, excellente condition, \$5,300, 684-1819.
1997 HARLEY Davidson Heritage Softail, beaucoup de chrome, suspension "air ride", \$16,500, 819-918-2084.
2000 HONDA GL 1500 Valkyrie, 22,000 km, mécanique A1, \$2,000 d'accessoires, \$14,500, 561-2136.
2001 HONDA Rebel 250 CC, \$4,000 nég. Mylene: 643-2143.
2001 SUZUKI GSXR 1000, \$7,495. Automobile E. Fleury, 661-4472.
2001 YAMAHA R6, 17,000 km, modifiée, \$7,300. 819-661-4755.
2002 HONDA Shadow Spirit 750, noire, 10,000 km, \$5,000 nég. 778-1496, (613)296-6552.
2002 SCOOTER BWS, excellent état, \$2,100 nég. Luc (819)921-4263.
2002 SUZUKI GSX-R 750, mécanique A1, beaucoup d'extra, \$8,500 nég., 819-771-7462, 819-665-7227.
2002 V-Star 1100, classic, seulement 4,500 km, plusieurs modifications, "air brush" complété, \$10,000, 790-0970
2003 INTRUDER 1500, tout équipée, 16,000 km, \$10,200, 923-4176
2003 KAWASAKI Vulcan 1500 Classic, Faut voir! 661-6362.
2003 SUZUKI GSXR 1000, \$9,995. Automobile E. Fleury, 661-4472.
2003 SUZUKI RM 100, 2 temps, état A1, acc. 682-7374, (613)798-3405.
2003 V Star Classique, 1,100cc, beaucoup d'extra, 50/50, etc., 5,800 km, \$10,000. Jacques, 748-1084, soir: 243-0495.
2004 SUZUKI Intruder, 1,600 cc, 2,100 km, \$11,900, 669-6101.
2004 YAMAHA "V-Star", 4,600 km, beaucoup d'extra, \$12,500, 613-263-2811.
BEAU bébé, 1998 Intruder, 1500 cc, \$7,500 ferme. (819)778-0206.
MOTOCROSS Yamaha 2000 TTR 125L, comme neuf, \$3,000 ou \$3,500 avec équipement, nég. 669-1139.
SCOOTER Suzuki AE50, bon état, \$1,800, 360-0080
YAMAHA, V-Star 650 Classic, 4,500 km, parfait état, pare-brise dossier, casques, \$6,500. (613)864-3368



1ère chance au crédit (aucune expérience) Nous avons la solution!

ATTENTION → **2 ième chance au crédit**

Faillite, jugement, retard sur crédit. Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.

Vous cherchez un véhicule ?

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.
- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.
- Nous allons à la source du problème.
- Aucun dépôt requis.
- Location Maison disponible.

Contactez Luc
819-669-7800

Approuvé ✓

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1992 MAZDA 626, 4 portes, 4 "mags", bon état, \$550 réduit. 771-7006.

BOÎTE courte de camion Leers, 2003, GMC, \$1,500, 827-0642.

673 REMORQUES

1995 SHORLANDER pour bateau de 22' à 26', 6000 lb, 4 pneus neufs, prix 3,200 nég. 986-9503., cell. 743-9443.

REMORQUE 4'X9' dompeuse, \$650. 561-0331.

REMORQUE 5 X 10, neuve, prix à discuter. 819-665-9586.

REMORQUE 8'X10', plancher en métal, \$750. 243-8373.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1986 FORD, 27 pi, clim., très bon état, \$10,000, 458-1010.

1988 GOLDEN Falcon, 29 pi, très propre, couche 6 personnes, \$9,000 nég., 669-8701 ou 613-324-1908.

1989 MOTORISÉ classe C 27 pi, 88,000 km, \$21,500. 827-4440

1994 FIFTHWHEEL Terry 30', ext. 15 pi., auvent, toilette, pneus, freins, plancher flottant, neufs. 561-0620.

1996 TENTE-ROULOTTE Bonair, 850, réfrig., chauffage, auvent, comme neuve, \$4,200, 778-3404.

1997 ROULOTTE Shadow Cruiser, 19', très bon état. 775-2545

1999 TENTE-roulotte Dutchmen, 8 places, \$6,299. 819-246-1877.

1999 TERRY 21 pi, \$12,500. Après 16h. 568-9969.

1999 VIKING (tente-roulotte), 18' fermée, 24' ouverte. Lit King et lit Queen, toilette int., douche ext., couche 6, \$7,500 nég. Sébastien: 664-7940.

2000 AEROLITE, 23 pi, 3,000 lb, très propre, \$15,500, 663-9239.

2000 AMERILITE "fifth wheel" Gulf Stream 21', prix à discuter, 778-8034.

2000 MALLARD à sellette, 27.5 pi, extension double, tout équipée, lits superposés, comme neuve, \$15,000, 613-227-3591.

2000 TERRY-LITE 25' (fifthwheel) extension, excellent état, non-fumeur, \$16,000 nég. Don au 613-746-2090.

2000 TRAIL-Lite, "fifthwheel", 27', fibre, \$17,500. 210-1223.

2002 FOREST RIVER 25' (roulotte), 3,250 lb., 1 chambre, lits superposés, clim., \$16,500. 819-595-9588.

2002 PALOMINO, tente-Roulotte, 8 places, bien équipée, \$7,900 nég. 246-4789.

2002 ROULOTTE, 24 pi, équipée, \$18,000 nég., 682-3298, 775-5855.

2003 CONDO Safari Junior GMC, 23,000 km, \$37,500. 561-6249

AUVENT neuf, 18', \$999 nég. (pas de taxes), 243-6308.

DIESEL, motorisé, 1994 Ford Shasta 28', couche 8 personnes, int. refait à neuf, mécanique A1. A voir, faut vendre, rabais de \$3,000. 983-8126.

LAC Schryer, 1988 Prowler 32', modèle Parc avec rallonge, très propre, accommodé 6 personnes, \$8,000. (613) 443-2013, Marcel: (819) 428-2247.

MOTORISÉ à louer, 2003 Sunseeker, 29 pi, \$150 par jour. 850-3193

MOTORISÉ, classe C, Glendale Sterling, 28 pi, 1988, 103,000 km, tout équipée, très propre. (819) 281-3187.

MOTORISÉ, tout équipé, à vendre ou à louer (sem. ou fin de sem.), 328-1484.

ROULOTTE à vendre au lac Twin Lake. 663-6246. 663-5938.

SPECIAL

1978 MOTORISÉ 24 pi, bon état, \$6,500. 568-4091.

SUNSEEKER 2003, 31 pi (rallonge), tout équipée, \$64,900. 850-3193

SUPER ACHAT \$2,000. Tente-roulotte Bonair, couche 5. 663-3289.

TENTE-roulotte Bonair 700, très propre, \$4,200. (819) 923-6230.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1988 POLARIS 250, 2X4, 4 pneus neuf, condition A1, \$1,850. 643-3210.

1997 YAMAHA 350 Big Bear, en bon état, \$3,500 nég. 682-7772.

2003 KAWASAKI 650, 2 cyl., 4X4, rouge, treuil, pare-brise, siège arrière, 600 km, \$7,500. (613) 764-0111

2003 KAWASAKI 650 cc, 4x4, 2,000 km, \$6,000. 210-9325.

2003 POLARIS 400 c.c., 4x4, bas km, équipé, \$6,995. **GÉNÉRATION, 643-0238**

2004 BOMBARDIER Outlander 400, sous garantie, tout équipé incl. pelle à neige, \$7,900, au 682-9141.

2004 DVX 400, Artic Cat, 1 an de garantie, \$7,800, 319-0282 après 18h.

2004 POLARIS Sportsman 600 Twin, avec acc., presque neuf, \$8,500, faut voir! 329-2270.

HONDA TRX350 1992, en très bonne condition, mise au point faite la sem. dernière, \$3,800 nég. 771-0280

hors-bordlafontaine.com
1-800-567-0546

SPORTMOTO THURSO
Argo Magnum 8x8, 150h, spécial: \$5,995. Max 4, 625 cc, 2000, spécial: \$9,950; Max camion Buffalo 2001, démonstrateur, régulier: \$14,750, spécial: \$11,400; Kawasaki KXL 400, 2003, Enduro motocross, état neuf, \$5,500. Financ. 5 ans avec approbation. 819-985-2400, 985-0555.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

VTT POLARIS 4x4, 2001, Magnum 325, automat., avec remorque, \$4,700. 643-6096.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

115 CV Evinrude, super bateau, 2000 Profisher 182 ST, FICHT, remorque, large, "cuddy", extra Johnson 15 cv, 2 lignes à pêche électr., **comme neuf**, prix révisé, \$22,500, 664-5355, 772-4948

14 PI fibre de verre, 15 force Evinrude, remorque avec 1 pneu de rechange, 2 avions, \$1,650, 246-4882.

14 PI., fibre de verre, moteur 1992 35 forces Evenrude électrique + moteur 2 forces, équipé pour pêche, remorque, bonne condition. Demande \$2,700. 771-8458, 827-1307.

VENTE DE CANOTS

neufs et usagés en fibre de verre.

Directement du fabricant.

243-0432

462, ave Gatineau, Gatineau

17,5 PI LUND 1996 Fisherman, 115 forces Johnson, 2 viviers, sonar, remorque, \$18,000. 819-426-2666.

18 FORCES Mercury, 2 temps, très bon état, \$1,350. 669-1393

1975 BATEAU DRAGON, moteur Evinrude 85 forces + remorque, \$1,950. 246-1720.

1982 CRUISER Century 27' tout équipé, moteur neuf, 3 batteries neuves. Faut voir. \$13,500. 671-1241.

1987 BAYLINER 27', 350-260 c.v., très propre, mécanique A1. Doit vendre, \$13,950 nég. Michel, 663-9770

1987 LAGUNA 20' CUDY cabine, équipé, \$8,900. 661-4472.

1987 PRO serie 196, moteur 115 Mercury, radio, CD, sonar, remorque double, \$9,800, 441-0884, 441-6477.

1989 PONTON 24', moteur 75 forces, \$8,500 nég. 868-2970, 669-9891

1994 JAVELIN, modèle pêche/ski, 18'9", 175 c.v., moteur électrique, \$17,500. 613-277-4353.

1995 BATEAU Searay Jet Boat, 90 c.v., remorque, \$6,900. 827-9028

1996 MOTOMARINE 780 Polaris, remorque et tube, \$3,500. 465-2829.

1997 GLASTON 16', fibre de verre, pont découvert, moteur Evinrude 70, remorque, comme neuf, 243-0477.

1997 SUMA PRO 16.7, pont découvert, moteur Yamaha 70 forces, remorque, en parfait état, \$7,900. Vente rapide. 819-281-5785.

1999 LOWE, 50 CV Johnson, 16 pi., sonore, moteur électrique, \$15,000, 568-2629.

2000 SEA RAY, 185 Bowrider, très bonne condition, 4.3 Mercurier, 190 c.v., remorque avec pneus neufs de rechange, 3 toiles de canevass, toile Bimini toit, int. fini et luxueux, \$25,500. 819-772-2929, 819-775-8737.

2002 MASTERCRAFT X7 22', 180 heures, tour avec haut-parleur, "ballast", remorque, impeccable, \$50,000. 819-213-3480.

Aubaine!

2002 PRINCECRAFT Pro Série 167, 70 c.v., 4 temps, moteur électrique, radio/CD, beaucoup d'extra. Faut voir! 827-5029.

2003 BATEAU "Seadoo" "Sportster", 4 temps, \$16,995. **PMCGA, 663-1884.**

2003 PONTON Princecraft 18', moteur 40 c.v., équipé, sauf remorque, + abri d'hiver, \$18,500. (819) 427-5868.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAU, Inf.: 819-463-3682 **OU 1-800-900-3682.**

BASS Boat, moteur Mercury 150 forces 1995, tout équipé, \$9,800 nég. 281-7479.

BATEAU 14' fibre de verre, moteur Evinrude 25 forces, remorque, \$1,300. 613-764-5206, 853-6988.

BATEAU aluminium 14' + remorque, moteur 20 forces Johnson, \$2,500 nég. Soir: 643-2699; jour: 777-9643

BATEAU fibre verre, 16 pi, moteur 55 forces, \$1,400. 328-4189, 246-7932.

BATEAU Maxum 1992, 18 pi, moteur Force 90 c.v. avec remorque. Bon état. \$10,000 nég. Semaine 777-5542, fin de sem. 819-463-2084.

CHALOUPÉ 12pi, moteur 6 forces, + acc. 561-2633, 665-0912.

CHALOUPÉ et remorque, \$950. 568-3342 après 18h

CHALOUPÉ fibre de verre, 14 pi., Starcraft, moteur 50 forces Johnson, devant ouvert, remorque + accessoires. Très bonne condition. Demande \$3,750. 771-8458, 827-1307.

hors-bordlafontaine.com
1-800-567-0546

KAYAK Necky 10 pi, siège, appuie-pieds ajustables, \$375. 986-8618

MOTEUR hors-bord Johnson 9.9 forces. 243-9224

MOTEUR Johnson 15 forces, \$1,000. 463-3494

PRINCECRAFT PRO
• Modèle 167, 2000, Fitch 90 c.v., \$14,000 nég. **819-463-2250**

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

cyberpresse.ca

TOUZIN - S. Gabrielle (S. Marie de Lourdes)

(S. Marie de Lourdes), des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc, est décédée le vendredi 24 juin 2005, à l'âge de 90 ans, dont 58 ans de vie religieuse. Née à Montréal de Sévère Touzin et de Marie-Louise LaFrance. En plus de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil 2 soeurs: Marcelle Jacob, Isabelle Talbot; 1 frère, Emmanuel Touzin. Elle sera également regrettée par de nombreux neveux, nièces et amis. Elle reposera à la Maison Jeanne d'Arc, 360 avenue Kenwood, Ottawa, le dimanche 26 juin de 15h à 21h et le lundi 27 juin à compter de 9h. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison Jeanne d'Arc, le lundi 27 juin à 10h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

LA FAMILLE BARSALOU a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Thérèse Barsalou née Pilote

décédée le jeudi 23 juin 2005, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu Georges Pilote et de feu Rhéa Laurin et l'épouse de feu Fernand Barsalou. Maman-Lou laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne (Rick MacIntyre), Michel (Barbara Brown), Ginette, André, Sylvie (François Lavigne), Chantal (Evan Cobb); ses petits-enfants: Guylaine, Juline, Brigitte, Sébastien, Ariane, Dominique, Stéphanie, Maude, Noah; sa soeur, Lucille (Gilbert Robinson); ses belles-soeurs: Alice Trépanier, Rita Dubois, ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. Un service religieux sera célébré le mardi 28 juin 2005 à 11h en l'église St-Raymond 35 boul. St-Raymond, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Thérèse, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp Membre du Réseau Dignité
271, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
Québec
Tél.: (819) 770-1300
funeraireb@videotron.ca

AVIS DE DÉCÈS

Lucie Pratte-Bergeron (née Pérusse)

de Clarence Creek, Ont., est décédée le mercredi 22 juin 2005, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Clément Bergeron et en deuxièmes noces de feu Jean Pratte; fille de feu Ludger Pérusse et de feu Monique Desrochers. Elle laisse ses enfants: Lorraine (Raymond Labadie), Gilles (Marianne Leroux), Jeanne (André Forget), Denise (Bruno Lachance), Thérèse, Pierre (Christine Collins), Claire (Luc Chantigny), Denis (Francine Doganieri), Claude (Marie-Josée Lalonde) et Martine (Sylvain Lavigne), ainsi que plusieurs petits-enfants. Elle laisse également 2 soeurs: Gemma et Cécile (Jean-Guy Bergeron), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle fut précédée par 2 frères: Clément (Denise), Jean-Yves et 1 soeur, Claire (Marcel Roy). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h, lundi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le lundi 27 juin 2005 à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek, Ont. Pour de plus amples renseignements, (613) 446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613) 446-1422, par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. S.S.J.

REMERCIEMENTS

M. BRUNO CHARTRAND

Merci du fond du cœur à tous les parents et amis qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie lors du décès de Bruno Chartrand survenu le 1er juin 2005, soit par des offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Ces gestes nous ont été d'un grand réconfort.

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal **LeDroit** et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées

au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Prévoir en cas d'invalidité

Saviez-vous qu'une personne sur deux connaîtra une période d'invalidité prolongée d'au moins trois mois au cours de sa vie? Il n'y a rien d'exceptionnel à cette situation. Avec les progrès de la médecine, des personnes atteintes de grande maladie (cancer, maladie du cœur, fibrose, etc.) et des personnes accidentées sont maintenues en vie tout en subissant une invalidité permanente ou partielle.

Saviez-vous qu'une personne sur cinq connaîtra des problèmes de santé mentale au cours de sa vie? Certaines maladies comme l'Alzheimer sont probablement d'origine génétique, d'autres sont des accidents de parcours. Personne n'est à l'abri.

Pourquoi le mandat d'inaptitude?

En prévision d'une inaptitude éventuelle, il est possible de choisir vous-même la personne qui prendra soin de vous et de vos biens, et cela, grâce à un mandat d'inaptitude. Ce mandat peut être fait devant notaire ou sous seing privé, c'est-à-dire signé devant deux témoins qui n'ont pas d'intérêt dans le contenu du mandat. Tant que vous demeurez sain d'esprit, vous pouvez toujours révoquer un mandat et désigner un nouveau mandataire. En cas d'inaptitude, le mandataire devra adresser une requête au tribunal pour que le mandat entre en vigueur.

Le mandataire a des responsabilités importantes. Ainsi, c'est lui qui aura à accepter ou à refuser que l'on vous administre des soins de santé ou que l'on procède à une intervention chirurgicale; c'est lui qui devra administrer vos biens, payer les comptes, percevoir les revenus ou faire vos placements. Le mandataire veillera aussi à votre bien-être physique (achat des vêtements, divertissement, etc.). Le mandataire ne peut démissionner sans s'être assuré de son remplacement, et il doit rendre compte de sa gestion.

En l'absence de mandat d'inaptitude, on procédera à une requête en ouverture d'un régime de protection chez le Curateur public pour la personne en perte d'autonomie; le greffier fera un interrogatoire et convoquera une assemblée de parents. Le tribunal pourra nommer un curateur pour la gestion d'affaires et l'administration provisoire. Toutes ces démarches peuvent prendre de quatre à six mois. Le mandat d'inaptitude permet de manifester vos volontés et d'éviter tous ces ennuis.

Le Curateur public du Québec représente les personnes inaptes dont les proches ne sont pas en mesure de s'occuper. Cet organisme supervise l'administration des tuteurs et des curateurs, et prête assistance aux conseillers, aux majeurs, aux tuteurs et aux curateurs dans l'exercice de leurs fonctions.

Marcel Guy,
Directeur général



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

www.cfo.coop

HULL - GATINEAU - THURSO 778-2425 568-2425

**LA FAMILLE
MAISONNEUVE
a le regret de vous
faire part du décès de**



CONRAD MAISONNEUVE

décédé le 21 juin 2005 à son domicile, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de Cécile Gauvreau et fils de feu Albert Maisonneuve et de feu Donald Racine. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Philippe (Diane Hammond), Charlaïne (Gilles Paradis) et Sylvie (Alain Roussel); 10 petits-enfants, 13 arrière-petits-enfants et 3 arrière-arrière-petits-enfants. Il laisse aussi 1 soeur, Aline (Léo Trudel); 3 beaux-frères: Philippe Gauvreau, Eddy Phillips et Léo Trudel; 2 belles-soeurs: Lorraine Phillips et Paulette Gauvreau ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé: 1 fille Louise (Robert Charette); 1 frère, Antonio et 2 soeurs: Annette et Germaine. Il sera exposé à LA **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest Gatineau, le lundi 27 juin 2005 de 9h30 à 12h30. Le service religieux suivra à 13h en l'église Jean XXIII au 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426 ou cfam@cfo.coop Des dons à la Société d'Alzheimer de l'Outaouais seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS



M. HECTOR MADAIRE

est décédé à Ottawa, le mardi 23 juin 2005, à l'âge de 80 ans. Hector a servi dans l'armée canadienne pendant 27 années et comme commissionnaire pendant plusieurs autres années. Il était l'époux bien-aimé de feu Ada Massey et le cher ami de Yvonne L'Anouette; fils de feu Alexander Madaire et Olivine Rhéaume. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Peter Johnson), Burlington Ont., Pierre (Jacqueline Guévremont), Paul (Clare Ness), Coquitlam B.C., Diane (Raymond Prud'homme), Rita (Christian Piché), St-Jérôme Qc., Louise et Alex (Shirley McAndrew), Edmonton Alberta., ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il fut précédé par sa fille Thérèse (Gérard Poirier) ainsi que par ses 2 soeurs: Françoise (Roger Desjardins) et Laurence (Rhéal Guilbault). Il sera toujours dans la pensée de plusieurs nièces et neveux. Un grand merci à Grace Manor et tout le personnel de la section Gladstone pour leurs soins exceptionnels. La famille accueillera parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2313 avenue Carling (ouest de Carlingwood) samedi de 19h à 21h et dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les membres de la Légion Royale canadienne branche 480 sont invités pour un service dimanche à 19h. Le service aura lieu lundi à la chapelle de Grace Manor, 1156 rue Wellington, à 11h. L'enterrement aura lieu au cimetière St-Paul à Aylmer, Qué. à une date qui sera spécifiée. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société d'alzheimer seraient appréciés.

**MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712**

AVIS DE DÉCÈS



**RÉAL JOSEPH RANGER
Le "Tin Can Man"
1924 - 2005**

Paisiblement, à Ottawa, le 10 juin 2005, Réal est décédé. Il rejoint sa défunte épouse Lorraine (Tittley); ses parents: Honoré et Juliette (Diotte) Ranger; ses soeurs: Rita et Annette, ainsi que ses collègues "patenteux".

Il laisse dans le deuil ses frères et ses soeurs: Yvette (Roger Dehoey), Cécile (Charbonneau), Léo (Micheline), Giséle (Charbonneau), Jean Romain (Réjeanne), Raymond (Nicole) et Suzanne (André Brunet), plusieurs neveux et nièces, ainsi que ses fils pleins de fierté, Gérard (Wendy) et Pierre (Claire) et ses filles remplies d'amour, Nicole (Richard Lavictoire), Lynn (John Graham), Sylvie (Joseph Fernandes); ses petits-enfants bien-aimés: Danis, Natalie (Patrick Léonard), Jeremy, Tiah, Louise, Robert et Alex; ses nombreux amis de la région d'Ottawa et particulièrement, le voisinage du "Rideau Gardens" où il aimait se promener à bicyclette.

Pa, votre héritage d'art fait de bois, d'argile, de mousse, de plastique, de pièces de bicyclette et de boîtes de conserve recyclées sera admiré, célébré et partagé par tous. Nous nous souviendrons longtemps de l'exposition que le Musée canadien des civilisations a réalisé pour révéler au monde entier vos talents artistiques à partir de boîtes de conserve recyclées.

Ses cendres emporteront son esprit vers ses endroits favoris. Une célébration commémorative de la vie de Réal aura lieu à la paroisse Sainte Famille située au 152, rue Glenora à Ottawa, le samedi 9 juillet 2005. La visite des cendres et de ses pièces d'art se tiendra à la salle de l'église Sainte Famille à partir de 9h suivi d'une messe à 11h et d'une réception de midi à 14h toujours à la salle de l'église Sainte Famille. Au lieu de fleurs, veuillez diriger vos offrandes vers la Fondation canadienne des maladies du coeur ou la Fondation canadienne du foie.

Pa, amusez-vous bien en compagnie de vos nouveaux amis et n'oubliez pas de saluer Leonardo da Vinci et Galileo pour nous!

7e ANNIVERSAIRE



JEAN ROY

Pas un jour ne se passe sans que je ne ressente le grand vide que tu as laissé. Veille sur nos enfants. Protège-les.

Barbar

**LA FAMILLE
LARABIE
a le regret de vous
annoncer le décès de**



M. Jean-Paul Larabie

décédé le mardi 21 juin 2005, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Edgar Larabie et de feu Marie-Jeanne Malo. Il laisse dans le deuil ses frères: Jean-Guy (Lise Campeau), Gilles (Lise Charrette), Edgar; ses soeurs: Carmen, Nicole (Raymond Pharand), ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par sa soeur Rita (David Paradis). Un service religieux sera célébré le samedi 2 juillet 2005 à 11h en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Jean-Paul, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

**Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
105 Boul. Gréber
Gatineau, Québec
Tél: (819)561-1969
funeraireb@videotron.ca**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues. R.O.

REMERCIEMENTS



ROGER LALIBERTÉ

Nous voulons remercier très sincèrement tous ceux et celles qui ont partagé notre peine lors du décès de notre père, survenu le 30 mai 2005. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Les personnes qui ont omis de signer le registre ou dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

5e ANNIVERSAIRE

PAUL E. GUERTIN

Cher Paul, déjà cinq ans que tu nous as quittés, mais nous ne t'oublierons jamais.

Ta soeur et tes frères:
Simone, Jean-Guy, Noël

1er ANNIVERSAIRE

**RENÉ THÉRIEN
24 juin 2004**

Ni la distance, ni l'absence ne peuvent séparer ceux qu'anime un même esprit et qui unit un même amour!
Toute ta famille qui ne t'oubliera jamais

REMERCIEMENTS



À la mémoire d'un être exceptionnel, l'Honorable François Chevalier. Sa famille tient à vous remercier de vos chaleureux et réconfortants témoignages de sympathie lors du décès survenu le 16 juin 2005.

Son épouse Madame Juliette Molleur Chevalier, ses enfants: Diane, Pierre, Jean, Jacques, France et Paul ainsi que ses petits-enfants.

A LA MEMOIRE DE



**YYY C-5819400 YYY
CHARLES G. BÉLISLE
décédé en juin 1990**

Tu nous a quittés pour un voyage sans retour. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi intelligent et sage. De là-haut veille sur nous.

Ton épouse Agathe et la famille

1er ANNIVERSAIRE



JEAN-PAUL HÉBERT

À la douce mémoire de Jean-Paul, décédé le 24 juin 2004. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans mon coeur. Ma plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui. Une messe anniversaire sera célébrée le 26 juin 2005, à 10h45, en l'église du Sacré-Coeur de Bourget.

Ton épouse Yvette

Si c'était à refaire, nous aurions planifié à l'avance.

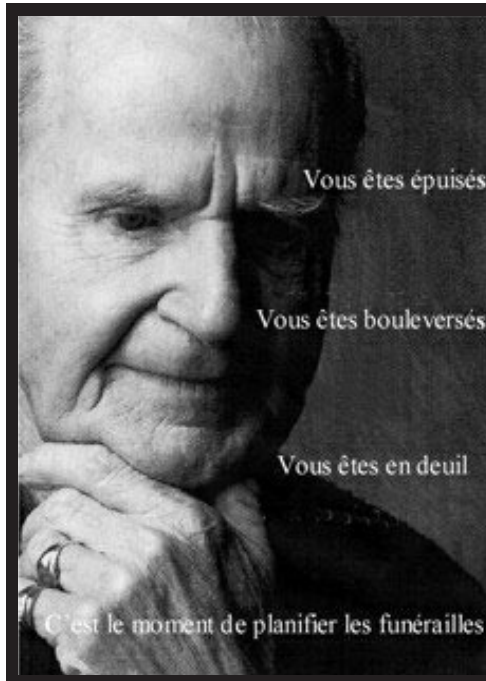
**Maison funéraire Racine,
Robert et Gauthier
Ottawa 241-3680**

**Maison funéraire Beauchamp
Hull - Aylmer - Gatineau - 663-2468**

**Maison funéraire A. Gauvreau & fils
Gatineau - Masham - 663-2468**

**Maison funéraire Brunet
Buckingham - 986-3426**

**Maison funéraire McEvoy-Shields
Ottawa - 737-7900**



5e ANNIVERSAIRE



LORENZO BERGERON

À la douce mémoire de Lorenzo décédé le 25 mars 2000. En ce cinquième anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

tes enfants

1er ANNIVERSAIRE



NICOLE BERGERON

Chère épouse et mère bien-aimée. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère Nicole, tu nous as quittés, hélas! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

Ton mari, tes enfants et petits-enfants

IN MEMORIAM



Noëlla D'Aoust Strévez

À la douce mémoire d'une épouse et mère très chérie, Noëlla, qui nous a quittés le 25 juin 2002. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Claude Strévez et les enfants

IN MEMORIAM

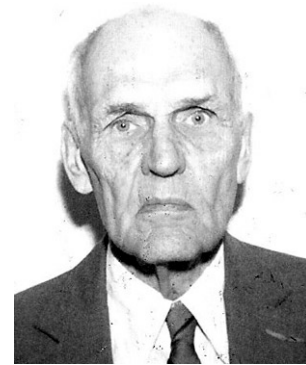


HENRI NADEAU

Cher époux et père bien-aimé. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais ton souvenir est bien vivant dans nos cœurs. De là-haut continue de nous guider. Nous t'aimons très fort.

Ton épouse Louise, tes enfants et tes petits-enfants.

AVIS DE DÉCÈS



M. RAYMOND E. ROBICHAUD
Vétéran de la 2e guerre mondiale
Traducteur et chef interprète
pour le gouvernement fédéral

est décédé le vendredi 24 juin 2005, à l'âge de 85 ans. Il était le fils de feu Domitien Robichaud et de feu Annie O'Malley. Il laisse dans le deuil son épouse Claude Jacquemart; sa fille, Anne-France Middleton (Gordon); sa petite-fille, Nadine Middleton et son arrière-petite-fille, Danica Middleton. Il laisse également sa soeur Annette Pilon; plusieurs neveux, nièces et amis ainsi que toute la famille en France. Parents et amis sont invités à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER (241-3680)**, 180 Chemin Montréal, Ottawa, samedi et dimanche de 18h30 à 21h30 ainsi que lundi à compter de 9h. La messe des funérailles sera célébrée le lundi 27 juin 2005 à 10h en l'église St-Charles, 135 rue Barrette, Ottawa. En guise de sympathie, des dons à l'Institut de cardiologie d'Ottawa seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS



MADAME ROSELYNE ST-ONGE
(née Dumouchel)

décédée paisiblement, entourée de ses proches, le mardi 21 juin 2005, à l'âge de 54 ans, à la suite d'une courageuse lutte contre le cancer. Elle était la fille de feu Henri Dumouchel et de feu Irène Chartrand; belle-fille de feu Fernand Potvin. Mère bien-aimée de Karine (Pierre-Yves) et de Geneviève (Philippe), elle laisse également dans le deuil ses soeurs: Huguette (Raymond), Georgette (Alcide), Micheline (Guy), Lisanne (Russell), Chantal (Gilles), ainsi qu'un frère, Denis (Marie-Josée); sans oublier plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, tantes, oncles, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle laisse particulièrement une amie très chère, Diane.

Il n'y aura pas de visites au salon. **Le service religieux aura lieu le samedi 25 juin à 11h, en l'église L'Ange-Gardien, 255, rue du Progrès, Gatineau (secteur Masson-Angers).** La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

En mémoire de Roselyne, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel du CLSC pour tous les bons soins prodigués.

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: 819-568-2425; courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

2 ANS DÉJÀ



YVONNE CARBONNEAU

À la douce mémoire de Yvonne, décédée le 24 juin 2003. Il y a deux ans, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère, pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Nous la lui avons cédée sans un murmure, mais le cœur navré de douleur. De là-haut, chère maman, veille sur nous. Ici-bas on se souviendra de toi. De tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
J.R.

15e ANNIVERSAIRE



OMER GRENIER

À la douce mémoire d'un époux, père, grand-père et arrière-grand-père bien-aimé, quinze longues années se sont écoulées depuis ton départ subitement pour un monde paisible. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste vivant et nous accompagne partout où nous allons. Toi, notre ange gardien, nous t'aimerons toujours.

Claudette
tes enfants,
petits-enfants et
arrière-petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE



M. RÉJEAN SAUMURE
décédé le 24 juin 2003

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-papa très cher. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse, ta fille et ton petit-fils

EN MÉMOIRE DE



SIMON VEILLEUX

Deux ans se sont écoulés depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Hélène et les enfants

LeDroit

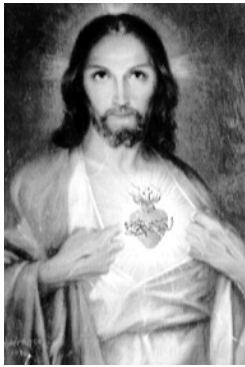
offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE

RÉAGISSEZ MAINTENANT!

Diabète Québec

Renseignements et dons :
1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca



REMERCIEMENTS PH SACRE-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Merci pour Olivier.

INFAILLIBLE PRIÈRE À ST-ANTOINE

Béni soit Dieu en Ses anges et Ses saints.

Ô saint Antoine, le plus aimable des saints, votre amour pour Dieu et votre charité pour Ses Créatures, vous ont fait digne lorsque vous étiez en terre, de posséder des pouvoirs miraculeux. Les miracles attendaient votre parole, que vous étiez toujours prompt à dire pour ceux qui se trouvent en peine ou en anxiété.

Encouragé par cette pensée, je vous implore d'obtenir pour moi (demande)... La réponse à ma prière peut rendre nécessaire un miracle, même ainsi, vous êtes le saint des miracles.

Ô aimable et doux saint Antoine, dont le coeur était toujours comble de sympathie humaine, susurrez ma demande dans les oreilles du Doux Enfant Jésus qui a aimé être embrassé dans vos bras, et la gratitude de mon coeur sera toujours à vous.
13 Pater, Ave et Gloria, pour faveur obtenue.

C.L.

Prière à la Sainte-Vierge

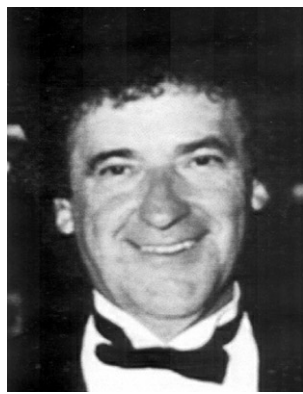
La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé. Publication sur demande.

D.P.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GÉRARD LIMOGES 1941-2005

décédé le mardi 21 juin 2005, à l'âge de 63 ans. Prédécedé par ses parents: Donat Limoges et Germaine Dufresne, son épouse, Raymonde Clermont; quatre frères: Roger, Raymond, Claude et Marcel. Il laisse dans le deuil deux fils: Marc (Mona Gendron) de Cantley, Luc (Karine) de Gatineau; ses deux petites perles: Kyria et Daphné; deux frères: Rolland Limoges, secteur Hull, Jacques (Estelle Bertrand) de Gatineau; trois soeurs: Réjeanne Limoges, Gabrielle Limoges, Odette (Marcel Benoit), secteur Hull. Il laisse également un beau-frère, Gilles (Nicole Picher), secteur Hull; trois belles-soeurs: Viviane (Richard Brazeau), Monique (Richard Dubé), secteur Hull, Francine Potvin Limoges de Gatineau; un oncle, Neilson Cadieux (Ida Lemay), de St-Sauveur; deux tantes: Georgette Cadieux Leduc, secteur Hull, Blanche Limoges Guénette; une cousine très chère, Marielle Michaud (Albert Corbeil) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

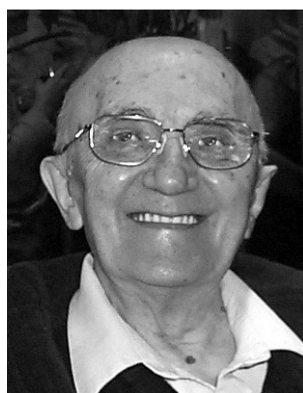
SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 25 juin, à 11h, à la co-cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull). Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C boul. St-Raymond, suite 207, Gatineau, Qc, J8Y 1R7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR GEORGE TSIBUCAS 1923 - 2005

De Montréal, le 16 juin 2005, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur George Tsibucas, époux de feu Lucille Plouffe Tsibucas. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gaston et Linda; ses petits-enfants: Marie-Eve, Jessie et Maxime; sa soeur bien-aimée Venus (feu Mike Sampson); ses beaux-frères: Palma (Rita Lauriault), feu Léo (feu Rhéa Dubien), feu Jean (Monique Gosselin); ses belles-soeurs: Irène (feu Laurier Crête), feu Annette (Raymond Brunet) ainsi que de nombreux parents et amis. Une célébration de la Parole, en présence des cendres, a lieu en toute intimité le samedi 25 juin en la chapelle du **COMPLEXE FUNÉRAIRE LeSIEUR & FRÈRE**, 95 boul. Saint-Luc à Saint-Jean-sur-Richelieu. La famille désire remercier Louise et Jean-Pierre, ainsi que l'équipe de la Résidence pour leur approche chaleureuse et humaine et pour leurs bons soins. Nous nous souviendrons tous de George comme d'un homme bon, tendre et aimant, un travailleur infatigable, un homme honnête, simple et joyeux qui aimait les gens et la bonne entente et qui n'aura jamais perdu sa joie de vivre malgré les épreuves des dernières années. Il nous manquera profondément.

16e ANNIVERSAIRE



MME JEANNETTE PÉRIS 25 juin 1989

Déjà seize années se sont écoulées depuis votre départ. Pas une seule journée ne passe sans que nous ayons une pensée pour vous. La joie et le bonheur qui se dégagent de vous nous rappelle sans cesse votre grand amour de la vie. Dieu qui avez rappelé à vous celle que nous aimions, faites que guidés par l'exemple qu'elle nous légue, nous puissions un jour la retrouver au ciel.

"Votre souvenir est comme un livre qu'on lit et relit sans ne jamais le refermer."

Claude, Micheline, Patrick, Nathalie et Mélanie
xxxxx0000

1er ANNIVERSAIRE



MME FRANÇOISE DENIS

Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Une messe sera célébrée le dimanche 26 juin en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

Ta soeur Laurence, Albert ainsi que neveux et nièces et ta confidente Monique

5e ANNIVERSAIRE



MICHEL LIMOGES

Voilà déjà cinq ans que tu as gonflé les voiles et que tu es parti. Un long voyage que tu as entrepris le lendemain de tes 40 ans en nous laissant des bagages de souvenirs à n'en plus finir. Michel, de là-haut, sur ton nuage blanc, veille sur nous comme tu le faisais si bien avant.

Papa, maman et Pierre

Funérailles

LUNDI

MADAIRE - M. Hector

Le service sera célébré à 11h, en la chapelle de Grace Manor, 1156 rue Wellington, Ottawa.

MAISONNEUVE - M. Conrad

Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église Jean XXIII au 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau.

PRATTE-BERGERON - Mme Lucie

Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek, Ont.

ROBICHAUD - M. Raymond

Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 180 Chemin Montréal, Ottawa, pour messe des funérailles à 10h, en l'église St-Charles, 135 rue Barrette, Ottawa.

TOUZIN - S. Gabrielle

La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en la chapelle de la Maison Jeanne d'Arc, 360 avenue Kenwood, Ottawa.



Quand on ne peut plus respirer, plus rien ne compte!

Vous souffrez de bronchite chronique ou d'emphysème...

Vous faites alors partie des 250 000 Québécois atteints de la MPOC (maladie pulmonaire obstructive chronique).

Nous pouvons vous aider à mieux respirer!

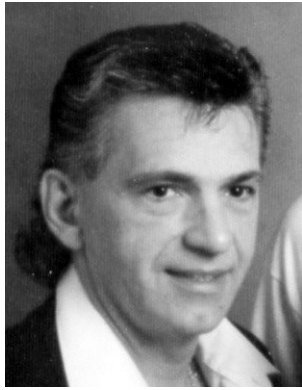
ASSOCIATION PULMONAIRE

ACTIONNAIR

Au service des personnes atteintes de MPOC

1 866 717-MPOC (6762)

EN MÉMOIRE DE



M. JEAN-PIERRE MASSÉ

À la douce mémoire de Jean-Pierre Massé, décédé le 26 juin 2004. Cher époux et papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux et un père aussi dévoué. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse et les enfants.

LA FAMILLE BEAUDOIN a le regret de vous faire part du décès de



MADAME DOROTHY BEAUDOIN, NÉE BRADY

décédée le 23 juin 2005 au CHSLD de Hull (Résidence la Piéta), à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Josephat Beaudoin et fille de feu Arthur Brady et de feu Alice White. Elle laisse dans le deuil 3 filles: Irène (Marquis Paul), Linda et Carole (Jean); 2 fils: Ronald et Rolland (Gisèle Sauvé); 2 soeurs: Doly et Veilet; 4 petits-enfants: Arianne, Alain, Brigitte et Tania Beaudoin, ainsi qu'une arrière-petite-fille; plusieurs neveux, nièces et ami(e)s dont un ami très cher, Paul Chartrand. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La cérémonie de prières aura lieu en présence des cendres le mardi 28 juin 2005 à 11h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, Cité des Jeunes (secteur Hull), Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop

Quand 400 personnes d'ici
donnent 100 \$,

des milliers de personnes
au Sénégal s'informent
grâce à la radio
Oxy-jeunes.



**Développement
et Paix**

1-888-234-8533

www.devp.org



2e ANNIVERSAIRE



PAUL-ÉMILE LAMOUREUX 25 juin 2003

Deux ans se sont écoulés depuis le départ d'un mari, père, beau-père, grand-père et arrière-grand-père bien-aimé. Ce sont beaucoup de souvenirs qui font et refont surface. Au-delà de la douleur nous gardons la conviction que son amour demeure en chacun de nous. Et pour toute la famille le seul moyen de garder vivant cet amour, c'est de faire vivre et revivre le souvenir de ce qu'il a été et de ce qu'il a vécu. Chaque jour nous pensons à toi, continue d'être notre guide. Veille sur nous.

Cécile, les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants



5e ANNIVERSAIRES



PAUL ET CARMEN POTVIN 13 juillet et 25 juin 2000

Il y a déjà 5 ans que vous nous avez quittés pour un monde meilleur. Votre présence s'immortalise dans nos souvenirs et nos pensées. Nous savons qu'ensemble vous veillez à nous protéger. Il règne une place éternelle pour vous dans nos cœurs. Reposez en paix

Vos enfants, vos petits-enfants et toute la famille

Pour soutenir l'effort
quotidien des
personnes

atteintes de

dystrophie
musculaire, il faut
beaucoup plus
que des mots...

**IL FAUT UNE ACTION,
UNE ACTION MUSCLÉE !**

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée

1.800.567.2236

www.muscle.ca

bureau du Québec

Un jour ou l'autre,
pour nous mêmes ou
pour les nôtres !

Laissez un héritage
d'amour
Un don pour
la vie



La Fondation du
CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS

595-6108

Votre hôpital devient
la ressource la plus
essentielle

DES MILLIERS
DE COEURS
à protéger



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636



Renouvelez
votre quotidien
avec **LeDroit!**



LeDroit
cyberpresse.ca
562-0555
Votre monde. Votre quotidien.

En bref

L'entraîneur des Alouettes
Don Matthews va lancer un CD
et un vidéo

PC - MONTRÉAL

Don Matthews sera la vedette d'un CD et d'un vidéo dans lesquels on pourra entendre son cri de ralliement préféré.

L'entraîneur-chef des Alouettes lancera lundi au Casino de Montréal la chanson «What Time Is It?», qui est basée sur le segment du discours qu'il a popularisé lors de la parade de la conquête de la coupe Grey en 2002.

Lorsque Matthews demandait «What time is it?», ses joueurs répondaient «Time to get busy».

Matthews a eu 66 ans mercredi et les Alouettes lui ont fait cadeau d'une victoire à leur match d'ouverture. Il affirme n'avoir aucune intention de se retirer puisqu'il continue de s'amuser et d'apprécier son travail.

Il aurait un contrat de trois ans expirant à la fin de 2006 et lui rapportant au moins 400 000 \$ par année.

Lee Mazzilli et Richie Sexson
sont suspendus pour deux
matchs chacun

AP - NEW YORK

Le gérant des Orioles de Baltimore Lee Mazzilli et le joueur de premier but des Mariners de Seattle Richie Sexson ont été suspendus pour deux matchs chacun par le baseball majeur hier. Ils devront également payer une amende dont le montant n'a pas été dévoilé.

Mazzilli et Sexson ont été sanctionnés après avoir lancé des objets sur le terrain à la suite de leur expulsion d'un match la semaine dernière.

Mazzilli a projeté un contenant de gommes à mâcher sur le terrain lors de la défaite de 4-2 des Orioles contre les Rockies du Colorado, dimanche dernier.

Sexton, lui, a lancé son casque au sol, puis il a expédié un sac de balles devant l'abri lors de la victoire de 4-1 des Mariners contre les Mets de New York, samedi dernier.

Les Mariners affrontaient les Padres à San Diego hier soir et Sexson devait alors entreprendre sa suspension. Mais Mazzilli voulait d'abord avoir l'occasion de discuter avec le baseball majeur avant de commencer sa suspension.

Roberto Carlos a été agressé
durant une interview au Brésil

AP - RIO DE JANEIRO

Émotion forte pour Roberto Carlos. Le footballeur de l'équipe du Brésil et du Real Madrid a été victime d'une tentative de vol alors qu'il donnait une interview radio en direct hier, a annoncé la station Jovem Pan.

Le défenseur brésilien se trouvait dans sa voiture à Belo Horizonte, dans l'est du Brésil, lorsque deux hommes à moto avec des armes à feu se sont arrêtés à hauteur du véhicule et ont sommé les occupants de leur remettre leurs objets de valeur. «Cela ne m'est jamais arrivé avant. Quelle frayeur!», a déclaré le joueur lors de l'interview.

Roberto Carlos, qui se trouvait à l'arrière, a précisé que les voleurs ne l'ont apparemment pas reconnu et ne lui ont rien pris. Mais il a indiqué qu'ils ont dérobé une montre et un téléphone portable à un journaliste qui se trouvait dans la voiture.

Une place sur le podium
à la portée de CarpentierPresse Canadienne
RICHMOND

Contre toute attente, le Québécois Patrick Carpentier a qualifié la Dallara-Toyota de l'écurie Red Bull Cheever au quatrième rang lors de l'unique séance de qualification qui s'est déroulée hier au Richmond International Raceway.

Carpentier a parcouru l'ovale de trois-quart de mille en 15,5372 secondes pour terminer à seulement deux dixièmes de seconde de l'Américain Sam Hornish Jr., le détenteur de la pole position.

Hornish partagera la première rangée avec son coéquipier Helio Castroneves de l'écurie Penske tandis que Carpentier s'élancera de l'extérieur de la deuxième ligne à côté de la recrue Ryan Briscoe, d'Australie.

Fait à noter, les quatre premières voitures sur la grille de départ sont toutes motorisées par Toyota, une première cette saison pour le manufacturier nippon.

La semaine dernière, Toyota avait invité toutes ses équipes à une journée d'essais sur l'ovale de Richmond.

Aucun chrono n'a été dévoilé, mais les ingénieurs de Cheever Racing et ceux de Mecachrome ont travaillé spécifiquement sur les réglages des suspensions pour améliorer l'équilibre de la voiture. Avant les essais Toyota, le pilote québécois n'avait jamais couru sur ce court ovale en forme de D.

«Notre séance d'essais de la semaine dernière s'est très bien déroulée, et j'ai rapidement découvert quelques secrets à propos de cette piste», a déclaré Carpen-



Patrick Carpentier en piste à Richmond, où il s'est classé quatrième sur la grille de départ.

tier, visiblement heureux de sa performance. Au cours de cette journée, Toyota a travaillé étroitement avec nos ingénieurs afin de maximiser le rendement de nos monoplaces.

Le résultat d'aujourd'hui est tout un soulagement pour l'équipe Cheever. Avec tout ce qui s'est passé depuis le début de la saison, a-t-il ajouté, l'équipe avait grandement besoin d'un tel baume.

«Personnellement, a-t-il ajouté, je n'aurais jamais pensé me qualifier si haut. C'est le circuit le plus court de la saison en terme de longueur, et je pense que la course va être très excitante. Placer où on est sur la grille, un podium, et peut être une victoire est dans le domaine du possible.»

Le signal du départ de l'épreuve de 250 tours sera donné samedi soir.

La Russie et la Chine
se liguent contre les États-Unis
aux Jeux de PékinAssociated Press
MOSCOU

La Russie et la Chine vont unir leurs forces afin de battre les États-Unis au classement des médailles lors des prochains Jeux olympiques d'été.

Les comités olympiques nationaux des deux pays ont passé un accord d'assistance mutuelle afin de surpasser les Américains lors des JO de Pékin en 2008.

«Pour battre l'Amérique nous devons unir nos efforts et nos savoirs afin d'obtenir de meilleurs résultats en natation et en athlétisme, où ils (les Américains) sont forts», a déclaré jeudi à l'Associated Press le président du comité olympique russe, Leonid Tyagachev.

Les États-Unis ont terminé premiers au classement des médailles aux JO d'Athènes l'été dernier, avec 35 médailles d'or et un total de 103 médailles. La Chine s'est classée deuxième, avec 32 médailles d'or et 63 médailles au total, tandis que la Russie a obtenu 92 médailles dont 27 en or.

Tyagachev s'est rendu en Chine un peu plus tôt ce mois-ci pour rencontrer des responsables sportifs.

«Dans de nombreux sports, nous avons à apprendre (de la Chine), tandis qu'ils rêvent d'apprendre de nous dans les sports où nous sommes devant», a-t-il dit. «C'est pourquoi notre union et nos contacts sont essentiels.»

Tyagachev a ajouté que les deux pays pourraient coopérer à l'entraînement et partager leur expérience en matière d'équipement sportif et de médecine. Il a souligné que la Chine s'était fixé un objectif de 110 médailles à Pékin.

Le ministère des Sports russe devra donner son aval à toute coopération avec la Chine, a poursuivi Tyagachev, avant d'ajouter que la Russie souhaitait battre tous les pays, y compris la Chine.

SOFIA VISE LES JEUX D'HIVER 2014

Sofia a rejoint la course à l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 2014.

Il s'agit de la troisième candidature de la capitale bulgare, déjà battue pour l'organisation des Jeux de 1992 et 1994.

Après l'approbation de la candidature par le gouvernement, le ministre des Sports Vasil Ivanov a dit espérer que les Bulgares auront plus de chance, cette fois.

Sofia déposera officiellement sa candidature d'ici un mois, selon M. Ivanov. La date limite de dépôt des dossiers a été fixée par le Comité international olympique au 28 juillet.

Mercredi, la Géorgie a annoncé qu'elle se porterait candidate. Pyeongchang (Corée du Sud), Oestersund (Suède) et Salzbourg (Autriche), ont aussi déclaré leur candidature. La ville chinoise d'Harbin envisage de le faire à son tour.

Les Québécoises
éliminées au
championnat
du monde de
volleyball de plagePresse Canadienne
BERLIN

Dernière paire québécoise en lice au championnat du monde de volleyball de plage présenté à Berlin, Marie-Andrée Lessard et Sarah Maxwell ont subi une défaite serrée de 21-18, 21-19) jeudi aux mains des Suissesses Simone Kuhn et Lea Schwer.

Les Montréalaises terminent donc le tournoi au 17^e rang.

«Il y a deux ou trois points que nous avons échappés. Sur le coup, nous avons été déçues du résultat, mais par la suite, on a replacé le tout dans une bonne perspective et on peut se dire que nous avons connu un bon tournoi», a commenté Lessard en entrevue à Sportcom.

«Nous poursuivons notre amélioration dans notre jeu, surtout en ce qui concerne l'aspect psychologique de nos adversaires. Notre entraîneur Steve Anderson nous a d'ailleurs donné de bons conseils à ce sujet.»

Grâce à ce classement, les Québécoises pourront accéder au tableau principal de l'Open de Russie, qui sera présenté à St-Petersbourg à compter du 5 juillet.

«Ça faisait longtemps que nous attendions cette nouvelle-là! Nous aurons moins de stress et allons poursuivre sur notre lancée», a déclaré Lessard.

De nouvelles technologies au Tour de France pour détecter le dopage

La méthode de détection des transfusions sanguines ayant permis de confondre le cycliste américain Tyler Hamilton sera utilisée cet été pendant le Tour de France (2-24 juillet), mais l'hormone de croissance ne sera pas dépistée pendant la course.

Associated Press
PARIS

Le Laboratoire national de dépistage du dopage (LNDD) a désormais les moyens de déceler les transfusions homologues (donneur de même groupe sanguin et de même rhésus). «Il s'agit de la méthode mise au point et développée pour la première fois à Athènes pendant les Jeux olympiques», a expliqué jeudi à l'Associated Press le directeur du LNDD, Jacques de Ceaurriz. «Elle a d'abord été appliquée par le laboratoire de Lausanne. C'est le cas Hamilton».

Tyler Hamilton a été le premier athlète reconnu coupable de dopage par transfusion sanguine. Il a été testé positif le 11 septembre lors d'une épreuve disputée en Espagne, un mois après avoir remporté la médaille d'or du contre-la-montre des Jeux d'Athènes.

L'Américain a été licencié en novembre par Phonak, son équipe suisse. En Grèce, Hamilton avait déjà été contrôlé positif après sa victoire mais l'affaire n'avait pas abouti après la dégradation de l'échantillon de sang prélevé.

L'an passé sur le Tour de France, l'introduction de contrôles antidopage sanguins en plus des traditionnels contrôles urinaires avait permis de dépister les hémoglobines modifiées. «Ce sont des substituts sanguins», explique De Ceaurriz. «Que ce soient des transfusions ou des hémoglobines modifiées, ça revient au même: ce sont des transporteurs d'oxygène».

En revanche, l'hormone de croissance ne pourra pas être dépistée pendant le Tour, en raison d'un retard «qui est



Tyler Hamilton avec sa médaille. Un mois après l'avoir gagné, l'Américain était testé positif à des substances dopantes.

conjoncturel». L'hormone de croissance, souvent associée à la prise d'anabolisants ou d'EPO, potentialise l'effet d'autres agents dopants.

«Ça a été fait aux Jeux d'Athènes», a poursuivi le patron du LNDD. «C'est une méthode immunologique et nous connaissons un problème d'approvisionnement d'anticorps au niveau mondial. Ce qui repousse donc légèrement son application à l'échelle internationale. La méthode existe, mais la question est de disposer d'anticorps de façon constante».

Les anticorps devaient être prêts pour la fin du premier semestre 2005 mais un léger retard a été pris. Toutefois, les prélèvements effectués sur le Tour seront conservés trois mois et les tricheurs pourraient être punis *a posteriori*, une fois les anticorps disponibles.

«Je ne peux pas l'affirmer, mais nous avons l'exigence de l'AMA (Agence mondiale antidopage) de conserver des échantillons trois mois après leur réception», a ajouté Jacques de Ceaurriz.

Selon le directeur du laboratoire, qui a participé mercredi à une réunion au ministère des Sports sur la stratégie antidopage pendant le Tour, environ 150 contrôles urinaires et 40 contrôles sanguins devraient être effectués cette année.

«On progresse toujours un peu», a ajouté M. De Ceaurriz, interrogé sur les avancées de la lutte antidopage. «Moins qu'on le voudrait, mais ça progresse. Ce n'est pas parce qu'il n'y a pas de révolution que ça ne progresse pas. Cette année, on ajoute les transfusions. L'harmonisation est en voie, mais pas achevée».

Courses en bref

Felipe Massa quatrième et plus rapide que Jacques Villeneuve

PC - JEREZ, Espagne

Felipe Massa a pris la relève de Jacques Villeneuve hier aux essais privés de Jerez et il a classé sa Sauber quatrième sur 15 en signant un chrono de 1:17,376, à un peu plus de deux dixièmes de seconde seulement du pilote le plus rapide, Jensen Button sur BAR-Honda (1:17,164)

Fernando Alonso (Renault) et Kimi Raikkonen (McLaren Mercedes) ont suivi. La veille, Villeneuve s'était classé 12^e sur 13 en un temps de 1:19,611. «En matinée, nous avons étudié de nouvelles configurations aérodynamiques puis continué de travailler sur le travail de mise au point, a expliqué Paul Russell, l'ingénieur de Villeneuve. Plus tard, nous avons parcouru de longues distances pour tester les pneus Michelin en vue de la course à Magny-Cours (Grand Prix de France). Nous avons complété le travail prévu pour aujourd'hui et il semble que nous ayons obtenu de bons résultats.»

Alexandre Tagliani 5^e et Andrew Ranger 13^e à Cleveland

PC - CLEVELAND

Alexandre Tagliani et Andrew Ranger se sont classés respectivement cinquième et 13^e à l'issue de la première séance d'essais officiels de la course de la série Champ Car présentée à Cleveland. Tagliani a signé un chrono de 58,705 secondes sur la piste de l'aéroport, moins de trois dixièmes de seconde plus lent que celui du meneur de hier, Cristiano da Matta, qui a complété un tour en 58,436.

Le gagnant de la semaine dernière à Portland a donc ajouté un autre point au championnat

Ranger a réussi un temps de 59,789 secondes.

Da Matta a devancé le Torontois Paul Tracy de quatre centièmes de seconde.

Mario Dominguez et Sébastien Bourdais ont suivi.

Carl Desjardins rate la coupe par un seul coup à Scranton

Presse Canadienne
SCRANTON, Pennsylvanie

Le fameux vert numéro 9 du club Glenmaura National, à Scranton en Pennsylvanie, une normale 3 de 200 verges, aura été fatal à Carl Desjardins. Pour une deuxième journée consécutive, en effet, le professionnel de Brossard y a inscrit un double bogey qui, en bout de ligne, l'empêchera de participer aux deux rondes du week-end de la classique Northeast Pennsylvania, une étape du circuit Nationwide de la PGA américaine.

Desjardins a ajouté, hier, un 72 à son 71 de la veille, et son cumulatif de 143, un coup au-dessus de la normale, fait qu'il rate la note de passage par un seul coup, celle-ci ayant été établie à la normale du parcours.

C'est l'Américain Greg Kraft qui domine le tournoi avec une carte cumulative de moins 13. Après avoir inscrit un 65, en ronde initiale, Kraft a joué 64, hier, et il se retrouve ainsi seul en tête.

«En deux jours, j'ai inscrit quatre au-dessus de la normale sur ce fameux vert numéro 9. Pas besoin de chercher plus loin pour constater à quel endroit j'ai tout brisé ma carte de pointage. Il s'agit d'un vert très ondulé qui doit être atta-

qué du bon côté. Et au cours des deux rondes, le bon côté s'avérait être le plus dangereux. Sans doute ai-je été un peu trop agressif», mentionnait d'entrée de jeu le puissant cogneur, en analysant froidement la situation.

Desjardins a connu hier un premier neuf plutôt ordinaire, qui s'est traduit par un bogey et un double bogey, pour un compte de 38. Puis au retour, tout juste après ce mauvais 9e trou, il est revenu plus fort avec deux birdies consécutifs, sur les 10e et 11e trous, avant de terminer avec un autre birdie au 18e, le tout entrecoupé d'un bogey au 14e.

«Le fait que je sois revenu en force après mon désastreux double bogey, me console un peu. Mais loin de moi toutefois l'idée de me laisser abattre à la suite de cet échec. Je n'ai quand même pas raté la coupure par quatorze coups. J'étais tout près et la moitié des inscrits à ce tournoi ne joueront pas non plus en fin de semaine. Il s'agissait de mon premier tournoi sur le circuit Nationwide, et il y en aura d'autres. À un moment donné, sans doute que le vent tournera en ma faveur. Mais d'ici là, je continuerai de travailler afin d'améliorer mon jeu», conclut Desjardins, avant de reprendre la route vers Montréal.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 25 ET 26 JUIN 2005



Photo YVES SOUCY, LE DROIT

Du vélo à s'en mettre dans les cheveux

Ils étaient plus de 500 cyclistes de tous âges à prendre part, hier matin dans le secteur Buckingham, au coup d'envoi de la deuxième édition de la randonnée familiale La Grande visite de Gatineau. Tout au long du parcours de 53 kilomètres, d'autres adeptes du vélo se sont joints au convoi qui a sillonné tous les secteurs de la ville pour se terminer par une fête au port de plaisance d'Aylmer.



Ligue nationale

Section Est

| | G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext |
|--------------|----|----|------|------|-----|-------|-------|
| Washington | 43 | 30 | ,589 | — | G 2 | 25-09 | 18-21 |
| Atlanta | 39 | 34 | ,534 | 4 | G 1 | 22-12 | 17-22 |
| Philadelphie | 39 | 35 | ,527 | 4 ½ | P 2 | 23-14 | 16-21 |
| Floride | 36 | 34 | ,514 | 5 ½ | G 2 | 22-15 | 14-19 |
| New York | 36 | 37 | ,493 | 7 | G 2 | 23-15 | 13-22 |

Section Centrale

| | G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext |
|------------|----|----|------|------|-----|-------|-------|
| St. Louis | 45 | 27 | ,625 | — | P 3 | 21-13 | 24-14 |
| Chicago | 36 | 36 | ,500 | 9 | P 3 | 19-17 | 17-19 |
| Pittsburgh | 33 | 38 | ,465 | 11 ½ | G 1 | 17-19 | 16-19 |
| Milwaukee | 33 | 39 | ,458 | 12 | G 2 | 19-14 | 14-25 |
| Houston | 31 | 39 | ,443 | 13 | G 3 | 22-12 | 09-27 |
| Cincinnati | 30 | 43 | ,411 | 15 ½ | G 3 | 24-19 | 06-24 |

Section Ouest

| | G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext |
|---------------|----|----|------|------|-----|-------|-------|
| San Diego | 40 | 33 | ,548 | — | P 2 | 23-14 | 17-19 |
| Arizona | 37 | 37 | ,500 | 3 ½ | G 1 | 18-16 | 19-21 |
| Los Angeles | 35 | 37 | ,486 | 4 ½ | G 2 | 19-17 | 16-20 |
| San Francisco | 30 | 41 | ,423 | 9 | P 1 | 17-22 | 13-19 |
| Colorado | 22 | 48 | ,314 | 16 ½ | P 5 | 17-17 | 05-31 |

Calendrier et lanceurs prévus

| Mercredi 22 juin | | Vendredi 24 juin | |
|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Washington 5 Pittsburgh 4 | St. Louis 6 Cincinnati 7 | Florida 8 Atlanta 0 | Pittsburgh 11 St. Louis 7 |
| Samedi 25 juin | | Dimanche 26 juin | |
| New York 4 Philadelphia 8 | Chicago 4 Milwaukee 9 | Pittsburgh à St. Louis, 19h15 | (Redman 4-5 vs Carpenter 10-4) |
| Los Angeles 6 San Diego 4 | Arizona 0 San Francisco 4 | Lundi 27 juin | |
| Jeudi 23 juin | | New York 4 Philadelphia 3 | Chicago 7 Milwaukee 8 |
| Los Angeles 4 San Diego 3 (10 m.) | Arizona 7 San Francisco 2 | Atlanta en Floride, 19h05 | Houston au Colorado, 21h05 |
| | | San Diego à Los Angeles, 22h10 | |



Ligue américaine

Section Est

| | G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext |
|-----------|----|----|------|------|-----|-------|-------|
| Boston | 42 | 30 | ,583 | — | G 5 | 22-10 | 20-20 |
| Baltimore | 42 | 31 | ,575 | ½ | P 3 | 22-15 | 20-16 |
| New York | 37 | 36 | ,507 | 5 ½ | P 3 | 23-17 | 13-19 |
| Toronto | 37 | 37 | ,500 | 6 | P 1 | 20-16 | 17-21 |
| Tampa Bay | 26 | 48 | ,351 | 17 | P 1 | 18-18 | 08-30 |

Section Centrale

| | G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext |
|-------------|----|----|------|------|-----|-------|-------|
| Chicago | 50 | 22 | ,694 | — | G 8 | 26-10 | 24-12 |
| Minnesota | 39 | 31 | ,557 | 10 | G 1 | 21-17 | 18-14 |
| Cleveland | 37 | 34 | ,521 | 12 ½ | P 4 | 17-16 | 20-18 |
| Detroit | 35 | 34 | ,507 | 13 ½ | P 1 | 18-17 | 17-17 |
| Kansas City | 25 | 46 | ,352 | 24 ½ | P 3 | 15-21 | 10-25 |

Section Ouest

| | G | P | Moy | Diff | Séq | Dom | Ext |
|-------------|----|----|------|------|-----|-------|-------|
| Los Angeles | 42 | 29 | ,592 | — | G 3 | 21-14 | 21-15 |
| Texas | 37 | 33 | ,529 | 4 ½ | P 4 | 21-14 | 16-19 |
| Seattle | 32 | 39 | ,451 | 10 | P 1 | 19-20 | 13-19 |
| Oakland | 32 | 40 | ,444 | 10 ½ | G 1 | 19-15 | 13-25 |

Calendrier et lanceurs prévus

| Mercredi 22 juin | | Vendredi 24 juin | |
|-----------------------------|------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Baltimore 2 Toronto 3 | Tampa Bay 5 New York 3 | New York à Baltimore, 19h05 | Toronto à Tampa Bay, 19h15 |
| Oakland 4 Seattle 5 (12 m.) | Texas 0 Los Angeles 6 | Los Angeles au Texas, 20h05 | Kansas City au Minnesota, 20h10 |
| Jeudi 23 juin | | Mardi 28 juin | |
| Detroit 2 Minnesota 6 | Oakland 5 Seattle 0 | Cleveland à Boston, 19h05 | New York à Baltimore, 19h05 |
| Tampa Bay 9 New York 4 | Baltimore 2 Toronto 6 | Chicago à Detroit, 19h05 | Toronto à Tampa Bay, 19h15 |
| Lundi 27 juin | | Cleveland à Boston, 19h05 | Los Angeles au Texas, 20h05 |
| | | Kansas City au Minnesota, 20h10 | Seattle à Oakland, 22h05 |

Calendrier inter-ligues

| Vendredi 24 juin | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Toronto 0 Washington 3 | Chicago Cubs 2 Chicago WS 12 |
| Boston 8 Philadelphia 0 | Cincinnati 5 Cleveland 4 |
| N.Y. Mets 6 N.Y. Yankees 4 | Florida 7 Tampa Bay 4 |
| Baltimore 5 Atlanta 7 | Texas 2 Houston 4 (en 9') |
| Minnesota 0 Milwaukee 2 (en 8') | Kansas City 2 Colorado 5 (en 5') |
| Detroit 0 Arizona 0 (en 4') | Seattle 0 San Diego 0 (en 3') |
| San Francisco 0 Oakland 1 (en 2') | Los Angeles 0 L.A. Angels 0 (en 2') |
| Samedi 25 juin | |
| Baltimore à Atlanta, 13h20 | (Chen 6-5 vs Colon 0-3) |
| Boston à Philadelphia, 13h20 | (Clement 8-1 vs Padilla 3-6) |
| Chicago Cubs à Chicago WS, 16h05 | (Maddux 6-4 vs Contreras 3-3) |
| San Francisco à Oakland, 16h05 | (Lowry 4-6 vs Haren 5-7) |
| N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 16h05 | (Glavin 4-7 vs Henn 0-2) |
| Texas à Houston, 16h05 | (C.Young 6-4 vs Backe 6-5) |
| Seattle à San Diego, 16h10 | (Sele 6-5 vs Peavy 6-2) |
| Dimanche 26 juin | |
| Toronto à Washington, 13h05 | Baltimore à Atlanta, 13h05 |
| Cincinnati à Cleveland, 13h05 | Boston à Philadelphia, 13h35 |
| Minnesota à Milwaukee, 14h05 | Texas à Houston, 14h05 |
| Florida à Tampa Bay, 14h15 | Chicago Cubs à Chicago WS, 15h05 |
| Kansas City au Colorado, 15h05 | San Francisco à Oakland, 16h05 |
| Seattle à San Diego, 16h05 | Los Angeles à L.A. Angels, 16h05 |
| Detroit en Arizona, 16h40 | N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 20h05 |

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

| | Mj | Ab | P | Cs | Moy |
|---------------|----|-----|----|-----|------|
| DeLee ChC | 71 | 266 | 60 | 105 | ,395 |
| Cabrera Flo | 68 | 264 | 48 | 90 | ,341 |
| Pujols StL | 72 | 281 | 59 | 93 | ,331 |
| Barnes Col | 54 | 225 | 40 | 74 | ,329 |
| BClark Mil | 71 | 296 | 53 | 97 | ,328 |
| CDelgado Flo | 69 | 251 | 40 | 81 | ,323 |
| NJohnson Wash | 71 | 246 | 40 | 79 | ,321 |
| Casey Cin | 66 | 259 | 34 | 83 | ,320 |
| Alou SF | 56 | 202 | 36 | 64 | ,317 |
| ABreau Phi | 73 | 265 | 51 | 83 | ,313 |

Points — DeLee, Chi, 60; Pujols, StL, 59; BClark, Mil, 53; Bay, Pit, 51; ABreau, Phi, 51; Dunn, Cin, 50; Cabrera, Flo, 48; LGonzalez, Ari, 48.

Coups sûrs — DeLee, Chi, 105; BClark, Mil, 97; Pujols, StL, 93; Cabrera, Flo, 90; Rollins, Phi, 86; LGonzalez, Ari, 85; Bay, Pit, 83; Reyes, NY, 83; Casey, Cin, 83; ABreau, Phi, 83.

Doubles — Wilkerson, Was, 26; DeLee, Chi, 25; CDelgado, Flo, 22; MGiles, Atl, 21; BGiles, SD, 21; Biggio, Hou, 21; Bay, Pit, 20; CaLee, Mil, 20; Lowell, Flo, 20; ARamirez, Chi, 20.

Triples — Reyes, NY, 8; JWilson, Pit, 5; Pierre, Flo, 5; Rollins, Phi, 5; Furcal, Atl, 5; DRoberts, SD, 5.

Circuits — DeLee, Chi, 22; AJones, Atl, 21; Dunn, Cin, 20; CaLee, Mil, 20; Pujols, StL, 19; Ensberg, Hou, 17; Glaus, Ari, 17; Floyd, NY, 17.

Buts volés — Furcal, Atl, 24; Reyes, NY, 22; Freel, Cin, 21; Taveras, Hou, 17; Rollins, Phi, 17; ABreau, Phi, 17; Pierre, Flo, 16.

Lanceurs (7 déc.) V-D %V Mpm

| | | | |
|-----------------|------|------|------|
| Morris, StL | 8-1 | ,889 | 3,37 |
| Willis, Flo | 12-2 | ,857 | 1,76 |
| LHernandez, Was | 10-2 | ,833 | 3,37 |
| Eaton, SD | 9-2 | ,818 | 3,42 |
| PMartinez, NY | 7-2 | ,778 | 2,76 |
| Peavy, SD | 6-2 | ,750 | 2,56 |
| Benson, NY | 6-2 | ,750 | 3,90 |

Retraits — PMartinez, NY, 114; Peavy, SD, 107; Carpenter, StL, 101; Clemens, Hou, 97; BMyers, Phi, 96; Zambrano, Chi, 88; Vazquez, Ari, 87.

Victoires protégées — CCordero, Was, 23; Irsinghausen, StL, 21; Hoffman, SD, 19; BWagner, Phi, 18; Mesa, Pit, 18; Lidge, Hou, 17; Looper, NY, 15.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

| | Mj | Ab | P | Cs | Moy |
|--------------|----|-----|----|----|------|
| BRoberts Bal | 65 | 253 | 43 | 90 | ,356 |
| Guerrero LA | 53 | 203 | 35 | 69 | ,340 |
| Damon Bos | 66 | 278 | 52 | 94 | ,338 |
| Rodriguez NY | 72 | 270 | 54 | 87 | ,322 |
| Tejada Bal | 72 | 287 | 49 | 91 | ,317 |
| MYoung Tex | 67 | 282 | 50 | 89 | ,316 |
| Sheffield NY | 69 | 256 | 46 | 80 | ,312 |
| Anderson LA | 67 | 270 | 34 | 84 | ,311 |
| Varitek Bos | 61 | 216 | 35 | 67 | ,310 |
| Sizemore Cle | 68 | 261 | 36 | 80 | ,307 |

Points — Jeter, NY, 55; Teixeira, Tex, 54; ARodriguez, NY, 54; ASoriano, Tex, 53; Damon, Bos, 52; MYoung, Tex, 50; DOrtiz, Bos, 50.

Coups sûrs — Damon, Bos, 94; Tejada, Bal, 91; BRoberts, Bal, 90; Crawford, TB, 89; MYoung, Tex, 89; ISuzuki, Sea, 88; ARodriguez, NY, 87.

Doubles — Tejada, Bal, 24; Matsui, NY, 22; DOrtiz, Bos, 21; ASoriano, Tex, 20; IRodriguez, Det, 20.

Triples — Crawford, TB, 7; Sizemore, Cle, 6; DeJesus, KC, 6; Figgins, LA, 6; Inge, Det, 6; ISuzuki, Sea, 6; Rios, Tor, 5; BRoberts, Bal, 5.

Circuits — Teixeira, Tex, 20; ARodriguez, NY, 20; ASoriano, Tex, 19; Tejada, Bal, 19; DOrtiz, Bos, 18; Konerko, Chi, 18; MRamirez, Bos, 16.

Buts volés — Podsednik, Chi, 36; Figgins, LA, 23; Crawford, TB, 20; Lugo, TB, 19; Womack, New York, 18; THunter, Min, 17; BRoberts, Bal, 16; ISuzuki, Sea, 16.

Lanceurs (7 déc.) V-D %V Mpm

| | | | |
|------------------|------|------|------|
| Buehrle, Chi | 9-1 | ,900 | 2,48 |
| Clement, Bos | 8-1 | ,889 | 3,48 |
| Garland, Chi | 12-2 | ,857 | 3,40 |
| Rlopez, Bal | 7-2 | ,778 | 4,37 |
| OHernandez, Minn | 7-2 | ,778 | 4,88 |
| Park, Tex | 7-2 | ,778 | 6,05 |
| Rogers, Tex | 9-3 | ,750 | 2,46 |
| Moyer, Sea | 6-2 | ,750 | 4,36 |

Retraits — JoSantana, Minn, 124; RJohnson, NY, 94; Halladay, Tor, 91; Bomderman, Det, 82; Clement, Bos, 78; Lackey, LA, 77; Colon, LA, 77.

Victoires protégées — Wickman, Cle, 20; Guardado, Sea, 19; BRyan, Bal, 18; Nathan, Min, 18; FCordero, Tex, 17; Hermanson, Chi, 17; MRivera, NY, 16.



Ligue internationale

Classement

| | G | P | Moy | Diff |
|-----------|----|----|------|------|
| Buffalo | 46 | 28 | ,622 | — |
| Rochester | 38 | 36 | ,514 | 8 |
| Pawtucket | 38 | 36 | ,514 | 8 |
| Ottawa | 37 | 36 | ,507 | 8 ½ |
| Syracuse | 37 | 38 | ,493 | 9 ½ |
| Scranton | 34 | 39 | ,466 | 11 ½ |

Section Centrale

| | G | P | Moy | Diff |
|-----------|----|----|------|------|
| Norfolk | 40 | 35 | ,533 | — |
| Durham | 33 | 42 | ,440 | 7 |
| Richmond | 27 | 49 | ,353 | 13 ½ |
| Charlotte | 22 | 52 | ,297 | 17 ½ |

Section Sud

| | G | P | Moy | Diff |
|--------------|----|----|------|------|
| Toledo | 45 | 28 | ,616 | — |
| Indianapolis | 44 | 30 | ,595 | 1 ½ |
| Columbus | 42 | 32 | ,568 | 3 ½ |
| Louisville | 36 | 38 | ,486 | 9 ½ |

Calendrier des matches

| Mercredi 22 juin | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Toledo 4 Ottawa 2 | Louisville 7 Charlotte 4 |
| Rochester 6 Indianapolis 1 (7 m.) | Columbus 5 Scranton 6 |



Ligue CAN-AM

Classement

| (1 ^{re} moitié de saison) | | | | |
|------------------------------------|----|----|------|------|
| | G | P | Moy | Diff |
| Québec | 19 | 7 | ,731 | — |
| North Shore | 12 | 12 | ,500 | 6 |
| Brocton | 14 | 14 | ,500 | 6 |
| Grays | 13 | 14 | ,481 | 6 ½ |

Section Nord

| | G | P | Moy | Diff |
|------------|----|----|------|------|
| Québec | 19 | 7 | ,731 | — |
| New Jersey | 12 | 16 | ,429 | 8 |
| New Haven | 10 | 18 | ,357 | 10 |
| Elmira | 8 | 19 | ,296 | 11 ½ |

Section Sud

| | G | P | Moy | Diff |
|----------------------|----|---|------|------|
| Worcester | 19 | 7 | ,731 | — |
| New Jersey à Brocton | | | | |
| New Haven à Brocton | | | | |
| Elmira à New Haven | | | | |

Dimanche 26 juin

| | | | | |
|-------------------------|--|--|--|--|
| Worcester à Québec | | | | |
| Grays à Elmira | | | | |
| New Jersey à Brocton | | | | |
| North Shore à New Haven | | | | |

Tennis

Le Championnat de Wimbledon

Les résultats des rencontres disputées hier au Tournoi de Wimbledon, troisième levée du Grand Chelem.

Messieurs

Simple, deuxième tour

Andy Roddick (2), E.-U., bat Daniele Bracciali, Italie, 7-5, 6-3, 6-7 (3), 4-6, 6-3. Gilles Muller, Luxembourg, bat Rafael Nadal (4), Espagne, 6-4, 4-6, 6-3, 6-4. Dmitry Tursunov, Russie, bat Tim Henman (6), G.-B., 3-6, 6-2, 3-6, 6-3, 8-6. Sébastien Grosjean (9), France, bat Victor Hanescu, Roumanie, 6-3, 6-4, 6-2. Tom Johansson (12), Suède, bat Andrei Pavel, Roumanie, 3-6, 7-6 (4), 6-4, 7-6 (4). Andrew Murray, G.-B., bat Radek Stepanek (14), Rép. tchèque, 6-4, 6-4, 6-4. Guillermo Coria (15), Argentine, bat X. Malisse, Belgique, 3-6, 6-3, 7-5, 6-7 (3), 6-4. David Nalbandian (18), Argentine, bat Karol Kucera, Slovaquie, 6-2, 6-4, 6-3. Richard Gasquet (27), France, bat G. Elsenner, Belgique, 7-6 (7), 7-6 (3), 6-7 (3), 6-2. Jiri Novak (28), Rép. tchèque, bat Fabrice Santoro, France, 6-1, 4-6, 7-6 (4), 6-3. Max Mirnyi, Bélarus, bat Olivier Rochus (33), Belgique, 7-6 (4), 6-2, 7-6 (3). Igor Andreev, Russie, bat Davide Sanguinetti, Italie, 6-4, 6-2, 3-6, 6-3. Novak Djokovic, Serbie, bat G. Lopez, Espagne, 3-6, 3-6, 7-6 (5), 7-6 (3), 6-4. Jurgen Melzer, Autriche, bat Alex Calatrava, Espagne, 6-4, 6-4, 6-1. Alexander Popp, Allemagne, bat W. Arthurs, Australie, 6-3, 6-7 (4), 3-6, 7-6 (4), 14-12. Janko Tipsarevic, Serbie, bat Lu Yen-hsun, Taiwan, 2-6, 6-3, 6-2, 4-6, 7-5.

Troisième tour

Lleyton Hewitt (3), Australie, bat Justin Gimelstob, E.-U., 7-6 (5), 6-4, 7-5. Feliciano Lopez (26), Espagne, bat Marat Safin (5), Russie, 6-4, 7-6 (4), 6-3. Mario Anic (10), Croatie, bat Gaël Monfils, France, 6-3, 6-3, 6-1. Fernando Gonzalez (21), Chili, bat J. Johansson (11), Suède, 6-4, 6-4, 6-2. Taylor Dent (24), E.-U., bat Tomas Berdych, Rép. tchèque, 6-3, 7-6 (5), 6-3.

Double, premier tour

Jonas Bjorkman, Suède, et Max Mirnyi (1), Bélarus, battent Richard et William Barker, G.-B., 6-3, 6-2, 6-1. Dominik Hrbaty et Michal Mertinak, Slovaquie, battent Simon Aspinel, Suède, et Todd Perry (8), Australie, 2-6, 6-7 (6), 7-6 (5), 6-3, 6-3. Cyril Suk et Pavel Vizner (11), République tchèque, battent Justin Gimelstob et Brian MacPhie, E.-U., 6-3, 6-7 (8), 7-6 (6), 7-6 (3). Fernando Gonzalez et Nicolas Massu (12), Chili, battent Lukas Dlouhy et David Koch, République tchèque, 3-6, 6-4, 7-6 (5), 6-3. Jonathan Erlich et Andy Ram (15), Israël, battent Jamie Delgado et Arvind Parmar, G.-B., 6-4, 6-7 (5), 6-4, 6-2. James Auckland et Daniel Kiernan, G.-B., battent Kevin Kim, E.-U., et Lee Hyung-taik, Corée du Sud, 6-7 (3), 1-6, 6-4, 6-3, 6-4. Jean-François Bachelot et Arnaud Clément, France, battent Ross Hutchins et Martin Lee, G.-B., 6-3, 7-6 (2), 6-2.

Ashley Fisher, Australie, et Chris Haggard, AFS, battent Jordan Kerr, Australie, et Jim Thomas, E.-U., 6-4, 6-4, 7-6 (6). Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski, Pologne, battent Juan Monaco, Argentine, et Fernando Verdasco, Espagne, 6-3, 6-2, 6-4. Jan Hernych et Tomas Zib, République tchèque, battent Jiri Novak et Petr Pala, République tchèque, 0-6, 7-6 (4), 7-6 (7), 4-6, 6-3.

Deuxième tour

Mark Knowles, Bahamas, et Michael Llodra (3), France, battent Robert Lindstedt, Suède, et Alexander Peya, Autriche, 6-4, 7-6 (1), 6-4. Wayne Black et Kevin Ullyett (4), Zimbabwe, battent Tomas Berdych, République tchèque, et Florian Mayer, Allemagne, 6-4, 6-1, 6-2. Stephen Huss, Australie, et Wesley Moodie, AFS, battent Mahesh Bhupathi, Inde, et Todd Woodbridge (6), Australie, 6-3, 7-6 (3), 6-3. Frantisek Cermak et Leos Friedl (9), Rép. tchèque, battent Tuomas Kotela, Finlande, et Frédéric Niemeyer, Deauville, Qué., 3-6, 6-3, 7-6 (2), 6-3. Jonathan Erlich et Andy Ram (15), Israël, battent Johan Landsberg et Robin Soderling, Suède, forfait. Karol Beck, Slovaquie, et Jaroslav Levinsky, Rép. tchèque, battent Martin Damm, Rép. tchèque, et Mariano Hood (10), Argentine, 7-6 (3), 6-7 (2), 2-6, 6-4, 6-4. Gaston Etlis et Martin Rodriguez (14), Argentine, c. Jean-François Bachelot et Arnaud Clément, France, 3-6, 6-4 interrompu, pluie. Julian Knowle et Jurgen Melzer (13), Autriche, mènent Victor Hanescu et Andrei Pavel, Roumanie, 7-6 (2), 7-6 (5) interrompu, pluie. Bob et Mike Bryan (2), E.-U., mènent James Auckland et Daniel Kiernan, G.-B., 6-3, 1-1 interrompu, pluie. Mark Hiltton et Jonathan Marray, G.-B., c. Ivo Karlovic, Croatie, et Rogier Wassen, Pays-Bas, 6-4, 3-6, 6-2, 1-6, 5-5 interrompu, pluie.

Dames

Simple, deuxième tour

Maria Sharapova (2), Russie, bat Sesil Karatantcheva, Bulgarie, 6-0, 6-1. Serena Williams (4), E.-U., bat Mara Santangelo, Italie, 2-6, 6-3, 6-2. Nadia Petrova (8), Russie, bat Séverine Beltrame, France, 6-1, 6-2. Kveta Peschke, Rép. tchèque, bat Vera Zvonareva (11), Russie, 1-6, 6-4, 6-3. Mary Pierce (12), France, bat Julia Vakulenko, Ukraine, 4-6, 7-6 (7), 9-7. Venus Williams (14), E.-U., bat Nicole Pratt, Australie, 7-5, 6-3. Nathalie Dechy (16), France, bat Jane O'Donoghue, G.-B., 6-2, 6-1. Ana Ivanovic (19), Serbie, bat Stéphanie Foret, France, 6-4, 6-3. Daniela Hantuchova (20), Slovaquie, bat Shahar Peer, Israël, 6-2, 2-6, 6-3. Flavia Pennetta (26), Italie, bat Gisela Dulko, Argentine, 6-2, 6-4. Jill Craybas, E.-U., bat Marion Bartoli (29), France, 6-1, 6-4. Cara Black, Zimbabwe, bat Virginie Razzano (32), France, 6-4, 7-6 (5). Alyona Bondarenko, Ukraine, bat Tatiana Panova, Russie, 6-3, 2-6, 6-3. Eleni Daniilidou, Grèce, bat Laura Granville, E.-U., 6-2, 6-0. Conchita Martinez, Espagne, bat Kristina Brandi, Porto Rico, 6-2, 6-3. Katarina Srebotnik, Slovénie, bat Yoon Jeong Cho, Corée du Sud, 7-5, 6-4.

Troisième tour

Amélie Mauresmo (3), France, bat Shenay Perry, E.-U., 6-0, 6-2. Svetlana Kuznetsova (5), Russie, bat N. Vaidisova (27), Rép. tchèque, 7-5, 6-7 (5), 6-2. Elena Dementieva (6), Russie, bat Mashona Washington, E.-U., 7-5, 6-1. Anastasia Myskina (9), Russie, bat Jelena Jankovic (17), Serbie, 6-0, 5-7, 10-8. Elena Likhovtseva (13), Russie, bat Silvia Farina Elia (22), Italie, 5-7, 6-4, 6-4. Magdalena Maleeva, Bulgarie, bat Antonella Serra Zanetti, Italie, 6-3, 6-2.

Double, premier tour

Stéphanie Cohen-Aloro, France, et Selima Sfar, Tunisie, battent Lisa Raymond, E.-U., et Rennae Stubbs (3), Australie, 6-4, 3-6, 6-2. Anabel Medina Garrigues, Espagne, et Dinara Safina (9), Russie, battent Sesil Karatantcheva, Bulgarie, et Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, 6-4, 6-2. Emilie Loit, France, et Barbara Strycova (15), République tchèque, battent Dally Randriantefy, Madagascar, et Meilen Tu, E.-U., 6-3, 7-5. Gabriela Navratilova et Michaela Pastikova (16), République tchèque, battent Nathalie Dechy, France, et Karolina Sprem, Croatie, 7-6 (6), 6-4. Els Callens, Belgique, et Emmanuelle Gagliardi (17), Suisse, battent Silvia Farina Elia et Roberta Vinci, Italie, 6-3, 7-6 (4). Denisa Lindackova, Rép. tchèque, et Virginie Razzano, France, battent Evgenia Likhovtseva, Russie, et Nicole Vaidisova, Rép. tchèque, 6-4, 6-3. Jennifer Hopkins et Mashona Washington, E.-U., battent Iveta Benesova, République tchèque, et Galina Voskoboeva, Russie, 7-6 (5), 6-1. Svetlana Kuznetsova, Russie, et Amélie Mauresmo, France, battent Ludmila Cervanovska, Slovaquie, et Klara Koukalova, République tchèque, 7-5, 6-2. Nana Miyagi, Japon, et Anastasia Myskina, Russie, battent Anna Hawkins et Rebecca Llewellyn, G.-B., 6-4, 6-0.

Deuxième tour

Bryanne Stewart et Samantha Stosur (11), Australie, battent Yulia Beygelzimer, Ukraine, et Antonella Serra Zanetti, Italie, 6-1, 6-1. Marion Bartoli, France, et Milagros Sequera, Venezuela, battent Lindsay Davenport et Corina Morariu (12), E.-U., 7-6 (2), 3-6, 6-4. Nadia Petrova, Russie, et Meghann Shaughnessy (4), E.-U., battent Marta Domachowska, Pologne, et Silvija Talaja, Croatie, 6-3, 6-1. Janette Husarova, Slovaquie, et Conchita Martinez (6), Espagne, battent Nuria Llagostera Vives et Maria Sanchez Lorenzo, Espagne, 6-2, 6-3. Ana Ivanovic, Serbie-et-Monténégro, et Tina Krizan, Slovénie, battent Eleni Daniilidou, Grèce, et Nicole Pratt (14), Australie, 6-3, 6-1. Emilie Loit, France, et Barbara Strycova (15), République tchèque, battent Alina Jidkova, Russie, et Tatiana Perebyniis, Ukraine, 3-6, 6-4, 7-5. Vera Douchevina, Russie, et Shahar Peer, Israël, battent Gabriela Navratilova et Michaela Pastikova (16), Rép. tchèque, 6-2, 6-7 (7), 8-6. Els Callens, Belgique, et Emmanuelle Gagliardi (17), Suisse, battent Elena Baltacha et Jane O'Donoghue, G.-B., 6-1, 6-2. Lisa McShea, Australie, et Abigail Spears, E.-U., battent Stéphanie Cohen-Aloro, France, et Selima Sfar, Tunisie, 6-1, 6-2.

Golf

PGA

Résultats de vendredi à l'issue du deuxième parcours de la Classique Barclay's de la PGA:

2^e parcours

| | | |
|--------------------|-------|-----|
| Jim Furyk | 65-69 | 134 |
| Brian Gay | 69-66 | 135 |
| John Senden | 69-67 | 136 |
| Kenny Perry | 68-68 | 136 |
| Padraig Harrington | 71-65 | 136 |
| Len Mattiace | 71-65 | 136 |
| Hidemichi Tanaka | 68-68 | 136 |
| Kevin Sutherland | 70-68 | 138 |
| Tom Pernice, Jr. | 70-69 | 139 |
| Vijay Singh | 68-71 | 139 |
| Billy Mayfair | 72-68 | 140 |
| Brad Faxon | 72-68 | 140 |
| Dudley Hart | 71-69 | 140 |
| Mathias Gronberg | 70-70 | 140 |
| Skip Kendall | 70-70 | 140 |
| Jeff Brehaut | 70-70 | 140 |
| Joe Ogilvie | 69-71 | 140 |
| Ian Leggatt | 68-73 | 141 |
| Corey Pavin | 77-64 | 141 |
| Tom Byrum | 70-71 | 141 |
| Charlie Wi | 72-69 | 141 |
| Bill Glasson | 70-71 | 141 |
| Sean O'Hair | 72-69 | 141 |
| Brett Quigley | 73-68 | 141 |
| Pat Perez | 70-71 | 141 |
| Justin Rose | 74-68 | 142 |
| J.P. Hayes | 70-72 | 142 |
| John Rollins | 68-74 | 142 |
| Fred Funk | 69-73 | 142 |
| J.L. Lewis | 69-73 | 142 |
| Tom Gillis | 71-71 | 142 |
| Hunter Mahan | 75-67 | 142 |
| Craig Barlow | 76-67 | 143 |
| Loren Roberts | 74-69 | 143 |
| Sergio Garcia | 72-71 | 143 |
| Justin Leonard | 72-71 | 143 |
| Neal Lancaster | 72-71 | 143 |
| Larry Mize | 70-73 | 143 |
| Fredrik Jacobson | 72-71 | 143 |

1^{er} parcours

| | | |
|--------------------|-------|----|
| Angela Stanford | 35-34 | 69 |
| Brittany Lang | 33-36 | 69 |
| Nicole Perrot | 33-37 | 70 |
| Liselotte Neumann | 36-34 | 70 |
| Young-A Yang | 33-37 | 70 |
| Natalie Gulbis | 32-38 | 70 |
| Meg Mallon | 35-36 | 71 |
| Sophie Gustafson | 36-35 | 71 |
| Morgan Pressel | 39-32 | 71 |
| Annika Sorenstam | 34-37 | 71 |
| Helen Alfredsson | 34-38 | 72 |
| Mi Hyun Kim | 36-36 | 72 |
| Jennifer Rosales | 37-35 | 72 |
| Anna Acker-Macosko | 36-37 | 73 |
| Leta Lindley | 37-36 | 73 |
| Rosie Jones | 38-35 | 73 |
| Tina Barrett | 36-37 | 73 |
| Katie Futcher | 39-34 | 73 |
| Ai Miyazato | 36-37 | 73 |
| Jean Bartholomew | 34-39 | 73 |
| Katie Allison | 38-36 | 74 |
| Sarah Huarte | 37-37 | 74 |
| Young Jo | 38-36 | 74 |
| Paula Creamer | 38-36 | 74 |
| Sherri Steinhauer | 36-38 | 74 |
| Kim Saiki | 38-36 | 74 |
| Se Ri Pak | 38-36 | 74 |
| Lorena Ochoa | 37-37 | 74 |
| Hana Kim | 35-39 | 74 |
| Bernadette Luse | 34-40 | 74 |
| Kaori Higo | 38-36 | 74 |
| Lorie Kane | 37-37 | 74 |
| Johanna Head | 38-36 | 74 |
| Wendy Ward | 39-35 | 74 |
| Nancy Harvey | 34-41 | 75 |
| Miriam Nagl | 37-38 | 75 |
| Jamie Hullett | 38-37 | 75 |
| Laura Diaz | 33-42 | 75 |
| Karen Stupples | 37-38 | 75 |

LPGA

Résultats de jeudi à l'issue du premier parcours de l'Omnium féminin des Etats-Unis:

1^{er} parcours

| | | |
|--------------------|-------|----|
| Angela Stanford | 35-34 | 69 |
| Brittany Lang | 33-36 | 69 |
| Nicole Perrot | 33-37 | 70 |
| Liselotte Neumann | 36-34 | 70 |
| Young-A Yang | 33-37 | 70 |
| Natalie Gulbis | 32-38 | 70 |
| Meg Mallon | 35-36 | 71 |
| Sophie Gustafson | 36-35 | 71 |
| Morgan Pressel | 39-32 | 71 |
| Annika Sorenstam | 34-37 | 71 |
| Helen Alfredsson | 34-38 | 72 |
| Mi Hyun Kim | 36-36 | 72 |
| Jennifer Rosales | 37-35 | 72 |
| Anna Acker-Macosko | 36-37 | 73 |
| Leta Lindley | 37-36 | 73 |
| Rosie Jones | 38-35 | 73 |
| Tina Barrett | 36-37 | 73 |
| Katie Futcher | 39-34 | 73 |
| Ai Miyazato | 36-37 | 73 |
| Jean Bartholomew | 34-39 | 73 |
| Katie Allison | 38-36 | 74 |
| Sarah Huarte | 37-37 | 74 |
| Young Jo | 38-36 | 74 |
| Paula Creamer | 38-36 | 74 |
| Sherri Steinhauer | 36-38 | 74 |
| Kim Saiki | 38-36 | 74 |
| Se Ri Pak | 38-36 | 74 |
| Lorena Ochoa | 37-37 | 74 |
| Hana Kim | 35-39 | 74 |
| Bernadette Luse | 34-40 | 74 |
| Kaori Higo | 38-36 | 74 |
| Lorie Kane | 37-37 | 74 |
| Johanna Head | 38-36 | 74 |
| Wendy Ward | 39-35 | 74 |
| Nancy Harvey | 34-41 | 75 |
| Miriam Nagl | 37-38 | 75 |
| Jamie Hullett | 38-37 | 75 |
| Laura Diaz | 33-42 | 75 |
| Karen Stupples | 37-38 | 75 |

Champions

Résultats de vendredi à l'issue du premier parcours du tournoi Bank of America du circuit des Champions de golf:

1^{er} parcours

| | | |
|-------------------|-------|----|
| Leonard Thompson | 34-32 | 66 |
| Mark McNulty | 34-33 | 67 |
| John Harris | 33-34 | 67 |
| Walter Hall | 35-32 | 67 |
| Tom McKnight | 33-34 | 67 |
| David Eger | 34-34 | 68 |
| Jim Ahern | 34-34 | 68 |
| John Bland | 33-35 | 68 |
| Ed Dougherty | 33-35 | 68 |
| Don Pooley | 33-35 | 68 |
| Jerry Pate | 35-33 | 68 |
| Dana Quigley | 34-34 | 68 |
| Bruce Summerhays | 36-33 | 69 |
| Des Smyth | 33-36 | 69 |
| Pete Oakley | 33-36 | 69 |
| Bobby Wadkins | 37-32 | 69 |
| D.A. Weibring | 34-35 | 69 |
| Gary McCord | 32-38 | 70 |
| Lanny Wadkins | 37-33 | 70 |
| Jim Thorpe | 33-37 | 70 |
| Hale Irwin | 35-35 | 70 |
| Bob Gilder | 33-37 | 70 |
| Bob Eastwood | 35-36 | 71 |
| Doug Tewell | 34-37 | 71 |
| Dave Stockton | 35-36 | 71 |
| John Jacobs | 36-35 | 71 |
| Al Geiberger | 36-35 | 71 |
| Mike Reid | 35-36 | 71 |
| Tom Wargo | 36-35 | 71 |
| Dan Pohl | 36-35 | 71 |
| Andy Bean | 36-35 | 71 |
| Tom Purtzer | 35-36 | 71 |
| R.W. Eaks | 37-34 | 71 |
| Fran Marrello | 38-34 | 72 |
| Dave Eichelberger | 37-35 | 72 |
| Allen Doyle | 35-37 | 72 |
| Hubert Green | 33-39 | 72 |
| John Mahaffey | 35-37 | 72 |

Coupe des Confédérations de la FIFA

Tournoi disputé en Allemagne jusqu'au 29 juin.

Ronde préliminaire

| Groupe A | | | | | | |
|-------------|--------|---|----|----|-----|---|
| G | P | N | Bp | Bc | Pts | |
| Q-Allemagne | 2 | 0 | 1 | 9 | 5 | 7 |
| Q-Argentine | 2 | 0 | 1 | 8 | 4 | 7 |
| Tunisie |1 | 2 | 0 | 3 | 5 | 3 |
| Australie | ..0 | 3 | 0 | 5 | 10 | 0 |

Mardi 21 juin

| Groupe B | | | | | | |
|-----------|--------|---|----|----|-----|---|
| G | P | N | Bp | Bc | Pts | |
| Q-Mexique | 2 | 0 | 1 | 3 | 1 | 7 |
| Q-Bésil |1 | 1 | 1 | 5 | 3 | 4 |
| Japon |1 | 1 | 1 | 4 | 4 | 4 |
| Grèce |0 | 2 | 1 | 0 | 4 | 1 |

Mardi 21 juin

| Groupe C | | | | | | |
|-------------|--------|---|----|----|-----|---|
| G | P | N | Bp | Bc | Pts | |
| Q-Allemagne | 2 | 0 | 1 | 9 | 5 | 7 |
| Q-Argentine | 2 | 0 | 1 | 8 | 4 | 7 |
| Tunisie |1 | 2 | 0 | 3 | 5 | 3 |
| Australie | ..0 | 3 | 0 | 5 | 10 | 0 |

Mardi 21 juin

| Groupe D | | | | | | |
|-------------|--------|---|----|----|-----|---|
| G | P | N | Bp | Bc | Pts | |
| Q-Allemagne | 2 | 0 | 1 | 9 | 5 | 7 |
| Q-Argentine | 2 | 0 | 1 | 8 | 4 | 7 |
| Tunisie |1 | 2 | 0 | 3 | 5 | 3 |
| Australie | ..0 | 3 | 0 | 5 | 10 | 0 |

Mardi 21 juin

| Groupe E | | | | | | |
|-------------|--------|---|----|----|-----|---|
| G | P | N | Bp | Bc | Pts | |
| Q-Allemagne | 2 | 0 | 1 | 9 | 5 | 7 |
| Q-Argentine | 2 | 0 | 1 | 8 | 4 | 7 |
| Tunisie |1 | 2 | 0 | 3 | 5 | 3 |
| Australie | ..0 | 3 | 0 | 5 | 10 | 0 |

Mardi 21 juin

| Groupe F | | | | | | |
|-------------|--------|---|----|----|-----|---|
| G | P | N | Bp | Bc | Pts | |
| Q-Allemagne | 2 | 0 | 1 | 9 | 5 | 7 |
| Q-Argentine | 2 | 0 | 1 | 8 | 4 | 7 |
| Tunisie |1 | 2 | 0 | 3 | 5 | 3 |
| Australie | ..0 | 3 | 0 | 5 | 10 | 0 |

Mardi 21 juin

| Groupe G | | | | | | |
|-------------|--------|---|----|----|-----|---|
| G | P | N | Bp | Bc | Pts | |
| Q-Allemagne | 2 | 0 | 1 | 9 | 5 | 7 |
| Q-Argentine | 2 | 0 | 1 | 8 | 4 | 7 |
| Tunisie |1 | 2 | 0 | 3 | 5 | 3 |
| Australie | ..0 | 3 | 0 | 5 | 10 | 0 |

Mardi 21 juin

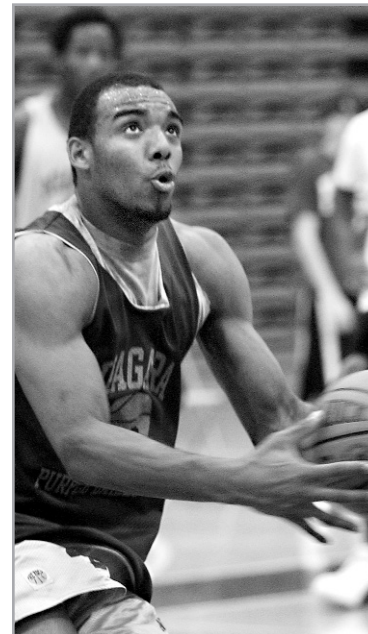
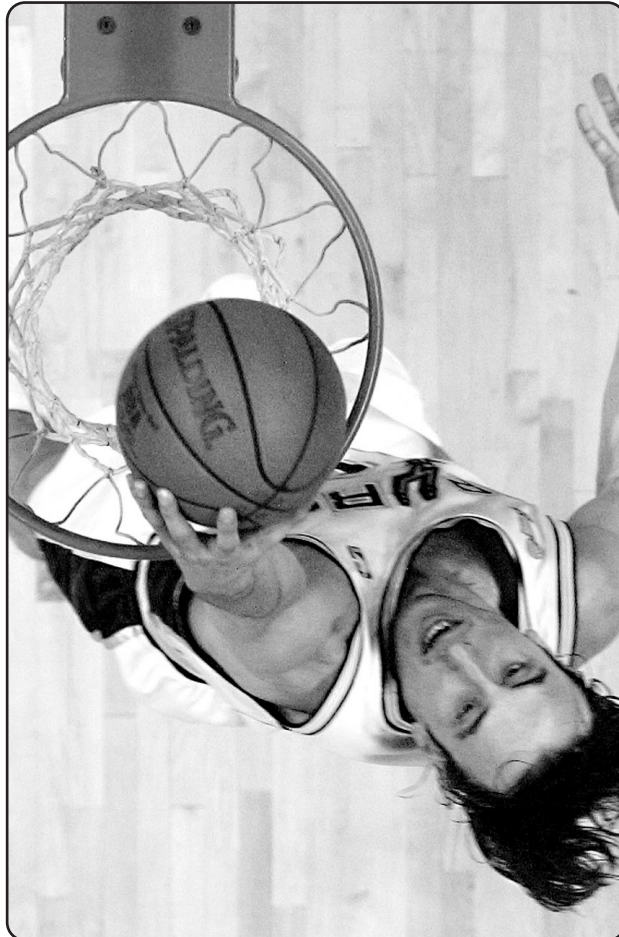


ASSOCIATED PRESS

Les Spurs gagnent le championnat de la NBA

Associated Press
SAN ANTONIO

Les Spurs de San Antonio ont remporté jeudi le championnat de la NBA en disposant des Pistons de Détroit, champions en titre, 81-74 lors du septième match de la série finale. Et c'est en se tournant vers un vétéran des séries finales, Tim Duncan, que les Spurs ont pu détrôner les champions. Duncan a connu une deuxième demie exceptionnelle pour faire tourner le vent en faveur des Spurs. Il a marqué 20 points et a gobé 14 rebonds en moyenne dans ces sept matches face aux Pistons et a été choisi joueur par excellence de la finale, exploit qu'il réalisait pour la troisième fois de sa carrière. Les Spurs doivent aussi une fière chandelle à l'Argentin Manu Ginobili, qui a marqué des paniers importants en fin de rencontre. La finale mettait en présence les équipes qui avaient remporté les deux derniers championnats de la ligue et les Spurs ont finalement remporté leur troisième titre en sept ans.



PRESE CANADIENNE

Juan Mendez, mesurant 6' 8" et pesant 245 livres, de l'université Niagara.

Le Montréalais Juan Mendez ne sera pas des repêchages de la NBA

Presse Canadienne
MONTREAL

Le Montréalais Juan Mendez n'assistera pas au repêchage de la NBA au Madison Square Garden de New York.

Il planifie plutôt passer la soirée avec des amis comme il l'a fait les années passées, sauf que cette fois il attendra qu'on prononce son nom.

«Je ne veux pas perdre le sens des proportions au cas où je ne sois pas repêché», a-t-il confié de sa résidence de Lewiston dans l'État de New York.

Mendez espère devenir le premier Canadien sélectionné depuis que le Torontois Jamaal Magloire a été repêché au 19e rang en 1999 par les Hornets de la Nouvelle-Orléans.

Steve Nash, de Victoria, demeure le Canadien sélectionné au rang le plus élevé, 15e choix des Suns de Phoenix en 1996. Les équipes de la NBA ne repêchent que 60 joueurs à l'issue de deux rondes.

Mendez, 23 ans, a connu une saison exceptionnelle à l'université Niagara, qu'il a mené au tournoi de la NCAA. Il a été le quatrième meilleur compteur de la NCAA avec une moyenne de 23,6 points par match. Jamais un Canadien n'avait atteint un rang si élevé dans l'histoire de la division 1 de la NCAA.

Plusieurs prévoient qu'il sera repêché vers la fin de la deuxième ronde. Il est listé à 6' 8", et 245 livres, mais le consensus veut qu'il soit plus proche de 6' 5", ce qui est petit pour un attaquant de puissance dans la NBA.

OTTAWA
Renegades

C'est dans le sang



Nouveau point de vente dans l'Outaouais

UN
JOUR
SEULEMENT!
25 JUIN
9 H - 18 H

au Cinéma StarCité Hull, 115 boul. du Plateau, Gatineau

99\$ Billets de saison (Incluant taxes, frais add. en sus)

Billets pour l'Admission Générale

Côté sud PP 00 GG JJ HH AA. Côté nord B

Plus de **40%** de rabais sur le tarif régulier de nos billets de match!



Vous pouvez aussi profiter de cette offre exceptionnelle en achetant vos billets en ligne au <http://www.capitalfickets.ca>



LEÇONS ESTIVALES DE TENNIS

Débutant le 4 juillet au Club de golf Dunferosa, Chelsea.

www.botennis.com

Finie la guerre des mots, Gatti et Mayweather boxent

Floyd Mayweather Jr a fait à peu près tout ce qu'il était possible de demander à un boxeur dans l'arène. En 33 combats, il a montré une rapidité étonnante, de la puissance pour envoyer l'adversaire au tapis et le genre de défense qu'on n'enseigne pas dans un gymnase.

Associated Press
ATLANTIC CITY, N.J.

Mais il était dans l'obligation de se présenter sur le terrain d'Arturo Gatti pour livrer le combat qui pourrait l'aider à se hisser parmi les grands noms de la boxe.

«Je ne peux pas croire que je me présente sur son terrain, a dit Mayweather. Mais ce sont

des choses qui peuvent se produire à la boxe. Il faut composer avec cela.»

Gatti sera appuyé par quelque 12000 partisans ce soir alors que le titre des 140 livres du WBC sera à l'enjeu. Gatti a déjà livré 18 combats à Atlantic City, et il a fait salle comble au Boardwalk Hall lors de ses cinq derniers combats.

Ce n'était sûrement pas le choix de Mayweather mais Gatti, par sa fougue et son ardeur, a déjà réussi dans l'arène ce que Mayweather n'est jamais parvenu à faire malgré ses talents de pugiliste — être suivi par de loyaux partisans qui n'hésitent pas à payer le gros prix pour le voir dans une arène.

Mayweather (33-0) espère bien commencer à changer cela même s'il sera réduit à jouer le rôle de vilain lors d'un combat dont les billets se sont envolés

en seulement 12 heures. «La foule ne pourra pas se battre pour lui, a dit Mayweather. Dès que je l'enverrai s'asseoir au tapis, ils seront tranquilles pour le reste de la soirée.»

Gatti, qui est originaire de Montréal, se bat au New Jersey depuis qu'il est devenu professionnel en 1991. Il détient le titre des super-légers du WBC mais Mayweather est favori à quatre pour un.

Gatti (39-6) s'est constitué un contingent de partisans en se battant avec tout son coeur et en remettant les coups qu'il reçoit jusqu'à ce qu'on entende le son de la cloche. Mais il est devenu, au cours des derniers combats, un boxeur qui fait preuve davantage d'une bonne tactique sous la direction du soigneur



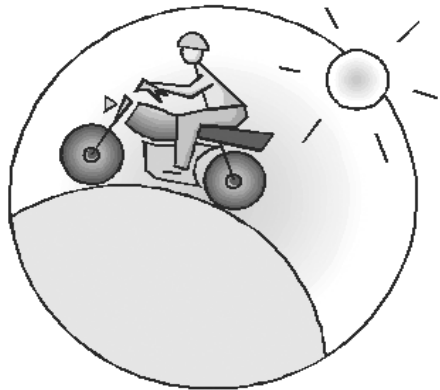
ASSOCIATED PRESS

Arturo Gatti s'est formé un contingent de partisans, dont bon nombre seront présents à Atlantic City ce soir.

Buddy McGirt. Il dit maintenant qu'il peut boxer encore mieux que Mayweather en plus de lui remettre tous ses coups.

Malgré tout, la plupart des observateurs sont d'avis qu'il n'a qu'une mince chance de l'emporter contre un boxeur qui s'enorgueillit du fait qu'il est dif-

ficile à atteindre. «Je n'aime pas entendre parler de moi de la sorte, a dit Gatti. Je sais que je suis un dur, que j'ai beaucoup de coeur et que je n'abandonne jamais. Mais c'est tout ce qu'on dit de moi. On oublie de parler de mes talents de boxeur.»



La randonnée de moto Janet Ride printemps 2005 remercie ses participants, ses commanditaires principaux

RMB Motosport Plus et le Journal LeDroit

ainsi que ses autres précieux partenaires :

- Bijouterie DA
- Camp des Voyageurs Tim Horton
- Casino du Lac-Leamy
- Copie Expert Plus
- Crocobar et Info-Sorties Outaouais
- Cuir Multi
- East-Side Mario's Hull
- École de conduite Sarault
- Fokus
- Galleries de Hull
- Groupe Lyras / Denis Bonhomme
- Harley Davidson de l'Outaouais
- Les industries CD
- Location d'outils Simplex
- Marché Frais
- Salon International
- Sérimage
- Specs Audio
- STAQ Promotions
- TELUS Mobilité
- Vitro Plus / Ziebart Hull

Merci!
On se revoit
le 4 septembre!



Satisfaction GARANTIE

PLUS DE 100 VÉHICULES D'OCCASION SUR PLACE : importés • domestiques • camions

MICHEL LYRETTE



2005 CROSSFIRE



2004 SEBRING LXI
Décapotable, tout équipé.

À voir !

| | | | |
|---|--|---|---|
|  <p>2003 DAKOTA 4X4 Tout équipé, V8, bas kilométrage.</p> <p>25 995\$</p> |  <p>2002 GRAND CHEROKEE LTD Tout équipé, comme neuf, intérieur luxueux.</p> <p>À voir !</p> |  <p>2002 GRAND CARAVAN ES Bien équipée, intérieur en cuir, bas kilométrage, lecteur DC, climatisation automatique, 4 roues motrices.</p> <p>20 995\$</p> |  <p>2000 VOLKSWAGEN JETTA Très propre, bien équipé, climatiseur.</p> <p>11 987\$</p> |
|---|--|---|---|

Échange accepté • Bas kilométrage • Garantie incluse



900, boul. St-Laurent • Ottawa • 745-7051

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 25 ET 26 JUIN 2005

Omnium féminin de golf: Sorenstam deux coups derrière la meneuse

Annika Sorenstam a montré qu'elle était humaine quand elle a soupiré longuement après avoir logé un coup de départ dans l'herbe longue, ce qui n'est pas son habitude, lors de la première ronde de l'Omnium de golf féminin des États-Unis.

Associated Press
CHERRY HILLS VILLAGE, Colorado

Elle ne montre pas très souvent des signes de nervosité ou d'impatience, ce n'est pas son style. Sorenstam a entrepris sa ronde avec un bogey après avoir raté l'allée et elle l'a terminée avec un autre bogey à la suite de trois coups roulés. Mais entre ces deux trous, elle a tout de même retrouvé sa maîtrise et a joué la normale 71 du difficile parcours de Cherry Hills et elle se retrouve à deux coups seulement d'Angela Stanford et de la jeune Brittany Lang, de l'Université Duke, qui passera chez les professionnelles plus tard cet été. Lang se retrouvait même à trois sous la normale avant de commettre un bogey au 18^e trou.

Même dans cet environnement paisible où on voit les Rocheuses au loin, Sorenstam a ressenti la pression, elle qui tente de remporter la troisième levée du Grand Chelem.

« C'est l'Omnium des États-Unis. Il y a beaucoup de gens ici et c'est un parcours difficile. J'ai beaucoup de choses qui me trottent dans la tête, a-t-elle dit quand on lui a demandé si elle était nerveuse. Je me suis mis beaucoup de pression sur les épaules. Je veux vraiment bien faire ici. Quand on se retrouve sur le tertre, on sait qu'on se doit de loger la balle dans l'allée. Cela ajoute à la pression. Je suis heureuse d'avoir pu retrouver mon rythme. »

Sorenstam a sauvé la normale cinq fois au retour.



La Suédoise Annika Sorenstam a montré, pour la première fois depuis longtemps, des signes de nervosité.

Stanford et Lang détenaient une priorité d'un coup sur l'ancienne championne Liselotte Neumann, Nicole Perrot, Natalie Gulbis et Young-A Yang.

La Française Karine Icher est aussi à deux sous le par, mais elle avait encore quatre trous à compléter quand on a arrêté le jeu à cause de la noirceur.

À égalité avec Sorenstam, on retrouvait la championne en titre Meg Mallon, Sophie Gustafson et la jeune de 17 ans Morgan Pressel, qui a participé à ce tournoi pour la première fois il y a quatre ans.

Sorenstam disait se retrouver en bonne posture. N'eût été de

ces roulés importants pour sauver ces quelques normales, elle aurait pu facilement ramener une carte de 75.

« Se retrouver près de la normale, c'est très bien à l'Omnium », a dit Sorenstam.

La meilleure des quatre Canadiennes inscrites est Lorie Kane, qui a joué 74, trois au-dessus du par. Nancy Harvey a remis une carte de 75, alors que Kim Brozer et Kimberly Adams étaient à huit au-dessus de la normale, mais elles n'avaient pas encore complété leur ronde.

Michelle Wie, qui a encore trois trous à jouer, est à un sous la normale.



Vijay Singh a perdu patience envers les administrateurs du circuit de la PGA.

Vijay Singh en a marre des joueurs lents !

Associated Press
HARRISON, New York

Vijay Singh a perdu patience lors de la classique Barclays sur le circuit de la PGA.

Après avoir pris plus de cinq heures pour compléter sa ronde matinale, Singh s'en est pris aux dirigeants du circuit de la PGA qui permettent aux joueurs lents de prendre tout leur temps. « C'est lent. C'est toujours lent ici. C'est ridicule, a dit Singh. Quand il faut plus de cinq heures pour compléter une ronde et qu'on doit attendre à chaque coup, on se demande si les officiels ne sont pas aveugles. Cela tue le rythme. »

Singh avait par ailleurs peu à dire au sujet de sa ronde de 68, trois sous le par, qui le laissait à trois coups du meneur Jim Furyk. « À tous les coups à l'aller, il nous a fallu attendre, a dit Singh, qui est à égalité avec cinq autres joueurs, dont l'Ontarien Ian Leggatt. On en a assez. Je ne sais pas si on peut se retirer de la compétition pour avoir joué trop lentement. »

Pour revenir au golf, Furyk, champion de l'Omnium des États-Unis de 2003, a calé un coup


de 153 verges pour un eagle au huitième trou, son 17^e de la journée, a remis une carte de 69, deux sous le par, et a pris une avance d'un coup sur Brian Gay à l'issue de la deuxième ronde de la classique Barclays sur le circuit de la PGA.

Furyk, complètement remis d'une blessure au poignet qui l'a ennuyé pendant près de toute la dernière saison, totalise 134, huit sous le par du club Westchester.

Gay a réussi trois birdies à ses cinq derniers trous pour une deuxième ronde de 66. « Je suis très satisfait, a dit Gay. Ce n'était pas vraiment facile. Les verts soufflaient fort et les verts devenaient de plus en plus rapides. » Padraig Harrington (65), Len Mattiace (65), Kenny Perry (68), John Senden (67) et Hidemichi Tanaka (68) sont tous à égalité à six sous le par.


Kevin Sutherland (68) est à quatre sous le par, à quatre coups de la tête, un coup de mieux que Vijay Singh et Tom Pernice.

Chez les Canadiens, Ian Leggatt est à 143 après une deuxième ronde de 73. David Hearn et Glen Hnatiuk ont joué 147 et ont raté leur qualification pour le week-end.




Mac Caravane


www.maccaravane.com
288, boul. Curé-Labelle, Laval
Entre autoroute 440 et l'autoroute 15 • 450 628-2686




Cedar Creek




Cherokee



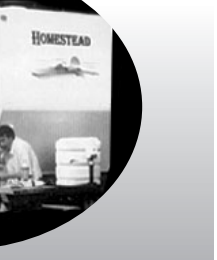
Antigua




Starcraft



Pine Mountain



Homestead



Citation

Financement jusqu'à 20 ans

- Vente
- Pièces
- Service
- Consignation

Le jeu sur gazon aura eu raison de Marat Safin

Marat Safin, qui avait pris confiance dans son jeu sur gazon, n'a pas pu franchir le cap de la première semaine à Wimbledon.

Associated Press
LONDRES

Le Russe, vainqueur de l'Open d'Australie en début d'année, n'a rien pu faire face à l'Espagnol Feliciano Lopez, qui l'a battu 6-4, 7-6 (4), 6-3 hier au troisième tour.

Safin, qui avait envisagé de ne plus revenir à Londres après son élimination au premier tour l'an passé, avait pourtant remporté facilement ses deux premiers matches cette semaine.

Mais il a été surclassé au service par Lopez et s'est rapidement énervé, au point d'expédier de rage une balle sur le toit du court numéro un, ce qui lui a valu un avertissement.

«Je n'ai pas pu trouver mon jeu», a déclaré Safin. «C'est un joueur coriace. Que voulez-vous que j'y fasse? Je ne peux pas jouer mon meilleur tennis tous les jours. Et je n'ai pas vraiment mal joué.»

Gaucher et tête de série numéro 26, Lopez n'a jamais perdu son service contre Safin et a conclu le match sur un 14^e as.

«Mon jeu est un peu différent de celui des autres joueurs espagnols, n'est-ce pas», a déclaré Lopez. «Je vais plus souvent au filet. J'aime aussi jouer sur terre battue, mais je suis persuadé que mon jeu sur gazon est meilleur.»

Safin, qui a perdu pour la troisième fois de sa carrière contre Lopez, devrait prendre un repos de plusieurs semaines pour soigner une blessure au genou

gauche qui l'ennuie depuis un mois. Mais il a promis de revenir à Wimbledon.

«Je peux le faire», a-t-il dit en souriant. «Ce ne sont que deux semaines sur gazon. Ce n'est pas trop demander.»

En huitièmes de finale, Lopez rencontrera Mario Ancic, demi-finaliste l'an passé, qui n'a fait qu'une bouchée de Gaël Monfils, 6-3, 6-3, 6-1.

LONG ET DIFFICILE

Tête de série numéro 2, Andy Roddick a eu besoin de deux jours et de cinq sets pour se débarrasser de Daniele Bracciali 7-5, 6-3, 6-7 (3), 4-6, 6-3. Ce match du deuxième tour avait été interrompu par la nuit jeudi après trois sets. Hier, c'est la pluie qui a poussé les joueurs à rentrer aux vestiaires pendant 33 minutes.

Roddick, qui avait perdu ses cinq précédentes rencontres en cinq sets, a frappé 23 as et a été brisé une seule fois. Il doit rencontrer Igor Andreev au troisième tour samedi.

Tête de série numéro 3, Lleyton Hewitt s'est qualifié pour les



Le Russe Marat Safin n'aura pas eu l'ascension facile que semblait promettre l'amélioration de son jeu sur gazon. L'Espagnol Feliciano Lopez (en médaillon) a mis un terme à sa participation à Wimbledon.

huitièmes de finale après avoir baladé sur le court central l'Américain Justin Gimelstob, battu 7-6 (5), 6-4, 7-5. Au prochain tour, Hewitt, vainqueur du tournoi en 2002, rencontrera un autre Américain, Taylor Dent (24), qui a sorti Tomas Berdych 6-3, 7-6 (5), 6-3.

LES FAVORITES AVANCENT

Dans le tableau féminin, la tenante du titre de l'US Open Svetlana Kuznetsova a été poussée aux trois sets pour la deuxième fois mais a finalement éliminé la joueuse de 16 ans Nicole

Vaidisova 7-5, 6-7 (5), 6-2. La prochaine adversaire de Kuznetsova sera Magdalena Maleeva, qui a atteint les huitièmes de finale du tournoi pour la quatrième fois en cinq ans grâce à son succès 6-3, 6-2 sur Antonella Serra Zanetti.

Finaliste à deux reprises à Wimbledon, Amélie Mauresmo (3) a facilement battu l'Américaine Shenay Perry 6-0, 6-2. Mauresmo a abandonné seulement 11 jeux en trois matches.

«J'apprécie vraiment de jouer sur cette surface», a dit la Française. «On verra bien où ça

me mènera.» La Russe Anastasia Myskina (9), après avoir été menée 5-1 dans le troisième set, a retourné la situation pour battre la tête de série numéro 17, Jelena Jankovic, 6-0, 5-7, 10-8. Myskina a laissé échapper deux balles de match dans le deuxième set et a gâché 24 balles de break avant de s'imposer après un duel de 2 heures, 43 minutes.

Elle rencontrera en huitièmes de finale sa compatriote Elena Dementieva, qui a sorti l'Américaine Mashona Washington 7-5, 6-1.



La Française Amélie Mauresmo avance, sans trop de surprise, à la prochaine étape de Wimbledon.

À la mesure de vos rêves depuis 40 ans

Passez l'été au bord de l'eau (sans déménager)



LA PLUS GRANDE SELECTION DE SPAS DANS LA REGION à partir de **3 495\$**



PISCINE CREUSÉE toute équipée à partir de **192\$** par mois. Avec trottoir de béton, chauffe-eau, éclairage intégré.



PISCINE HORS-TERRE toute équipée **1 499\$**

4L ALGICIDE **199\$** (rég. 3,99\$)

8 KG CHLORE GRANULE **2999\$**

CHAUFFE-EAU GAZ NATUREL 250,000 BTU **1 299\$**

30 KG CHLORE HTH **9999\$**

ESCALIER de 91 cm pour piscine hors-terre **149\$**

7 KG RONDELLES DE CHLORE **3199\$**

Établi depuis 1965 **Mermaid** 40^e anniversaire **PISCINES • SPAS**

440, BOUL. MALONEY O. Gatineau (Québec) Tél : (819) 643-2574

Gagnant du prix Torch pour l'éthique du marché

N°1 pendant 8 ans

L'offre de février était meilleure, selon Lemieux

Le joueur-propritaire des Penguins de Pittsburgh, Mario Lemieux, dit qu'il est presque certain que les joueurs de la LNH se retrouveront avec une entente moins bonne que celle qu'ils auraient obtenue en février s'ils avaient alors accepté la proposition de la LNH.

Associated Press
PRESTO

«En février, le plafond salarial s'élevait à 42,5 millions\$ US. C'était l'offre des propriétaires. Maintenant, il semble bien que le plafond sera inférieur à ce montant», a dit Lemieux jeudi lors d'un tournoi de golf au profit d'une oeuvre de charité.

Lemieux a été joint mercredi par Wayne Gretzky en ce qui concerne un éventuel camp d'entraînement de l'équipe canadienne en août car on s'attend à ce que la participation des joueurs de la LNH aux Jeux olympiques soit incluse dans la prochaine entente.

«Je pense qu'ils sont très près d'une entente. Ça permettra à tous les marchés d'atteindre la rentabilité et aux propriétaires d'avoir une bonne chance de faire de l'argent», a estimé Lemieux.

Auparavant, le commissaire de la LNH Gary Bettman avait insinué qu'il était

nécessaire d'en venir à une entente plusieurs mois à l'avance pour que le circuit soit en mesure de faire une pause pendant les Jeux olympiques, comme elle l'a fait en 1998 et 2002.

Or même si la LNH a été la première ligue professionnelle à perdre une année complète d'activités en raison d'un conflit de travail, elle veut maintenant d'aller de l'avant pour pouvoir participer au tournoi olympique.

Les cotes d'écoute des matches du tournoi des Jeux d'hiver de Salt Lake City en 2002 ont été les plus élevées aux États-Unis depuis la victoire miraculeuse de l'équipe américaine aux Jeux de 1980 à Lake Placid.

De plus, elles étaient très supérieures à celles des éliminatoires de la coupe Stanley.

«Je n'avais jamais pensé en 2002 que je prendrais part à ce tournoi mais le temps passe vite et nous sommes déjà rendus à cette étape, a noté Lemieux. Ce fut vraiment une grande expérience de participer aux Jeux olympiques. C'est complètement différent, le rythme est différent et j'ai vraiment aimé l'expérience.»

Lemieux, qui a évolué lors du tournoi olympique malgré une blessure à la hanche, était alors le capitaine de l'équipe canadienne qui avait remporté la médaille d'or en battant les États-Unis en finale.



ARCHIVES

Pour Mario Lemieux, l'offre présentée aux joueurs par les propriétaires en février, était meilleure.

«Advenant qu'une entente intervienne lors des prochaines semaines, ils veulent essayer d'avoir un camp d'entraînement en août. Il (Gretzky) m'a donc demandé si j'étais intéressé», a dit Lemieux, qui aura 40 ans en octobre.

Encore des discussions entre les dirigeants et les joueurs dans la LNH

Les négociations qui s'éternisent dans la Ligue nationale de hockey reprendront lundi à New York.

Presse Canadienne
TORONTO

Les dirigeants de la Ligue nationale et ceux de l'Association des joueurs ont discuté pendant 75 heures au cours des cinq derniers jours à Toronto.

«Ce fut une très longue semaine et les deux parties travaillent très fort pour faire avancer le processus», a dit Bill Daly, vice-président de la Ligue nationale.

«Nous avons continué de progresser, mais nous devons encore discuter de certaines choses, a-t-il ajouté. Nous avons réalisé des progrès importants dans des domaines critiques, mais il faut en arriver à une solution globale.»

Daly n'a pas voulu dire quand il pensait qu'on en arriverait à une solution finale.

«Les deux parties ont négocié longtemps à tous les jours. Nous avons progressé, mais il reste beaucoup de travail à accomplir dans certains domaines, a dit Ted Saskin, de l'Association des joueurs. Nous continuerons de discuter lundi à New York.»



ARCHIVES

Bill Daly, vice-président de la Ligue nationale, n'a pas voulu faire de commentaires sur une possible solution finale.



PRESSE CANADIENNE

Les Renegades encore dans le coup

À la mi-temps et au moment de mettre sous presse, les Renegades d'Ottawa tiraient de l'arrière 12-9 face aux Eskimos à Edmonton. Les Renegades ont profité de la rapidité de Jason Armstead qui a retourné le ballon d'un bout à l'autre du terrain après un botté de dégagement des Eskimos pour le majeur. Sur la photo, Matt Kird, des Renegades, tente de ralentir Mike Bradley des Eskimos.



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785 • mbrassard@ledroit.com

Michel Bergeron sera de passage à Ottawa aujourd'hui pour le mariage de sa soeur.

Non, pas le Tigre, l'ancien entraîneur des Nordiques de Québec. Il s'agit plutôt d'un autre Michel Bergeron dont la carrière de lanceur au baseball vient de prendre fin sur une triste note avec les Cougars de Brigham Young University (BYU).

Son histoire mérite certes d'être racontée, d'autant plus qu'il a passé quelques années de son adolescence à Ottawa et que ses parents, Richard et Louise, habitent maintenant à Gatineau.

Il y a trois ans, cet ancien de l'école secondaire Louis-Riel représentait un espoir en vue du repêchage du baseball majeur, un artilleur droitier de 6' 2" et 200 livres armé d'une rapide filant à plus de 90 milles à l'heure.

Remarqué dans une école secondaire du Rhode Island, où son père militaire avait déménagé la famille pour son travail, il a ensuite passé deux saisons dans un «junior college», le St. Petersburg College en Floride. De là, il a été recruté pour jouer à BYU, l'université mormone basée à Provo, en Utah, par l'ancien Expo Vance Law, gérant des Cougars.

«Il y avait pas mal de 'buzz' quand je suis arrivé à BYU (en 2003), beaucoup de dépisteurs à mes matches et des agents qui rôdaient autour, mon club estival de la Nouvelle-Angleterre (les Gulls de Newport) avait gagné le championnat et j'avais eu une fiche de 8-0 en huit départs», m'a raconté Bergeron cette semaine lorsque je l'ai joint à Salt Lake City.

«Mais après quelques départs, poursuit-il, je me suis mis à perdre de la vélocité à partir de la quatrième manche. Je tombais de 90-92 milles à l'heure à

83-84. Ils m'ont donné trois semaines de congé et je suis ensuite revenu comme releveur, mais ce n'était pas mieux et finalement j'ai dû être opéré à l'épaule.»

Le diagnostic d'un adjoint du Dr Frank Jobe, celui qui a opéré Éric Gagné cette semaine à Los Angeles: une déchirure du bourrelet périarticulaire (labrum, en anglais). Une opération beaucoup plus délicate que celle au coude de type Tommy John que le lanceur des Dodgers va subir pour une deuxième fois s'est avérée nécessaire.

«J'ai manqué toute la saison 2004 pendant ma réhabilitation et quand j'ai recommencé à lancer cette année, je n'étais plus le même. Ça n'est jamais revenu comme avant», soupire Bergeron, fataliste.

Nommé capitaine des Cougars par ses coéquipiers, le jeune homme de 23 ans n'a finalement lancé que quatre fois cette saison, accordant trois points en 3,2 manches pour une moyenne de points mérités de 7,36. Il n'a été impliqué dans aucune décision, alors qu'en 2003, sa fiche avait été de 6-3 avec une MPM de 5,37 et deux sauvetages.

Bergeron n'est pas trop amer de voir sa carrière prendre fin de cette façon. Il accepte son sort avec magnanimité.

«Je n'ai pas contribué comme je le voulais cette saison, mais en tant que capitaine, j'étais respecté par les joueurs de mon équipe et j'ai aidé d'autres façons, dit-il. BYU s'est avérée une bonne école pour moi. J'avais surtout considéré des écoles dans le sud, surtout le College of Charleston en Floride, mais quand il (Law) m'a appelé, j'ai senti que c'était la place à aller. Je quitte avec mon diplôme (il a étudié en affaires et en français), j'y ai aussi ren-

Un rêve déchiré



Michel Bergeron, dont la carrière s'est terminée de façon plutôt abrupte.

contré mon épouse (Penelope Grebe, originaire du Texas) et je me suis trouvé du travail dans une compagnie de gestion financière à Salt Lake City.

«Je pourrais tenter ma chance dans une ligue indépendante, comme bien des gens me le suggèrent, mais il est temps de prendre une autre avenue.»

Michel Bergeron, dont toute la famille fait partie de l'Église de Jésus-Christ des Saints des derniers jours, est maintenant prêt à passer le flambeau à son jeune frère Guillaume, 18 ans, un voltigeur qui a joué son

baseball mineur pour les Colonels de Bytown et qui fera son entrée à BYU en septembre prochain. «Garde un œil sur lui, il a beaucoup de talent», assure le deuxième plus vieux de cette famille de cinq enfants (c'est Catherine, 20 ans, qui se marie aujourd'hui).

On va le faire, c'est certain. On lui souhaite plus de chance qu'à son aîné dans une carrière qu'il a l'intention d'interrompre l'an prochain pour accepter une mission à l'étranger de l'église mormone, ce que Michel Bergeron n'a pas fait.

Le blogue sportif

Dans la boule de cristal

Avec un peu de retard, vu que la saison de la LCF a débuté mercredi et que les Renegades affrontaient les Eskimos à Edmonton hier soir, voici mes prédictions pour cette saison de football. C'est l'évidence même, les Renegades vont connaître une saison d'enfer et ils n'arriveront pas à sauver l'emploi de l'entraîneur-chef et d.g. Joe Paopao, qui a besoin de neuf gains pour que la deuxième année de son contrat soit validée. Je leur prédis une fiche de 6-12 et bien des maux de tête avec les Gliberman dans les parages. Ce ne sera pas suffisant pour obtenir une place dans les séries alors que Montréal, Toronto et Hamilton sont plus forts dans l'Est. Dans l'Ouest, je vois les Lions de la Colombie-Britannique devancer les Eskimos d'Edmon-

ton pour la première place. La Saskatchewan, Calgary et Winnipeg, qui pourrait bien avoir un pire club qu'Ottawa, devraient suivre. Pour la coupe Grey: Lions contre Alouettes, avec un gain de ces derniers. Ils sont dus, même si Don Matthews est insupportable.

Laforest avec les étoiles

Félicitations à Pierre-Luc Laforest, le receveur des Bulls de Durham qui a été nommé cette semaine sur l'équipe d'étoiles de la Ligue internationale qui jouera à Sacramento, en Californie, le 13 juillet prochain contre le club de la Ligue de la côte du Pacifique. La veille de sa nomination, le Gatinois avait claqué trois circuits dans un même match dans un gain de 9-4 contre Pawtucket, un nouveau record d'équipe. Ça lui en don-

nait 17 (avant hier), à égalité au sommet à ce chapitre dans la L.I., lui qui frappe pour ,274 avec 39 points produits. Sa moyenne de puissance de ,587 est la quatrième meilleure de la ligue.

AHMH: pas de commentaire

Vous l'avez sans doute remarqué, j'ai jusqu'à maintenant évité de commenter les déboires financiers de l'Association du hockey mineur de Hull depuis que ce dossier a été étalé dans nos pages. J'aime mieux ne pas le faire vu que je suis impliqué dans celle-ci comme entraîneur et que je suis un peu en conflit d'intérêt. Tout ce que je vais dire, c'est qu'il est regrettable d'apprendre que des bénévoles soient poussés à démissionner de leurs postes quand ils font de leur mieux pour régler une situation de crise dont ils ont

En vacances

Cette chronique fait maintenant relâche pour trois semaines alors que je vais profiter de mes vacances pour faire repousser ma moustache (mon épouse n'arrivant pas à s'habituer à mon nouveau 'look'), entre autres projets. À mon retour, le 17 juillet, j'ose espérer qu'on pourra parler de la reprise des activités dans la LNH alors que les négociations pour mettre un terme au lock-out s'éternisent, comparativement à la NBA qui a réglé sa nouvelle convention collective dans le temps de le dire.

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

Santos refuse 15 millions d'euros du Real Madrid pour Robinho

AP - MADRID

Santos a refusé une offre de 15 millions d'euros du Real Madrid pour l'attaquant brésilien Robinho, affirmait hier la presse madrilène. Même si le président de Santos, Marcelo Teixeira, ne souhaite pas se séparer du joueur pour moins de 41,4 millions d'euros, Madrid garde bon espoir de s'attacher les services du joueur contre une somme moins importante, selon le quotidien sportif Marca.

Golf

Annika Sorenstam nerveuse

PAGE 72

Tennis



Le gazon donne du fil à retordre à Marat Safin

PAGE 73

Boxe

Gatti-Mayweather: verdict aujourd'hui

PAGE 71

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

6
mois
SANS intérêt
paiements

Renseignez-vous
en magasin

VENTE estivale!

RABAIS
DE 10 À 40%
PREND FIN BIENTÔT!



Le
«WINDSOR»
SEULEMENT
1899\$



Le
«CALINDA»
Canapé
SEULEMENT
1199\$



Le
«ELLIOT»
Canapé
SEULEMENT
1599\$



Le
«SABRINA»
Canapé
SEULEMENT
949\$



Le
«DREAMTIME»
Canapé
inclinable
SEULEMENT
1299\$



Le
«KENO»
Canapé
SEULEMENT
899\$

Ces prix sont valides sur une sélection de tissu prédéterminée

L A Z B O Y
FURNITURE GALLERIES®

545, ch. Hunt Club Ouest 228-0100 1 877 231-1110
Angle Innes et Cyrville 749-0001 1 866 684-0561
Lun. au ven. 9 h 30 à 21 h • Sam. 9 h 30 à 18 h • Dim. 11 h à 18 h
www.lazboyottawa.com



in-home
design
assistance

FAUTEUILS INCLINABLES • CANAPÉS • FAUTEUILS • TABLES • LAMPES • TAPIS • ACCESSOIRES